

SAN HILARIO DE POITIERS

COMENTARIO AL EVANGELIO DE
MATEO

Commentarius in Evangelium Matthaei

SABBATISMUS

San Hilario de Poitiers (310–367)
Commentarius in Evangelium Matthaei · Comentario al Evangelio de Mateo

Texto latino: dominio público.
Traducción, alineación y edición © 2026 Inversiones San Juan Diego (Sabbatismus). Licencia Creative Commons Atribución-CompartirIgual 4.0 Internacional (CC BY-SA 4.0).

Edición bilingüe frente a frente: latín en las páginas pares, español en las impares.
Sabbatismus es la editorial de la fundación Inversiones San Juan Diego, San Pedro Sula, Honduras.
Compuesto en EB Garamond y Cinzel.
sabbatismus.com

ÍNDICE

[COMENTARIO AL EVANGELIO DE MATEO]	5
CAPÍTULOS DEL COMENTARIO DE SAN HILARIO AL EVANGELIO DE MATEO.	19
668 COMENTARIO DE SAN HILARIO SOBRE EL EVANGELIO DE MATEO. .	23
Capítulo II.	29
Capítulo III.	35
Capítulo VI.	71
Capítulo VII.	77
Capítulo X.	99
Capítulo XI.	119
Capítulo XV.	163
Capítulo XVII.	171
Capítulo XIX.	187
Capítulo XX.	195
Capítulo XXI.	205
Capítulo XXIII.	225
Capítulo XXVII.	241
Capítulo XXVIII.	249
Capítulo XXIX.	251
Capítulo XXX.	253
Capítulo XXXII.	263

[COMMENTARIUS IN EVANGELIUM MATTHAEI.]
ADMONITIO DE COMMENTARIO IN EVANGELIUM SANCTI MATTHAEI.

I. In Scripturis exponendis qui primas inter Latinos Hilarius obtineat. Quid senserit de Tertulliani scriptis. ---Versionem tractatum Origenis in Lucam nonnullis a se exposcentibus, hunc Hilarii Commentarium una cum altero Victorini misit Hieronymus, gratulans quod Scripturis exponendis jam pridem ipsi etiam Latini operam navassent. Commentarios, inquit prologo, qui Origenis in Lucam explanationi praefixus est, viri eloquentissimi Hilarii, et B. martyris Victorini, quos in Matthaeo diverso sermone, sed una gratia Spiritus ediderunt, post paucos dies ad vos mittere disposui, ne ignoretis quantum nostris quoque hominibus (Latinis videlicet) sanctarum Scripturarum quondam studium fuerit. Quibus verbis quodam pacto indicat Hieronymus, sacrarum litterarum intelligentiam hactenus e Graecis quaesitam, et necdum bene notos qui ex Latinis idem studium suscepissent. Ipse in lib. de Script. eccl. si Victorinum excipias, qui etiam non aequè latine ut graece noverat, nullius ante Hilarium in Scripturas operam memorat, nisi Rhaetici Heduum episcopi in Cantica, et Fortunatiani Aquileiensis in quatuor Evangelia brevi et rustico sermone. His autem cum aequalis fuerit Hilarius, primas ei inter Latinos Scripturae interpretes dare si non licebit; licebit certe cum primis eum accensere. Dubitari etiam potest, an Matthaei evangelium ab ullo Latinorum ante se explanatum scierit. Neque enim videtur expositionem illius aggressurus fuisse, si hoc latine jam confectum rescisset; cum vel in orationem Dominicam, ut testatur ipse c. 5, idcirco dumtaxat scribere supersederit, quia eamdem Cyprianus explicasset. Quo in loco non silet aptissimum etiam de eadem oratione volumen a Tertulliano scriptum, sed ob errorem consequentem hominis detractam scriptis probabilibus auctoritatem. Aegre quidem daretur Victorini opera eum ignorasse, si cum Mariano in editione Hieronymi de Script. eccles. idem Victorinus Pictaviensis, et non potius cum mss. aut Pitavionensis, aut Petabionensis,

[COMENTARIO AL EVANGELIO DE MATEO]

ADMONICIÓN SOBRE EL COMENTARIO AL EVANGELIO DE SAN MATEO.

I. Qué primacía ocupa Hilario entre los latinos en la exposición de las Escrituras. Qué pensó de los escritos de Tertuliano. Jerónimo, a petición de algunos que le reclamaban una versión de los tratados de Orígenes sobre Lucas, envió este Comentario de Hilario junto con otro de Victorino, felicitándose de que ya desde hacía tiempo los mismos latinos hubieran dedicado sus esfuerzos a la exposición de las Escrituras. Dice en el prólogo antepuesto a la explicación de Orígenes sobre Lucas: "Los comentarios del elocuentísimo varón Hilario, y del bienaventurado mártir Victorino, que publicaron sobre Mateo con distinto estilo, pero con una misma gracia del Espíritu, he dispuesto enviároslos después de pocos días, para que no ignoréis cuánto estudio de las santas Escrituras hubo en otro tiempo también entre nuestros hombres (a saber, los latinos)". Con estas palabras indica en cierto modo Jerónimo que la inteligencia de las sagradas letras se había buscado hasta entonces en los griegos, y que aún no eran bien conocidos quienes entre los latinos hubieran emprendido el mismo estudio. Él mismo en el libro Sobre los Varones Ilustres, si exceptuás a Victorino, que además "no conocía el latín tan bien como el griego", no menciona la obra de nadie sobre las Escrituras antes de Hilario, a excepción de la de Reticio, obispo de los Eduos, sobre el Cantar de los Cantares, y de Fortunaciano de Aquilea sobre los cuatro Evangelios en un "sermón breve y rústico". Siendo Hilario contemporáneo de estos, si no fuera lícito darle la primacía entre los intérpretes latinos de la Escritura; ciertamente será lícito contarlos entre los primeros. También puede dudarse si supo que el evangelio de Mateo hubiera sido explicado por alguno de los latinos antes que él. Pues no parece que hubiera ido a emprender la exposición de aquel si hubiera sabido que esto ya estaba terminado en latín; cuando incluso sobre la oración dominical, como él mismo testifica en el cap. 5, desistió de escribir por el único motivo de que Cipriano la había explicado. En ese lugar no calla el volumen muy apto escrito por Tertuliano sobre la misma oración, pero debido al error consecuente del hombre se retiró la autoridad a sus escritos probables. Difícilmente se concedería que ignorara la obra de Victorino, si con Mariano en la edición de Jerónimo sobre los varones ilustres el mismo Victorino es llamado "de Poitiers", y no más bien con los manuscritos o "de Pitavio", o "de Petabio", o "de Poetabio".

II. An in hoc opere quidquam ex Origene mutuatus sit. ---Non desunt qui putent, illum ut in psalmos, ita et hic in Matthaeum, Scripturae sensus ex Origene fuisse mutuatum. Hieronymi verba lib. de Script. eccl. ambigua sunt, cum Hilarii opera recensens haec habet: Et liber hymnorum, et mysteriorum alius, et commentarii in Matthaeum, et tractatus in Job, quos de graeco Origenis ad sensum transtulit. Anceps enim est, an solos tractatus in Job velit ex graeco Origenis translatos, an etiam cum iis Commentarios in Matthaeum. At ambiguitatem ipse solvit epist. LXXV, adversus Vigilantium, a quo accusatus quod Origenis lectio familiaris ei fuisset, cum primis reponit: Si hoc crimen est, arguatur et confessor Hilarius, qui psalmorum interpretationem et homilias in Job ex libris ejus, id est, ex graeco in latinum transtulit. Neque enim hoc loco, ad maiorem causae suae defensionem, Commentarios in Matthaeum silentio praetermisisset, si eos etiam credidisset ex Origene translatos. Sed et hoc ipsum magis patet ex initio apologiae ipsius adversus Ruffinum, ubi enumerans antiquos Origenis translatores, statim profert Hilarium confessorem, qui quadraginta ferme millia versuum Origenis in Job et psalmos transtulit. Certe in promptu ei magis erat commentarium integrum, quam tot versuum millia recensere. Aut si ex numero versuum putavit partes suas juvari, quidni ex multitudine operum? Quid quod Origenis tractatus expetentibus hoc Hilarii opus promittens, non mandat Origenis sententiis refertum, sed gratia Spiritus?

III. Stylus. ---Sed neque hujus commentarii cum lucubrationibus iis, quas ex Origene in Matthaeum habemus, frequens admodum occurrit consensio. Hoc vero maxime ab iis dissentit, quod rara in rerum enarratarum probationem Scripturarum adducantur testimonia. Nusquam etiam latius divagatur oratio; sed prope semper sermo concisus, et paucis complectens multa: quod ab Origeniana discendi ratione procul abest. Brevitati autem dum studet Hilarius, nonnulla passim reticet verba, neque semper accuratis grammaticae legibus adstringitur. Sed et quosdam Scripturae locos ita leviter tangit, ut interdum menti non occurrat quid velit, nisi partem Evangelii quam explanat praelegeris. Ipse ut plurimum evangelica dicta gestave strictim percurrando ea animo sistit. Tum litterae sensum nonnunquam paucis indicat. At praecipuus ac fere totus illius labor est in spiritalibus et abstrusis sensibus investigandis.

II. Si en esta obra tomó algo prestado de Orígenes. No faltan quienes piensen que, así como en los salmos, así también aquí en Mateo, tomó prestados los sentidos de la Escritura de Orígenes. Las palabras de Jerónimo en el libro *Sobre los Varones Ilustres* son ambiguas, cuando, repasando las obras de Hilario, tiene estas: "Y un libro de himnos, y otro de misterios, y comentarios sobre Mateo, y tratados sobre Job, los cuales trasladó del griego de Orígenes según el sentido". Pues es incierto si quiere decir que solo los tratados sobre Job fueron trasladados del griego de Orígenes, o también junto con ellos los Comentarios sobre Mateo. Pero él mismo resuelve la ambigüedad en la epístola 75, contra Vigilancio, por quien fue acusado de que la lectura de Orígenes le era familiar, responde entre los primeros: "Si esto es un crimen, sea argüido también el confesor Hilario, quien trasladó la interpretación de los salmos y las homilías sobre Job de sus libros, esto es, del griego al latín". Pues en este lugar, para mayor defensa de su causa, no habría pasado por alto en silencio los Comentarios sobre Mateo si también hubiera creído que habían sido trasladados de Orígenes. Pero esto mismo es más patente desde el inicio de su apología contra Rufino, donde enumerando los antiguos traductores de Orígenes, presenta inmediatamente a Hilario el confesor, "quien trasladó casi cuarenta mil versos de Orígenes sobre Job y los salmos". Ciertamente le resultaba más fácil enumerar un comentario íntegro que tantos miles de versos. O si pensó que su parte era favorecida por el número de versos, ¿por qué no por la multitud de obras? ¿Qué decir de que prometiendo esta obra de Hilario a quienes buscaban los tratados de Orígenes, no la presenta llena de las sentencias de Orígenes, sino de la "gracia del Espíritu"?

III. Estilo. Pero tampoco ocurre un consenso muy frecuente de este comentario con aquellas lucubraciones que tenemos de Orígenes sobre Mateo. Ciertamente, difiere sobre todo de aquellas en esto: que raras veces se aducen testimonios de las Escrituras para la prueba de las cosas narradas. En ninguna parte también divaga más ampliamente el discurso; sino que casi siempre el sermón es conciso, y abarcando mucho en poco: lo cual dista mucho de la razón de aprender origeniana. Pero mientras Hilario busca la brevedad, calla algunas palabras aquí y allá, y no siempre se ajusta a las leyes gramaticales precisas. Pero también toca algunos pasajes de la Escritura tan ligeramente que a veces no viene a la mente qué quiere, a no ser que hayas leído antes la parte del Evangelio que explica. Él, por lo general, recorriendo brevemente los dichos o hechos evangélicos, los presenta al ánimo. Entonces, a veces indica en pocos el sentido de la letra. Pero su principal y casi todo su trabajo consiste en investigar los sentidos espirituales y abstrusos.

IV. Interpretandi ratio. ---Non enim tantum vetus instrumentum, sed etiam novum, praeter simplicem intelligentiam, altera etiam altiore, interiore et spiritali refertum esse existimabat: Sermo Dei, inquit cap. 12, n. 9, dives est, et ad argumentum positus intelligentiae plurimam de se exemplorum copiam praebet: et vel simpliciter intellectus, vel inspectus interius, ad omnem profectum est necessarius. Sed relictis his quae ad communem intelligentiam patent, causis interioribus immoremur. Quibus verbis declarat, duplicem illam intelligentiam utilem ac necessariam esse, se vero interiori potissimum et spiritali adhaerere; et hoc quidem, quia simplex cuique per se obvia, communem captum non superet.

V. Ex intimis ipsius Scripturae sensibus est petita. ---Hanc autem adorsus interpretandi rationem, se non propriam animi sententiam sectatum, neque ad cogitata Scripturas, sed ad Scripturas cogitata accommodasse cap. 7, n. 8, profitetur his verbis: Non nos intelligentiam fingimus; sed gesta ipsa intelligentiam impertiuntur. Neque enim res intelligentiae, sed rei intelligentia subsecundat. Fatetur quidem c. 19, n. 4, ut et saepissime alias, quod res omnes, quae scriptae sunt (in evangelio) gestae effectaeque sunt. At statim admonet ea, quae sub Deo (Christo) agebantur, praesentium effectibus, consequentium formam praetulisse: atque ita semper in Scripturis coelestibus sermonem temperatum fuisse, ut non minus his quae gerebantur, quam eorum quae gerenda essent similitudini convenirent.

VI. Qua ratione indaget quod Spiritus sanctus latenter significavit. ---Ea ut assequatur, quae in evangelicis scriptis dictisve praefigurari sibi persuasum est, observare solet ordinem rerum gestarum, verborum proprietates, nec non locorum, temporum ac personarum rationem: hisque omnibus probe perpensis atque perspectis, contendit nonnumquam fieri vix potuisse, quin, praeter litterae sensum, alium quemdam spiritalem nobis Spiritus sanctus significare voluerit. Eam ob rem factum esse putat, ut nonnihil aliquando ad perfectam rerum praesentium tractationem desideraretur. Sicut in caeteris admonuimus, inquit cap. 21, n. 13, hic quoque meminisse nos oportet, rationi rerum praesentium aliquid interdum ea conditione deesse, ut futurorum species sine damno aliquo praefiguratae (f. praefigurantis) efficientiae expleatur.

IV. Razón de interpretar. Pues consideraba que no solo el antiguo instrumento, sino también el nuevo, además de la simple inteligencia, estaba lleno de otra más alta, interior y espiritual: "La palabra de Dios", dice en el cap. 12, n. 9, "es rica, y puesta para argumento de la inteligencia ofrece de sí una grandísima abundancia de ejemplos: y ya sea entendida simplemente, ya sea inspeccionada interiormente, es necesaria para todo provecho. Pero dejadas estas cosas que están abiertas a la inteligencia común, detengámonos en las causas interiores". Con estas palabras declara que aquella doble inteligencia es útil y necesaria, pero que él se adhiere principalmente a la interior y espiritual; y esto ciertamente, porque la simple, obvia para cada uno por sí misma, no supera el alcance común.

V. Es buscada desde los sentidos más íntimos de la propia Escritura. Habiendo emprendido esta razón de interpretar, profesa en el cap. 7, n. 8, que no ha seguido su propia opinión, ni acomodado las Escrituras a sus pensamientos, sino sus pensamientos a las Escrituras con estas palabras: "Nosotros no fingimos la inteligencia; sino que los hechos mismos imparten la inteligencia. Pues no la cosa secunda a la inteligencia, sino la inteligencia a la cosa". Confiesa ciertamente en el cap. 19, n. 4, como también muchísimas otras veces, que todas las cosas que fueron escritas (en el evangelio) fueron hechas y efectuadas. Pero inmediatamente advierte que aquellas cosas que se hacían bajo Dios (Cristo), antepusieron a los efectos de las presentes la forma de las siguientes: y que así siempre en las Escrituras celestiales el discurso fue templado de modo que no menos convinieran a la similitud de estas cosas que se hacían, que de aquellas que debían hacerse.

VI. Por qué razón indaga lo que el Espíritu Santo significó latente. Para alcanzar aquellas cosas que está persuadido de que se prefiguran en los escritos o dichos evangélicos, suele observar el orden de las cosas hechas, las propiedades de las palabras, así como la razón de los lugares, tiempos y personas: y bien pesadas y vistas todas estas cosas, sostiene que a veces apenas pudo ocurrir que, además del sentido de la letra, el Espíritu Santo no hubiera querido significarnos algún otro sentido espiritual. Por esa razón piensa que ocurrió que a veces faltara algo para el tratamiento perfecto de las cosas presentes. "Como advertimos en lo demás", dice en el cap. 21, n. 13, "aquí también nos conviene recordar que a veces falta algo a la razón de las cosas presentes con esta condición: que la especie de las futuras se cumpla sin daño alguno de la eficiencia prefigurada (quizá, prefigurante)".

VII. Hoc semper praestat salva historiae veritate. ---Hujus autem spiritualis intelligentiae, rerum circumstantium ratione habita, necessitatem ita quandoque exprimit, ut nisi saepe saepius obtestatus esset, illibatum se velle litterae sensum, hunc prorsus repudiare videretur. Crederes, verbi gratia, cap. 10, n. 17, eum negare, verbis: Veni enim separare filium adversus patrem, etc., ullam a propinquis carnalibus praecipere separationem, nisi eam jam antea cap. 4, n. 19, ubi ipsi scandalo sunt, omnino necessariam eorumdem verborum auctoritate docuisset. Quibuslibet igitur verbis declaret aliquid in Scripturis aliud, quam quod sonat, intelligendum esse, hoc ita accipiendum est, ut, quemadmodum monet cap. 2, n. 2, meminerimus veritatem non idcirco corrumpi, si gerendis rebus interioris intelligentiae ratio subjecta sit. Quod etiam in Psal. CXXIII, n. 5, tradidit his aliis verbis: Fides historiae non periclitatur, si rebus effectis inesse et connexam sibi extrinsecus significantiam existimemus. Dum autem sedulo quaerit quod sub dictis gestisve evangelicis latet, nihil ei occurrit familiarius, quam legis et Evangelii, Ecclesiae et Synagogae, Judaeorum et Gentium seu Christianorum status, quem iis dictis ac gestis praeformatum esse enarrat. In his sat celebris est Judaeorum distinctio, eorum videlicet paucorum numero, qui Evangelio paruerunt, et eorum longe plurimorum, qui restiterunt.

VIII. Operis hujus nomenclatura. ---An vero ad populum ista peroraverit, incertum. Immo cum cap. 19, n. 11, libri nomine hoc opus ipse nuncupet; certum est non in modum concionum in lucem fuisse editum. In quibusdam mss. inscribitur: Tractatus super Matthaeum; in aliis: Expositio super Matthaeum; in caeteris: Commentarium super Matthaeum: quo nomine constanter ab Hieronymo appellatur, ipsomet Hilario suffragante, cap. 5, n. 1, ubi de oratione Dominica commentandi necessitate se a B. Cypriano liberatum memorat.

IX. Indubitatus est Hilarii fetus. ---Nihil est cur in illis commentariis Hilario asserendis diutius immoremur. Non enim tantum antiqui tradidere commentarios in Matthaeum ab illo editos; sed et cum iis quos prae manibus habemus consentiunt, quae ex illis descripsere Hincmarus lib. de Praedest. c. 25, Augustinus, post Pelagium, lib. de Nat. et Grat. c. 62, et Hieronymus epist. CXLV. Qui quidem quanti illos fecerit, initio hujus admonitionis jam audivimus. Dicere etiam liceat Ambrosium ex iis plurimum profecisse. Certe Lucam exponens, iis in locis in quibus hic evangelista cum Matthaeo convenit, sententias ut plurimum aut imitatur, aut memorat, quas in his commentariis noster Hilarius consignavit.

VII. Esto se presta siempre salvando la verdad de la historia. Pero la necesidad de esta inteligencia espiritual, habida cuenta de la razón de las cosas circundantes, la expresa a veces de tal modo que, si no hubiera protestado muchísimas veces que quería el sentido de la letra íntegro, parecería repudiarlo por completo. Creerías, por ejemplo, en el cap. 10, n. 17, que niega, con las palabras: "Pues vine a separar al hijo contra el padre", etc., que se mande alguna separación de los parientes carnales, si no hubiera enseñado ya antes en el cap. 4, n. 19, con las mismas palabras, que esta es totalmente necesaria. Con cualquier palabra que declare, pues, que en las Escrituras debe entenderse algo distinto de lo que suena, esto debe aceptarse de tal modo que, como advierte en el cap. 2, n. 2, "recordemos que la verdad no se corrompe por eso, si a las cosas que se hacen se somete la razón de la inteligencia interior". Lo cual también transmitió en el Salm. 123, n. 5, con estas otras palabras: "La fe de la historia no peligra, si pensamos que en las cosas efectuadas hay y está conectada a sí extrínsecamente una significación". Mientras busca con esmero lo que late bajo los dichos o hechos evangélicos, nada se le ofrece más familiarmente que el estado de la Ley y del Evangelio, de la Iglesia y la Sinagoga, de los judíos y de los gentiles o cristianos, el cual narra que ha sido preformado por esos dichos y hechos. En estos es bastante célebre la distinción de los judíos, a saber, de aquellos pocos en número que obedecieron al Evangelio, y de aquellos muchísimos más que se resistieron.

VIII. Nomenclatura de esta obra. Si verdaderamente peroró estas cosas ante el pueblo, es incierto. Más aún, como en el cap. 19, n. 11, él mismo llama a esta obra con el nombre de libro; es cierto que no fue editada al modo de los sermones. En algunos manuscritos se inscribe: Tratado sobre Mateo; en otros: Exposición sobre Mateo; en los demás: Comentario sobre Mateo: con cuyo nombre es llamado constantemente por Jerónimo, con el sufragio del mismo Hilario, cap. 5, n. 1, donde recuerda que fue librado de la necesidad de comentar la oración dominical por el bienaventurado Cipriano.

IX. Es un fruto indudable de Hilario. No hay por qué detenernos más tiempo en asegurar estos comentarios a Hilario. Pues no solo los antiguos transmitieron que los comentarios sobre Mateo habían sido editados por él; sino que también concuerdan con los que tenemos entre manos las cosas que describieron de ellos Hincmaro, Agustín y Jerónimo. Cuánto los valoró este ciertamente, ya lo hemos oído al inicio de esta introducción. También puede decirse que Ambrosio aprovechó muchísimo de ellos. Ciertamente, al exponer a Lucas, en aquellos lugares en los que este evangelista concuerda con Mateo, por lo general o imita o recuerda las sentencias que nuestro Hilario consignó en estos comentarios.

X. Praefatio deest quam ediderat. ---Hos praefatione auctos viderat Joannes Cassianus. Sic enim lib. VII de Incarn. c. 24, postquam plura retulit ex libris Hilarii de Trinit. excerpta, subjicit: Item ejusdem in prooemio expositionis Evangelii secundum Matthaeum: Erat namque primum necessarium nobis, ut unigenitus Deus nostri causa homo, id quod tum non erat, gigneretur. Item in eodem: Tertium denceps illud congruum fuit, ut quia Deus homo genitus in mundo, et caetera. Praefationem eandem viderat et Alcuinus. Quamquam suspicamur vehementer, ex ea illum nihil aliud vidisse, quam quod apud Cassianum legerat. Hujus quippe verba describens post medium lib. IV contra Felicem Urgel. sic habet: Hilarius (ex Cassiano addendum vir) virtutum omnium atque ornamentorum, et sicut vita, ita et eloquentia insignis, in libro fidei secundo, etc. Idem in prooemio expositionis Evangelii secundum Matthaeum: Erat namque primum necessarium nobis, ut unigenitus Deus nostri causa homo cognosceretur. Sed et ex ipsismet Hilarii verbis initio num. 2, cap. 1, apparet aliquid nobis deesse, in quo de Christi generatione praefatus sit.

XI. De elencho argumentorum. ---Prooemii loco nunc habetur titulorum seu argumentorum in 33 capita distributorum elenchus. Hic in prius vulgatis elenchus canonum inscriptus est, ex eoque et commentarius omnis in canones divisus est. Cujus inscriptionis ac nuncupationis ratio quia non omnibus obvia est; ab re non erit inquirere, unde profecta et num probanda sit. Hoc per se cuique perspectum fore speramus, postquam expenderit quae titulis illis auctoritas debeatur.

XII. Illius auctor. ---Ambigi potest an auctor eorum Hilarius habendus sit: utpote quorum elenchus nonnihil barbare ordinatus videtur, et non satis accurate, dum omittit nonnulla, de quibus satis fuse disseritur; alia vero continet, quae deinceps vix attingantur. Praescribitur v. g., cap. 15: De lavandis manibus, et non ea quae in os intrant, sed ea quae ex ore exeunt inquinare; cum nihil tractetur, quod huic titulo aperte respondeat. Addimus et hoc capituli 13, in quo praenotantur tituli de seminante bonum semen, de zizania et tritico, licet in enarratione de his parabolis nec verbum fiat. Nescio tamen an non plus valere debeat illa ratio, ut elenchus ille Hilario adjudicetur, quam ut ei abjudicetur. Ipse enim sibi potuit initio quaedam proponere, quibus deinde non immorandum judicaret: non potuit alter ex illius scriptis nisi rerum quae tractantur argumenta colligere. Hinc magna nobis oboritur suspicio, titulos illos jam Hilarii aevo in evangeliorum exemplaribus praenotatos fuisse, illumque ex iis selegisse, quorum utiliore duceret explanationem.

X. Falta el prefacio que había editado. Juan Casiano había visto estos aumentados con un prefacio. Pues así, en el libro 7 Sobre la Encarnación, cap. 24, añade: "Asimismo del mismo en el proemio de la exposición del Evangelio según Mateo: 'Pues nos era primero necesario que el Dios unigénito fuera engendrado hombre por causa nuestra, aquello que entonces no era'". Asimismo en el mismo: "Aquello tercero fue después congruente, para que porque Dios fue engendrado hombre en el mundo", y lo demás. Alcuino también había visto el mismo prefacio. Aunque sospechamos vehementemente que de él no vio nada más que lo que había leído en Casiano. Pues describiendo las palabras de este hacia la mitad del libro 4 contra Félix de Urgel, dice así: "Hilario insigne en todas las virtudes y ornamentos, y tanto en la vida como en la elocuencia, en el segundo libro de la fe", etc. El mismo en el proemio de la exposición del Evangelio según Mateo: "Pues nos era primero necesario que el Dios unigénito fuera conocido como hombre por causa nuestra". Pero también por las mismas palabras de Hilario al inicio del número 2, capítulo 1, aparece que nos falta algo en lo que haya prefaciado sobre la generación de Cristo.

XI. Sobre el elenco de los argumentos. En lugar del proemio se tiene ahora un elenco de títulos o argumentos distribuidos en 33 capítulos. Este, en los publicados anteriormente, fue inscrito como elenco de cánones, y por ello todo el comentario fue dividido en cánones. Porque la razón de esta inscripción y denominación no es obvia para todos, no estará de más investigar de dónde procedió y si debe ser aprobada. Esperamos que esto sea por sí mismo manifiesto para cada uno después de que hayamos sopesado qué autoridad se debe a esos títulos.

XII. Su autor. Puede dudarse si Hilario debe ser considerado autor de ellos: como quiera que su elenco parece ordenado de modo algo bárbaro, y no con suficiente precisión. Se prescribe, por ejemplo, en el cap. 15: Sobre lavarse las manos, y que no lo que entra en la boca, sino lo que sale de la boca contamina; aunque no se trate nada que responda abiertamente a este título. Añadimos también esto del capítulo 13, en el cual se prenotan los títulos sobre el que siembra buena semilla, sobre la cizaña y el trigo, aunque en la narración sobre estas parábolas ni siquiera se diga una palabra. No sé, sin embargo, si no debe tener más valor aquella razón para que ese elenco sea adjudicado a Hilario, que para que le sea denegado. Pues él mismo pudo proponerse al inicio ciertas cosas en las que luego juzgó que no debía detenerse: otro no pudo recoger de sus escritos sino los argumentos de las cosas que se tratan. De aquí nos nace una gran sospecha de que aquellos títulos ya en la época de Hilario estaban prenotados en los ejemplares de los evangelios, y que él seleccionó de ellos aquellos cuya explicación considerara más útil.

Quamquam enim in totum Matthaei evangelium excurrit, non singula tamen illius verba, sed selectos dumtaxat ex singulis capitibus titulos enarrat. Quod et Origenem ante ipsum fecisse planum est ex commentariis illius ab Huetio vulgatis, in quibus Matthaei evangelium sub certis titulis illustratur. Hoc vero illa aetate usitatum confirmat Hieronymus de Script. eccles. ubi Fortunatianum Aquileiensem episcopum in evangelia titulis ordinatis brevi et rustico sermone commentarios scripsisse commemorat. Quae cum ita sint, opinari licet, Hilarium etsi non ipsorum titulorum, saltem eorum collectionis seu praevis indicis fuisse auctorem. At certe non recentiorum eum existimare cuiquam permittitur, quem plerique mss. etiam antiquiores exhibent sub hac inscriptione; Incipiunt capitula sancti Hilarii super Matthaum. Quocirca eundem indicem cum suis titulis integrum ad illorum fidem exprimendum duximus, nec quidquam mutandum, etiamsi ...

XIII. Elenchi in fronte librorum ab antiquis positi. ---Certe titulorum huiusmodi elenchum in fronte librorum proponendi morem antiquum esse fidem faciet canon hebraicae veritatis ab ipso Hieronymo compositus, ac tandem aliquando in lucem edendus. In eo namque videre est in ipso cujusque libri limine Indicem titulorum varios in numeros distinctorum, qui quidquid libro subsequente comprehendatur summatim exhibeant. Hi autem indices Capitula et Tituli promiscue inscribuntur, puta, Incipiunt capitula libri Exodi; Incipiunt tituli libri Levitici; Incipiunt tituli libri Deuteronomii; Incipiunt capitula libri Josue, etc. Ita etiam in antiquioribus mss. libris Augustini de Civitate Dei ante ipsos libros praeponitur Index variis dumtaxat numeris distinctus, quibus deinde capitum nomen inditum est, in quo summa habetur eorum quae quolibet libro continentur. Porro hic index in Corbeiensi codice a mille annis exarato canon nuncupatur. Inscriptus enim legitur in hunc modum: Aurelii Augustini episcopi contra Paganos de Civitate Dei incipit liber primus praelato Canone, quo indicatur quid liber quisque contineat: et ad calcem elenchi seu Indicis finit canon librorum decem.

XIV. Non recte in canones hoc opus distributum. Unde hoc factum sit.

Ex his facile jam quisque animadvertit unde in his Hilarii commentariis canonis vocabulum obtinuerit, et num recte obtinuerit. Nullum quidem ms. codicem vidimus, in quo occurrat hoc canonis vocabulum. Fieri tamen posse concedimus, ut ubi in nostris mss. legere est, Incipiunt capitula libri sancti Hilarii, in nonnullis praeferatur, Incipit canon libri sancti Hilarii: atque ita exstitisse credimus in codice alias sancti Benigni Divionensis, ex quo primum vulgatus est hic commentarius.

Pues aunque recorre todo el evangelio de Mateo, no narra sin embargo cada una de sus palabras, sino solamente títulos seleccionados de cada capítulo. Lo cual es evidente que Orígenes también hizo antes que él por sus comentarios publicados por Huet, en los cuales el evangelio de Mateo se ilustra bajo ciertos títulos. Jerónimo confirma que esto era ciertamente usual en aquella época en el libro *Sobre los Varones Ilustres*, donde recuerda que Fortunaciano escribió comentarios sobre los evangelios con títulos ordenados. Siendo así las cosas, cabe opinar que Hilario, si bien no fue autor de los mismos títulos, al menos lo fue de su colección o del índice previo. Pero ciertamente a nadie se le permite considerarlo más reciente, a quien la mayoría de los manuscritos presentan bajo esta inscripción: Comienzan los capítulos de san Hilario sobre Mateo. Por lo cual hemos juzgado que debe expresarse íntegro aquel mismo índice con sus títulos según su fidelidad, y que no debe cambiarse nada, aun cuando...

XIII. Elencos puestos al frente de los libros por los antiguos. Ciertamente, el antiguo modo de proponer un elenco de títulos de esta clase al frente de los libros lo confirmará el canon de la verdad hebrea compuesto por el mismo Jerónimo. Pues en él se puede ver en el mismo umbral de cada libro un Índice de títulos distinguidos en varios números, que presentan sumariamente todo lo que se contiene en el libro siguiente. Estos índices se inscriben promiscuamente Capítulos y Títulos, por ejemplo: Comienzan los capítulos del libro del Éxodo; Comienzan los títulos del libro del Levítico; etc. Así también en los manuscritos más antiguos de los libros de Agustín *Sobre la Ciudad de Dios* se antepone antes de los mismos libros un Índice distinguido solamente por varios números. Además, este índice en el códice Corbeiense escrito hace mil años es llamado canon. Pues se lee inscrito de este modo: Aurelio Agustín obispo contra los paganos sobre la Ciudad de Dios comienza el libro primero con el Canon antepuesto, por el cual se indica qué contiene cada libro.

XIV. Esta obra no está correctamente distribuida en cánones. De dónde provino esto.

A partir de esto, cualquiera advierte ya fácilmente de dónde obtuvo el término "canon" su lugar en estos comentarios de Hilario, y si lo obtuvo correctamente. Ciertamente, no hemos visto ningún códice manuscrito en el que aparezca este término "canon". Concedemos, sin embargo, que puede suceder que donde en nuestros manuscritos se lee "Comienzan los capítulos del libro de san Hilario", en algunos se prefiera "Comienza el canon del libro de san Hilario"; y creemos que así existió en el códice, por lo demás de san Benigno de Dijón, a partir del cual se publicó por primera vez este comentario.

At cum Hieronymus canonem hebraicae veritatis hoc vocet, quod nos diceremus complexionem omnium librorum, quos in veras scripturas Hebraei recipiunt; cumque librorum Augustini canon id sit, quod nobis Index et elenchus eorum quae iis libris continentur: patet titulum initio indicis vulgatum, scilicet Elenchus canonum non probandum esse, multo minus canonis nomen ad singulas commentarii sectiones repeti debere. Quocirca canonis loco vocabulum capitis ut usitatus atque receptius substituemus, et unicuique capiti suos titulos, uti jam antea factum est, commoditatis ergo adscribemus, quamvis in mss. tantum in indice, qui operi praeponitur, locum habeant. In his enim commentarius totus una serie continuatur, nulla capitum aut titulorum adjectione interruptus. In quibusdam dumtaxat, eisque non potioribus, numeri annotantur iis fere in locis, in quibus antea canones, nunc capita praescribuntur.

XV. Tempus huius operis.

De tempore huius operis non videtur tacendum. At nulla subest nota, unde certo asseratur. Quantum tamen ex illius cum aliis Hilarii scriptis comparatione licet assequi, ante alia opera et ante exsilium ipsius, proindeque ante ann. 356, compositum opinamur. Non enim virum sapit multis adversus Arianos commissis jam praeliis exercitatum. Certe in psalmorum expositionibus nullam asserendae Christi divinitatis elabi sinit occasionem. At in hoc commentario, ut alia mittamus, cap. 2, n. 6, Patris de Filio suo testimonium, imo praeclaram Petri confessionem cap. 16, n. 6, sic attingit, quasi Arianos non cognovisset. Saltem de eorum argutiis nondum probe instructum eum fuisse manifeste apparet ex cap. 31, n. 3, ubi catholice quidem quantum ad sensum, quantum autem ad verba minus circumspecte scribit, Filium natum esse ex eo qui erat, et hoc in eo esse qui natus est, quod is ipse est penes quem erat antequam nasceretur; eandem scilicet aeternitatem esse et gignentis et geniti. Hoc certe inficiabitur nemo scriptum esse ante libros de Trinitate, in quibus, sed maxime in duodecimo, magno studio multisargumentis disputatur, illud antequam nasceretur, in aeterna Filii generatione nullum omnino locum habere. Quanto magis concedendum est tractatus in psalmos, in quibus libri de Trinitate memorantur, hoc eodem commentario esse posteriores? Ignotos tamen ei tum non fuisse praedictos haereticos liquet non tantum ex postremis capitibus, sed etiam ex cap. 15, n. 12.

Pero puesto que Jerónimo llama "canon de la verdad hebrea" a esto que nosotros llamaríamos el conjunto de todos los libros que los hebreos reciben como escrituras verdaderas; y puesto que el "canon" de los libros de Agustín es aquello que para nosotros es el Índice y catálogo de lo que se contiene en esos libros: es evidente que el título publicado al inicio del índice, a saber, "Catálogo de cánones", no debe ser aprobado, y mucho menos debe repetirse el nombre de "canon" para las secciones individuales del comentario. Por lo cual, en lugar de "canon" sustituiremos el término "capítulo" como más usual y aceptado, y asignaremos a cada capítulo sus propios títulos, como ya se ha hecho antes, por razones de conveniencia, aunque en los manuscritos solo tengan lugar en el índice que se antepone a la obra. Pues en estos todo el comentario continúa en una sola serie, sin interrupción por adición de capítulos o títulos. En algunos al menos, y no en los mejores, se anotan números casi en los mismos lugares en los que antes se prescribían "cánones" y ahora "capítulos".

XV. Tiempo de esta obra.

Sobre el tiempo de esta obra no parece que deba guardarse silencio. Pero no subyace ninguna nota de donde pueda afirmarse con certeza. Sin embargo, cuanto es permitido alcanzar a partir de la comparación de esta con otros escritos de Hilario, opinamos que fue compuesta antes de otras obras y antes de su exilio, y por lo tanto antes del año 356. Pues no tiene el sabor de un hombre ya ejercitado en muchos combates entablados contra los arrianos. Ciertamente, en las exposiciones de los salmos no deja escapar ninguna ocasión de afirmar la divinidad de Cristo. Pero en este comentario, por pasar por alto otras cosas, en el cap. 2, n. 6, trata el testimonio del Padre sobre su Hijo, e incluso la preclara confesión de Pedro en el cap. 16, n. 6, como si no hubiera conocido a los arrianos. Al menos aparece manifiestamente que aún no estaba debidamente instruido sobre sus sutilezas a partir del cap. 31, n. 3, donde escribe ciertamente de modo católico en cuanto al sentido, pero con menos circunspección en cuanto a las palabras, que el Hijo "nació de aquel que era, y que esto está en aquel que nació, lo que él mismo es ante quien estaba antes de nacer"; a saber, que la misma eternidad es tanto del que engendra como del engendrado. Ciertamente nadie negará que esto fue escrito antes de los libros sobre la Trinidad, en los cuales, pero especialmente en el duodécimo, con gran estudio y muchos argumentos se disputa que aquel "antes de nacer" no tiene lugar alguno en la generación eterna del Hijo. ¿Cuánto más debe concederse que los tratados sobre los salmos, en los que se mencionan los libros sobre la Trinidad, son posteriores a este mismo comentario? Sin embargo, es evidente que los predichos herejes no le eran entonces desconocidos, no solo por los últimos capítulos, sino también por el cap. 15, n. 12.

Cum autem Arianorum haeresis in Gallorum notitiam tardius pervenerit, adeo ut Hilarius, quemadmodum ipse testatur lib. de Synodis, n. 91, fidem Nicaenam numquam nisi exsulaturus audisset; hinc colligi quodam modo potest non longe ante exsilium ipsius fuisse compositum. Si autem scripsit etiam antequam fidem Nicaenam audiret, cum in eo opere Filium unius substantiae cum Patre non semel affirmet: nec frustra loco laudato de synodis testificatur, sese illam fidem ex evangeliiis et apostolis didicisse. Regeneratus pridem, inquit, et in episcopatu aliquantisper manens, fidem Nicaenam numquam nisi exsulaturus audiui: sed mihi homousii et homoeusii intelligentiam evangelia et apostoli intimaverunt.

XVI. De Trinitatis unitate. --Siquidem ea sese offert occasio, ut in sanctissimae Trinitatis confessione haec nostra lucubratiuncula finiatur, hanc praeclaro illo cap. 13, n. 6, testimonio absolvimus, quod in Patre et Filio et Spiritu sancto, sine admixti extrinsecus fermenti necessitate in Christo, omnia unum sint. In quo etiam habet lector specimen eorum, quae in hoc commentario scriptorum codicum subsidio et auctoritate reddita sunt pristinae puritati. Sic enim illud omne antea perturbate et mendose obtinebat: In Patre et Filio et Spiritu sancto, in ea admixti extrinsecus fermenti necessitate in Christo omnia unum sunt. Qui autem apud Hilarium quaeritant disertam de Spiritu sancti divinitate sententiam, hanc interim teneant, donec ad libros de Trinitate plenius eis satisfiat.

CAPITULA COMMENTARII SANCTI HILARII IN EVANGELIUM MATTHAEI.

I. De nativitate Christi, et de Magis cum muneribus, ac de infantibus occisis.

II. De Jesu regresso ex Aegypto, et de praedicatione Joannis et baptismo ipsius, et de Domino baptizato.

III. De tentatore diabolo, et de jejunio Jesu quadraginta diebus, de Petro et Andraea piscatoribus.

IV. De beatitudine et praeceptis, de reconciliatione fratrum, de adulterio, de oculo et manu eruenda, de juramentis et eleemosyna.

V. De oratione et jejunio, de thesauro in coelo, de lucerna corporis, de duobus dominis, de cibo et vestitu, de volatilibus et liliis agri et foeno, de sollicitudine diei, de festuca et trabe in oculo.

VI. De margaritis ante porcos, de pseudo-propheta, de domo aedificata supra petram.

VII. De leproso quem curavit, de puero tribuni paralytico, de socru Petri, de plurimis et diversis curis.

Pero puesto que la herejía de los arrianos llegó al conocimiento de los galos más tarde, de modo que Hilario, como él mismo testifica en el lib. sobre los Sínodos, n. 91, nunca había oído la fe nicena sino cuando estaba por ir al exilio; de aquí puede colegirse de algún modo que fue compuesto no mucho antes de su exilio. Pero si escribió incluso antes de oír la fe nicena, puesto que en esa obra afirma más de una vez que el Hijo es de "una misma sustancia" con el Padre: no en vano en el lugar citado sobre los sínodos testifica que él mismo aprendió aquella fe de los evangelios y de los apóstoles. "Regenerado hace tiempo", dice, "y permaneciendo algún tiempo en el episcopado, nunca oí la fe nicena sino cuando estaba por ir al exilio: pero los evangelios y los apóstoles me intimaron la inteligencia del 'homooousios' y del 'homoeousios'."

XVI. Sobre la unidad de la Trinidad. Puesto que se ofrece esa ocasión para que esta pequeña obra nuestra se termine en la confesión de la santísima Trinidad, la absolvemos con aquel preclaro testimonio del cap. 13, n. 6, de que "en el Padre y el Hijo y el Espíritu Santo todas las cosas son una". En lo cual también tiene el lector un espécimen de aquellas cosas que han sido restituidas a su prístina pureza en este comentario. Pues así todo aquello antes se obtenía de modo perturbado y mendoso. Quienes busquen en Hilario una sentencia clara sobre la divinidad del Espíritu Santo, retengan esta mientras tanto.

CAPÍTULOS DEL COMENTARIO DE SAN HILARIO AL EVANGELIO DE MATEO.

I. Sobre la natividad de Cristo, y sobre los Magos con sus dones, y sobre los niños asesinados.

II. Sobre Jesús regresado de Egipto, y sobre la predicación de Juan y su bautismo, y sobre el Señor bautizado.

III. Sobre el diablo tentador, y sobre el ayuno de Jesús durante cuarenta días, sobre Pedro y Andrés pescadores.

IV. Sobre la bienaventuranza y los preceptos, sobre la reconciliación de los hermanos, sobre el adulterio, sobre el ojo y la mano que deben ser arrancados, sobre los juramentos y la limosna.

V. Sobre la oración y el ayuno, sobre el tesoro en el cielo, sobre la lámpara del cuerpo, sobre los dos señores, sobre la comida y el vestido, sobre las aves y los lirios del campo y el heno, sobre la solicitud del día, sobre la paja y la viga en el ojo.

VI. Sobre las margaritas ante los puercos, sobre el falso profeta, sobre la casa edificada sobre la roca.

VII. Sobre el leproso a quien curó, sobre el criado del tribuno paralítico, sobre la suegra de Pedro, sobre muchísimas y diversas curas.

VIII. De discipulis in navi excitantibus Jesum, de duobus daemoniacis in terra Gerasenorum, de paralytico curato et lectum auferente.

IX. De Matthaeo publicano, de pharisaeorum et discipulorum Joannis jejunio, de assuto panno rudi, de profluvio mulieris, de filia principis excitata a mortuis, de duobus caecis, de surdo et muto.

X. Ubi duodecim discipulos praemittit cum doctrina.

XI. Joannes de carcere ad Jesum mittit, et Jesus de Joanne ad turbas loquitur. Item confessio Jesu ad Patrem.

XII. Discipuli spicas vellunt. Manum aridam hominemque sabbato curavit Jesus. Caecum et daemoniacum curavit. De blasphemia spiritus, de fructu arboris bonae et malae, de omni verbo otioso, de Ninivitis et regina Austri, de septem spiritibus et octavo, de matre Jesu et fratribus.

XIII. Sedens in navicula Jesus turbis parabolas loquitur de seminante bonum semen, de zizania et tritico, de grano sinapis, de fermento absconso in farina, et expositio zizaniae, de thesauro in agro, de bona margarita, de reti misso in mare.

XIV. De scriba in regno coelorum, de fratribus et sororibus Domini, de Joannis capite in disco, de quinque panibus et duobus piscibus, ubi supra mare ambulat, et Petrum mersum erexit.

XV. De lavandis manibus, et non ea quae in os intrant, sed ea quae ex ore exeunt inquinare, de filia Chananae mulieris, de septem panibus et paucis piscibus.

XVI. De Jonae prophetae signo. De fermento pharisaeorum, de confessione Petri et benedictione Domini, et de se abnegando qui Christum sequi voluerit.

XVII. Ubi in monte cum Moyse et Elia videtur, et vox de coelo auditur, ubi puerum lunaticum solvit, de credentium fide, de didrachma postulata, et statere in ore piscis.

XVIII. De infantibus inhibitis, et de humilitate eorum assumenda, de manu et pede et oculo eruendo, et de ove perdita, de corripiendis fratribus secreto primum, tum duobus testibus, postremo ecclesia praesente. Semper ignoscendum. Qui conservum suum, remisso sibi a domino debito, suffocat.

XIX. Uxorem non debere dimittere, de eunuchis, de infantibus inhibitis. Divitem difficile introire in regnum coelorum.

XX. De spe apostolorum, de novissimis primis efficiendis. Ubi conducuntur operarii ad vineam. De filiis Zebedaei, de primo accubitu, de duobus caecis secus viam sedentibus.

VIII. Sobre los discípulos en la nave despertando a Jesús, sobre los dos endemoniados en la tierra de los gerasenos, sobre el paralítico curado y que se lleva su camilla.

IX. Sobre Mateo el publicano, sobre el ayuno de los fariseos y de los discípulos de Juan, sobre el remiendo de paño rudo, sobre el flujo de la mujer, sobre la hija del jefe resucitada de entre los muertos, sobre los dos ciegos, sobre el sordo y mudo.

X. Donde envía por delante a los doce discípulos con la doctrina.

XI. Juan envía desde la cárcel a Jesús, y Jesús habla sobre Juan a las multitudes. Asimismo la confesión de Jesús al Padre.

XII. Los discípulos arrancan espigas. Jesús curó la mano seca y al hombre en sábado. Curó al ciego y endemoniado. Sobre la blasfemia del espíritu, sobre el fruto del árbol bueno y malo, sobre toda palabra ociosa, sobre los ninivitas y la reina del Austro, sobre los siete espíritus y el octavo, sobre la madre de Jesús y sus hermanos.

XIII. Sentado en la barca Jesús habla parábolas a las multitudes sobre el que siembra buena semilla, sobre la cizaña y el trigo, sobre el grano de mostaza, sobre el fermento escondido en la harina, y la exposición de la cizaña, sobre el tesoro en el campo, sobre la buena margarita, sobre la red echada al mar.

XIV. Sobre el escriba en el reino de los cielos, sobre los hermanos y hermanas del Señor, sobre la cabeza de Juan en un plato, sobre los cinco panes y los dos peces, donde camina sobre el mar, y levantó a Pedro que se hundía.

XV. Sobre lavarse las manos, y que no lo que entra en la boca, sino lo que sale de la boca contamina, sobre la hija de la mujer cananea, sobre los siete panes y unos pocos peces.

XVI. Sobre la señal del profeta Jonás. Sobre el fermento de los fariseos, sobre la confesión de Pedro y la bendición del Señor, y sobre negarse a sí mismo quien quiera seguir a Cristo.

XVII. Donde es visto en el monte con Moisés y Elías, y se oye una voz del cielo, donde libera al niño lunático, sobre la fe de los creyentes, sobre el didracma pedido, y el estáter en la boca del pez.

XVIII. Sobre los niños prohibidos, y sobre asumir su humildad, sobre la mano y el pie y el ojo que deben ser arrancados, y sobre la oveja perdida, sobre corregir a los hermanos en secreto primero, luego ante dos testigos, finalmente ante la iglesia presente. Siempre debe perdonarse. El que ahoga a su consiervo, habiéndosele perdonado su deuda por el señor.

XIX. La esposa no debe ser despedida, sobre los eunucos, sobre los niños prohibidos. El rico difícilmente entra en el reino de los cielos.

XX. Sobre la esperanza de los apóstoles, sobre que los últimos sean hechos primeros. Donde se conducen operarios a la viña. Sobre los hijos de Zebedeo, sobre el primer asiento, sobre los dos ciegos sentados junto al camino.

XXI. De asina et pullo ejus, de ejectis a templo nummulariis, de ficu maledicta, de duobus filiis ad vineam missis, de publicanis et meretricibus.

XXII. De vinitoribus qui missos ad se ob repetendos fructus interficiunt, de invitatis promiscuis et veste nuptiali.

XXIII. De tributo et imagine Caesaris, de eadem septem fratrum uxore, de mandatis maximis, de David filio.

XXIV. De cathedra Moysi super quam sederunt scribae et pharisaei de clauso ab iisdem regno coelorum, et ab iisdem comedi domos viduarum, circumeuntibus mare et aridam, et dicentibus: Quicumque juraverit in templo, nihil est, et decimantibus mentam et anethum, et aedificantibus sepulcra prophetarum, et de Jerusalem quae interficit prophetas, et lapidat eos qui ad se missi sunt.

XXV. De structura templi interrogantibus discipulis, et de his qui in tecto sunt, ne descendant tollere aliquid de domo; et qui in agro sunt, ne revertantur tollere tunicam suam, et de praegnantibus et nutrientibus.

XXVI. De sole obscurato, luna et stellis.

XXVII. De servo fideli quem constituit dominus super familiam suam, de decem virginibus, de homine in peregre profecto, qui tradidit substantiam suam servis suis.

XXVIII. De adventu filii hominis venientis in majestate sua.

XXIX. De muliere, quae accessit ad Jesum in domum Simonis leprosi habens alabastrum unguenti pretiosi.

XXX. De die prima azymorum, in qua accesserunt discipuli ad Jesum, dicentes, Ubi vis paremus tibi comedere pascha?

XXXI. Cum venit Jesus in agrum qui dicitur Gethsemani, et dicit discipulis suis: Sedete donec eam illuc orare, et de tristi anima sua usque ad mortem, de calice si possibile est transire a se, de spiritu prompto et carne infirma, et rursum, Pater, non potest hic calix transire nisi illum bibam? fiat voluntas tua.

XXXII. De Juda, qui erat unus de duodecim discipulis, veniente ad Jesum cum plurima turba ut eum traderet; de gladio quem jussit Petro convertere in locum suum.

XXXIII. De Pilato: cum sederet pro tribunali, misit ad illum uxor sua, dicens: Nihil tibi sit et justo isti. De transeuntibus juxta crucem qui movebant capita sua, et dicebant: Hic est qui destruebat templum et in triduum illud reaedificabat.

668 SANCTI HILARII IN EVANGELIUM MATTHAEI COMMENTARIUS.

CAPUT PRIMUM. De nativitate Christi, et de Magis cum muneribus, ac de infantibus occisis.

XXI. Sobre la asna y su pollino, sobre los cambistas expulsados del templo, sobre la higuera maldecida, sobre los dos hijos enviados a la viña, sobre los publicanos y las meretrices.

XXII. Sobre los viñadores que matan a los enviados a ellos para reclamar los frutos, sobre los invitados promiscuos y el vestido nupcial.

XXIII. Sobre el tributo y la imagen del César, sobre la misma esposa de siete hermanos, sobre los mandamientos máximos, sobre el hijo de David.

XXIV. Sobre la cátedra de Moisés sobre la que se sentaron los escribas y fariseos, sobre el reino de los cielos cerrado por los mismos, y sobre que los mismos devoran las casas de las viudas, rodeando el mar y la tierra árida, y diciendo: "Quienquiera que haya jurado por el templo, no es nada", y sobre los que diezman la menta y el eneldo, y edifican los sepulcros de los profetas, y sobre Jerusalén que mata a los profetas y apedrea a los que son enviados a ella.

XXV. Sobre la estructura del templo a los discípulos que preguntan, y sobre los que están en el tejado, que no bajen a tomar algo de la casa; y los que están en el campo, que no vuelvan a tomar su túnica, y sobre las que están encintas y las que crían.

XXVI. Sobre el sol oscurecido, la luna y las estrellas.

XXVII. Sobre el siervo fiel a quien el señor constituyó sobre su familia, sobre las diez vírgenes, sobre el hombre que partió de viaje, que entregó su sustancia a sus siervos.

XXVIII. Sobre el advenimiento del Hijo del hombre viniendo en su majestad.

XXIX. Sobre la mujer que se acercó a Jesús en la casa de Simón el leproso teniendo un alabastro de ungüento precioso.

XXX. Sobre el día primero de los ázimos, en el que se acercaron los discípulos a Jesús, diciendo: "¿Dónde quieres que te preparemos para comer la pascua?"

XXXI. Cuando viene Jesús al campo que se llama Getsemaní, y dice a sus discípulos: "Sentaos hasta que vaya allá a orar", y sobre su alma triste hasta la muerte, sobre el cáliz si es posible pasar de él, sobre el espíritu pronto y la carne enferma, y de nuevo: "Padre, ¿no puede pasar este cáliz si no lo bebo? hágase tu voluntad".

XXXII. Sobre Judas, que era uno de los doce discípulos, viniendo a Jesús con muchísima turba para entregarlo; sobre la espada que ordenó a Pedro volver a su lugar.

XXXIII. Sobre Pilato: cuando se sentó por el tribunal, le envió su esposa, diciendo: "Nada tengas que ver con ese justo". Sobre los que pasaban junto a la cruz que movían sus cabezas y decían: "Este es el que destruía el templo y en tres días lo reedificaba".

668 COMENTARIO DE SAN HILARIO SOBRE EL EVANGELIO DE MATEO.

CAPÍTULO PRIMERO. Sobre la natividad de Cristo, y sobre los Magos con dones, y sobre los niños asesinados.

1. Christi ex regio et sacerdotali genere ortus. Gradum, quem Matthaeus in ordine regiae successionis ediderat, Lucas in sacerdotali origine computat. Quem dum uterque dinumerat, cognationem in Domino utriusque tribus uterque significat. Recteque generationis gradus ponitur: quia sacerdotalis et regiae tribus societas per David ex conjugio inita, jam a Salathiel in Zorobabel confirmetur ex genere. Atque ita dum Matthaeus paternam originem, quae ex Juda proficiscebatur, recenset, Lucas vero acceptum per Natham ex tribu Levi genus edocet (Luc. III, 24); suis quibusque patribus Domino nostro Jesu Christo, qui est aeternus et rex et sacerdos, etiam in carnali ortu utriusque generis gloriam probaverunt. Quod vero Joseph potiusquam Mariae nativitas recensetur, nihil refert: eadem enim est totius tribus atque una cognatio. Exemplum autem etiam Matthaeus et Lucas dederunt, patres invicem appellantes, non tam genere quam gente: quia ab uno tribus coepta, sub unius successionis et originis familia continetur. Cum enim filius David atque Abrahae esset ostendendus, quia ita Matthaeus coepit; Liber generationis Jesu Christi, filii David, filii Abrahae (Matth. I, 1): non differt quis in originis numero atque ordine collocetur, dummodo universorum familia coepta esse intelligatur ab uno. Ita cum ejusdem tribus sit Joseph et Maria; dum profectus esse ex Abrahae genere Joseph ostenditur, profecta quoque docetur et Maria. Haec enim in lege ratio servata est, ut si mortuus sine filiis familiae princeps fuisset, defuncti uxorem posterior frater ejusdem cognationis acciperet, susceptosque filios in familiam ejus qui mortuus esset referret (Deut. XXV, 5): maneretque ita in primogenitis successionis ordo, cum patres eorum, qui post nati essent, aut nomine haberentur, aut genere.

2. Cur generationes quaedam omissae. Cur quatuordecim ubi tantum tredecim recensentur. Sequens illud est, ut quia diximus, secundum rerum fidem, generationis istius ordinem nec numero sibi nec successione constare; hujus quoque rei ratio afferatur. Non enim levis causa est, ut aliud in narratione sit, aliud fuerit in gestis; et aliud referatur in summa, aliud vero teneatur in numero. Namque ab Abraham usque ad David quatuordecim generationes enumeratae sunt, et David usque ad transmigrationem Babylonis generationes quatuordecim, cum in Regnorum libris decem et septem deprehendantur. But in this there is no fault of lying or of negligence. For three have been passed over by reason. Nam Joras genuit Ochoziam, Ochozias vero genuit Joam, Joas deinde Amasiam, Amasias autem Oziam (IV Reg. VIII, 25). Et in Matthaeo Joras Oziam genuisse scribitur, cum quartus ab eo sit. Hoc ita (supple, factum est), quia ex gentili femina Joras Ochoziam genuit, ex Achab scilicet domo: dictumque erat per prophetam, non nisi quarta generatione in throno regni Israel quemquam de domo Achab esse sessurum.

1. Origen de Cristo de linaje real y sacerdotal. El grado, que Mateo había expuesto en el orden de sucesión real, Lucas lo computa en el origen sacerdotal. Mientras cada uno los cuenta minuciosamente, cada uno significa la relación en el Señor de ambas tribus. Y rectamente se pone el grado de generación: porque la asociación de la tribu sacerdotal y real iniciada por David a partir del matrimonio, ya se confirme por el linaje desde Salatiel en Zorobabel. Y así mientras Mateo revisa el origen paterno, que procedía de Judá, Lucas enseña el género recibido por Natán de la tribu de Leví; para cada uno de sus padres probaron para nuestro Señor Jesucristo, que es eterno tanto rey como sacerdote, también en el nacimiento carnal la gloria de ambos linajes. Pero que se revise el nacimiento de José más que el de María, nada importa: pues la misma es la relación de toda la tribu y una sola. Además Mateo y Lucas también dieron un ejemplo, llamando recíprocamente padres, no tanto por linaje como por nación: porque la tribu iniciada de uno solo, se contiene bajo la familia de una sola sucesión y origen. Pues habiendo de mostrarse el hijo de David y de Abrahán, porque así comenzó Mateo: "Libro de la generación de Jesucristo, hijo de David, hijo de Abrahán"; no difiere quién sea colocado en el número y orden de origen, con tal que se entienda que la familia de todos se inició de uno solo. Así, siendo José y María de la misma tribu; mientras se muestra que José procede del linaje de Abrahán, también se enseña que María procede. Pues esta razón se guardó en la ley, que si el príncipe de una familia hubiera muerto sin hijos, el hermano posterior de la misma relación recibiera a la esposa del difunto, y refiriera los hijos recibidos a la familia de aquel que hubiera muerto: y permaneciera así en los primogénitos el orden de sucesión, cuando sus padres, que hubieran nacido después, fueran tenidos o por nombre o por linaje.

2. Por qué se omitieron ciertas generaciones. Por qué catorce donde solo se cuentan trece. Lo siguiente es que, puesto que hemos dicho que, según la fe de las cosas, el orden de esta generación no consta para sí ni en número ni en sucesión; también se aporte la razón de este hecho. Pues no es causa leve que una cosa sea en la narración y otra haya sido en los hechos; y una cosa se refiera en la suma, pero otra se tenga en el número. Pues desde Abrahán hasta David se enumeraron catorce generaciones, y desde David hasta la transmigración de Babilonia catorce generaciones, aunque en los libros de los Reyes se detecten diecisiete. Pero en esto no hay vicio de mentira o de negligencia. Pues tres han sido pasadas por alto por una razón. Pues Joram engendró a Ocozías, Ocozías engendró a Joás, Joás luego a Amasías, Amasías a Ozías. Y en Mateo se escribe que Joram engendró a Ozías, siendo el cuarto después de él. Esto así (suple, sucedió), porque de una mujer gentil Joram engendró a Ocozías, a saber, de la casa de Acab: y se había dicho por el profeta que no sino en la cuarta generación se sentaría alguien de la casa de Acab en el trono del reino de Israel.

Purgata igitur Achab familia gentili, tribusque praeteritis, jam regalis in quarto generationum consequentium origo numeratur. Quod vero usque ad Mariam generationes quatuordecim esse scribuntur, cum in numero tredecim reperiantur; nullus error esse poterit scientibus non eam solum esse Domino nostro Jesu Christo originem, quae coepit ex Maria; sed in procreatione corporea, nativitatis aeternae significantiam comprehendere.

3. In eos qui nolunt Mariam virginem permansisse. Generationis autem ratio simplex est. Nam conceptum ex Spiritu sancto, natum ex Maria virgine, omnium opus prophetarum est. Sed plures irreligiosi, et a spiritali doctrina admodum alieni, occasionem ex eo occupant turpiter de Maria opinandi, quod dictum sit, Priusquam convenirent, inventa est in utero habens (Matth. I, 18); et illud, Noli timere accipere Mariam conjugem tuam (Ibid. 20); et illud, Non cognovit eam donec peperit (Ibid. 25); non recordantes desponsatam fuisse, et dictum hoc Joseph volenti eam abjicere; quia justus ipse nollet in eam lege decerni. Igitur ne qua de partu ejus ambiguitas existeret, ipse concepti ex Spiritu sancto Christi testis assumitur: dehinc quia desponsata esset, in conjugem recipitur. Cognoscitur itaque post partum id est, transit in conjugis nomen. Cognoscitur enim, non admiscetur. Denique cum transire Joseph ad Aegyptum admonetur, ita dicitur: Accipe puerum et matrem ejus; et, Revertere cum puero et matre ejus (Matth. II, 13 et 20); et rursum in Luca (Luc. II, 33, juxta graec.): Et erat Joseph et mater ejus. Et quotienscumque de utroque fit sermo, mater potius Christi, quia id erat; non uxor Joseph est nuncupata, quia non erat. Sed haec quoque ab angelo ratio servata est: ut cum desponsatam cum justo Joseph significabat, conjugem nuncuparet. Nam ita ait: Joseph fili David, noli timere accipere Mariam conjugem tuam. Ergo et conjugis nomen sponsa suscepit, et post partum in conjugem recognita tantum Jesu mater ostenditur: ut quemadmodum justo Joseph deputaretur ejusdem Mariae in virginitate conjugium, ita venerabilis ejus ostenderetur in Jesu matre virginitas.

4. Josepho ex priore conjugio filii. Verum homines pravissimi hinc praesumunt opinionis suae auctoritatem, quod plures Dominum nostrum fratres habuisse sit traditum. Qui sit Mariae filii fuissent, et non potius Joseph ex priore conjugio suscepti; numquam in tempore passionis Joanni apostolo transcripta esset in matrem, Domino ad utrumque dicente: Mulier, ecce filius tuus (Joan. XIX, 26 et 27); et Joanni: Ecce mater tuas nisi quod ad desolatae solatium, charitatem filii in discipulo relinquebat.

Purgada, por lo tanto, la familia gentil de Acab, y pasadas por alto tres generaciones, ya se numera el origen real en la cuarta de las generaciones subsiguientes. Pero que se escriba que hasta María son catorce generaciones, aunque en el número se encuentren trece; ningún error podrá haber para los que saben que no es esa sola el origen para nuestro Señor Jesucristo, que comenzó de María; sino que en la procreación corpórea se comprende la significación de la natividad eterna.

3. Contra los que no quieren que María haya permanecido virgen. Por lo demás, la razón de la generación es simple. Pues el concebido del Espíritu Santo, nacido de la Virgen María, es obra de todos los profetas. Pero muchos irreligiosos, y muy ajenos a la doctrina espiritual, ocupan la ocasión torpemente para opinar sobre María a partir de esto, porque se dijo: "Antes de que se reunieran, se encontró que tenía en el útero" (Mat. 1, 18); y aquello: "No temas recibir a María tu esposa" (ibíd. 20); y aquello: "No la conoció hasta que dio a luz" (ibíd. 25); no recordando que había sido desposada, y que esto se dijo a José que quería rechazarla, porque él, siendo justo, no quería que se decretara contra ella según la ley. Por lo tanto, para que no existiera ninguna ambigüedad sobre su parto, él mismo es asumido como testigo de Cristo concebido del Espíritu Santo; luego, porque había sido desposada, es recibida como esposa. Y así es conocida después del parto, es decir, pasa al nombre de esposa. Pues es conocida, no mezclada. Finalmente, cuando José es amonestado a pasar a Egipto, se dice así: "Recibe al niño y a su madre"; y: "Vuelve con el niño y su madre" (Mat. 2, 13 y 20); y de nuevo en Lucas (Luc. 2, 33): "And Joseph and his mother were." Y cuantas veces se habla de ambos, se denominó más bien madre de Cristo, porque eso era; no esposa de José, porque no lo era. Pero esta razón también fue guardada por el ángel: que cuando significaba la desposada con el justo José, la denominara esposa. Pues así dice: "José hijo de David, no temas recibir a María tu esposa". Por lo tanto, la desposada recibió el nombre de esposa, y reconocida como esposa después del parto se muestra solo madre de Jesús: para que del mismo modo que se diputara al justo José el matrimonio de la misma María en la virginidad, así se mostrara su venerable virginidad en la madre de Jesús.

4. Hijos de José de un matrimonio anterior. Pero hombres malísimos presumen de aquí la autoridad de su opinión, de que se ha transmitido que nuestro Señor tuvo varios hermanos. Los cuales, si hubieran sido hijos de María, y no más bien recibidos por José de un matrimonio anterior; nunca en el tiempo de la pasión habría sido transcrita como madre al apóstol Juan, diciendo el Señor a ambos: "Mujer, he ahí a tu hijo" (Juan 19, 26 y 27); y a Juan: "He ahí a tu madre"; sino porque para consuelo de la desolada, dejaba la caridad del hijo en el discípulo.

5. Magorum fides et munera quid indicent. Stellae autem ortus primum a Magis intellectus, indicat mox gentes in Christum credituras, et homines professionis longe a scientia divinae cognitionis aversae, lumen quod statim in ortu ejus exstitit cognituros. Denique oblatio munerum intelligentiam in eo totius qualitatis expressit: in auro regem, in thure Deum, in myrrha hominem confitendo. Atque ita per venerationem eorum, sacramenti omnis est consummata cognitio: in homine mortis, in Deo resurrectionis, in rege judicii. Quod vero repetere iter, atque ad Herodem in Judaeam redire prohibentur (Matth. II, 12): nihil a Judaea petere scientiae agnitionisque permittitur, sed in Christo salutem omnem et spem locantes, admonemur prioris vitae itinere abstinere.

6. Quid fuga Christi in Aegyptum. Innocentes, martyres. Parante autem Herode parvuli necem, Joseph per Angelum monetur, ut eum in Aegyptum transferat (Ibid. 13): Aegyptum idolis plenam, et omnigenum deum monstra venerantem. Jam post Judaeorum insectationem, et in exstinguendo eo profanae plebis assensum, Christus ad gentes inanissimis religionibus deditas transit: et Judaeam relinquens, ignoranti eum saeculo colendus infertur, Bethlehem, id est, Judaea, martyrum sanguine redundante. Herodis vero furor et infantium interfectio, populi Judaici in Christianos saevientis est forma: existimantis se beatorum Martyrum caede posse in omnium fide et professione Christi nomen exstinguere.

7. Ecclesia dolet Judaeorum perditionem. Sed gloriosus per prophetam neci eorum honor redditur, dicentem, Vox in Rama audita est, ploratus et ululatus multus, Rachel plorans filios suos: et noluit consolari, quia non sunt (Jerem. XXXI, 15: et Matth. II, 18). Rachel Jacob uxor fuit diu sterilis; sed nullum ex his quos genuit amisit. Verum haec in Genesi Ecclesiae typum praetulit. Non igitur illius vox et ploratus auditur, quae nullum habuit amissorum filiorum dolorem, sed hujus Ecclesiae diu sterilis, nunc vero fecundae. Hujus ploratus ex filiis, non idcirco quia peremptos dolebat, auditur; sed quia ab his perimebantur, quos primum genitos filios retinere voluisset. Denique consolari se noluit quae dolebat. Non enim non erant ii, qui mortui putabantur; in aeternitatis enim profectum per martyrii gloriam efferebantur. Consolatio autem rei amissae erat praestanda, non auctae.

CAPUT II.

De Jesu regresso ex Aegypto, et de praedicatione Joannis et baptismo ipsius, et de Domino baptizato.

5. Qué indican la fe y los dones de los Magos. Por lo demás, el nacimiento de la estrella entendido primero por los Magos, indica que pronto las gentes creerían en Cristo, y hombres de una profesión muy apartada de la ciencia del conocimiento divino, conocerían la luz que existió inmediatamente en su nacimiento. Finalmente, la oblación de dones expresó el entendimiento en él de toda la cualidad: confesando en el oro al rey, en el incienso a Dios, en la mirra al hombre. Y así, a través de su veneración, se consumó el conocimiento de todo el sacramento: en el hombre de la muerte, en Dios de la resurrección, en el rey del juicio. Por lo cual, se les prohíbe repetir el camino y volver a Herodes en Judea (Mat. 2, 12): no se nos permite pedir nada de ciencia y reconocimiento a Judea, sino que, poniendo toda la salvación y esperanza en Cristo, somos amonestados a abstenernos del camino de la vida anterior.

6. Qué la huida de Cristo a Egipto. Inocentes, mártires. Por lo demás, preparando Herodes la muerte del pequeño, José es amonestado por el Ángel para que lo traslade a Egipto (ibíd. 13): Egipto lleno de ídolos, y venerando monstruos de toda clase de dioses. Ya después de la persecución de los judíos, y del asentimiento del pueblo profano en extinguirlo, Cristo pasa a las naciones entregadas a religiones vanísimas: y dejando Judea, se introduce para ser adorado por el mundo que lo ignora, Belén, es decir, Judea, redundando en sangre de mártires. Por lo demás, el furor de Herodes y la matanza de los niños es la forma del pueblo judaico ensañándose contra los cristianos: pensando que puede extinguir el nombre de Cristo en la fe y profesión de todos por la matanza de los bienaventurados Mártires.

7. La Iglesia duele la perdición de los judíos. Pero se devuelve por el profeta un glorioso honor a la muerte de ellos, diciendo: "Voz oída en Ramá, llanto y alarido mucho, Raquel llorando a sus hijos: y no quiso ser consolada, porque no son" (Jer. 31, 15: y Mat. 2, 18). Raquel, esposa de Jacob, fue estéril por mucho tiempo; pero no perdió a ninguno de los que engendró. En verdad ella en el Génesis prefirió el tipo de la Iglesia. No se oye, pues, la voz y el llanto de aquella que no tuvo dolor de hijos perdidos, sino de esta Iglesia estéril por mucho tiempo, pero ahora fecunda. Su llanto por los hijos se oye, no por eso porque doliera por los que murieron; sino porque era muerta por aquellos a quienes habría querido retener como hijos primogénitos. Finalmente no quiso ser consolada la que dolía. Pues no es que no fueran aquellos que se pensaba que habían muerto; pues eran llevados al progreso de la eternidad por la gloria del martirio. Por lo demás, la consolación debía prestarse para la cosa perdida, no para la aumentada.

CAPÍTULO II.

Sobre Jesús regresado de Egipto, y sobre la predicación de Juan y el bautismo del mismo, y sobre el Señor bautizado.

1. Joseph apostolorum typus. Post quae, mortuo Herode, Joseph per Angelum monetur, ut in Judaeam cum puero et matre ipsius redeat (Matth. II, 20). Et revertens cum Archelaum Herodis filium regnare audisset, timuit eo venire (Ibid. 21): et per angelum monetur, ut in Galilaeam transeat, et in regionis ejus civitate Nazareth inhabitet. Reverti ergo ad Judaeam monetur: et reversus timet. Et rursum visu admonitus, transire ad regionem gentium jubetur. Sed aut timere eum qui admonitus sit non oportuit, aut per angelum deferri admonitio mox mutanda non debuit. Verum typica ratio servata est. Joseph enim apostolorum habet speciem, quibus Christus circumferendus est creditus. Hi tamquam Herode mortuo, id est, populo ejus in passione Domini deperdito, Judaeis praedicare sunt jussi; missi enim erant ad oves perditas domus Israel: sed manente haereditariae infidelitatis dominatu metuunt et recedunt. Admoniti per visum, sancti scilicet Spiritus donum in gentibus contemplantes, ad eas transferunt Christum, Judaeae missum, sed vitam et salutem gentium nuncupatum.

2. Joannis locus, praedicatio, vestitus, cibus. In diebus illis venit Joannes praedicans in deserto Judaeae, dicens, Paenitentiam agite; appropinquavit enim regnum coelorum, etc. (Matth. III, 1). In Joanne locus, praedicatio, vestitus, cibus est contuendus: atque ita, ut meminerimus gestorum veritatem non idcirco corrumpi, si gerendis rebus interioris intelligentiae ratio subjecta sit. Fuerant enim praedicanti et locus opportunior, et vestitus utilior, et cibus aptior: sed subest gestis rebus exemplum, et in eo operatio ipsa meditatio est. Nam et ad desertam Judaeam venit, desertam Dei frequentatione, non populi; et vacuum sancti Spiritus habitatione, non hominum; ut praedicationis locus, eorum quibus praedicatio erat missa, solitudinem protestaretur. Poenitentiam quoque regno coelorum propinquante pronuntiat, per quam est reditus ab errore, et recursus a crimine, et post vitiorum pudorem professio desinendi: ut deserta Judaea meminisset eum se suscepturam, in quo coelorum est regnum; non vacuum deinceps futuram, si se a veteribus vitiis poenitentiae confessione purgasset. Pilis etiam camelorum vestis adtexta, peregrinum propheticae istius praedicationis habitum designat: cum exuviis immundarum pecudum, quibus pares existimamur, Christi praedicator induitur; fitque sanctificatum habitu prophetali, quidquid in nobis vel inutile fuerat ante, vel sordidum. Zonaem autem praecinctio, efficax in omne opus bonum est apparatus: ut ad omne ministerium Christi voluntate simus accincti.

1. José tipo de los apóstoles. Después de lo cual, muerto Herodes, José es amonestado por el Ángel para que regrese a Judea con el niño y su madre (Mat. 2, 20). Y regresando, cuando había oído que Arquelao, hijo de Herodes, reinaba, temió venir allí (ibíd. 21): y es amonestado por el ángel para que pase a Galilea y habite en Nazaret, ciudad de esa región. Se le amonesta, pues, a regresar a Judea: y habiendo regresado, teme. Y de nuevo amonestado por una visión, se le ordena pasar a la región de las naciones. Pero o no debió temer el que fue amonestado, o no debió entregarse por el ángel una amonestación que pronto habría de cambiarse. En verdad se guardó una razón típica. Pues José tiene la apariencia de los apóstoles, a quienes se creyó que Cristo debía ser llevado. Estos, como si muerto Herodes, es decir, perdido su pueblo en la pasión del Señor, fueron mandados predicar a los judíos; pues habían sido enviados a las ovejas perdidas de la casa de Israel: pero permaneciendo el dominio de la infidelidad hereditaria, temen y se retiran. Amonestados por una visión, a saber, contemplando el don del Espíritu Santo en las naciones, trasladan a ellas a Cristo, enviado a Judea, pero denominado vida y salvación de las naciones.

2. El lugar, la predicación, el vestido, el alimento de Juan. "En aquellos días vino Juan predicando en el desierto de Judea, diciendo: Haced penitencia; pues se ha acercado el reino de los cielos", etc. (Mat. 3, 1). En Juan debe contemplarse el lugar, la predicación, el vestido, el alimento: y de tal modo que recordemos que la verdad de los hechos no se corrompe por eso si se somete la razón de la inteligencia interior a las cosas que se han de hacer. Pues para el que predicaba eran tanto el lugar más oportuno, como el vestido más útil, y el alimento más apto: pero subyace un ejemplo a los hechos, y en él la operación misma es meditación. Pues vino también a la desierta Judea, desierta de la frecuentación de Dios, no del pueblo; y vacía de la habitación del Espíritu Santo, no de hombres; para que el lugar de la predicación protestara la soledad de aquellos a quienes la predicación era enviada. También pronuncia la penitencia con el reino de los cielos acercándose, por la cual se da el regreso del error, y el recurso del crimen, y después del pudor de los vicios la profesión de dejar de pecar: para que la desierta Judea recordara que lo recibiría a él, en quien está el reino de los cielos; para no estar vacía en adelante, si se hubiera purgado de los antiguos vicios por la confesión de la penitencia. También el vestido tejido con pelos de camello designa el hábito peregrino de aquella predicación profética: cuando con los despojos de animales inmundos, a los que somos estimados iguales, el predicador de Cristo es vestido; y se hace santificado por el hábito profético lo que en nosotros había sido antes o inútil o sucio. Por lo demás, el ceñirse de la zona es una preparación eficaz para toda buena obra: para que por voluntad estemos ceñidos para todo ministerio de Cristo.

In esum etiam eliguntur locustae, fugaces hominum, et ad omnem adventus nostri sensum evolantes: nos scilicet, qui ab omni sermone et congressu prophetarum ipsis quibusdam corporum saltibus efferebamur. Voluntate vagi, operibus inutiles, verbis queruli, fide peregrini, nunc sumus sanctorum alimonia et satietas prophetarum electi simul cum melle silvestri: dulcissimum ex nobis cibum, non ex alveariis legis, sed ex truncis silvestrium arborum praebituri.

3. Filios Abrahae vel diaboli facit fides aut infidelitas. Tali igitur Joannes habitu praedicans, venientes Phariseos et Sadducaeos ad baptismum, progenies nuncupat viperarum: fructum ut dignum poenitentiae faciant monet, neve Abraham patrem habere se glorientur, quia ex lapidibus Deus potens est Abrahae filios excitare (Matth. III, 7-9). Non enim successio carnis quaeritur, sed fidei haereditas. Dignitas igitur originis in operum consistit exemplis: et prosapiae gloria fidei imitatione retinetur. Diabolus infidelis, Abraham fidelis. Nam ille in hominis transgressione fuit perfidus, hic vero justificatus ex fide est. Igitur uniuscujusque mores atque vita propinquitatem cognationis acquirit: ut qui fideles sunt, Abrahae propago per faith sint; qui autem infideles sunt, in diaboli progeniem infidelitate mutantur: quando et Pharisei viperarum natio nuncupantur, et gloriatio sanctificati parentis eis inhibetur, et ex saxis ac rupibus Abrahae filii excitantur, et ut operantes dignos fructus poenitentiae sint admonentur: ut qui diabolum patrem habere coeperant, cum eis, qui de lapidibus excitarentur, rursum Abrahae filii per fidem fiant.

4. Christus noster servator et iudex. Securis vero radicibus arborum apposita testatur (Matth. III, 10) jus praesentis in Christo potestatis, infructuosarum arborum caede et concrematione significans inutilis perfidiae excidium conflagrationi iudicii praeparari. Et quia Legis opus esset jam inefficax ad salutem, et Joannes baptizandis in poenitentiam nuntius exstitisset (prophetarum enim officium erat a peccatis revocare, Christi vero proprium, salvare credentes); se quidem baptizare in poenitentiam dicit, sed fortiolem esse venturum, cujus ferendorum calceamentorum sit indignus officio (Ibid. 11): apostolis circumferendae praedicationis gloriam derelinquens, quibus speciosis pedibus pacem Dei erat debitum nuntiare (Esa. LII, 7). Salutis igitur nostrae et iudicii tempus designat in Domino, dicens, Ille baptizabit vos in Spiritu sancto et igni: quia baptizatis in Spiritu sancto, reliquum sit consummari igne iudicii. Habens ventilabrum in manu, et purgabit aream suam, et congregabit triticum suum in horreum; paleas autem comburet igni inextinguibili (Matth. III, 12). Ventilabri opus est, ab infructuosis fructuosa discernere.

También se eligen para el alimento las langostas, fugaces ante los hombres, y que vuelan ante todo sentido de nuestro advenimiento: nosotros, a saber, que por todo discurso y encuentro de los profetas éramos llevados por ciertos saltos de los cuerpos. Vagos por voluntad, inútiles en las obras, quejosos en las palabras, peregrinos en la fe, ahora somos alimento de los santos y saciedad de los profetas, elegidos junto con la miel silvestre: habiendo de ofrecer de nosotros un alimento dulcísimo, no de los panales de la ley, sino de los troncos de los árboles silvestres.

3. La fe o la infidelidad hace hijos de Abrahán o del diablo. Predicando Juan, pues, con tal hábito, denomina "progenie de víboras" a los fariseos y saduceos que venían al bautismo: les amonesta a que hagan frutos dignos de penitencia, ni se gloríen de tener por padre a Abrahán, porque Dios es potente para excitar hijos de Abrahán de las piedras (Mat. 3, 7-9). Pues no se busca la sucesión de la carne, sino la herencia de la fe. Por lo tanto, la dignidad del origen consiste en los ejemplos de las obras: y la gloria de la estirpe se retiene por la imitación de la fe. El diablo es infiel, Abrahán fiel. Pues aquel fue pérfido en la trasgresión del hombre, pero este fue justificado por la fe. Por lo tanto, las costumbres y la vida de cada uno adquiere la proximidad del parentesco: para que los que son fieles sean linaje de Abrahán por la fe; pero los que son infieles se transformen en progenie del diablo por la infidelidad: cuando también los fariseos son denominados nación de víboras, y se les prohíbe la glorieta de un padre santificado, y de las rocas y peñascos se excitan hijos de Abrahán, y se les amonesta para que operen frutos dignos de penitencia: para que los que habían comenzado a tener por padre al diablo, con aquellos que fueran excitados de las piedras, de nuevo se hagan hijos de Abrahán por la fe.

4. Cristo nuestro salvador y juez. Por lo demás, el hacha puesta en las raíces de los árboles testifica (Mat. 3, 10) el derecho de la potestad presente en Cristo, significando por la tala e incendio de los árboles infructuosos que el exterminio de la perfidia inútil se prepara para la conflagración del juicio. Y porque la obra de la Ley ya sería ineficaz para la salvación, y Juan habría existido como mensajero para los que habrían de bautizarse en la penitencia (pues el oficio de los profetas era revocar de los pecados, pero lo propio de Cristo era salvar a los creyentes); dice que él bautiza en la penitencia, pero que vendrá uno más fuerte, de cuyo oficio de llevar el calzado es indigno (ibíd. 11): dejando a los apóstoles la gloria de la predicación que habría de llevarse de un lugar a otro, a quienes correspondía anunciar con hermosos pies la paz de Dios (Is. 52, 7). Designa, pues, en el Señor el tiempo de nuestra salvación y juicio, diciendo: "Él os bautizará en el Espíritu Santo y el fuego": porque para los bautizados en el Espíritu Santo, queda que se consume por el fuego del juicio. "Teniendo el biello en su mano, y purgará su era, y recogerá su trigo en el granero; pero las pajas las quemará con fuego inextinguible" (Mat. 3, 12). La obra del biello es discernir lo fructuoso de lo infructuoso.

Quod in manu Domini sit, arbitrium indicat potestatis, triticum suum, perfectos scilicet credentium fructus, horreis recondentis; paleas vero, id est, inutilium atque infructuosorum hominum inanitatem, igni iudicii concremantis.

5. Hominem assumptione, aquas lavacro sanctificavit. Tunc venit Jesus a Galilaea in Jordanem ad Joannem, ut baptizaretur ab eo (Ibid. 13); et reliqua. Erat in Christo Jesu homo totus; atque ideo in famulatum spiritus corpus assumptum, omne in se sacramentum nostrae salutis explevit. Ad Joannem igitur venit ex muliere natus, constitutus sub lege, et per Verbum caro factus. Ipse quidem lavacri egens non erat, quia de eo dictum est, Peccatum non fecit (I Pet. II, 22); et ubi peccatum non est, remissio quoque ejus est otiosa. Sed assumptum ab eo creationis nostrae fuerat et corpus et nomen: atque ita non ille necessitatem habuit abluendi, sed per illum in aquis ablu-tionis nostrae erat sanctificanda purgatio. Denique et a Joanne baptizari prohibetur, ut Deus (Matth. III, 14): et ita in se fieri oportere, ut homo edocet (Ibid. 15). Erat enim per eum omnis implenda justitia, per quem solum lex poterat impleri. Atque ita et prophetae testimonio lavacro non eget, et exempli sui auctoritate humanae salutis sacramenta consummat, hominem et assumptione sanctificans et lavacro.

6. Baptismi nostri effectus in Christi baptismo adumbrati. Ordo etiam in eo arcani coelestis exprimitur. Nam baptizato eo, reseratis coelorum aditibus, Spiritus sanctus emittitur, et specie columbae visibilis agnoscitur, et istius modi paternae pietatis unctione perfunditur. Vox dende de coelis ita loquitur: Filius meus es tu, ego hodie genui te (Ibid. 17). Filius Dei auditu conspectuque monstratur, plebique infidae et prophetis inobedienti testimonium de Domino suo mittitur et contemplationis et vocis: ac simul ut ex eis quae consummabantur in Christo cognosceremus, post aquae lavacrum, et de coelestibus portis sanctum in nos Spiritum involare, et coelestis nos gloriae unctione perfundi, et paternae vocis adoptione Dei filios fieri; cum ita dispositi in nos sacramenti imaginem ipsis rerum effectibus veritas praefiguraverit.

CAPUT III.

De tentatore diabolo, et de jejunio Jesu quadraginta diebus, de Petro et Andraea piscatoribus.

El que esté en la mano del Señor indica el arbitrio de la potestad, reconditando su trigo, a saber, los frutos perfectos de los creyentes, en los graneros; pero quemando con el fuego del juicio las pajas, esto es, la vacuidad de los hombres inútiles e infructuosos.

5. Santificó al hombre por la ascensión, las aguas por el lavacro. "Entonces vino Jesús de Galilea al Jordán a Juan, para ser bautizado por él" (ibíd. 13); y lo demás. Había en Cristo Jesús un hombre íntegro; y por eso el cuerpo asumido para el servicio del espíritu cumplió en sí todo el sacramento de nuestra salvación. Vino, pues, a Juan nacido de mujer, constituido bajo la ley, y por el Verbo hecho carne. Ciertamente él no necesitaba del lavacro, porque se dijo de él: "No cometió pecado" (1 Pe. 2, 22); y donde no hay pecado, la remisión también del mismo es ociosa. Pero tanto el cuerpo como el nombre de nuestra creación habían sido asumidos por él: y así él no tuvo necesidad de lavarse, sino que por él en las aguas debía ser santificada la purificación de nuestro lavatorio. Finalmente se le prohíbe ser bautizado por Juan, como Dios (Mat. 3, 14): y enseña que así conviene hacerse en sí mismo, como hombre (ibíd. 15). Pues por él debía cumplirse toda justicia, por quien solo podía cumplirse la ley. Y así no necesita del lavacro por el testimonio del profeta, y por la autoridad de su ejemplo consuma los sacramentos de la salvación humana, santificando al hombre tanto por la ascensión como por el lavacro.

6. Los efectos de nuestro bautismo adumbrados en el bautismo de Cristo. También en él se expresa el orden del secreto celestial. Pues bautizado él, franqueados los accesos de los cielos, el Espíritu Santo es enviado, y se reconoce bajo la forma de una paloma visible, y es infundido con la unción de tal tipo de piedad paterna. Una voz de los cielos habla luego así: "Hijo mío eres tú, yo hoy te he engendrado" (ibíd. 17). El Hijo de Dios es mostrado por el oído y la vista, y al pueblo infiel y desobediente a los profetas se envía el testimonio sobre su Señor tanto de la contemplación como de la voz: y al mismo tiempo para que por aquello que se consumaba en Cristo conociéramos que, después del lavacro del agua, tanto el Espíritu Santo vuela sobre nosotros desde las puertas celestiales, como somos infundidos con la unción de la gloria celestial, y por la adopción de la voz paterna nos hacemos hijos de Dios; cuando la verdad prefiguró la imagen del sacramento así dispuesto en nosotros por los mismos efectos de las cosas.

CAPÍTULO III.

Sobre el tentador diablo, y sobre el ayuno de Jesús de cuarenta días, sobre Pedro y Andrés pescadores.

1. Tunc Jesus ductus est in desertum ab Spiritu, ut tentaretur a diabolo (Matth. IV, 1), et reliqua. Et in desertum traductio, et quadraginta dierum jejunium, et post jejunium fames, et satanae tentatio, et responsio Domini, magni coelestisque consilii effectibus plena sunt. Nam quod in desertum ductus est, significatur libertas Spiritus sancti, hominem suum jam diabolo offerentis, et permittentis tentandi et assumendi occasionem, quam non nisi datam tentator habuisset. Erat igitur in diabolo de metu suspicio, non de suspicione cognitio: movebatur enim quadraginta dierum jejuniio. Sciebat totidem diebus aquas abyssi effusas (Gen. VII, 17), exploratam repromissionis terram, Moysi legem a Deo scriptam, annorum quoque, quibus plebs in eremo vita angelorum habituque mansit, hunc numerum fuisse expletum. Igitur istius temporis metu, in tentando eo, quem hominem contuebatur, sumpsit temeritatem. Adam enim pellexerat, et in mortem fallendo traduxerat. Sed ita dignum nequitia ejus et scelere erat, ut in eo, cujus morte et calamitatibus gloriabatur homine vinceretur; et qui Dei beneficia homini invidisset, ante tentationem Deum in homine intelligere non posset. Tentatur igitur statim post baptismum Dominus, tentatione sua indicans in sanctificatis nobis maxime diaboli tentamenta grassari: quia victoria ei est magis exoptata de sanctis.

2. Fames Christi qualis.

Non cibum etiam hominum esuriit, sed salutem: nam post quadraginta dies, non in quadraginta diebus esuriit (Matth. IV, 2), Moyse et Elia in eodem jejunii tempore non esurientibus. Igitur cum esuriit Dominus, non inediae subrepsit operatio: sed virtus illa, quadraginta dierum non mota jejuniio, naturae suae hominem dereliquit. Non enim erat a Deo diabolus, sed a carne vincendus: quam utique tentare ausus non fuisset, nisi in ea per esuritionis infirmitatem quae sunt hominis recognovisset. Quam utique in eo sentiens ita orsus est: Si filius Dei es (Matth. IV. 3). Anceps sermo est, si filius Dei es. Licet esurientem videret, quadraginta tamen dierum in eo jejunium pertimescebat. Qua rerum ratione indicat, post quadraginta dierum conversationem, quibus post passionem in saeculo erat commoraturus, esuritionem se humanae salutis habiturum. Quo in tempore, expectatum Deo patri munus, hominem quem assumpserat reportavit.

3. Quid diabolus Christi deitatem explorare, vel patientiam tentet frangere. Christus Deus et homo.

"Entonces Jesús fue llevado al desierto por el Espíritu para ser tentado por el diablo" (Mat. 4, 1), y lo demás. Tanto la traslación al desierto, como el ayuno de cuarenta días, y después del ayuno el hambre, y la tentación de Satanás, y la respuesta del Señor, están llenos de los efectos de un gran y celestial consejo. Pues el que fuera llevado al desierto significa la libertad del Espíritu Santo, ofreciendo ya a su hombre al diablo, y permitiendo la ocasión de tentarlo y asumirlo, que no habría tenido el tentador si no se le hubiera dado. Había, pues, en el diablo una sospecha por temor, no un conocimiento por sospecha: pues se conmovía por el ayuno de cuarenta días. Sabía que por otros tantos días las aguas del abismo se habían derramado (Gén. 7, 17), explorada la tierra de la promesa, la ley de Moisés escrita por Dios, y también de los años en los que el pueblo permaneció en el eremitorio con la vida y el hábito de ángeles, este número había sido cumplido. Por lo tanto, por el temor de ese tiempo, al tentar a aquel a quien contemplaba como hombre, tomó la temeridad. Pues había engañado a Adán, y lo había llevado a la muerte engañándolo. Pero era tan digno de su maldad y su crimen que fuera vencido en aquel hombre en cuya muerte y calamidades se gloriaba; y quien había envidiado los beneficios de Dios al hombre, no podía entender a Dios en el hombre antes de la tentación. Por lo tanto, el Señor es tentado inmediatamente después del bautismo, indicando por su tentación que en los santificados de nosotros es donde más se ensañan las tentaciones del diablo: porque la victoria le es más deseada de los santos.

2. Qué tipo de hambre de Cristo.

Ni siquiera tuvo hambre del alimento de los hombres, sino de la salvación: pues después de los cuarenta días, no en los cuarenta días, tuvo hambre (Mat. 4, 2), no habiendo tenido hambre Moisés y Elías en el mismo tiempo del ayuno. Por lo tanto, cuando el Señor tuvo hambre, no subrepticamente se introdujo la operación de la inedia: sino que aquella virtud, no movida por el ayuno de cuarenta días, dejó al hombre a su naturaleza. Pues no debía ser vencido el diablo por Dios, sino por la carne: a la cual ciertamente no se habría atrevido a tentar, si no hubiera reconocido en ella por la debilidad del hambre lo que es del hombre. Sintiéndola ciertamente en él, comenzó así: "Si eres hijo de Dios" (Mat. 4, 3). Discurso dudoso es, "si eres hijo de Dios". Aunque lo viera hambriento, temía en él el ayuno de cuarenta días. Por la cual razón de las cosas indica que, después de la conversación de cuarenta días en los que después de la pasión habría de morar en el siglo, tendría hambre de la salvación humana. En cuyo tiempo, el don esperado por Dios Padre, el hombre que había asumido, lo reportó.

3. Qué explora el diablo la deidad de Cristo, o intenta romper la paciencia. Cristo Dios y hombre.

Contuendum itaque nunc illud est, quibus tandem interrogationibus usus sit. Ait: Si filius Dei es, dic ut lapides isti panes fiant. Fallax diabolus, et ad traducendum artifex callidissimus, posse omnia Christum sciebat, et esuritionem in homine ex ipso jejunii tempore sentiebat, ignarus quidnam esuriretur. Eam ergo in tentando conditionem operis proposuit, per quam et in Deo, ex demutatione lapidum in panes, virtutem potestatis agnosceret; et in homine, oblectamento cibi, patientiam esuritionis illuderet. Sed Dominus non panem potius, quam salutem hominum esuriens, ait: Non in pane solo vivit homo (Ibid. 4): quia ipse non solum homo, sed et Deus, licet usque in tentationis diem cibo hominis abstinere, Dei tamen Spiritu alebatur: ostendens non in pane hoc solitario, sed in Verbo Dei alimoniam aeternitatis esse sperandam.

4. Diabolus silet quae contra se: jactantia cavenda. Sequens etiam interrogatio talis est, cum eum in summum templi sustulisset: Si filius Dei es, mitte te deorsum, et reliqua (Ibid. 6). Laborat tentatione Dominum de excelsis ad inferiora deducere: et positum in templi summo, id est, super leges et prophetas eminentem, in humilibus continere. Sciebat quidem et ministeria angelorum prompta esse Dei filio, neque in lapidem posse offensionis incidere (Psal. XC, 12 et 13): quippe super aspidem et basiliscum ambulaturum, et calcaturum leonem et draconem. De his enim quae in se dicta sunt tacuit; sed superiora memorando, vult quoquo modo obedientiam elicere tentato; relaturus hinc gloriam, si sibi Dominus majestatis, licet per confidentiam, paruisset. Sed nulla diabolo contigit tantae fraudis occasio, idipsum Domino tempore posteriore testante, cum dicit: Venit princeps hujus saeculi, et non invenit in me quidquam (Joan. XIV, 30). Digna igitur hanc ejus petulantiam Domini est secuta responsio: Non tentabis Deum et Dominum tuum (Matth. IV, 7). Diaboli conatus et tentamenta contundens, et Deum se protestatur et Dominum: docens a fidelibus abesse oportere jactantiam, quia cum omnia possibilia Deo sint, nihil tamen in tentationem ejus audendum sit.

5. Tentationum Christi idem ordo, qui Adae, opus diaboli. Sed jam tertio tota diabolicae potestatis commovetur ambitio. Constituto igitur Domino in monte excelso, universa orbis terrarum regna, eorumque gloriam obtulit, si modo adoraretur ipse (Ibid. 8 et 9). Jam gemina responsione opinionem suspicionis exciserat. Cibo Adam pellexerat, et de paradisi gloria in peccati locum, id est, in regionem vetitae arboris deduxerat: tertio divini nominis ambitione corruperat, diis futurum similem pollicendo.

Debe contemplarse, pues, ahora aquello de qué interrogatorios usó finalmente. Dice: "Si eres hijo de Dios, di que estas piedras se conviertan en panes". El falaz diablo, y artífice muy calificado para engañar, sabía que Cristo podía todo, y sentía el hambre en el hombre por el mismo tiempo del ayuno, ignorando qué era de lo que se tenía hambre. Propuso, pues, en la tentación una condición de obra, por la cual tanto en Dios, por la mutación de las piedras en panes, reconociera la virtud de la potestad; como en el hombre, por el deleite del alimento, se burlara de la paciencia del hambre. Pero el Señor, no teniendo hambre de pan más bien que de la salvación de los hombres, dice: "No solo de pan vive el hombre" (ibíd. 4): porque él mismo no solo hombre, sino también Dios, aunque hasta el día de la tentación se abstuviera del alimento del hombre, sin embargo era alimentado por el Espíritu de Dios: mostrando que no en este pan solitario, sino en el Verbo de Dios debe esperarse el alimento de la eternidad.

4. El diablo calla lo que está contra él: se debe evitar la jactancia. La siguiente interrogación también es tal, cuando lo hubo subido a lo más alto del templo: "Si eres hijo de Dios, lánzate abajo", y lo demás (ibíd. 6). Trabaja por la tentación para deducir al Señor desde lo excelso a lo inferior: y contener en cosas humildes a quien está puesto en lo más alto del templo, esto es, eminente sobre las leyes y los profetas. Sabía ciertamente que también los ministerios de los ángeles estaban prontos para el hijo de Dios, ni podía incidir en piedra de ofensa (Sal. 90, 12 y 13): puesto que caminaría sobre el áspid y el basilisco, y pisotearía al león y al dragón. Pues de esto que se dijo contra él calló; pero recordando lo superior, quiere de cualquier modo elicitar la obediencia del tentado; habiendo de reportar gloria de aquí, si el Señor de la majestad le hubiera obedecido, aunque fuera por confianza. Pero ninguna ocasión de tan gran fraude le sucedió al diablo, testificando eso mismo el Señor en un tiempo posterior, cuando dice: "Viene el príncipe de este siglo, y no encuentra en mí nada" (Juan 14, 30). Siguió, pues, una respuesta del Señor digna de esta petulancia suya: "No tentarás al Señor tu Dios" (Mat. 4, 7). Contundiendo los intentos y tentaciones del diablo, se protesta tanto Dios como Señor: enseñando que de los fieles debe estar ausente la jactancia, porque aunque todo sea posible para Dios, sin embargo nada debe intentarse para tentarlo.

5. El mismo orden de las tentaciones de Cristo que el de Adán. El honor del siglo, obra del diablo. Pero ya por tercera vez se conmueve toda la ambición de la potestad diabólica. Constituido, pues, el Señor en un monte excelso, le ofreció todos los reinos del orbe de las tierras, y la gloria de ellos, si tan solo él mismo fuera adorado (ibíd. 8 y 9). Ya por la doble respuesta había excedido la opinión de la sospecha. A Adán lo había engañado con el alimento, y lo había deducido de la gloria del paraíso al lugar del pecado, esto es, a la región del árbol prohibido: por tercera vez lo había corrompido con la ambición del nombre divino, prometiéndole que sería semejante a los dioses.

Igitur adversus Dominum tota jam saeculi potestate pugnatur, et Creatori suo possessio hujus universitatis offertur: ut tenens ordinem fraudis antiquae, quem neque cibo pellegerat, nec loco moverat, nunc vel ambitione corrumperet. Sed responsio Domini dignum de superioribus gradum fecit. Ait enim: Vade satana. Scriptum est enim, Dominum Deum tuum adorabis, et illi soli servies (Ibid. 10). Temeritatis tantae congruum exitum tulit, cum et criminum suorum in satana nomen audivit, et Dominum Deum suum adorandum in homine cognovit. Praebuit etiam hujus responsionis effectum magnum nobis Dominus exemplum: ut contempta humanae potestatis gloria, et saeculi ambitione postposita, solum meminissimus Deum et Dominum adorandum; quia omnis saeculi honor diaboli sit negotium. Post hanc ergo diaboli fugam, Angeli Christo ministrant (Matth. IV, 11); ostendentes, a nobis victo calcatoque diaboli capite, et Angelorum ministeria, et Virtutum in nos coelestium officia non defutura.

6. Apostolorum priorum vocatio quid designet. Cum audisset autem Jesus, quod Joannes traditus esset, secessit in Galilaeam (Ibid. 12). Transitus in Capharnaum, et prophetia Esaiæ, rei gestae ordo est. In piscatorum vero electione, ex hominum arte futuri eorum officii opus proditur; ut piscibus e mari, ita hominibus deinceps e saeculo in locum superiorem, id est, in lumen coelestis habitaculi protrahendis. Quibus et artem et patrias et domos relinquentibus, docemur Christum secuturi, et saecularis vitae sollicitudine, et paternae domus consuetudine non teneri. In quatuor vero primum Apostolis eligendis, praeter rerum, fidem, quia et ita gestum est, futurorum Evangelistarum numerus praefiguratur. Galilaeam igitur circuit, et in synagogis praedicat regni Evangelium: et omnium aegritudinum infirmitates medendo, factis ipse se profert: ut quem in prophetarum voluminibus legere erant soliti, praesentem operibus contuerentur.

CAPUT IV. De beatitudine et praeceptis, de reconciliatione fratrum, de adulterio, de oculo et manu eruenda, de juramentis et eleemosyna. 1. Christus in monte, quid. Congregatis igitur pluribus turbis, montem conscendit, et docet (Matth. V, 1): in paternae scilicet majestatis positus celsitudine, coelestis vitae praecepta constituit. Non enim aeternitatis instituta, nisi in aeternitate positus, tradidisset. Denique ita scriptum est: Aperuit os suum, et docebat eos (Ibid. 2). Locutum eum fuisse, promptius erat dicere. Sed quia in gloria paternae majestatis institerat, et aeternitatem docebat, idcirco ad motum Spiritus eloquentis obedisse ostenditur humani oris officium.

Por lo tanto, contra el Señor se lucha ya con toda la potestad del siglo, y se ofrece a su Creador la posesión de este universo: para que, manteniendo el orden del antiguo fraude, a quien no había engañado con el alimento, ni movido por el lugar, ahora al menos lo corrompiera por la ambición. Pero la respuesta del Señor hizo un grado digno de lo superior. Pues dice: "Vete, Satanás. Escrito está, pues: Al Señor tu Dios adorarás, y a él solo servirás" (ibíd. 10). Llevó un éxito congruente con tanta temeridad, cuando oyó el nombre de sus crímenes en "Satanás", y conoció en el hombre que el Señor su Dios debía ser adorado. Proporcionó también el Señor con el efecto de esta respuesta un gran ejemplo para nosotros: para que, despreciada la gloria de la potestad humana, y pospuesta la ambición del siglo, solo recordáramos que el Dios y el Señor debe ser adorado; porque todo honor del siglo es negocio del diablo. Después de esta huida del diablo, pues, los Ángeles ministran a Cristo (Mat. 4, 11); mostrando que, una vez vencida y pisoteada por nosotros la cabeza del diablo, no faltarán los ministerios de los Ángeles y los oficios de las Virtudes celestiales hacia nosotros.

6. Qué designa la vocación de los primeros Apóstoles. Por lo demás, cuando Jesús hubo oído que Juan había sido entregado, se retiró a Galilea (ibíd. 12). El tránsito a Cafarnaúm, y la profecía de Isaías, es el orden del hecho realizado. Por lo demás, en la elección de los pescadores, por el arte de los hombres se produce la obra de su futuro oficio; para que, como los peces del mar, así los hombres en adelante fueran extraídos del siglo hacia un lugar superior, esto es, a la luz del habitáculo celestial. A los cuales, dejando el arte y las patrias y las casas, se nos enseña que habremos de seguir a Cristo, y no ser retenidos por la solicitud de la vida secular, ni por la costumbre de la casa paterna. Por lo demás, al elegir primero a los cuatro Apóstoles, además de la fe de las cosas, porque también se hizo así, se prefigura el número de los futuros Evangelistas. Recorre, pues, Galilea, y predica en las sinagogas el Evangelio del reino: y curando las debilidades de todas las enfermedades, él mismo se presenta por los hechos: para que a quien solían leer en los volúmenes de los profetas, lo contemplaran presente por las obras.

CAPÍTULO IV. De la bienaventuranza y los preceptos, de la reconciliación de los hermanos, del adulterio, de arrancar el ojo y la mano, de los juramentos y la limosna.

1. Qué es Cristo en el monte. Reunidas, pues, muchas turbas, subió al monte y enseña (Mat. V, 1): puesto ciertamente en la celsitud de la majestad paterna, constituye los preceptos de la vida celestial. Pues no habría transmitido los institutos de la eternidad si no estuviera puesto en la eternidad. Finalmente, así está escrito: Abrió su boca y les enseñaba (Ibíd. 2). Era más pronto decir que él había hablado. Pero porque había insistido en la gloria de la majestad paterna y enseñaba la eternidad, por eso se muestra que el oficio de la boca humana obedeció al movimiento del Espíritu elocuente.

2. Humilitatis causae et praemium. Beati pauperes spiritu; quoniam ipsorum est regnum coelorum (Ibid. 3). Exemplo Dominus docuerat humanae ambitionis gloriam relinquendam, dicens: Dominum Deum tuum adorabis, et illi soli servies (Matth. IV, 10). Et cum se per prophetas populum humilem et ad verba sua trementem praemonuisset esse electurum (Esai. LXVI, 2); in spiritus humilitate perfectae beatitudinis posuit exordium. Igitur humilia spirantes, id est, esse se homines recordantes, in coelestis regni possessione constituti, conscii sibi ex sordentibus ac tenuissimis se principiis coalitos in hanc formam perfecti corporis procreari, et in hunc sentiendi, contuendi, judicandi, agendi sensum, Deo profectum ministrante, procedere: nihil cuiquam suum esse, nihil proprium, sed cunctis dono parentis unius eadem et veniendi in vitam tribui primordia, et utendi ea substantiam ministrari: ac nos optimi illius, qui nobis sit ista largitus, exemplo, perfunctae in nos bonitatis ejus esse aemulos oportere; ut boni omnibus simus, communia omnia omnibus existimemus; nulla nos nec saecularis fastus insolentia, nec opum cupiditas, nec inanis gloriae ambitio corrumpat: sed subjecti Deo simus, et de communione vivendi in omnes communis vitae charitate teneamur, magnum etiam in eo, quod nati sumus, divinae bonitatis futurum profectum existimantes, cujus praemium atque honor praesentis vitae operibus sit merendus: atque ita per hanc spiritus humilitatem qua de Deo nobis meminerimus et indulta omnia, et deinceps potiora speranda, coelorum regnum erit nostrum.

3. Beati mites; quoniam ipsi haereditabunt terram. (Matth. V, 4). Mitibus terrae haereditatem pollicetur, id est, ejus corporis, quod ipse Dominus assumpsit habitaculum. Quia per mansuetudinem mentis nostrae habitaverit Christus in nobis, nos quoque gloria clarificati ejus corporis vestiemur.

4. Cujus luctus erit consolatio. Beati lugentes; quoniam ipsi consolabuntur (Ibid. 5). Lugentibus aeternae consolationis solatia repromittit. Non orbitates aut contumelias aut damna moerentibus, sed peccata vetera flentibus, et criminum quibus obsordescimus conscientia aerumnosis, haec sedula in coelo consolatio praeparatur.

5. Beati qui esuriunt et sitiunt justitiam; quoniam ipsi saturabuntur (Ibid. 6). Sitientibus et esurientibus justitiam, beatitudinem tribuit: significans extensam in Dei doctrinam sanctorum aviditatem bonis perfectae in coelo satientatis expleri.

6. Beati misericordes; quoniam ipsis miserebitur Deus (Matth. V, 7). Misericordibus misericordiae munera praeparat. In tantum enim Deus benevolentiae nostrae in omnes delectatur affectu, ut misericordiam suam sit solis misericordibus praestiturus.

2. Causas y premio de la humildad. Bienaventurados los pobres de espíritu, porque de ellos es el reino de los cielos (Ibíd. 3). Con el ejemplo el Señor había enseñado que se debe abandonar la gloria de la ambición humana, diciendo: Al Señor tu Dios adorarás, y a él solo servirás (Mat. IV, 10). Y como hubiera anunciado por los profetas que elegiría a un pueblo humilde y tembloroso ante sus palabras (Is. LXVI, 2); puso en la humildad del espíritu el exordio de la perfecta bienaventuranza. Por tanto, los que aspiran a lo humilde, esto es, recordando que son hombres, constituidos en la posesión del reino celestial, siendo conscientes de que de principios sórdidos y pequeñísimos fueron formados en esta forma de cuerpo perfecto, y que proceden a este sentido de sentir, contemplar, juzgar y actuar, administrando Dios el provecho: que nada es de nadie, nada es propio, sino que a todos por don de un solo padre se les atribuyen los mismos primordios de venir a la vida, y se les administra la sustancia para usarla: y que nosotros, por el ejemplo de aquel óptimo que nos ha otorgado esas cosas, debemos ser émulos de su bondad realizada en nosotros; para que seamos buenos con todos, consideremos todo común para todos; que no nos corrompa ninguna insolencia de fasto secular, ni la codicia de las riquezas, ni la ambición de la vana gloria: sino que estemos sujetos a Dios, y por la comunión del vivir estemos ligados a todos por la caridad de la vida común, estimando que incluso en aquello por lo que hemos nacido habrá un gran provecho de la bondad divina, cuyo premio y honor debe merecerse por las obras de la presente vida: y así, por esta humildad del espíritu por la cual nos acordamos de Dios y de todo lo concedido, y de esperar en adelante cosas mejores, el reino de los cielos será nuestro.

3. Bienaventurados los mansos, porque ellos heredarán la tierra. (Mat. V, 4). Promete a los mansos la herencia de la tierra, esto es, de aquel cuerpo que el mismo Señor asumió como habitáculo. Porque por la mansedumbre de nuestra mente Cristo habrá habitado en nosotros, nosotros también seremos vestidos con la gloria clarificada de su cuerpo.

4. De quién será el consuelo el luto. Bienaventurados los que lloran, porque ellos serán consolados (Ibíd. 5). Repromete a los que lloran los solacios de la consolación eterna. No a los que lamentan orfandades o contumelias o daños, sino a los que lloran los pecados viejos, y a los atribulados por la conciencia de los crímenes por los cuales nos ensuciamos, se prepara esta asidua consolación en el cielo.

Bienaventurados los que tienen hambre y sed de justicia, porque ellos serán saciados (Ibíd. 6). Atribuye la bienaventuranza a los que tienen sed y hambre de justicia: significando que la avidez de los santos, extendida hacia la doctrina de Dios, se llena con los bienes de la perfecta saciedad en el cielo.

Bienaventurados los misericordiosos, porque Dios tendrá misericordia de ellos (Mat. V, 7). Prepara los dones de la misericordia para los misericordiosos. Pues en tanto se deleita Dios con el afecto de nuestra benevolencia hacia todos, que solo a los misericordiosos ha de prestar su misericordia.

7. Dei conspectum ferre nequit immundus. Beati mundo corde; quoniam Deum ipsi videbunt (Ibid. 8). Mundis corde conspectum Dei spondet. Nihil enim pollutum et sordidum ad occursum divinae claritatis insistit, et ad conspectum Dei acies obsoletae mentis hebetatur: eos scilicet et visui et occurrui Dei esse patentes, quibus per animi nitorem ac vitae puritatem potestas sit contuendi. Non enim nisi spiritu perfecti, et immortalitate immutati, quod solis mundis corde dispositum est, hoc quod in Deo est immortale cernemus.

8. Beati pacifici; quoniam filii Dei vocabuntur (Ibid. 9). Pacificorum beatitudo adoptionis est merces, ut filii Dei maneant; parens enim omnium Deus unus est. Neque aliter transire in nuncupationem familiae ejus licebit, nisi oblivione earum rerum assumpta, quibus possemus offendi, fraternae invicem charitatis pace vivamus.

9. Beati qui persecutionem patiuntur propter justitiam, et reliqua (Ibid. 10). Perfecta ad postremum eos beatitudine muneratur, quibus omnia pro Christo pati pronus affectus est: quia ipse justitia est. His igitur et regnum reservatur, et merces in coelo copiosa promittitur, qui in contemptu saeculi pauperes spiritu, et damnis rerum praesentium jacturisque probrosi, et adversus maledicta hominum coelestis justitiae confessores, ac deinceps gloriosi promissorum Dei martyres, omnem vitae usum testimonio aeternitatis ejus impenderint.

10. Sal terrae apostoli. Vos estis sal terrae. Quod si sal infatuatum fuerit: ad nihilum valet id quod salietur (Matth. V, 12). Sal, ut arbitror, terrae nullum est: quomodo ergo apostolos sal terrae nuncupavit? Sed proprietas est quaerenda dictorum, quam et apostolorum officium, et ipsius salis natura monstrabit. Sal est in se uno continens aquae et ignis elementum; et hoc ex duobus est unum. Hic igitur in unum usum humani generis effectus, incorruptionem corporibus quibus fuerit adpersus impertit, et ad omnem sensum conditi saporis aptissimus est. Apostoli autem sunt rerum coelestium praedicatores, et aeternitatis velut satores: immortalitatem omnibus corporibus, quibus eorum sermo adpersus fuerit, conserentes, atque, ut Joannes superius testis est, sacramento aquae ignisque perfecti. Merito igitur sal terrae nuncupati sunt, per virtutem doctrinae saliendo modo aeternitati corpora reservantes. Sed natura salis semper eadem est, nec immutari umquam potest.

7. El inmundo no puede soportar la vista de Dios. Bienaventurados los limpios de corazón, porque ellos verán a Dios (Ibíd. 8). Promete a los limpios de corazón la visión de Dios. Pues nada poluto y sórdido se mantiene ante el encuentro de la claridad divina, y ante la vista de Dios se embota la agudeza de la mente obsoleta: a saber, que están patentes tanto a la visión como al encuentro de Dios aquellos a quienes, por el esplendor del ánimo y la pureza de la vida, les sea dada la potestad de contemplar. Pues si no somos perfectos en el espíritu, e inmutados por la inmortalidad, lo cual está dispuesto solo para los limpios de corazón, no veremos esto que en Dios es inmortal.

8. Bienaventurados los pacíficos, porque ellos serán llamados hijos de Dios (Ibíd. 9). La bienaventuranza de los pacíficos es el premio de la adopción, para que permanezcan como hijos de Dios; pues el padre de todos es un solo Dios. Ni de otro modo será lícito pasar a la denominación de su familia, si no es asumiendo el olvido de aquellas cosas por las que pudiéramos ser ofendidos, y si no vivimos en la paz de la caridad fraterna recíproca.

9. Bienaventurados los que padecen persecución por causa de la justicia, y lo demás (Ibíd. 10). Al final los remunera con la perfecta bienaventuranza, a aquellos para quienes el afecto es propenso a padecer todo por Cristo: porque él mismo es la justicia. Para estos, pues, se reserva tanto el reino, como se promete una merced copiosa en el cielo; para quienes, en el desprecio del siglo, pobres de espíritu, y oprobiosos por los daños y pérdidas de las cosas presentes, y confesores de la justicia celestial contra las maldiciones de los hombres, y en adelante gloriosos mártires de las promesas de Dios, hayan dedicado todo el uso de la vida al testimonio de su eternidad.

10. Los apóstoles, sal de la tierra. Vosotros sois la sal de la tierra. Pero si la sal se desvaneciere: para nada vale aquello que será salado (Mat. V, 12). Sal de la tierra, según estimo, no hay ninguna: ¿cómo, pues, llamó a los apóstoles sal de la tierra? Pero debe buscarse la propiedad de lo dicho, la cual mostrarán tanto el oficio de los apóstoles como la naturaleza de la sal misma. La sal es, conteniendo en sí sola, el elemento del agua y del fuego; y esto de dos cosas es una. Así pues, este efecto para el único uso del género humano imparte incorrupción a los cuerpos sobre los que fuera esparcida, y es aptísima para todo sentido del sabor sazonado. Por su parte, los apóstoles son predicadores de las cosas celestiales, y como sembradores de la eternidad: confiriendo la inmortalidad a todos los cuerpos sobre los cuales fuera esparcido su sermón, y, como Juan arriba es testigo, perfeccionados por el sacramento del agua y del fuego. Con razón, pues, fueron llamados sal de la tierra, reservando por la virtud de la doctrina los cuerpos para la eternidad a modo de salazón. Pero la naturaleza de la sal es siempre la misma, ni puede ser mudada nunca.

Verum quia conversioni homo subjacet, et solus beatus, qui (supple, est) usque ad finem in omnibus Dei operibus permanserit; ideo eos, sal terrae nuncupatos, monet in traditae sibi potestatis virtute persistere, ne infatuati nihil saliant, et ipsi sensu accepti saporis amisso vivificare corrupta non possint, et projecti de Ecclesiae promptuariis, cum his quos salierint, pedibus incedentium proterantur.

11. Mundi fugant tenebras. Vos estis lumen mundi (Matth. V, 14). Natura luminis est, ut lucem quocumque circumferatur emittat, illatumque aedibus tenebras interimat, luce dominante. Igitur mundus extra cognitionem Dei positus obscurabatur ignorantiae tenebris: cui per apostolos scientiae lumen invehitur, et cognitio Dei claret, et de parvis eorum corpusculis, quocumque incesserint, lux tenebris ministratur.

12. Civitas caro a Christo assumpta, cives homines. Non potest civitas abscondi supra montem aedificata, neque accendunt lucernam, et ponunt eam sub modio, et reliqua (Ibid. 15). Civitatem carnem quam assumpserat nuncupat: quia ut civitas ex varietate ac multitudine consistit habitantium; ita in eo, per naturam suscepti corporis, quaedam universi generis humani congregatio continetur. Atque ita et ille ex nostra in se congregatione fit civitas, et nos per consortium carnis suae sumus civitatis habitatio. Abscondi ergo jam non potest: quia in altitudine positus celsitudinis Dei, admiratione operum suorum et contemplandus et intelligendus omnibus efferatur.

13. Synagoga, modium occultans lumen. Christus lucerna. Sed nec lucerna accenditur, recondenda sub modio. Qui enim fructus est, clauso impensam luminis continere? Verum Synagogam digne Dominus modio comparavit: quae susceptos fructus intra se tantum receptans, certum modum dimensae observantiae continebat; nunc tamen fructu omni, adveniente se, vacua sit, non tamen adhuc potens luminis occulendi. Atque ideo jam lucerna Christi non recondenda sub modio est, neque operimento occultanda Synagogae: sed in ligni passione suspensa, lumen aeternum est in Ecclesia habitantibus praebitura. Pari etiam fulgere apostolos monet lumine (Matth. V, 16); ut admiratione operis eorum Deo laus impertiatur: non quod ab hominibus oporteat gloriam quaerere, quia omnia in honorem Dei sunt agenda; sed ut, dissimulantibus licet nobis, opus nostrum his inter quos vivimus eluceat.

Pero porque el hombre está sujeto a la conversión, y solo es bienaventurado el que haya permanecido hasta el fin en todas las obras de Dios; por eso a ellos, llamados sal de la tierra, les advierte que persistan en la virtud de la potestad que les ha sido entregada, no sea que desvanecidos nada salen, y habiendo perdido ellos mismos el sentido del sabor recibido no puedan vivificar lo corrompido, y proyectados de los prontuarios de la Iglesia, con aquellos a quienes salaron, sean pisoteados por los pies de los que caminan.

11. El mundo ahuyenta las tinieblas. Vosotros sois la luz del mundo (Mat. V, 14). La naturaleza de la luz es que emita luz por donde quiera que se lleve, y que, introducida en los edificios, destruya las tinieblas dominando la luz. Por tanto, el mundo, puesto fuera del conocimiento de Dios, se oscurecía con las tinieblas de la ignorancia: al cual se introduce la luz de la ciencia por los apóstoles, y clarea el conocimiento de Dios, y desde sus pequeños cuerpecillos, por donde quiera que caminen, se suministra luz a las tinieblas.

12. La ciudad es la carne asumida por Cristo, los ciudadanos los hombres. No puede esconderse una ciudad edificada sobre un monte, ni encienden una lámpara y la ponen bajo el celemín, y lo demás (Ibíd. 15). Llama ciudad a la carne que había asumido: porque así como la ciudad consta de la variedad y multitud de los habitantes; así en él, por la naturaleza del cuerpo asumido, se contiene una cierta congregación de todo el género humano. Y así tanto él, de nuestra congregación en sí, se hace ciudad, como nosotros por el consorcio de su carne somos la habitación de la ciudad. Por lo tanto, ya no puede esconderse: porque puesto en la altura de la celsitud de Dios, se eleva para ser contemplado y entendido por todos por la admiración de sus obras.

13. La Sinagoga, celemín que oculta la luz. Cristo es la lámpara. Pero ni se enciende una lámpara para ser escondida bajo el celemín. ¿Pues qué fruto es contener bajo cerrojo el gasto de la luz? Verdaderamente el Señor comparó dignamente a la Sinagoga con el celemín: la cual, recibiendo los frutos recolectados solo dentro de sí, contenía una medida cierta de la observancia medida; sin embargo, ahora, al venir él, está vacía de todo fruto, aunque todavía no es capaz de ocultar la luz. Y por eso ya la lámpara de Cristo no debe ser escondida bajo el celemín, ni ocultada por el velo de la Sinagoga: sino que, suspendida en la pasión del madero, habrá de proporcionar luz eterna a los que habitan en la Iglesia. Igualmente advierte que los apóstoles brillen con la misma luz (Mat. V, 16); para que por la admiración de su obra se imparta alabanza a Dios: no porque convenga buscar la gloria de los hombres, porque todo debe hacerse para el honor de Dios; sino para que, aunque nosotros lo disimulemos, nuestra obra resplandezca ante aquellos entre quienes vivimos.

14. Lex Christi prae-nuntia. Nolite putare quoniam veni dissolvere legem aut prophetas: non veni dissolvere, sed adimplere (Ibid. 17). Virtus et potestas verborum coelestium grandia in se momenta complexa sunt. Lex enim operum posita est, et omnia in fidem eorum, quae in Christo erant revelanda, conclusit: cujus et doctrina et passio grande et profundum est paternae voluntatis arbitrium. Lex autem sub velamento verborum spiritualium nativitatem Domini nostri Jesu Christi, et corporalitatem, et passionem, et resurrectionem locuta est: atque id ita jam ante tempora saecularia in aetatis nostrae tempus esse dispositum, frequens et prophetica et apostolica auctoritas est. Igitur post jejuniū dierum quadraginta, satanas tantis suspitionibus anxius, usque ad tentandi erupit audaciam: ingens in Jesu pertimescens coelestis molitionis arcanum. Jesus enim Domino nostro nomen ex corpore est. Itaque et corporalitas ejus et passio, voluntas Dei et salus saeculi est: et ultra humani sermonis eloquium est, Deum ex Deo, Filium ex Patris substantia atque intra Patris substantiam consistentem, primum in hominem corporatum, dehinc morti hominis conditione subjectum, postremo post triduum in vitam ex morte redeuntem, consociatam Spiritus et substantiae suae aeternitati materiem ad coelum assumpti corporis retulisse.

15. Qui a Christo impleta. Crux Christi non erubescenda. Ne igitur aliud existimaremus in operibus suis esse, quam contineretur in lege; non solvere se legem professus est, sed implere: coelum quidem et terram, maxime, ut arbitramur, elementa esse solvenda: caeterum ne minimum quidem posse esse de mandatis legis infectum; in ipso enim lex et prophetia omnis impletur. Sub passione et jamjam spiritum traditurus, magni hujus in se certus arcani, potus aceto consummata omnia est professus: fidem enim gestorum, omnia tum prophetarum dicta sumebant. Itaque ne minima quidem mandatorum Dei, nisi cum piaculo Dei constituit esse solvenda (Ibid. 19): futuros minimos, id est, novissimos ac poene nullos denuntians, minima solventes. Nulla autem his minora possunt esse, quae minima sunt. Minimum autem est omnium, Domini passio et crucis mors: quam si quis tamquam erubescendam non confitebitur, erit minimus; confitenti vero magnae in coelo vocationis gloriam pollicetur.

16. Evangelium qui legem excedat. Dico autem vobis, quia nisi abundaverit justitia vestra plus quam Scribarum et Pharisaeorum, non intrabitis in regnum coelorum (Ibid. 20). Pulcherrimo ingressu opus legis coepit excedere, ut non dissolveret eam, sed profectu potiore praecederet: aditum apostolis in coelum, nisi justitiam Pharisaeorum aequitate anteissent, denuntians non futurum. Propositis igitur his quae in lege praescripta sunt, profectu ea non abolitione transgreditur.

14. La ley es precursora de Cristo. No penséis que he venido a disolver la ley o los profetas: no he venido a disolver, sino a cumplir (Ibíd. 17). La virtud y la potestad de las palabras celestiales han complejojado en sí grandes momentos. Pues la ley de las obras fue puesta, y concluyó todo en la fe de aquellas cosas que habrían de ser reveladas en Cristo: cuya doctrina y pasión es el grande y profundo arbitrio de la voluntad paterna. Por su parte, la ley, bajo el velo de las palabras espirituales, habló de la natividad de nuestro Señor Jesucristo, y de su corporalidad, y de su pasión y resurrección: y que eso ya fue dispuesto así antes de los tiempos seculares para el tiempo de nuestra edad, es autoridad frecuente tanto profética como apostólica. Por lo tanto, después del ayuno de cuarenta días, Satanás, ansioso por tantas sospechas, prorrumpió hasta la audacia de tentar: temiendo en gran medida el arcano de la molición celestial en Jesús. Pues Jesús para nuestro Señor es el nombre que proviene del cuerpo. Así pues, tanto su corporalidad como su pasión son voluntad de Dios y salud del siglo: y está más allá del elocuo del sermón humano que Dios de Dios, Hijo de la sustancia del Padre y subsistente dentro de la sustancia del Padre, primero se encarnó en hombre, luego fue sujeto a la muerte por la condición de hombre, y finalmente, después de tres días, regresando de la muerte a la vida, haya devuelto al cielo la materia del cuerpo asumido, asociada a la eternidad de su Espíritu y de su sustancia.

15. Qué cosas fueron cumplidas por Cristo. No hay que avergonzarse de la cruz de Cristo. Para que, por lo tanto, no pensáramos que en sus obras había otra cosa que lo que se contenía en la ley, profesó que él no soltaba la ley, sino que la cumplía: ciertamente el cielo y la tierra, como estimamos, son elementos que habrán de disolverse; por lo demás, ni lo más mínimo de los mandatos de la ley puede quedar infecto; pues en él se cumple toda la ley y la profecía. Bajo la pasión y ya a punto de entregar el espíritu, seguro de este gran arcano en sí, habiendo bebido el vinagre, profesó que todo estaba consumado: pues todos los dichos de los profetas tomaban entonces la fe de los hechos. Así pues, estableció que ni siquiera lo mínimo de los mandatos de Dios debe ser soltado sino con pecado contra Dios (Ibíd. 19): denunciando que serán los mínimos, esto es, los últimos y casi nulos, los que suelten lo mínimo. Por lo demás, nada puede ser menor que estas cosas que son mínimas. Pero lo mínimo de todo es la pasión del Señor y la muerte de cruz: la cual, si alguien no la confiesa como algo de lo que avergonzarse, será el mínimo; pero al que la confiesa le promete la gloria de una gran vocación en el cielo.

16. Cómo el Evangelio excede a la ley. Pero os digo que, si vuestra justicia no abundare más que la de los escribas y fariseos, no entraréis en el reino de los cielos (Ibíd. 20). Con un bellissimo ingreso comenzó a exceder la obra de la ley, de modo que no la disolviera, sino que la precediera con un provecho mejor: denunciando que no habría acceso para los apóstoles al cielo si no antecedieran la justicia de los fariseos con la equidad. Propuestas, pues, estas cosas que están prescritas en la ley, las transgrede por el provecho, no por la abolición.

17. Ira sine causa homicidii rea. Lex vetuit occidere, reatum homicidii severitate iudicii expiatura (Ibid. 21). Sed male in alterum commotae mentis affectio idem in Evangeliiis habet poenae; et ex praecepto fidei non minus rea ira est sine ratione suscepta, quam in operibus legis homicidium. Et qui dixerit fratri suo racha, reus erit concilio (Ibid. 22). Racha vacuitatis opprobrium est: et qui sancto Spiritu plenum convicio vacuitatis insimulat, fit reus concilio sanctorum; contumeliam Spiritus sancti sanctorum iudicium animadversione luiturus: Qui autem fatuum dixerit, reus erit gehennae ignis. Piaculi magni periculum est, quem salem Deus nuncupaverit, eum contumelia infatuati sensus lacerare: et stultorum intelligentiam salientem (eum qui salit), stultae intelligentiae exasperare maledicto. Istiusmodi igitur aeterni ignis erit pabulum. Ita quidquid lex ne in ipsis quidem operibus damnavit, evangeliorum fides pro contumeliosa tantum verborum facilitate condemnat.

18. Pax cum fratribus paci Dei praemittenda. Mutua igitur universos charitate devinciens, nullam impacificae orationis fieri precem patitur: sed altario munera offerentes, si recordentur habere se cum fratribus aliquid simultatum, reconciliatos humana pace reverti in divinam pacem jubet, in Dei charitatem de charitate hominum transituros (Ibid. 23 et 24).

19. Cito ineunda est. Et quia nullum tempus vacuum affectu placabilitatis esse permittit, cito in omni vitae nostrae via reconciliari nos adversario benignitate praecepit: ne in reditu gratiae morosi, in mortis tempus non inita pace veniamus, nosque adversarius iudici tradat, et iudex ministro, et in carcerem mittamur, et non exeamus inde, donec reddamus novissimum quadrantem (Ibid. 25 et 26). In praeceptis dominicae orationis remitti nobis peccata nostra oramus exemplo, et data adversariis conditione veniae, ipsius veniam deprecamur (Matth. VI, 12). Haec itaque negabitur nobis, si aliis negetura nobis: nostroque ipsi iudicio rei sumus, si in iudicii tempus non remissis simultatibus transeamus; adversario tradente nos iudici, quia manens in eum simultatis nostrae ira nos arguit. Et quia charitas plurimum peccatorum tegit (I Petr. IV, 8), et errorum nostrorum ambitiosa ad Deum patrona est; novissimum poenae quadrantem solvemus, nisi pretio ipsius aliquantum criminum culpa redimatur. Quid autem a pluribus in hoc capite sensum sit, non putavi esse tractandum.

17. La ira sin causa es rea de homicidio. La ley prohibió matar, habiendo de expiar el reato de homicidio con la severidad del juicio (Ibíd. 21). Pero el afecto de la mente mal movida contra otro tiene la misma pena en los Evangelios; y por el precepto de la fe la ira concebida sin razón no es menos rea que el homicidio en las obras de la ley. Y quien dijere a su hermano "racha", será reo ante el concilio (Ibíd. 22). "Racha" es el oprobio de la vaciedad: y quien acusa de vaciedad con un improprio a quien está lleno del Espíritu Santo, se hace reo ante el concilio de los santos; habiendo de pagar la contumelia al Espíritu Santo con la animadversión del juicio de los santos. Pero quien dijere "fatuo", será reo del fuego de la Gehena. Es peligro de gran pecado provocar con la contumelia de un sentido desvanecido a quien Dios llamó sal: y exasperar con la maldición de una estúpida inteligencia a la inteligencia saliente (a quien sala) de los estúpidos. Ese tipo de cosas será, pues, alimento del fuego eterno. Así, todo lo que la ley no condenó ni siquiera en las obras mismas, la fe de los evangelios lo condena por la facilidad contumeliosa de las palabras.

18. La paz con los hermanos debe anteponerse a la paz de Dios. Ligando, pues, a todos con mutua caridad, no permite que se haga ninguna súplica de oración no pacífica: sino que a los que ofrecen dones en el altar, si recuerdan tener alguna enemistad con los hermanos, les manda volver reconciliados con la paz humana a la paz divina, habiendo de pasar a la caridad de Dios desde la caridad de los hombres (Ibíd. 23 y 24).

19. Debe iniciarse pronto. Y porque no permite que ningún tiempo esté vacío del afecto de la placabilidad, mandó reconciliarnos pronto con el adversario por benignidad en todo el camino de nuestra vida: no sea que, morosos en el retorno de la gracia, lleguemos al tiempo de la muerte sin haber iniciado la paz, y el adversario nos entregue al juez, y el juez al ministro, y seamos metidos en la cárcel, y no salgamos de allí hasta que paguemos el último cuadrante (Ibíd. 25 y 26). En los preceptos de la oración dominical oramos para que se nos remitan nuestros pecados según el ejemplo, y dada la condición de perdón a los adversarios, deprecamos el perdón de él mismo (Mat. VI, 12). Así pues, este se nos negará si se niega a otros por nosotros: y somos reos por nuestro propio juicio si pasamos al tiempo del juicio sin haber remitido las enemistades; entregándonos el adversario al juez, porque la ira de nuestra enemistad que permanece contra él nos arguye. Y porque la caridad cubre muchísimos pecados (1 Pe. IV, 8), y es patrona ambiciosa de nuestros errores ante Dios; pagaremos el último cuadrante de la pena, a no ser que la culpa de algunos crímenes sea redimida por el precio de ella misma. Por lo demás, no he pensado que deba tratarse lo que por muchos ha sido sentido en este capítulo.

Hoc enim, quod adversario reconciliari benevolentia jubemur, ad corporis et spiritus adversantium sibi concordiam retulerunt; sed nos ordinem doctrinae tenentes, et opus legis evangelicis profectibus excedentes, non putavimus intelligentiae continuationem oportere convelli.

20. Audistis quia dictum est antiquis, non moechaberis, etc. (Matt. V, 27). Fertur suo cursu ordo praecepti, et praetermissis legis operibus, jam in Evangeliiis adulterio motus tantum oculi incidentis aequatur: et cum fornicationis opere punitur illecebrosa visus transcurrentis affectio.

21. Membra abscidenda, propinqui scandalizantes. Frustra corpus, et non cor, execatur. Quod si oculus tuus dexter scandalizat te, erue eum, et projice abs te, etc. (Ibid. 29). Fit innocentiae gradus celsior, et profectum fides sumit. Carere enim non solum propriis vitiis, sed et extrinsecus incidentibus admonemur. Non enim ex causis peccantium membrorum, corporis damna praecepta sunt: dextro enim oculo non minus sinister erraret. Certe pes sensu concupiscentiae carens damno inutilis est, in quem poenae causa non incidet. Sed quia diversa invicem membra, corpus tamen omnes unum sumus; abjicere a nobis, vel potius eruere, propinquitates carissimorum nominum admonemur, si in illis aliquid tale cernamus, ne in consortium criminis eorum de familiaritate veniamus: rectius utilibus et maxime necessariis, tamquam oculi et pedis membris carentes, quam usque in societatem gehennae, vitiosae propinquitatis teneamur affectu. Esset autem abscisio membrorum utilis, si et cordis esse posset exsectio. Cum enim concupiscentia efficientiae comparetur, damnum corporis otiosum est, relicto voluntatis instinctu.

22. Dictum est autem: Quicumque dimiserit uxorem suam, det illi repudium, etc. (Ibid. 31). Aequitatem in omnes concilians, manere eam maxime in conjugiorum pace praecepit: legi addens plura, nihil demens. Nec sane profectus argui potest. Nam cum lex libertatem dandi repudii ex libelli auctoritate tribuisset, nunc marito fides evangelica non solum voluntatem pacis indixit, verum etiam reatum coactae in adulterium uxoris imposuit, si alii ex discessionis necessitate nubenda sit: nullam aliam causam desinendi a conjugio praescribens, quam quae virum prostitutae uxoris societate pollueret.

Pues esto de que se nos manda reconciliarnos con el adversario por benevolencia, lo refirieron a la concordia del cuerpo y del espíritu que se adversan entre sí; pero nosotros, manteniendo el orden de la doctrina y excediendo la obra de la ley con los provechos evangélicos, no pensamos que deba arrancarse la continuación de la inteligencia.

20. Habéis oído que se dijo a los antiguos: No adulterarás, etc. (Mat. V, 27). El orden del precepto sigue su curso, y omitidas las obras de la ley, ya en los Evangelios el adulterio se iguala al solo movimiento del ojo que incide: y se castiga con la obra de la fornicación el afecto seductor de la vista que transcurre.

21. Los miembros que deben ser cortados, parientes que escandalizan. En vano se corta el cuerpo, y no el corazón. Que si tu ojo derecho te escandaliza, arráncalo y arrójalo de ti, etc. (Ibíd. 29). El grado de la inocencia se hace más excelso, y la fe asume provecho. Pues se nos advierte carecer no solo de los propios vicios, sino también de los que inciden desde fuera. Pues los daños del cuerpo no fueron mandados por causa de los miembros que pecan: pues con el ojo derecho no erraría menos el izquierdo. Ciertamente el pie, careciendo del sentido de la concupiscencia, es inútil por el daño, en el cual no incidirá la causa de la pena. Pero porque los diversos miembros entre sí somos sin embargo todos un solo cuerpo; se nos advierte que arrojamos de nosotros, o más bien arranquemos, los parentescos de los nombres más queridos, si en ellos vemos algo semejante, para que no vengamos por la familiaridad al consorcio de su crimen: más rectamente careciendo de los miembros útiles y máximamente necesarios, como el ojo y el pie, que ser retenidos por el afecto de un parentesco vicioso hasta la sociedad de la Gehena. Por lo demás, la escisión de los miembros sería útil si también pudiera serlo la del corazón. Pues cuando la concupiscencia se compara con la eficiencia, el daño del cuerpo es ocioso, quedando el instinto de la voluntad.

22. También se dijo: Cualquiera que dejare a su mujer, dele libelo de repudio, etc. (Ibíd. 31). Conciliando la equidad en todos, mandó que esta permaneciera máximamente en la paz de los matrimonios: añadiendo más cosas a la ley, sin quitar nada. Ni ciertamente puede argüirse el provecho. Pues cuando la ley había otorgado la libertad de dar el repudio por la autoridad del libelo, ahora la fe evangélica no solo impuso al marido la voluntad de paz, sino que incluso le impuso el reato de la mujer forzada al adulterio, si ella ha de casarse con otro por la necesidad de la discesión: no prescribiendo ninguna otra causa para dejar el matrimonio que aquella que manchara al varón con la sociedad de la mujer prostituida.

23. Jurandi consuetudo ac necessitas Christianis sublata. Iterum audistis quia dictum est antiquis: Non perjurabis, etc. (Ib. 33). Lex poenam posuerat perjurio, ut fraudulentiam mentientium sacramenti religio contineret; simulque plebs rudis atque insolens frequentem de Deo suo mentionem haberet familiaritate jurandi. Fides vero sacramenti consuetudinem removet, vitae nostrae negotia in veritate constituens, abjecto fallendi affectu, simplicitatem loquendi audiendique praescribens; ut quod erat esset, non esset vero quod non erat: quia inter est et non, patens esset materia fallendi, et quod ultra est, id omne de malo est (Ibid. 37). Quod enim est, suum est ut semper sit: quod vero non est, naturae est ut non sit. Ergo in simplicitate viventibus jurandi religione opus non est, cum quibus semper quod est, est: quod non, non: et per haec eorum et opus et sermo omnis in vero est.

24. Judaeorum superstitio damnatur. Neque per coelum jurabis, quia sedes Dei est, et reliqua (Ibid. 34). Non solum nos reddere Deo sacramenta non patitur, quia omnis Dei veritas dicti factique nostri simplicitate retinenda est: sed superstitionem contumaciae veteris condemnat. His enim elementorum nominibus Judaeis erat religio jurare, et coeli, et terrae, et Jerusalem, sed et capitis sui, quibus in contumeliam Dei sacramento venerationem deferebant. Quid enim momenti erat jurare per coelum Dei sedem, jurare per terram scabellum pedum ejus, jurare per Jerusalem urbem brevi ob insolentiam et peccata inhabitantium destruendam: cum praesertim in praeformationem Ecclesiae, id est, corporis Christi, quae magni regis est civitas, esset constituta? Per caput autem jurare cur vellent? Numquid vel capilli unius mutandi facultas esse poterat juranti, cum omnibus colorem natura a Deo profecta suggereret? Atque ita haec sacramentorum pignora plena apud eos piaculi fuisse demonstrat: cum ignorato aut neglecto opifice suo, religionem operibus impertirentur.

25. Ulciscendi libido coercetur. Audistis, quia dictum est, oculum pro oculo, dentem pro dente, et reliqua (Ibid. 38). Extensam fidei nostrae in aeternum spem rebus ipsis Dominus vult probari: ut ipsa dissimulandae injuriae tolerantia testis iudicii sit futuri. Lex infidelem Israel intra metum metu continebat, et injuriae voluntatem injuriae vicissitudine coercibat. Fides autem nullius tam gravem dolorem esse patitur injuriae, ut ultionem expetat, et illatae sibi quisquam vindex sit contumeliae: quia in iudicio Dei, et perpeisis injuriam plus est consolationis, et poena severior injuriosis.

23. La costumbre y necesidad de jurar quitada a los cristianos. Otra vez oísteis que se dijo a los antiguos: No perjurarás, etc. (Ib. 33). La ley había puesto pena al perjurio, para que la religión del sacramento contuviera la fraudulentia de los que mentían; y al mismo tiempo para que el pueblo rudo e insolente tuviera frecuente mención de su Dios por la familiaridad de jurar. Pero la fe de verdad quita la costumbre del sacramento, constituyendo los negocios de nuestra vida en la verdad, arrojado el afecto de engañar, prescribiendo la simplicidad de hablar y oír; para que lo que era, fuera; y lo que no era, verdaderamente no fuera: porque entre el es y el no, estaría patente la materia de engañar, y todo lo que es de más, eso todo es de mal (Ibíd. 37). Pues lo que es, es propio de ello que sea siempre: por su parte, lo que no es, es de naturaleza que no sea. Por lo tanto, para los que viven en simplicidad no es necesaria la religión de jurar, con los cuales siempre lo que es, es: lo que no, no: y por esto tanto su obra como todo su sermón está en la verdad.

24. Se condena la superstición de los judíos. Ni jurarás por el cielo, porque es el trono de Dios, etc. (Ibíd. 34). No solo no permite que devolvamos los sacramentos a Dios, porque toda la verdad de Dios debe ser retenida por la simplicidad de nuestro dicho y hecho: sino que condena la superstición de la antigua contumacia. Pues por estos nombres de los elementos era religión para los judíos jurar: tanto por el cielo, como por la tierra y Jerusalén, e incluso por su cabeza, por los cuales deferían veneración al sacramento en contumelia de Dios. ¿Pues qué importancia tenía jurar por el cielo, trono de Dios, jurar por la tierra, escabel de sus pies, jurar por Jerusalén, ciudad que habría de ser destruida en breve por la insolencia y pecados de los habitantes: cuando especialmente había sido constituida para la preformación de la Iglesia, esto es, del cuerpo de Cristo, que es la ciudad del gran rey? Por su parte, ¿por qué querían jurar por la cabeza? ¿Acaso había facultad de mudar siquiera un cabello para el que juraba, cuando la naturaleza procedente de Dios suministraba el color a todos? Y así demuestra que estas prendas de los sacramentos estuvieron llenas de pecado entre ellos: cuando ignorado o despreciado su artífice, impartían religión a las obras.

25. Se cohibe la libido de vengarse. Habéis oído que se dijo: Ojo por ojo, diente por diente, etc. (Ibíd. 38). El Señor quiere que la esperanza de nuestra fe extendida hacia lo eterno se pruebe por las cosas mismas: para que la misma tolerancia de la injuria disimulada sea testigo del juicio futuro. La ley contenía al infiel Israel por el miedo dentro del miedo, y cohibía la voluntad de la injuria con la vicisitud de la injuria. Pero la fe no permite que sea tan grave el dolor de ninguna injuria que pida venganza, y que alguien sea vengador de la contumelia que se le ha hecho: porque en el juicio de Dios hay más consuelo para los que han padecido la injuria, y pena más severa para los injuriosos.

Atque ita non solum ab iniquitatibus nos abesse Evangelia praecipunt, verum etiam ulciscendae injuriae exigunt dissimulationem. Nam accepta alapa maxillam alteram jubemur offerre (Ibid. 39), et mille passus onus vehentes, progredi in spatium passuum duum millium, injuriae augmento profectum ultionis habituri, ipso virtutum coelestium Domino ad incrementum gloriae et maxillas palmis, et flagris scapulas offerente.

26. Litium causae amputantur. Munificentia jubetur. Gratiae Dei gratuita sit dispensatio. Non solum autem iudicii humani refugienda esse arbitria praecipit, verum etiam cum damni voluntate vitanda; ut tunicam nobis volenti iudicio exuere, remittamus et pallium (Ibid. 40): et per spem bonorum futurorum saecularem suppellectilem contemnentes, inanem gentium cupiditatem et vanitatem infructuosae avaritiae arguamus. Omnibus etiam dari quae poposcerint jubet, et a precibus volentium mutuari os atque animum non referre; ut his, quibus indigent, per nostram munificentiam expleantur, et eorum vel sitim potu, vel famem cibo, vel nuditatem vestitu indulto arceamus: ac sic bonorum eorum, quibus a Deo indigemus, digni reperiatur; cum obtinendi meritum indulgendi consuetudo conciliet. In officio quoque dispensandae ejus quam accepimus gratiae, pronos esse oportere demonstrat; ut boni gratuiti sit dispensatio gratuita, et mutuari volentibus non negemus quod mutuamur a Deo, semper sine habendi damno impertiendi ministerio functuri.

27. Inimicorum dilectio. Audistis quia dictum est, Diliges proximum tuum, et odies inimicum tuum, et reliqua (Ibid. 43). Conclisit omnia bonitate perfecta. Amari enim lex proximum exigebat, et in inimicum licentiam odii dabat. Diligi vero inimicos fides praecipit, et petulantes humanarum mentium motus, publicae charitatis frangit affectu (Ibid. 44); non solum iram ab ultione depellens, sed etiam in amorem mitigans injuriosi: quia gentium sit amantes amare, et commune sit diligere diligentes. Vocat igitur nos in Dei ut haereditatem, ita et imitationem: bonis et injustis, Christi sui adventu, in baptismi et Spiritus sacramentis et solem tribuentis et pluviam (Ibid. 45). Ita nos ad perfectam vitam, per hanc publicae bonitatis concordiam, quia nobis in coelo pater sit perfectus imitandus, instituit.

Y así los Evangelios no solo nos mandan alejarnos de las iniquidades, sino que incluso exigen la disimulación de la injuria que debe ser vengada. Pues recibida una bofetada se nos manda ofrecer la otra mejilla (Ibíd. 39), y llevando una carga por mil pasos, progresar en el espacio de dos mil pasos, habiendo de tener provecho de la venganza por el aumento de la injuria, ofreciendo el mismo Señor de las virtudes celestiales para incremento de la gloria tanto las mejillas a las palmas como las espaldas a los azotes.

26. Se amputan las causas de los litigios. Se manda la munificencia. Que la dispensación de la gracia de Dios sea gratuita. No solo manda que se deban refugiar los arbitrios del juicio humano, sino incluso que se deban evitar con la voluntad del daño; para que a quien quiere quitarnos la túnica por el juicio, le remitamos también el palio (Ibíd. 40); y despreciando el mobiliario secular por la esperanza de los bienes futuros, arguyamos la vana codicia de las gentes y la vanidad de la avaricia infructuosa. También manda que se dé a todos los que pidan, y no retirar la boca y el ánimo de las súplicas de los que quieren pedir prestado; para que se llenen por nuestra munificencia en aquello de que carecen, y alejemos su sed con la bebida, o su hambre con la comida, o su desnudez con el vestido otorgado: y así seamos hallados dignos de aquellos bienes de los cuales carecemos ante Dios; cuando la costumbre de otorgar concilie el mérito de obtener. También en el oficio de dispensar esta gracia que hemos recibido, demuestra que conviene ser propensos; para que la dispensación del bien gratuito sea gratuita, y no neguemos a los que quieren pedir prestado lo que nosotros pedimos prestado a Dios, habiendo de ejercer siempre el ministerio de impartir sin daño de lo que se tiene.

27. El amor a los enemigos. Habéis oído que se dijo: Amarás a tu prójimo y odiarás a tu enemigo, etc. (Ibíd. 43). Concluyó todo con la bondad perfecta. Pues la ley exigía amar al prójimo, y daba licencia de odio contra el enemigo. Pero la fe manda amar a los enemigos, y rompe los petulantes movimientos de las mentes humanas con el afecto de la caridad pública (Ibíd. 44); no solo alejando la ira de la venganza, sino incluso mitigándola en amor hacia el injurioso: porque sea propio de las gentes amar a los que los aman, y sea común querer a los que los quieren. Nos llama, pues, tanto a la herencia de Dios como a su imitación: dando tanto el sol como la lluvia a los buenos e injustos con el advenimiento de su Cristo en los sacramentos del bautismo y del Espíritu (Ibíd. 45). Así nos instituyó para la perfecta vida, por esta concordia de la bondad pública, porque el padre que tenemos en el cielo debe ser imitado como perfecto.

28. Jactantia fugienda. Attendite, justitiam vestram ne faciatis coram hominibus, etc. (Matth. VI, 1). Omnem curam rerum praesentium amovet, et attentos tantum esse in spem futuri jubet, neque sectari vel hominum favorem ostentatione bonitatis, vel jactantiam religionis orationis publicae copia, sed intra conscientiam fidei fructum boni operis continendum: quia humanae laudis consecratio eam tantum, quam ab hominibus expetit, mercedem sit receptura; caeterum promerendi Dei expectatio, praemium sit longae patientiae consecutura. Sinistra quoque manus ut ignoret opus dexterae (subaud. jubet) (Ibid. 3). Sed numquid istud natura corporis sinit? aut intelligentiae sensum manuum ministeria sortiuntur? Verum (subaud. hoc vult) ut in Dei scientia opera nostra consistant: cum sub nuncupatione membrorum, in his quae geramus, eorum quae nostra sunt atque nobiscum sunt conscientia arceatur.

CAPUT V. De oratione et jejunio, de thesauro in coelo, de lucerna corporis, de duobus dominis, de cibo et vestitu, de volatilibus et liliis agri et foeno, de sollicitudine diei, de festuca et trabe in oculo. 1. Orationis locus, cor. Clauso quoque cubiculi ostio jubemur orare, atque in omni loco precem fundere edocemur (Matth. VI, 6): et sanctorum oratio inter feras, carceres, flammam, et de profundo maris ac bestiae ventre suscepta est (Jonae II, 2). Ergo non occulta domus, sed cordis nostri cubiculum ingredi, et clauso mentis nostrae secreto orare ad Deum, non multiloquio, sed conscientia admonemur, quia dictorum verbis opus omne praecellat. De orationis autem sacramento necessitate nos commentandi Cyprianus vir sanctae memoriae liberavit. Quamquam et Tertullianus hinc volumen aptissimum scripserit: sed consequens error hominis, detraxit scriptis probabilibus auctoritatem.

2. Jejunantis sit conscientia pura, et bona opera. Cum autem jejunatis, nolite fieri sicut hypocritae tristes: exterminant enim facies suas, ut pareant hominibus jejunantes, etc. (Ibid. 16 et 17). Jejuniorum profectum docet extra jactantiam confecti corporis esse oportere, neque de injuriae ostentatione favorem gentium consecrandum; sed omne jejunium in sanctae operationis decore ponendum. Oleum enim fructum misericordiae esse, coelestis et propheticus sermo est.

28. Hay que huir de la jactancia. Atended, no hagáis vuestra justicia delante de los hombres, etc. (Mat. VI, 1). Quita todo cuidado de las cosas presentes, y manda estar atentos solo a la esperanza del futuro, y no seguir el favor de los hombres por la ostentación de la bondad, ni la jactancia de la religión por la abundancia de la oración pública, sino que el fruto de la buena obra debe contenerse dentro de la conciencia de la fe: porque el seguimiento de la alabanza humana habrá de recibir solo aquella merced que busca de los hombres; por lo demás, la expectativa de merecer a Dios habrá de conseguir el premio de la larga paciencia. También (manda) que la mano izquierda ignore la obra de la derecha (Ibíd. 3). ¿Pero acaso permite esto la naturaleza del cuerpo? ¿O los ministerios de las manos sortean el sentido de la inteligencia? Verdaderamente (quiere esto) para que nuestras obras consistan en la ciencia de Dios: cuando bajo la denominación de los miembros, en estas cosas que hacemos, se aleja la conciencia de aquellas cosas que son nuestras y están con nosotros.

CAPÍTULO V. De la oración y el ayuno, del tesoro en el cielo, de la lámpara del cuerpo, de los dos señores, de la comida y el vestido, de las aves y los lirios del campo y el heno, de la solicitud del día, de la brizna y la viga en el ojo. 1. El lugar de la oración es el corazón. También se nos manda orar cerrada la puerta de la habitación, y se nos enseña a derramar la súplica en todo lugar (Mat. VI, 6): y la oración de los santos fue aceptada entre las fieras, las cárceles, las llamas, y desde lo profundo del mar y el vientre de la bestia (Jon. II, 2). Por tanto, se nos advierte no entrar en la casa oculta, sino en la habitación de nuestro corazón, y orar a Dios cerrado el secreto de nuestra mente, no con palabrería, sino con la conciencia, porque toda obra sobresale de las palabras de lo dicho. Por lo demás, Cipriano, varón de santa memoria, nos libró de la necesidad de comentar sobre el sacramento de la oración. Aunque también Tertuliano escribió un volumen aptísimo sobre esto; pero el error consiguiente del hombre restó autoridad a sus escritos probables.

2. Que la conciencia del que ayuna sea pura, y sus obras buenas. Cuando ayunéis, no os pongáis tristes como los hipócritas: pues demudan sus rostros para parecer a los hombres que ayunan, etc. (Ibíd. 16 y 17). Enseña que el provecho de los ayunos debe estar fuera de la jactancia del cuerpo consumido, ni debe seguirse el favor de las gentes por la ostentación de la injuria; sino que todo ayuno debe poner en el decoro de la santa operación. Pues el sermón celestial y profético es que el aceite es el fruto de la misericordia.

Ergo bonitatis operibus caput nostrum, id est, vitae nostrae sensus ornandus est; quia intelligentia omnis in capite est: sordesque in facie abluendae, ne quid sit horroris ex vitiis, sed magis gratia candoris sit in occurso: atque ita nos in splendorem bonae conscientiae elutos, et in gratiam misericordis operis delibutos, Deo jejunia nostra commendent. Caeterum fugientes in jejuniis hominum conscientiam unctis capitibus, et ridiculi magis erimus, et cogniti.

3. Ubi cor hic, ibi post hanc vitam erit. Nolite thesaurizare vobis thesauros in terra, et reliqua (Ibid. 19). Praetermissa igitur humanae gloriae et opulentiae sollicitudine, omnem placendi Deo curam sumi oportere demonstrat: quia humanam laudem vel corporum vitia, vel obtrectatio invidentium corrumpat; et hic thesaurus pecuniae, aut detrimento sit periculosus, aut furto. Caeterum laus coelestis aeterna est, nec subrepentis furto subtrahenda, nec tinea aut rubigine invidiae exedenda: corde nostro sedem thesauri utram sit secutum habituro, et intelligentiae nostrae lumine aut cum pecunia damnosa futuro, aut cum Deo sempiterno.

4. Corporum claritas aut tenebrae aeternae pro diversa ratione animorum. Lucerna corporis tui est oculus tuus (Ibid. 22). Continens sensus est. De oculi enim luminis officio lumen cordis expressit. Quod si simplex et lucidum manebit; claritatem aeterni luminis corpori tribuet, et splendorem originis suae corruptioni carnis infundet. Si autem obscurum peccatis, et voluntate erit nequam; vitiis mentis natura corporis subjacebit. Et si lumen, quod in nobis est, tenebrosum sit; quantas necesse est ipsarum tenebras esse tenebrarum (Ibid. 23)? quia jam periculose soleat animi generositati terrenae carnis vitiosa origo dominari, longeque magis peccata corporum ingravescere, si etiam cupiditatibus adjuventur animorum: ex eoque fieri praeter naturam suam corpora nostra tenebrosa, si in illis mentium lumen extinctum sit; quod si per simplicitatem spiritus retinuerimus, lumine suo necesse est et corpus illuminet.

5. Deo et saeculo serviri nequit. Nemo potest duobus dominis servire, etc. (Ibid. 24). Duum dominorum infidele servitium est, nec par ejusdem potest esse ad saeculum atque ad Deum cura. In alterum enim necesse est odium sit, in alterum amor: quia idem opus diversae dominorum non conveniat voluntati, nec pauperes spiritu Deo placentes ambitiosae saeculi hujus possint apti esse jactantiae.

Por tanto, nuestro jefe, esto es, el sentido de nuestra vida, debe ser adornado con las obras de la bondad; porque toda la inteligencia está en la cabeza: y las suciedades en el rostro deben lavarse, para que no haya nada de horror por los vicios, sino más bien que haya gracia de blancura en el encuentro: y así, lavados nosotros en el esplendor de la buena conciencia, y ungidos en la gracia de la obra misericordiosa, nuestros ayunos nos recomienden ante Dios. Por lo demás, si huyendo de la conciencia de los hombres en los ayunos ungimos las cabezas, seremos más bien ridículos, y conocidos.

3. Donde esté el corazón aquí, allí estará después de esta vida. No os atesoréis tesoros en la tierra, y lo demás (Ibíd. 19). Demuestra, por tanto, que omitida la solicitud de la gloria humana y de la opulencia, conviene asumir todo el cuidado de agradar a Dios: porque la alabanza humana o los vicios de los cuerpos, o la detracción de los envidiosos la corrompen; y este tesoro de dinero, o es peligroso por el detrimento, o por el robo. Por lo demás, la alabanza celestial es eterna, ni debe ser sustraída por el robo que subrepticamente se arrastra, ni ser roída por la tiña o el orín de la envidia: habiendo de tener nuestro corazón el lugar del tesoro según cual haya seguido, y con la luz de nuestra inteligencia habiendo de ser o futuro con el dinero dañoso, o con el Dios sempiterno.

4. Claridad de los cuerpos o tinieblas eternas según la diversa razón de los ánimos. La lámpara de tu cuerpo es tu ojo (Ibíd. 22). El sentido es continente. Pues por el oficio de la luz del ojo expresó la luz del corazón. La cual, si permaneciere simple y lúcida, atribuirá claridad de luz eterna al cuerpo, e infundirá el esplendor de su origen a la corrupción de la carne. Pero si fuere oscura por los pecados, y por la voluntad fuere inicua, la naturaleza del cuerpo estará sujeta a los vicios de la mente. Y si la luz que está en nosotros fuere tenebrosa, ¡cuántas es necesario que sean las tinieblas de las tinieblas mismas (Ibíd. 23)! porque ya suele dominar peligrosamente el origen vicioso de la carne terrena sobre la generosidad del ánimo, y mucho más agravarse los pecados de los cuerpos si además son ayudados por las codicias de los ánimos: y de ello se hace que nuestros cuerpos sean tenebrosos contra su naturaleza si en ellos se ha extinguido la luz de las mentes; la cual, si la retuviéramos por la simplicidad del espíritu, es necesario que ilumine también al cuerpo con su luz.

5. No se puede servir a Dios y al siglo. Nadie puede servir a dos señores, etc. (Ibíd. 24). El servicio de dos señores es infiel, ni puede ser par el cuidado hacia el siglo y hacia Dios. Pues es necesario que en uno esté el odio, y en el otro el amor: porque la misma obra no convenga a la diversa voluntad de los señores, ni los pobres de espíritu que agradan a Dios puedan ser aptos para la ambiciosa jactancia de este siglo.

6. Saeculi contemptu coelum unum suspiret animus. Ideo dico vobis, ne cogitetis in corde vestro, quid manducetis; neque corpori vestro, quid vestiatis. Nonne anima vestra pluris est quam esca, et corpus pluris est quam vestimentum (Ibid. 25)? Contemptum saeculi, et fiduciam futurorum toto superiore sermone praeceperat. Nam cum ad injuriam pronos jubet esse, et ad damnum voluntarios, et ad ultionem negligentes, et ad diligendum promiscuos, et ad humanam gloriam incuriosos; confirmari nos in spem bonorum aeternorum laborat. Plures enim et amor praesentium, et desperatio futurorum incertos facit: et aut illecebris capit, aut infidelitate confundit: Ergo regnum coelorum, quod prophetae nuntiaverunt, Joannes praedicavit, Dominus noster in se esse positum est professus, vult sine aliqua incertae voluntatis ambiguitate sperari: alioquin justificatio ex fide nulla est, si fides ipsa fiat ambigua. Igitur curam nullam esse vestitus et cibi praecipit, dicens et escis animam, et cibo corpus esse pretiosius.

7. Altior sensus latet in praedictis. Et quidem pulchrum est, praesentium rerum contemptu, curam tantum divinis rebus impendere: sed altius sermo descendit, et in coelestis dicti intelligentiam verbis subjecta ratio extenditur. Thesaurum Dominus condi jussit in coelo, et ex oculi lumine corpori quoque splendorem spopondit, et dominis duobus neminem placere posse testatus est: et post haec ait: Ideo dico vobis, ne cogitetis in corde vestro, quid manducetis; neque corpori vestro, quid induatis. Quae consequuntur, non satis propositionibus congruunt. Numquid et unius domini servus non possit circa vestem esse cibumque sollicitus? Numquid per adversam valetudinem hebetato oculi lumine obscurabitur corpus? aut quod corporis lumen esse possit ex oculo? Numquid thesaurizare in coelis sola nuditas aut fames poterit?

8. De resurrectione quaedam dubia solvuntur. Sed quia corruptus circa futurorum curam infidelium sensus est, calumniantium quae in resurrectione corporum species sit futura, quae in substantiam aeternitatis alimonia; et cum ex difficultatibus quaestionum inutilium, quaedam utendarum praesentium voluptatum ratio quaesita est, inutili metu circa Dei reverentiam demorantes, in saeculi gaudia transeunt; atque ita est, ut duobus dominis unius infidele servitium sit: igitur ex summo pietatis affectu, gravissimo diffidentiae periculo ante praedicto, ita admonet: Nonne anima pluris est quam esca, et corpus pluris est quam vestimentum (Ibid. 25)?

6. Que por el desprecio del siglo, el ánimo suspire solo por el cielo. Por eso os digo: no penséis en vuestro corazón qué comeréis, ni para vuestro cuerpo qué vestiréis. ¿No es vuestra alma más que la comida, y el cuerpo más que el vestido? (Ibíd. 25). En todo el sermón anterior había mandado el desprecio del siglo y la confianza en lo futuro. Pues cuando manda ser propensos a la injuria, y voluntarios al daño, y negligentes en la venganza, y promiscuos en el amar, e incuriosos hacia la gloria humana; trabaja para que seamos confirmados en la esperanza de los bienes eternos. Pues a muchos tanto el amor de las cosas presentes como la desesperación de las futuras los hace inciertos: y o los captura con los halagos, o los confunde con la infidelidad. Por tanto, el reino de los cielos, que los profetas anunciaron, Juan predicó, y nuestro Señor profesó estar puesto en sí mismo, quiere que sea esperado sin alguna ambigüedad de voluntad incierta: de otro modo la justificación por la fe es nula, si la fe misma se hace ambigua. Por lo tanto, mandó que no hubiera ningún cuidado del vestido y de la comida, diciendo que el alma es más preciosa que las viandas, y el cuerpo más que la comida.

7. Un sentido más alto late en lo predicho. Y ciertamente es hermoso, por el desprecio de las cosas presentes, dedicar el cuidado solo a las cosas divinas: pero el sermón descende más hondo, y la razón sujeta a las palabras se extiende hacia la inteligencia del dicho celestial. El Señor mandó guardar el tesoro en el cielo, y por la luz del ojo prometió también el esplendor al cuerpo, y testificó que nadie puede agradar a dos señores: y después de esto dice: Por eso os digo, no penséis en vuestro corazón qué comeréis, ni para vuestro cuerpo qué vestiréis. Lo que sigue no concuerda suficientemente con las proposiciones. ¿Acaso el siervo de un solo señor no podría estar solícito por el vestido y la comida? ¿Acaso por la salud adversa, embotada la luz del ojo, se oscurecerá el cuerpo? ¿O qué luz del cuerpo podría ser a partir del ojo? ¿Acaso solo la desnudez o el hambre podrán atesorar en los cielos?

8. Se resuelven algunas dudas sobre la resurrección. Pero porque el sentido de los infieles está corrompido sobre el cuidado de lo futuro, calumniando cuál será la especie futura en la resurrección de los cuerpos, cuál el alimento para la sustancia de la eternidad; y cuando por las dificultades de cuestiones inútiles se ha buscado alguna razón para usar las presentes voluptuosidades, demorándose por un miedo inútil sobre la reverencia de Dios, pasan a los gozos del siglo; y así es que para dos señores hay el servicio infiel de uno solo: por tanto, por el sumo afecto de piedad, predicho antes el gravísimo peligro de la desconfianza, advierte así: ¿No es el alma más que la comida, y el cuerpo más que el vestido? (Ibíd. 25).

In dictis Dei veritas est, et rerum creandarum efficientia omnis in verbo est. Ita nec quod spondit ambiguum est, nec inefficax quod locutus est. Nihil est quod non in substantia sua et creatione corporeum sit: et omnium, sive in coelo sive in terra, sive visibilium sive invisibilium, elementa formata sunt. Nam et animarum species, sive obtinentium corpora, sive corporibus exsulantium, corpoream tamen naturae suae substantiam sortiuntur; quia omne quod creatum est, in aliquo sit necesse est. Atque ideo ineptiam inutilissimae quaestionis Deus arguens, non patitur, anima et corpore in aeternitatis substantia collocandis, spem nostram futuri in resurrectione cibi et vestitus sollicitudine demorari: ne tanto pretiosa reddenti, corpus scilicet atque animam, contumelia in non efficiendis levioribus inferatur.

9. Non laborant daemones ut habeant unde vivant. Respicite volatilia coeli, quoniam non serunt, neque congregant in horrea: et pater vester coelestis pascit illa. Nonne vos magis pluris estis (Ibid. 26)? Sub nomine volucrum exemplo nos immun-dorum spirituum adhortatur: quibus sine aliquo negotio quaerendi et congregandi, vivendi tamen tribuitur de aeterni consilii potestate substantia. Atque ut ad immun-dos istud spiritus referri oportere monstraret, adjecit: Nonne vos magis pluris estis illis? de comparationis praestantia, discrimen nequitiae et sanctitatis ostendens.

10. Corpora in statura viri perfecti suscitandi. Quis autem vestrum potest adjicere ad staturam suam cubitum unum? Et de vestimento quid solliciti estis (Ib. 27, 28)? Fidem vitalis substantiae nostrae de documento spirituum firmavit: opinionem autem habitus futuri, iudicio communis intelligentiae dereliquit. Cum enim universorum corporum, quae vitam hauserint, diversitatem in unum consummatum virum perfectumque sit excitaturus, solusque potens sit ad uniuscujusque proceritatem cubitum unum et alterum tertiumve praestare, de vestitu, id est, de specie corporum, cum quanta ejus contumelia ambigimus (Ephes. IV, 13)! qui ut aequalem atque uniformem omnem hominem efficiat, tantum mensurae sit humanis corporibus additurus.

11. Lilia non laborantia angeli. Cur liliis comparati angeli. Considerate lilia agri quomodo crescunt; non laborant, neque nent. Dico autem vobis, quoniam nec Salomon in omni gloria sua coopertus est sicut unum ex istis, etc. (Ibid. 29). Lilia non laborant, neque nent: et Salomon coopertus eorum gloria non fuit, propheta magnus, et merito dilectae sapientiae Deo carus. Sed lilia nascuntur potius, quam operiuntur. Coopertio autem velamentum est corporis, non corpus ipsum. Quod si ad sensum humanae intelligentiae refertur, colorem lili, velamenti candor potuerat aemulari.

En los dichos de Dios está la verdad, y toda la eficiencia de las cosas que deben ser creadas está en el verbo. Así ni lo que prometió es ambiguo, ni es ineficaz lo que habló. Nada hay que no sea corpóreo en su sustancia y creación: y de todo, ya sea en el cielo o en la tierra, ya sea visible o invisible, los elementos han sido formados. Pues también las especies de las almas, ya sea que posean cuerpos o que estén exiliadas de los cuerpos, sortean sin embargo una sustancia corpórea de su naturaleza; porque es necesario que todo lo que ha sido creado esté en algo. And por eso Dios, arguyendo la ineptitud de la cuestión inútilísima, no permite que, habiendo de ser colocados el alma y el cuerpo en la sustancia de la eternidad, nuestra esperanza del futuro se demore en la resurrección por la solicitud de la comida y el vestido: no sea que al que devuelve cosas tan preciosas, a saber, el cuerpo y el alma, se le infiera contumelia por no realizar las más ligeras.

9. Los demonios no trabajan para tener de qué vivir. Mirad las aves del cielo, que no siembran, ni recogen en graneros: y vuestro padre celestial las alimenta. ¿No sois vosotros mucho más que ellas? (Ibíd. 26). Bajo el nombre de las aves nos exhorta con el ejemplo de los espíritus inmundos: a los cuales sin ningún negocio de buscar y recoger, se les atribuye sin embargo la sustancia de vivir por la potestad del consejo eterno. Y para mostrar que aquello debía referirse a los espíritus inmundos, añadió: ¿No sois vosotros mucho más que ellos?, mostrando por la prestancia de la comparación la diferencia entre la iniquidad y la santidad.

10. Los cuerpos han de ser resucitados en la estatura de varón perfecto. ¿Quién de vosotros puede añadir a su estatura un codo? ¿Y por el vestido qué estáis solícitos? (Ib. 27, 28). Confirmó la fe de nuestra sustancia vital a partir del documento de los espíritus: pero dejó la opinión sobre el hábito futuro al juicio de la inteligencia común. Pues cuando haya de excitar la diversidad de todos los cuerpos que hayan bebido la vida hacia un solo varón consumado y perfecto, y solo él sea potente para prestar a la proceridad de cada uno un codo, y otro, o un tercero, ¡con cuánta contumelia hacia él dudamos del vestido, esto es, de la especie de los cuerpos (Ef. IV, 13)! él que, para hacer a todo hombre igual y uniforme, habrá de añadir tanto de medida a los cuerpos humanos.

11. Los lirios que no trabajan son los ángeles. Por qué se comparan los ángeles con los lirios. Considerad los lirios del campo cómo crecen; no trabajan, ni hilan. Pero os digo que ni Salomón en toda su gloria fue cubierto como uno de estos, etc. (Ibíd. 29). Los lirios no trabajan ni hilan: y Salomón no estuvo cubierto con la gloria de ellos, él, gran profeta y merecidamente querido por Dios por su amada sabiduría. Pero los lirios nacen más bien que ser cubiertos. Pues la cobertura es el velo del cuerpo, no el cuerpo mismo. Lo cual, si se refiere al sentido de la inteligencia humana, la blancura del velo habría podido emular el color del lirio.

Sed lilia non laborantia neque nentia significari intelligenda sunt angelorum coelestium claritates, quibus extra humanae scientiae eruditionem, suique operis mercedem, a Deo gloriae candor indultus est: ne quid ex proprio labore aut arte existimarentur habuisse. Et cum in resurrectione similes homines Angelis erunt, sperare nos coelestis gloriae voluit operimentum, exemplo angelicae claritatis. Est autem in natura istius germinis, ut aptissime coelestibus Angelorum substantiis comparetur. Hoc enim efflorescens, cum a stirpe detentae humi radices avellitur, naturae suae virtutem licet aruisse putetur occultat, et redeunte tempore rursum lilii sui honore vestitur. Ex se enim efflorescit ac redditur; et quod est, nec radici potest debere nec terrae: cum ille qui se subeat succus, ex se sit. Atque ita annuae licet hujus viriditatis exemplo, virtutem suae coelestis substantiae aemulatur: cum ex eo tantum, quod intra se acceptum habeat, alatur in florem. Ideo ergo lilia non laborant, neque nent: quia Virtutes angelorum, ex ea quam adeptae sunt originis suae sorte, ut sint semper accipiant.

12. Foenum, gentes. Resurgent ad ignem aeternum. Justorum resurrectio longe minus ambigenda. Si enim foenum agri, quod hodie est, et cras in ignem mittitur, Deus sic vestit; quanto magis vos modicae fidei (Ibid. 30)? Fidei nostrae inviolabilem confidentiam exemplorum auctoritate confirmat: ut tanto majoris periculi res sit ambigere, quanto impensiore cura omnem occasionem infidelitatis abstulerit. Foenum non idcirco nascitur, ut detur igni; neque ideo vestiendi ejus peculiaris Deo cura est, ut cremetur: sed sub foeni nomine nuncupatas esse a Deo gentes, crebro invenimus. Germen autem illud est, quod virtutis suae flore dilapso, ad calorem solis arescit. Igitur requies nulla gentibus, neque mortis, ut volunt, compendio quies dabitur: sed corporalis et ipsis aeternitas destinabitur ut ignis aeterni in ipsis sit aeterna materies, et in universis sempiternis exerceatur ultio sempiterna. Si igitur gentibus idcirco tantum indulgetur aeternitas corporalis, ut mox igni judicii destinentur; quam profanum est, sanctos de gloria aeternitatis ambigere, cum iniquis aeternitatis opus praestetur ad poenam. Omnem igitur expectationem nostram in fide repromissionum et virtutis suae potestate exigit collocari: ut cura rerum quibus indigemus omissa, ab eo potius omnia, a quo ipsi vitale exordium sumpsimus, expectemus, regnumque Dei vitae nostrae stipendiis quaeramus. Et haec recte perfecteque viventium merces est, ut in novam coelestemque substantiam ex hac corruptibilis corporis materie transferantur, et corruptio terrena coelesti incorruptione mutetur.

Pero por los lirios que no trabajan ni hilan deben entenderse significadas las claridades de los ángeles celestiales, a quienes, fuera de la erudición de la ciencia humana y de la merced de su propia obra, les ha sido otorgada por Dios la blancura de la gloria: para que no se pensara que habían tenido algo por su propio trabajo o arte. Y como en la resurrección los hombres serán semejantes a los ángeles, quiso que esperáramos el cubrimiento de la gloria celestial por el ejemplo de la claridad angélica. Por lo demás, está en la naturaleza de este germen el ser comparado aptísimamente con las sustancias celestiales de los ángeles. Pues este, al florecer, cuando es arrancado de la estirpe de la raíz retenida en tierra, oculta la virtud de su naturaleza aunque se piense que se ha secado, y al regresar el tiempo es vestido de nuevo con el honor de su lirio. Pues de sí mismo florece y se devuelve; y lo que es, no puede deberlo ni a la raíz ni a la tierra: cuando aquel jugo que sube por él es de sí mismo. Y así, aunque sea por el ejemplo de esta verdura anual, emula la virtud de su sustancia celestial: cuando solo de aquello que tiene recibido dentro de sí es alimentado hacia la flor. Por eso, pues, los lirios no trabajan ni hilan: porque las Virtudes de los ángeles reciben de aquella suerte de su origen que han alcanzado el ser siempre.

12. El heno son las gentes. Resucitarán para el fuego eterno. La resurrección de los justos debe dudarse mucho menos. Pues si al heno del campo, que hoy es y mañana es echado al fuego, Dios lo viste así; ¿cuánto más a vosotros, hombres de poca fe? (Ibíd. 30). Confirma la inviolable confianza de nuestra fe con la autoridad de los ejemplos: de modo que sea cosa de tanto mayor peligro dudar, cuanto con más intenso cuidado ha quitado toda ocasión de infidelidad. El heno no nace por eso, para ser dado al fuego; ni por eso hay un cuidado peculiar de Dios para vestirlo, para que sea quemado: sino que bajo el nombre de heno encontramos frecuentemente que las gentes han sido llamadas por Dios. Por su parte, aquel germen es el que, caído el flor de su virtud, se seca ante el calor del sol. Por tanto, no se dará ningún descanso a las gentes, ni descanso por el compendio de la muerte, como quieren: sino que se les destinará también a ellos una eternidad corporal para que el fuego eterno tenga en ellos una materia eterna, y en todos los sempiternos se ejerza la venganza sempiterna. Si, pues, a las gentes se les otorga la eternidad corporal solo por eso, para que pronto sean destinados al fuego del juicio; cuán profano es que los santos duden de la gloria de la eternidad, cuando a los inicuos se les presta la obra de la eternidad para la pena. Exige, pues, que toda nuestra expectativa se coloque en la fe de las repromisiones y en la potestad de su virtud: para que, omitido el cuidado de las cosas de que carecemos, esperemos más bien todo de aquel de quien nosotros mismos tomamos el exordio vital, y busquemos el reino de Dios con los estipendios de nuestra vida. Y esta es la merced de los que viven recta y perfectamente: que sean transferidos a una nueva sustancia celestial desde esta materia del cuerpo corruptible, y la corrupción terrena sea mudada por la incorrupción celestial.

Gentium igitur est, infidelitatis istius cura angi: quibus saeculi amore detentis, et corporis gaudiis occupatis, nullum per fidem et confessionem Dei in coeleste regnum iter quaeritur et optatur.

13. Dies quid. Sollicitudo in diem non cadit. Circa quae tota versari debeat hominis cura. Nolite ergo solliciti esse de crastino. Crastinus enim dies sollicitus erit sibi ipse. Sufficit diei malitia sua (Ibid. 34). Commune iudicium est, diem esse labentium temporum cursum luce solis illuminatum, quem nox interjecta discriminat, et interventu suo diei diem subrogat: futuri autem temporis significantia continetur in crastino. Ergo de futuro sollicitos nos esse Deus vetuit. Incuria autem sollicitudinis relaxatae, non negligentiae. sed fidei est. Cur enim solliciti simus in crastino; cum crastinus dies sibi ipse sollicitus sit? Ergo anxietatem nostram ipsa pro nobis dies sollicita depellit. Sed sollicitudo, ut arbitror, proprius est hominis affectus: hanc enim excitat aut curae, aut metus, aut doloris anxietas, Dies vero cursus est temporis: et sola providentiam consecuta sollicitudinis recipiunt affectum. Constituatur ergo dies esse animal, quod et caveat, et prospiciat, et curet; cui et malitia propria sufficiat, neque extrinsecus accidenti sit cumulanda peccato. Sed natura rei non capit, diei deputare mentis affectum: ergo et quod sibi ipsa sollicita est, et quod ei malitia sua sufficit, et quod inhibemur solliciti esse de crastino; totum sub dictis coelestis significantiae continetur. Jubemur igitur non ambigere de futuris; satis enim vitae nostrae malitia, et dierum quibus vivimus peccata sufficiunt, ut circa haec purganda et promerenda omnis vitae nostrae meditatio laborque versetur, ne etiam de futurorum diffidentia inexplabilis irreligiositas contrahatur: cum cessante cura nostra, ipsa in officio suo, quae sunt futura, sollicita sint, et nobis aeternae claritatis profectus, Dei procurante bonitate, jam non sollicitis praeparetur.

14. Judicare de Dei sponsonibus nefas est. Cur. Nolite judicare, ne judicemini. Quo enim iudicio judicaveritis, iudicabitur de vobis (Matth. VII, 1, 2). Omne iudicii officium penitus Deus submovet, nec ullum omnino suscipi patitur. Sed compugnare propositis subsequencia existimantur, cum dicit: Quo iudicio judicaveritis, iudicabitur de vobis. Sed superius ait: Nolite judicare, ne judicemini. Numquid boni iudicii arbitrium suscipi non oportebit? Atquin profitetur pro conditione iudicii iudicandos, et universis genere quo mensi sunt metiendum.

Es propio de las gentes, pues, angustiarse con el cuidado de esta infidelidad: para quienes, retenidos por el amor del siglo y ocupados en los gozos del cuerpo, no se busca ni se opta por ningún camino hacia el reino celestial por la fe y la confesión de Dios.

13. Qué es el día. La solicitud no recae en el día. Sobre qué cosas debe versar todo el cuidado del hombre. No estéis, pues, solícitos por el mañana. Pues el día de mañana estará solícito por sí mismo. Le basta al día su propia malicia (Ibíd. 34). El juicio común es que el día es el curso de los tiempos que pasan iluminado por la luz del sol, al cual la noche interpuesta distingue, y por su intervención subroga un día al otro: por su parte, la significación del tiempo futuro se contiene en el mañana. Por tanto, Dios prohibió que estuviéramos solícitos por el futuro. Pero la incuria de la solicitud relajada no es de negligencia, sino de fe. ¿Pues por qué estaríamos solícitos en el mañana, cuando el día de mañana está solícito por sí mismo? Por tanto, el mismo día solícito por nosotros repele nuestra ansiedad. Pero la solicitud, según estimo, es un afecto propio del hombre: pues a esta la excita la ansiedad o del cuidado, o del miedo, o del dolor. Por su parte, el día es un curso del tiempo: y solo las cosas que han alcanzado la providencia reciben el afecto de la solicitud. Se establecerá, pues, que el día es un animal que tanto se precave como prevé y cuida; al cual le baste su propia malicia, ni deba ser acumulada con un pecado que acceda desde fuera. Pero la naturaleza de la cosa no admite deputar al día el afecto de la mente: por tanto, tanto el que esté solícito por sí mismo, como el que le baste su malicia, y el que se nos inhíba estar solícitos por el mañana; todo se contiene bajo los dichos de la significación celestial. Se nos manda, pues, no dudar de los futuros; pues bastan la malicia de nuestra vida y los pecados de los días en que vivimos para que sobre la purgación de estos y el merecer verse toda la meditación y el trabajo de nuestra vida, no sea que también por la desconfianza de los futuros se contraiga una irreligiosidad inextinguible: cuando, cesando nuestro cuidado, ellas mismas en su oficio, las cosas que son futuras, estén solícitas, y se nos prepare el provecho de la claridad eterna, procurando la bondad de Dios, para nosotros que ya no estamos solícitos.

14. Es un nefas juzgar sobre las promesas de Dios. Por qué. "No juzguéis, para que no seáis juzgados. Pues con el juicio con que hubiereis juzgado, se juzgará sobre vosotros" (Mat. 7, 1, 2). Dios aparta totalmente todo oficio de juicio, ni permite que se asuma ninguno en absoluto. Pero se estima que lo siguiente pugna con lo propuesto, cuando dice: "Con el juicio con que hubiereis juzgado, se juzgará sobre vosotros". Pero arriba dijo: "No juzguéis, para que no seáis juzgados". ¿Acaso no convendrá asumir el arbitrio de un buen juicio? Al contrario, profesa que han de ser juzgados según la condición del juicio, y que se ha de medir a todos con el género con que midieron.

Ergo numquam bene judicabitur, si omnino non erit judicandum. Sed jam dudum, ut superius cognoscitur, nihil in verbis Dei leve aut inane tractatur: omnisque hic ultra sensum gentilium aurium sermo est. Judicari enim de sponsionibus suis vetuit: quia ut judicia ex incertis rebus inter homines sumuntur, ita et hoc iudicium adversum Deum ex sentiendi atque opinandi ambiguitate suscipitur, quod penitus repellit a nobis, ut constans potius fides retineatur; quia non sicut in rebus caeteris, peccatum sit perperam iudicasse; sed in his rebus tantummodo de Deo iudicium, initium esse sit criminis.

15. Infidelitas quale et quantum peccatum. Frustra alios corrigit non correctus. Quid autem vides festucam in oculo fratris tui, et trabem in oculo tuo non vides, et reliqua (Ibid. 3)? In consequentibus docuit, solam in Spiritum blasphemiam extra veniam futuram, caeteris omnibus Deo indulgentiam largiente. Peccatum autem in Spiritum est, Deo virtutis potestatem negare, et Christo substantiam adimere aeternitatis: per quem, quia in hominem Deus venit, homo rursus fiet in Deum. Ergo quantum inter festucam et trabem discriminis est, tantum ostendit peccatum in Spiritum conditionem caeterorum criminum excedere: ut cum infideles delicta corporis aliis exprobrent, onus peccati quo de promissis Dei ambigant, in se ante non videant, infidelitatis trabe in oculo tamquam in mentis acie insidente. Fit enim saepe, ut assumamus nobis arguendi alios auctoritatem, sine ullo propriae emendationis exemplo; et medendae caecitatis alienae jactantiam praeferamus, ipsi in tenebris corrupti luminis constituti: cum difficile quemquam sit praestare quod egeat, et optimum sit exemplo potius docere quam dictis. Cura erga propriae abhibenda est caecitati: quia ex natura rerum est, non prius aliquem purgandae de oculo fratris festucae idoneum effici posse doctorem, quam de mentis suae lumine trabem perfidiae gravantes ejecerit.

CAPUT VI.

De margaritis ante porcos, de pseudopropheta, de domo aedificata supra petram.

Por tanto, nunca se juzgará bien si no se ha de juzgar en absoluto. Pero desde hace tiempo, como se conoce por lo anterior, nada leve o inane se trata en las palabras de Dios: y todo este discurso está más allá del sentido de los oídos de los gentiles. Pues prohibió juzgar sobre sus promesas: porque así como los juicios entre los hombres se toman de cosas inciertas, así también este juicio contra Dios se asume de la ambigüedad de sentir y opinar, lo cual repele totalmente de nosotros, para que más bien se retenga una fe constante; porque no es como en las demás cosas, donde sea un pecado haber juzgado erradamente; sino que en estas cosas referentes a Dios, solo el juicio es el inicio de un crimen.

15. Qué tipo de pecado es la infidelidad y cuán grande. En vano corrige a otros quien no está corregido. "¿Pero por qué ves la paja en el ojo de tu hermano, y no ves la viga en tu ojo?", y lo demás (Ibíd. 3). En lo subsiguiente enseñó que solo la blasfemia contra el Espíritu estaría fuera de perdón, otorgando Dios la indulgencia a todos los demás. Por su parte, el pecado contra el Espíritu es negar la potestad de la virtud de Dios, y quitar a Cristo la sustancia de la eternidad: por quien, porque Dios vino al hombre, el hombre a su vez se hará en Dios. Por tanto, cuanta diferencia hay entre una paja y una viga, tanta diferencia mostró que el pecado contra el Espíritu excede la condición de los demás crímenes: para que cuando los infieles reprochen a otros los delitos del cuerpo, no vean antes en sí el peso del pecado por el cual dudan de las promesas de Dios, con la viga de la infidelidad asentada en el ojo como en la agudeza de la mente. Pues sucede a menudo que nos arrogamos la autoridad de argüir a otros sin ningún ejemplo de la propia enmienda; y preferimos la jactancia de medicinar la ceguera ajena, estando nosotros mismos constituidos en las tinieblas de la luz corrupta: cuando es difícil que alguien preste lo que le falta, y lo óptimo es enseñar con el ejemplo más bien que con las palabras. Se debe aplicar, pues, el cuidado hacia la propia ceguera: porque es de la naturaleza de las cosas que nadie pueda llegar a ser un doctor idóneo para purgar la paja del ojo del hermano antes de que haya arrojado de la luz de su mente la viga de la perfidia que la grava.

CAPÍTULO VI.

Sobre las margaritas ante los puercos, sobre el pseudoprofeta, sobre la casa edificada sobre piedra.

1. *Mysteria Christi caute gentibus et haereticis aperienda. Nolite dare sanctum canibus, neque miseritis margaritas vestras ante porcos, et reliqua* (Matth. VII, 6). Praeceptis et promissis Dei nihil pretiosius sanctiusque est, quae sanctificatis nobis immortalitatis thesaurum largiuntur. Horum igitur sacramenta atque virtutes neque in gentes efferre, neque cum haereticis conferre permittimur. Canes enim, de oblatrandi adversus Deum rabie, gentes sunt nuncupatae. Porcorum vero haereticis est nomen: quia quamvis ungulae bifidae sint, acceptam tamen Dei cognitionem non ruminando disponunt. Ergo et concorporationem Verbi Dei, et passionis mysterium, et virtutem resurrectionis non promiscue tractare nos convenit, neque imperite incurioseque proferre: ne ignorantiam nostram, si perfectae scientiae desit instructio, proterant atque conculcent, et infirmitatem in Deo passionis irrideant; conversique in nos, contradictionum aculeis imperitiam nostram fidemque disrumpant.

2. *Orationis vis contra imperitiam. Lex caritatis. Sed in his, quae ignorabimus, via nobis consequendae veritatis aperitur: quam obtinere in sola precum mora est. Ut igitur sentiamus credamusque omnia, et nullo ambiguae voluntatis differamur incerto; orandum est, quaerendum est, pulsandum est* (Ibid., 7): oratione misericordiam, inquisitione profectum, tentamento aditum reperturi. Quin etiam ad spem obtinendi, exemplo humani affectus docemur. Nam cum nos filiis piscem panemve poscentibus, non serpentem simus aut lapidem reddituri; quanto magis nobis optimus ac praestantissimus pater Deus orantibus perfectae fidei munera largietur (Ibid., 9 et seq.); neque sit pro vitae cibo lapidem duritiae gentilis, aut pro baptismi conservatione serpentem veneni haeretici praestiturus? Consummavit deinde omnia bonitatis exemplo, universos amoris mutui pace conjungens: in eo legis et prophetarum mandata constituens, ut universorum in nos bonitatem optantes, ipsi omnibus boni simus.

3. *Via coeli a paucis trita, et e contra. Intrate per angustam portam. Quam lata et spatiosa via, quae ducit ad perditionem! Arduum in coelum iter hominis est, et aditus angustus ac tenuis: caeterum perditionis via lata est. Hanc plures obtinent, illam porro pauci inveniunt. Paucis enim damna rerum praesentium cara sunt: quibus cupiditates et animi vincere et corporis frangere, et exposita totis saeculi viribus illecebrarum omnium lenocinia praeterire, maximum coelestis spei lucrum est.*

1. Los misterios de Cristo han de abrirse cautamente a las gentes y a los herejes. "No deis lo santo a los perros, ni echéis vuestras margaritas ante los puercos," y lo demás (Mat. 7, 6). Nada es más precioso ni más santo que los preceptos y las promesas de Dios, los cuales nos otorgan, a nosotros santificados, el tesoro de la inmortalidad. Por tanto, no se nos permite ni sacar los sacramentos y las virtudes de estos a las gentes, ni conferirlos con los herejes. Pues los perros, por la rabia de ladrar contra Dios, han sido llamados gentes. El nombre de puercos, por su parte, es propio de los herejes: porque aunque las pezuñas sean bífidas, no disponen por la rumiación el conocimiento de Dios recibido. Por tanto, nos conviene no tratar promiscuamente tanto la incorporación del Verbo de Dios, como el misterio de la Pasión y la virtud de la Resurrección, ni proferirlos de manera imperita e incauta: no sea que, si falta la instrucción del conocimiento perfecto, pisoteen y conculquen nuestra ignorancia, e irrigan la debilidad de la Pasión en Dios; y vueltos contra nosotros, desgarran nuestra impericia y nuestra fe con los aguijones de las contradicciones.

2. La fuerza de la oración contra la impericia. La ley de la caridad. Pero en estas cosas que ignoraremos, se nos abre el camino de conseguir la verdad: la cual se obtiene solo en la demora de las preces. Para que, pues, sintamos y creamos todo, y no seamos diferidos por ninguna incertidumbre de una voluntad ambigua; se debe orar, se debe buscar, se debe llamar (Ibíd. 7): hallaremos la misericordia por la oración, el provecho por la inquisición, y el acceso por la prueba. Más aún, hacia la esperanza de obtener, somos enseñados por el ejemplo del afecto humano. Pues cuando nosotros, a los hijos que piden un pez o pan, no les vamos a devolver una serpiente o una piedra; ¿cuánto más Dios, padre óptimo y excelentísimo, otorgará a nosotros que oramos los dones de la fe perfecta (Ibíd. 9 y ss.); ni va a prestar, por el alimento de vida, la piedra de la dureza gentil, o por la conservación del bautismo, la serpiente del veneno herético? Consumó luego todo con el ejemplo de la bondad, uniendo a todos en la paz del amor mutuo: constituyendo los mandatos de la ley y de los profetas en esto, que deseando nosotros la bondad de todos para con nosotros, seamos nosotros mismos buenos para con todos.

3. El camino del cielo trillado por pocos, y al contrario. "Entrad por la puerta estrecha. ¡Cuán ancha y espaciosa es la vía que conduce a la perdición!" Arduo es el camino del hombre hacia el cielo, y el acceso estrecho y tenue: por lo demás, la vía de la perdición es ancha. A esta la obtienen más, a aquella por el contrario pocos la encuentran. Pues para pocos son queridas las pérdidas de las cosas presentes: para quienes vencer los deseos y quebrantar tanto el ánimo como el cuerpo, y pasar de largo los lenocinios de todos los halagos expuestos con todas las fuerzas del siglo, es el máximo lucro de la esperanza celestial.

Illis autem quibus solum bonum est scortari, comessari, ambire, inolescere, fastidire, odisse, diripere, plurimus est frequentatum iter tale comitatus.

4. Dei servus non verbis, sed factis dignoscitur. Et quia paucorum esset viam angustam invenire, fraudulentiam eorum qui eam se quaerere mentirentur exponit, dicens: Attendite a pseudoprophetis, qui veniunt ad vos in vestimentis ovium, etc. (Ibid., 15). Blandimenta verborum et mansuetudinis simulationem admonet fructu operationis expendi oportere: ut non qualem quis se verbis referat, sed qualem se rebus efficiat spectemus; quia in multis vestitu ovium rabies lupina contegitur. Ergo, ut spinae uvas, ut tribuli ficus non generant, et ut iniquae arbores utilia poma non afferunt (Ibid., 16): ita ne in istis quidem consistere docet boni operis effectum; et idcirco omnes cognoscendos esse de fructibus. Regnum enim coelorum sola verborum officia non obtinent: neque qui dixerit: Domine, Domine, haeres illius erit (Ib., 21). Quid enim meriti est Domino dicere Domine, Domine? Numquid Dominus non erit, nisi fuerit dictus a nobis? Et quae officii sanctitas est nominis nuncupatio; cum coelestis regni iter obedientia potius voluntatis, non Dei nuncupatio repertura sit?

5. Coelum non mirabilibus sed bonis operibus redditur. Multi mihi dicent in illa die, Domine Domine, nonne in tuo nomine prophetavimus? et reliqua (Ib. 22). Etiam nunc pseudoprophetarum fraudulentiam et hypocritarum simulamenta condemnat, qui gloriam sibi ex verbi virtute praesumunt, in doctrinae prophetia, et daemoniorum fuga, et istiusmodi operum virtutibus: atque hinc sibi regnum coelorum pollicentur. Quasi vero eorum aliquid proprium sit, quae loquuntur aut faciunt, et non omnia virtuti Dei invocata perficiat: cum doctrinae scientiam lectio afferat, daemoniorum fugam Christi nomen exagitet. De nostro igitur est beata illa aeternitas promerenda: praestandumque est aliquid ex proprio, ut bonum velimus, malum omne vitemus, totoque affectu praeceptis coelestibus obtemperemus: ac talibus officiis cogniti Deo simus, agamusque potius quod vult, quam quod potest gloriemur: repudians eos ac repellens, quos a cognitione sua opera iniquitatis averterint.

Pero para aquellos para quienes el único bien es fornicar, comer en exceso, ambicionar, insolentarse, fastidiar, odiar, arrebatarse, es frecuentadísimo tal camino por una gran compañía.

4. El siervo de Dios no se reconoce por las palabras, sino por los hechos. Y porque sería de pocos encontrar el camino estrecho, expone la fraudulentidad de aquellos que mentirían que ellos lo buscan, diciendo: "Atended a los pseudoprofetas, que vienen a vosotros con vestidos de ovejas," etc. (Ibíd. 15). Amonesta que los halagos de las palabras y la simulación de la mansedumbre deben ser sopesados por el fruto de la operación: para que no miremos tal cual alguien se refiera a sí mismo con palabras, sino tal cual se haga a sí mismo con las cosas; porque en muchos la rabia lupina se oculta con el vestido de las ovejas. Por tanto, así como las espinas no generan uvas, ni los abrojos higos, y como los árboles inicuos no dan pomos útiles (Ibíd. 16): así enseña que ni siquiera en aquellos consiste el efecto de la buena obra; y por eso todos han de ser conocidos por los frutos. Pues el reino de los cielos no lo obtienen solo los oficios de las palabras: ni quien hubiere dicho: "Señor, Señor," será heredero de aquel (Ibíd. 21). Pues ¿qué mérito tiene decir al Señor: "Señor, Señor"? ¿Acaso no será Señor a menos que haya sido dicho por nosotros? ¿Y qué santidad de oficio es la mención del nombre; cuando el camino del reino celestial lo ha de encontrar la obediencia de la voluntad más bien que la mención de Dios?

5. El cielo se devuelve no por maravillas sino por buenas obras. "Muchos me dirán en aquel día: Señor, Señor, ¿no profetizamos en tu nombre?" y lo demás (Ibíd. 22). También ahora condena la fraudulentidad de los pseudoprofetas y los simulacros de los hipócritas, que presumen para sí la gloria de la virtud de la palabra, en la profecía de la doctrina, y la huida de los demonios, y las virtudes de este tipo de obras: y de aquí se prometen a sí mismos el reino de los cielos. Como si en verdad algo de aquellas cosas que hablan o hacen fuera propio de ellos, y no lo realizara todo la virtud de Dios invocada: cuando la lectura aporta el conocimiento de la doctrina, y el nombre de Cristo agita la huida de los demonios. De lo nuestro, pues, se ha de merecer aquella bienaventurada eternidad: y se debe prestar algo de lo propio, para que queramos el bien, evitemos todo mal, y con todo afecto obedezcamos los preceptos celestiales: y por tales oficios seamos conocidos por Dios, y hagamos más bien lo que quiere, que gloriarnos de lo que puede: repudiando y repeliendo a aquellos a quienes las obras de iniquidad hubieren apartado de su conocimiento.

6. Tentationum progressus. Omnis ergo qui audit verba mea, et facit, similem eum aestimabo viro sapienti, qui aedificavit domum suam super petram, et reliqua (Ibid., 24). Sensus est superioribus junctus. Objurgans enim pseudoprophetarum jactantiam et hypocritarum figmenta, per comparationis exemplum perfectae in se fidei hominem exponit, quod is, qui verba sua et audiat et faciat, super petram sit aedificatus, et fundamento stabili firmoque consistat, eumque incidentium tempestatum impetu non posse dissolvi; in petra se ipsum Dominus significans, validum aedificii fundamentum. Cum autem qui ex se in sublime opus excreverit, moveri non possit vel pluviis, vel fluminibus, vel vento; in pluviis, blandarum et sensim illabentium voluptatum illecebras significat, quibus primum fides rimis patentibus immadescit: post quas torrentium procursus, id est, graviorum cupiditatum motus incurrit: atque exinde tota ventorum vis circumflantium desaevit, universus scilicet diabolicae potestatis spiritus infertur. Sed fundamento petrae homo aedificatus insistet, nec moveri loco suo poterit. Stultus vero haec audita dissimulans, tamquam super arenam opus aedificationis impenderit, infideliter stat, cito pluviis illabentibus subluendus, et fluminibus propellendus, et ventis differendus, secundum naturam super quas aedificatus est arenarum, cum gravi ruinae suae strage solvendus (Ibid., 25).

7. Scopus praedictorum. Atque ita superiorum comparationum exemplo Dominus nos voluit, et efficere quae jussit, et credere quae spopondit. Consummatis igitur omnibus, turbae mirabantur doctrinam ejus, qua se non Scribarum et Pharisaeorum more docuisset (Ibid., 28 et 29). In verborum enim virtutibus effectus potestatum metiebantur.

CAPUT VII.

De leproso quem curavit, de puero tribuni paralytico, de socru Petri, de plurimis et diversis curis.

1. Sensus allegoricus nil detrahit litterae veritati. Lex jam inutilis. Et descendente eo de monte, secutae sunt eum turbae multae. Et ecce leprosus quidam veniens adorabat eum dicens, Domine, si vis, potes me mundare, et reliqua (Matth. VIII, 1 et 2). In exordio sermonis admonuimus, ne quis forte existimaret aliquid rerum gestarum fidei detrahendum, si res ipsas profectus rerum consequentium continere in se doceremus. Nihil enim veritati detrahit, imitationem veritas consecuta.

6. El progreso de las tentaciones. "Todo aquel, pues, que oye mis palabras y las hace, lo estimaré semejante al varón sabio que edificó su casa sobre piedra," y lo demás (Ibíd. 24). El sentido está unido a lo anterior. Pues reprendiendo la jactancia de los pseudopropetas y las ficciones de los hipócritas, a través del ejemplo de la comparación expone al hombre de fe perfecta en sí, porque aquel que tanto oye sus palabras como las hace, está edificado sobre piedra, y consiste en un fundamento estable y firme, y que no puede ser disuelto por el ímpetu de las tempestades que inciden; significándose el Señor a sí mismo en la piedra, sólido fundamento del edificio. Pero cuando quien hubiere crecido desde sí hacia una obra sublime no pueda ser movido ni por las lluvias, ni por los ríos, ni por el viento; en las lluvias significa los halagos de los placeres blandos y que se deslizan gradualmente, con los cuales primero la fe se humedece por las grietas abiertas: tras las cuales incurre el curso de los torrentes, esto es, el movimiento de los deseos más graves: y de ahí en adelante se enfurece toda la fuerza de los vientos que soplan alrededor, a saber, se introduce todo el espíritu de la potestad diabólica. Pero el hombre edificado sobre el fundamento de la piedra insistirá, ni podrá ser movido de su lugar. El necio, en cambio, disimulando estas cosas oídas, como si hubiera empleado la obra de la edificación sobre la arena, permanece infielmente, pronto a ser socavado por las lluvias que se deslizan, y a ser impelido por los ríos, y a ser dispersado por los vientos, según la naturaleza de las arenas sobre las que fue edificado, para ser disuelto con el grave estrago de su ruina (Ibíd. 25).

7. El alcance de lo predicho. Y así, por el ejemplo de las comparaciones anteriores, el Señor quiso que nosotros tanto hiciéramos lo que mandó, como creyéramos lo que prometió. Consumadas, pues, todas las cosas, las turbas se maravillaban de su doctrina, por la cual se había enseñado no al modo de los escribas y fariseos (Ibíd. 28 y 29). Pues en las virtudes de las palabras medían el efecto de las potestades.

CAPÍTULO VII.

Sobre el leproso a quien curó, sobre el muchacho paralítico del tribuno, sobre la suegra de Pedro, sobre muchísimas y diversas curas.

1. El sentido alegórico nada resta a la verdad de la letra. La ley ya inútil. "Y descendiendo él del monte, le siguieron muchas turbas. Y he aquí un leproso que, viniendo, le adoraba diciendo: Señor, si quieres, puedes limpiarme," y lo demás (Mat. 8, 1 y 2). En el exordio del discurso amonestamos que nadie por acaso pensara que se debía restar algo a la fe de los hechos gestados, si enseñábamos que las cosas mismas contenían en sí el provecho de las cosas subsiguientes. Pues nada resta a la verdad la verdad que ha seguido a una imitación.

Toto igitur superiore sermone Dominus fidei praecepta tradiderat, legem excesserat, jam inutilem atque inefficacem excedendo significans. Mandatorum observantiam exegerat, ante promissorum suorum spem fidissimam imperaverat: quod igitur post haec primum gesserit, contuendum est.

2. Legis infirmitas a Christo suppletur. Adest leprosus, emundari se rogat, purgatur verbi potestate cum tactu, jubetur silere (Ibid., 3 et 4), sed tamen ostendere se sacerdoti et munus quod Moyses in testimonium fieri praecepit offerre. Curatio igitur audientis et credentis turbae et cum Domino de monte venientis in leproso ostenditur: quae vitiosa labe corporis contaminata, auditaque regni coelorum praedicatione curari se rogat; cum tactu corporis visitatur, Verbi virtute curatur, et ut salus haec non offerretur potius, quam quaereretur, silentium imperatur, et ostendere se sacerdotibus jubetur: ut praenuntiatus in lege factis et operibus cernatur; et in quo lex infirmabatur, in eo verbi virtus intelligeretur: praemium quoque receptae salutis, qui purgatus est, Deo offerat; sed ut donum illud non sit ex avibus, sed ut homo ipse a sordibus peccati corporis emundatus, in sacrificium Dei transeat (Levit. XIV, 4); quia quod Moyses in lege praeceperit, testimonium sit, non effectus.

3. Tribunus, princeps gentium crediturarum. Post haec autem cum introisset Capharnaum, accessit ad eum quidam tribunus rogans eum, et dicens: Puer meus jacet in domo paralyticus, etc. (Matth. VII, 5 et 6). Sequitur emundationem leprosi, paralytici pueri curatio. Sed quid istud est, quod non dignum se tribunus pueri dominus profitetur esse, ut Christus domum ejus introeat, puerum videat, et praesens praesenti opem afferat; seque habere milites, jubere quod velit, et in potestate posito parere sibi plurimos, similiter et Dominum curationem verbo posse praestare? De tribuno posuisse me satis sit, principem esse gentium crediturarum. Quis hic princeps sit cui subjecti sunt plures, qui volet scire, Moysi in Deuteronomio canticum (Deut. XXXII), et Salomonis librum Ecclesiasticum, ubi de portentis gentium quaedam locuti sunt, legat: nobis tantum de puero tractatus sit.

4. Gentium salus ex fide. Succedit deinde in hoc puero post paralysis sanitatem curationi populi de monte descendentis, salus gentium. Jacebat enim puer dissolutus in domo humili, corruptibili, et ingressu ejus, cujus tamen egens erat, Salvatoris indigna. Et tribunus scit puerum verbo posse sanari: quia salus gentium omnis ex fide est, et in praeceptis Domini vita est universorum. Igitur jacentes in saeculo, et peccatorum morbis dissolutae gentes existimandae sunt: omnibus undique artibus fluidis, et ad consistendi officium ingrediendique corruptis.

En todo el discurso anterior, pues, el Señor había entregado los preceptos de la fe, había excedido la ley, significando que ya era inútil e ineficaz al excederla. Había exigido la observancia de los mandatos, había mandado antes la esperanza fidelísima de sus promesas: se debe observar, pues, qué es lo que gestó primero tras estas cosas.

2. La flaqueza de la ley es suplida por Cristo. Está presente el leproso, ruega ser limpiado, es purgado por la potestad de la palabra con el tacto, se le manda callar (Ibíd. 3 y 4), pero sin embargo mostrarse al sacerdote y ofrecer el don que Moisés mandó que se hiciera para testimonio. Se muestra, pues, en el leproso la curación de la turba que oye y cree y que viene con el Señor del monte: la cual, contaminada por la mancha viciosa del cuerpo y oída la predicación del reino de los cielos, ruega ser curada; es visitada con el tacto del cuerpo, es curada por la virtud del Verbo, y para que esta salud no se ofreciera más bien que se buscara, se manda el silencio y se manda mostrarse a los sacerdotes: para que aquel que fue prenunciado en la ley se discierna en los hechos y obras; y en aquello en que la ley flaqueaba, en ello se entendiera la virtud de la palabra: el que ha sido purgado ofrezca también a Dios el premio de la salud recibida; pero para que aquel don no sea de aves, sino para que el hombre mismo, limpiado de las suciedades del pecado del cuerpo, pase al sacrificio de Dios (Lev. 14, 4); porque lo que Moisés mandó en la ley sea un testimonio, no un efecto.

3. El tribuno se cree el príncipe de las gentes que han de creer. Después de estas cosas, cuando hubo entrado en Cafarnaúm, se le acercó un cierto tribuno rogándole y diciendo: "Mi muchacho yace en casa parálítico," etc. (Mat. 8, 5 y 6). Sigue a la limpieza del leproso la curación del muchacho parálítico. Pero ¿qué es esto, que el tribuno, señor del muchacho, profesa que no es digno de que Cristo entre en su casa, vea al muchacho y presente proporcione ayuda al presente; y que él mismo tiene soldados, manda lo que quiere y le obedecen muchísimos puestos en potestad, e igualmente que el Señor puede prestar la curación con la palabra? De haber puesto sobre el tribuno sea suficiente para mí que es el príncipe de las gentes que han de creer. Quién sea este príncipe al cual están sujetos muchos, el que quiera saberlo, lea el cántico de Moisés en el Deuteronomio (Deut. 32) y el libro Eclesiástico de Salomón, donde hablaron algunas cosas sobre la dispersión de las gentes: para nosotros sea el tratado solo sobre el muchacho.

4. La salud de las gentes por la fe. Sucede luego en este muchacho, tras la sanidad de la parálisis, tras la curación del pueblo que desciende del monte, la salud de las gentes. Pues yacía el muchacho disuelto en una casa humilde, corruptible e indigna del ingreso de aquel, el Salvador, del cual sin embargo estaba necesitado. Y el tribuno sabe que el muchacho puede ser sanado con la palabra: porque toda la salud de las gentes es por la fe, y en los preceptos del Señor está la vida de todos. Se debe estimar, pues, que las gentes yacen en el siglo y están disueltas por las enfermedades de los pecados: con todos sus miembros fluidos por doquier y corruptos para el oficio de consistir e ingresar.

Quarun salutis sacramentum in tribuni puero expletur, non tamen ingressuro domum Christo. Licet enim in saeculo demoratus sit, vitia tamen saeculi et peccata non adiit.

5. Tribunus non erat de gentibus Miratus deinde fidem ait, Non inveni tantam fidem in Israel (Ibid. 10). Non erat tribunus iste de gentibus: et quomodo in Israel fides talis non est reperta; cum qui crederet esset Israelita? Sed ut similitudinem futuri haec ipsa veritas aemularetur; idcirco verbi ratio subjecta est, tantam fidem, quanta gentium est, in Israel non reperiendam, et cum Abraham et Isaac et Jacob in regno coelorum ex ultimis gentibus quieturos (Ibid. 11). Perfecta quidem est in puero secundum credentis fidem veritas sanitatis: sed praesentium efficientia etiam futurorum imagini proficere monstratur, quando et tribuno credente, et puero salvato, nec talis in Israel fides reperta est, et regni coelorum consortium cum Abraham gentibus destinatur.

6. Petri socrus infidelitatis affection. Petrus fidei et apostolatus princeps. Cum venisset Jesus in domum Petri, vidit socrum ejus jacentem et febricitantem, et reliqua (Ibid. 14). In socru Petri, vitiosa infidelitatis aestimatur affectio, cui adjacet libertas voluntatis, quae nos quadam sibi conjugii societate conjungit. Ergo ingressu Domini, in Petri domu, id est, in corpore curatur infidelitas peccatorum calore exaestuans, et vitiorum aegra dominatu. Mox deinde sanata, officii famulatu ministrat. Nam primus credit, et apostolatus est princeps: et quod in eo ante languebat, Dei verbo invalescens ministerio tamquam publicae salutis operatum est. Recte autem hanc ex socru Petri similitudinem ad affectionem infidelitatis aptari, loco qui de nuru et socru consequitur tractabimus (Cap. 10, n. 18). Nunc autem ideo infidelitatis socrus Petri nuncupabitur, quia usque dum credit, voluntatis suae servitio detinebatur.

7. Christus passione sua infirmitates nostras sanavit. Vespere autem facto obtulerunt ei multos daemones habentes: et ejiciebat spiritus immundos, etc. (Ibid. 16). Curationem promiscuam horis vespertinis, concursu eorum quos post passionem docuit recognoscimus: omnium peccata dimittens, omnium infirmitates auferens, et malarum voluptatum insidentium incentiva depellens, passione corporis sui, secundum prophetarum dicta, infirmitates humanae imbecillitatis absorbens (Ibid. 17).

El sacramento de cuya salud se cumple en el muchacho del tribuno, sin que Cristo, sin embargo, haya de entrar en la casa. Pues aunque permaneció en el siglo, no se acercó sin embargo a los vicios y pecados del siglo.

5. El tribuno no era de las gentes. Maravillado luego de su fe dijo: "No he hallado tanta fe en Israel" (Ibíd. 10). No era este tribuno de las gentes: ¿y cómo en Israel no se halló tal fe, cuando el que creía era israelita? Pero para que esta misma verdad emulara una semejanza del futuro; por eso se añadió la razón de la palabra, de que tanta fe cuanta es la de las gentes no se ha de hallar en Israel, y que con Abraham e Isaac y Jacob han de descansar en el reino de los cielos los de las últimas gentes (Ibíd. 11). Perfecta es ciertamente la verdad de la sanidad en el muchacho según la fe del que cree: pero la eficiencia de las cosas presentes se muestra que aprovecha también para la imagen de las futuras, cuando tanto creyendo el tribuno como salvado el muchacho, ni se halló tal fe en Israel, y se destina a las gentes el consorcio del reino de los cielos con Abraham.

6. La suegra de Pedro es la afección de la infidelidad. Pedro es el príncipe de la fe y del apostolado. "Viniendo Jesús a la casa de Pedro, vio a su suegra que yacía con fiebre," y lo demás (Ibíd. 14). En la suegra de Pedro se estima la viciosa afección de la infidelidad, a la cual es adyacente la libertad de la voluntad, que nos une a sí por una cierta sociedad de matrimonio. Por tanto, por el ingreso del Señor, en la casa de Pedro, esto es, en el cuerpo, se cura la infidelidad que hierve por el calor de los pecados y que está enferma por el dominio de los vicios. Luego pronto, sanada, sirve con el famulato del oficio. Pues él creyó primero y es el príncipe del apostolado: y lo que antes languidecía en él, fortaleciéndose por la palabra de Dios, se obró para el ministerio como de la salud pública. Pero que esta semejanza de la suegra de Pedro se adapte rectamente a la afección de la infidelidad, lo trataremos en el lugar que sigue sobre la nuera y la suegra (Cap. 10, n. 18). Pero ahora la suegra de Pedro se llamará de la infidelidad por esto, porque hasta que creyó, era retenida por el servicio de su propia voluntad.

7. Cristo con su pasión sanó nuestras flaquezas. "Hecha pues la tarde, le ofrecieron muchos que tenían demonios: y expulsaba los espíritus inmundos," etc. (Ibíd. 16). Reconocemos la curación promiscua en las horas vespertinas por el concurso de aquellos a quienes enseñó tras la pasión: perdonando los pecados de todos, quitando las flaquezas de todos y repelando los incentivos de los malos placeres que asientan, absorbiendo por la pasión de su cuerpo las flaquezas de la imbecilidad humana, según los dichos de los profetas (Ibíd. 17).

8. Qua ratione haec explicanda. Videns autem Jesus turbas multas circum se, iussit discipulos suos ire trans fretum. Et accedens ad eum quidam Scriba ait, Magister, sequar te quocumque ieris, et reliqua (Ibid. 18 et 19). Multa incurrunt, quae sensum commune movere possunt. Atque non nos intelligentiam fingimus, sed gesta ipsa intelligentiam nobis impertiuntur. Neque enim res intelligentiae, sed rei intelligentia subsecundat. Turbae plures sunt, et ire trans fretum Dominus discipulis praecipit. Non existimo cadere in Salvatoris bonitatem, ut circumcursantes relinquere voluerit, et secretum quoddam impertiendae salutis eligere. Deinde consequitur Scriba, dicens magistrum se quocumque ierit secuturum: sed nihil a Scriba dictum factumve legitur, quod posset offendere. Dominus respondit, vulpibus esse foveas, et coeli volucribus nidos quiescendi, filio autem hominis, quo reclinet caput suum, locum esse nullum (Ibid. 20). Et discipulum postulasse, dari sibi tempus patris sepeliendi: hoc negatum, et pii atque humani officii vetitam religionem (Ibid. 21 et 22). Ergo rerum tantarum, et tam diversarum ratio promenda est: atque ita, ut secundum continentem rerum ordinem, et gravissimas veritatis ipsius causas, interioris significantiae intelligentia explicetur.

9. Fidelium electionis typus. Ecclesiae navis. Discipulorum nomen non in duodecim tantum Apostolis versari existimandum est. Nam praeter Apostolos, plures fuisse discipulos legimus. Ex omni igitur turba quaedam fieri iubetur electio: eorum scilicet, qui Dominum per multa saeculi huius pericula et jactationes essent secuturi. Ecclesia enim instar est navis, et plurimis locis ita nuncupata est: quae diversissimi generis et gentis vectore suscepto, subjecta est omnibus et ventorum flatibus et maris motibus. Atque ita illa et saeculi et immundorum spirituum vexatur incursibus. Propositis enim periculis omnium motibus, Christi navem, id est, Ecclesiam introimus: scientes nos mari ventoque jactandos. Ut igitur ordo typicae significantiae cohaereret, possetque intelligi fidelium portio conscendentium navem, et infidelium turba residentium; Scribae et discipuli persona subjungitur.

10. Scriba doctor legis, infideles adumbrat. Vulpes, pseudoprophetae. Volucres coeli, daemones. Caput Christi Deus. Omnes in Ecclesiam invitati. Et quidem Scriba, qui est unus ex doctoribus legis, an sit secuturus interrogat. Quasi vero lege non hunc esse Christum, quem sequi esset utile, contineretur. Igitur infidelitatis affectum sub diffidentia interrogationis expressit: quia fidei assumptio non interroganda est, sed sequenda.

8. Por qué razón se han de explicar estas cosas. "Viendo pues Jesús muchas turbas en torno a sí, mandó a sus discípulos ir al otro lado del estrecho. Y acercándose un cierto escriba dijo: Maestro, te seguiré a dondequiera que fueres," y lo demás (Ibíd. 18 y 19). Incurren muchas cosas que pueden mover el sentido común. Y nosotros no fingimos la inteligencia, sino que los mismos hechos nos imparten la inteligencia. Pues no la inteligencia secunda a la cosa, sino la inteligencia de la cosa. Las turbas son muchas, y el servidor mandó a los discípulos ir al otro lado del estrecho. No estimo que caiga en la bondad del Salvador que haya querido dejar a los que circuncorrían y elegir un cierto secreto de impartir la salud. Luego sigue el escriba diciendo que seguirá al maestro a dondequiera que vaya: pero nada se lee dicho o hecho por el escriba que pudiera ofender. El servidor respondió que las zorras tienen madrigueras y las aves del cielo nidos para descansar, pero que para el hijo del hombre no hay lugar alguno donde recline su cabeza (Ibíd. 20). Y que un discípulo hubiera postulado que se le diera tiempo para sepultar a su padre: esto fue negado, y prohibida la religión de un oficio piadoso y humano (Ibíd. 21 y 22). Se debe, pues, exponer la razón de cosas tan grandes y tan diversas: y así, para que según el orden continente de las cosas, y las gravísimas causas de la verdad misma, se explique la inteligencia de la significación interior.

9. Tipo de la elección de los fieles. La nave de la Iglesia. Se debe estimar que el nombre de discípulos no versa solo en los doce Apóstoles. Pues además de los Apóstoles, leemos que hubo muchos discípulos. De toda la turba, pues, se manda hacer una cierta elección: a saber, de aquellos que habrían de seguir al Señor a través de los muchos peligros y sacudidas de este siglo. Pues la Iglesia es a semejanza de una nave, y en muchísimos lugares así ha sido llamada: la cual, recibido un vector de diversísimo género y gente, está sujeta a todos los soplos de los vientos y movimientos del mar. Y así ella es vejada por las incursiones tanto del siglo como de los espíritus inmundos. Propuestos pues los movimientos de todos los peligros, entramos en la nave de Cristo, esto es, la Iglesia: sabiendo que hemos de ser sacudidos por el mar y el viento. Para que, pues, el orden de la significación típica fuera coherente, y pudiera entenderse la porción de los fieles que ascienden a la nave, y la turba de los infieles que permanecen; se subjunta la persona del escriba y del discípulo.

10. El escriba doctor de la ley, adombra a los infieles. Zorras, los pseudoprofetías. Aves del cielo, los demonios. La cabeza de Cristo es Dios. Todos invitados a la Iglesia. Y ciertamente el escriba, que es uno de los doctores de la ley, interroga si ha de seguir. Como si en verdad en la ley no se contuviera que este es el Cristo, a quien era útil seguir. Expresó, pues, la afección de la infidelidad bajo la desconfianza de la interrogación: porque la asunción de la fe no ha de ser interrogada, sino seguida.

Ut autem eadem interrogatio infidelitatis esset punita iudicio; Dominus respondit, vulpes habere foveas, et volucres coeli nidos quibus requiescant, hominis autem filium non habere ubi caput suum reclinet. Vulpes est animal insidiosum, circa domorum se occultans foveas, et domesticis avibus insidians: atque hoc nomine pseudoprophetas nuncupari aliquot locis legimus. Volucres autem coeli saepe numero immundos spiritus cognominari didicimus. Dei ergo filius paucitatem sequentium contuens, et doctore legis diffidente an sequeretur ipsum, exprobrat pseudoprophetis esse foveas, et immundis spiritibus nidos quiescendi; quod extra navem relictis, id est, extra Ecclesiam positi, effecti sint incolatus pseudoprophetarum, et habitatio daemonum: filium autem hominis, se scilicet cui caput Deus sit, non reperire in quos collocata Dei cognitione requiescat: invitatis omnibus ut in navem, ita in Ecclesiam; paucis metu maris, id est saeculi, secuturis.

11. Patri infideli an jus in filium fidelem. Adest post haec discipulus, non interrogans an sequatur (jam enim sequi oportere se credit), sed permitti sibi orans sepelire patrem. Accepimus in dominicae orationis exordio, ita primum precandum: Pater noster qui es in coelis (Matth. VI, 9). Ergo quia credentis in discipulo populi persona est, admonetur ut meminerit quod pater sibi vivus in coelis est. Sequi autem Dominum jubetur, quia et volebat, ita ut mortui mortuum sepeliant. Sed nullum arbitror officium exspectari a mortuis posse. Quomodo ergo mortui mortuos humabunt? Primum igitur ostendit, perfectam in se fidem nulla saecularis in alterum officii religione esse devinctam: deinde inter fidelem filium patremque infidelem jus paterni nominis non relinqui. Non igitur obsequium humandi patris negavit: sed addendo, Dimitte mortuos sepelire mortuos suos, admonuit non admisceri memoriis sanctorum mortuos infideles: mortuos autem etiam eos esse, qui extra Deum vivant. Et idcirco mutua mortuis officia relinquenda, ut mortui sepeliantur a mortuis: quia per Dei fidem vivos vivo oporteat adhaerere.

CAPUT VIII. De discipulis in navi excitantibus Jesum, de duobus daemoniacis in terra Gerasenorum, de paralytico curato et lectum auferente. 1. Christus quando et quanto periculo dormiat in nobis. Et ascendente eo in naviculam, secuti sunt eum discipuli. Et ecce tempestas magna facta est in mari, et reliqua (Matth. VIII, 23 et seqq.). Navem discipulis introgressis tempestas oritur, mare commovetur, navigantes turbantur. Ipse vero somno consopitus timentium metu excitatur, oratur ut opem afferat.

Pero para que la misma interrogación fuera castigada por el juicio de la infidelidad; el Señor respondió que las zorras tienen madrigueras, y las aves del cielo nidos en que descansen, pero que el hijo del hombre no tiene donde recline su cabeza. La zorra es un animal insidioso, ocultándose en torno a las madrigueras de las casas, e insidiando a las aves domésticas: y leemos que con este nombre son llamados los pseudoprofetas en algunos lugares. Por su parte, hemos aprendido que las aves del cielo son frecuentemente llamadas espíritus inmundos. El hijo de Dios, pues, contemplando la poquedad de los que seguían, y desconfiando el doctor de la ley si lo seguiría a él, reprocha que para los pseudoprofetas hay madrigueras, y para los espíritus inmundos nidos de descanso; porque dejados fuera de la nave, esto es, puestos fuera de la Iglesia, se han hecho el habitáculo de los pseudoprofetas y la habitación de los demonios: pero que el hijo del hombre, a saber él mismo para quien la cabeza es Dios, no halla en quienes, colocada la cognición de Dios, descanse: invitados todos tanto a la nave como a la Iglesia; pocos habiendo de seguir por el miedo al mar, esto es al siglo.

11. Si el padre infiel tiene derecho sobre el hijo fiel. Está presente tras esto el discípulo, no interrogando si sigue (pues ya creyó que convenía seguir), sino orando que se le permita sepultar al padre. Recibimos en el exordio de la oración dominical, que así se ha de orar primero: "Padre nuestro que estás en los cielos" (Mat. 6, 9). Por tanto, porque en el discípulo está la persona del pueblo creyente, se le amonesta que recuerde que su padre vivo está en los cielos. Se le manda, pues, seguir al Señor, porque también quería, de modo que los muertos sepulten al muerto. Pero estimo que ningún oficio puede esperarse de los muertos. ¿Cómo pues los muertos exhumarán a los muertos? Primero, pues, mostró que la fe perfecta en él no está ligada por ninguna religión de oficio secular hacia otro: luego que entre el hijo fiel y el padre infiel no se deja el derecho del nombre paterno. No negó, pues, el obsequio de exhumar al padre: sino que añadiendo: "Deja que los muertos sepulten a sus muertos," amonestó que no se mezclen en las memorias de los santos los muertos infieles: y que muertos son también aquellos que viven fuera de Dios. Y por eso se deben dejar los mutuos oficios a los muertos, para que los muertos sean sepultados por los muertos: porque por la fe de Dios conviene que los vivos se adhieran al vivo.

CAPÍTULO VIII. Sobre los discípulos en la nave excitando a Jesús, sobre los dos endemoniados en la tierra de los gerasenos, sobre el paralítico curado y que retira la camilla. 1. Cuándo y con cuánto peligro Cristo duerma en nosotros. "Y subiendo él a la nave, le siguieron sus discípulos. Y he aquí que se produjo una gran tempestad en el mar," y lo demás (Mat. 8, 23 y ss.). Entrados los discípulos en la nave, se origina la tempestad, el mar se conmueve, se turban los navegantes. Él mismo, por su parte, adormecido por el sueño, es despertado por el miedo de los que temen, se le ruega que traiga ayuda.

Et increpitis iis quod modicae essent fidei, vento et mari tranquillitatem imperavit, cum admiratione hominum praeceptis ejus ventum et mare obedisse. Igitur secundum haec ecclesiae, intra quas verbum Dei non vigilaverit, naufragae sunt: non quod Christus in somnum relaxetur, sed quod somno nostro consopiat in nobis. Maxime autem illud accidit, ut a Deo praecipue in periculi metu et vexatione speremus. Atque utinam vel spes sera confidat sese periculum posse evadere, Christi intra se virtute vigilante. Perpetuam autem nobis objurgationis suae recordationem reliquit, dicens: Modicae fidei, quid timidi estis (Ibid. 26)? metum scilicet motuum saecularium, cum quibus Christi fides vigilet, nullum esse oportere.

2. Discipuli cur jam homines, non discipuli dicantur. Consequitur deinde hominum admiratio dicentium: Qualis hic homo est, quod venti et mare obediunt ei (Ibid. 27)? Non discipulorum hic sermo, sed gentium est. Nam cum superius et discipulos tantum navem introisse, et a discipulis tantum excitatum esse dixisset; nunc admiratos esse homines significat, hominibus hominem in ipsa admiratione dicentibus. Qua nominum conversione intelligitur, omnia opera Christi, omnesque ejus virtutes ut Dei esse laudandas: quia piaculi gentilis miserrimique erroris stultitiam demonstrat, quod eum ex humilitate passionis hominem potius nuncupent, quam ex virtutibus Deum.

3. Et cum venisset trans fretum in regionem Gerasenorum, occurrerunt ei duo homines daemonia habentes de monumentis exeuntes, periculosi nimis, et reliqua (Ibid. 28). Duum hominum occursus, daemonum in duos homines longa possessio, et periculosa transeuntibus via, et transfugiendi in porcos deprecatio, et purgatis hominibus gregis ipsius per praeceptum in mare casus, dehinc pastorum in oppidum fuga, populi de civitate progressus, et ne urbem Dominus adiret legatio, et reditus ejus in patriam, et illic paralytici in lecto jacentis oblatio, et pro fidei merito in tempore ipso peccatorum remissio, et murmur Scribarum, et virtutis confessio, et paralytici etiam sub onere lectuli in domum reditus, et hominum admiratio, hanc habent causam.

Y reprendidos ellos porque eran de poca fe, mandó la tranquilidad al viento y al mar, con la admiración de los hombres de que el viento y el mar obedecieron a sus preceptos. Por tanto, según esto, las iglesias dentro de las cuales la palabra de Dios no hubiere vigilado, están naufragadas: no porque Cristo se relaje en el sueño, sino porque por nuestro sueño se adormece en nosotros. Especialmente sucede aquello, para que de Dios principalmente esperamos en el miedo del peligro y en la vejación. Y ojalá al menos la esperanza tardía confíe en que ella misma puede evadir el peligro, vigilando en su interior la virtud de Cristo. Pero nos dejó el perpetuo recuerdo de su reprensión, diciendo: "Hombres de poca fe, ¿por qué sois tímidos?" (Ibíd. 26); a saber, que no debe haber ningún miedo de los movimientos seculares con los cuales vigile la fe de Cristo.

2. Por qué los discípulos se llaman ya hombres, no discípulos. Sigue luego la admiración de los hombres que dicen: "¿Qué clase de hombre es este, que los vientos y el mar le obedecen?" (Ibíd. 27). No es este el discurso de los discípulos, sino de las gentes. Pues cuando arriba hubiera dicho tanto que solo los discípulos habían entrado en la nave, como que solo por los discípulos había sido despertado; ahora significa que los hombres se maravillaron, diciendo en la misma admiración los hombres a los hombres. Por cuya conversión de nombres se entiende que todas las obras de Cristo, y todas sus virtudes, han de ser alabadas como de Dios: porque demuestra la estulticia del error gentil y misérrimo, el que por la humildad de la pasión lo llamen hombre más bien que por las virtudes Dios.

3. "Y cuando hubo llegado al otro lado del estrecho, a la región de los gerasenos, le salieron al encuentro dos hombres que tenían demonios, saliendo de los monumentos, peligrosos sobremanera," y lo demás (Ibíd. 28). El encuentro de los dos hombres, la larga posesión de los demonios en los dos hombres, y el camino peligroso para los que pasaban, y la deprecación de transmigrar a los puercos, y el caso del mismo gremio por el precipicio al mar purgados los hombres, de ahí la huida de los pastores al pueblo, el progreso del pueblo desde la ciudad, y la legación para que el Señor no se acercara a la ciudad, y el regreso de él a su patria, y allí la oblación del paralítico en la camilla, y el perdón de los pecados en el tiempo mismo por el mérito de la fe, y el murmullo de los escribas, y la confesión de la virtud, y el regreso del paralítico incluso bajo la carga de la camilla a su casa, y la admiración de los hombres, tienen esta causa.

4. Daemones e gentibus expulsi haereticos obtinent. Christus a Judaeis repudiatus ABIT AD GENTES. In exordio generis humani in tres fuit humani generis divisio, Noe scilicet filios, ex quibus secundum prophetiam Genesis, Sem in possessionem Dei delectus est. Extra urbem autem, id est, extra legis et prophetarum synagogam, duos homines in monumentis daemones detinebant: duarum scilicet gentium origines intra defunctorum sedes et mortuorum reliquias obsederant, efficientes praetereuntibus viam vitae praesentis infestam. Igitur ut esset in rebus gerendis futuri plena meditatio, venienti Domino duo homines occurrunt: ut occursu eorum, concurrentium ad salutem voluntas indicaretur. Sed in hominibus daemones proclamant, cur sedem invidet, cur ante iudicii tempus infestet. Adjacebat etiam eis duobus gentium populis plebs ex Sem genere Sadducaeorum, quorum haeresis ex Judaeis negatae resurrectionis piaculum est. Videntes igitur daemones, non sibi jam locum in gentibus derelinqui, ut patiatur habitare se in haereticis deprecantur: quibus occupatis, totus in mare impetu rapido per praeceps grex coactus est: in cupiditatem scilicet saecularem daemonum praecipitantur instinctu, in aquis multis, id est, cum reliquiarum gentium infidelitate morituri. Atque etiam in hoc typica ratio servata est, ut non satis esset dixisse praecipitatos in mare, nisi etiam adderetur, Et mortui sunt in aquis multis. Quorum principes atque pastores rerum talium admiratione turbati ad urbem veniunt, et quae gesta sunt nuntiant (Ibid. 32, 33). Urbs illa Judaici populi habet speciem, quae Christi operibus auditis, Domino suo obviam pergit, prohibens ne fines suos urbemque contingeret; neque enim Evangelia lex recipit: a qua repudiatus, in civitatem suam revertitur (Matth. IX, 1). Deo civitas fidelium plebs est. In hanc igitur navi, id est Ecclesia, vectus introiit.

5. Adam obtinuit veniam. Jamque in paralytico gentium universitas offertur medenda. Sed et curationis ipsius verba sunt contuenda. Non dicitur paralytico, Sanus esto; non dicitur, Surge et ambula; sed dicitur, Constans esto fili, remissa sunt tibi peccata tua (Ibid. 2). In Adam uno peccata universis gentibus remittuntur. Hic itaque Angelis ministrantibus curandus offertur, hic filius nuncupatur, quia primum Dei opus est: huic remittuntur animae peccata, et indulgentia primae transgressionis ex venia est. Non enim paralyticum peccasse aliquid accepimus: cum praesertim alio in loco idem Dominus dixerit, caecitatem a nativitate non ex peccato aut proprio aut paterno fuisse contractam (Joan. IX, 3). 6. Christum esse Deum. Veritatis deinde ordo succedit in gestis, quamvis futuri species expleatur in dictis. Movet Scribas remissum ab homine peccatum (Matth. IX, 3): hominem enim tantum in Jesu Christo contuebantur.

4. Los demonios expulsados de las gentes obtienen a los herejes. Cristo repudiado por los judíos SE MARCHA A LAS GENTES. En el exordio del género humano hubo una división del género humano en tres, a saber, los hijos de Noé, de los cuales según la profecía del Génesis, Sem fue elegido para la posesión de Dios. Pero fuera de la ciudad, esto es, fuera de la sinagoga de la ley y de los profetas, los demonios retenían a dos hombres en los monumentos: a saber, los orígenes de dos gentes habían sitiado dentro de las sedes de los difuntos y las reliquias de los muertos, haciendo infestada para los que pasaban la vía de la vida presente. Por tanto, para que en los hechos gestados hubiera una plena meditación del futuro, dos hombres salen al encuentro del Señor que viene: para que por el encuentro de ellos, se indicara la voluntad de los que concurren a la salud. Pero en los hombres los demonios proclaman por qué les envidia la sede, por qué los infesta antes del tiempo del juicio. Se les adyacía también a aquellos dos pueblos de las gentes la plebe del género de Sem de los saduceos, cuya herejía es el piáculo de la resurrección negada entre los judíos. Viendo, pues, los demonios que ya no se les dejaba lugar en las gentes, ruegan que se les permita habitar en los herejes: ocupados los cuales, todo el gremio fue forzado por el precipicio al mar con ímpetu rápido: a saber, son precipitados a la concupiscencia secular por el instinto de los demonios, para morir en muchas aguas, esto es, con la infidelidad de las restantes gentes. Y también en esto se guardó la razón típica, para que no fuera suficiente haber dicho que fueron precipitados al mar, si no se añadiera también: Y murieron en las muchas aguas. Cuyos príncipes y pastores, turbados por la admiración de tales cosas, vienen a la ciudad y anuncian lo que se ha gestado (Ibíd. 32, 33). Aquella ciudad tiene la especie del pueblo judaico, la cual oídas las obras de Cristo, sale al encuentro de su Señor, prohibiendo que tocara sus términos y ciudad; pues la ley no recibe los Evangelios: repudiado por la cual, regresa a su ciudad (Mat. 9, 1). La ciudad de Dios es la plebe de los fieles. En esta, pues, llevado en la nave, esto es la Iglesia, entró.

5. Adán obtuvo el perdón. Ya en el paralítico se ofrece para ser curada la universalidad de las gentes. Pero también se han de observar las palabras de la curación misma. No se dice al paralítico: "Sé sano;" no se dice: "Levántate y anda;" sino que se dice: "Hijo, ten confianza, tus pecados te son perdonados" (Ibíd. 2). En un solo Adán se perdonan los pecados a todas las gentes. Este, pues, sirviendo los ángeles, se ofrece para ser curado, este es llamado hijo, porque es la primera obra de Dios: a este se le perdonan los pecados del alma, y la indulgencia de la primera transgresión es por el perdón. Pues no hemos recibido que el paralítico hubiera pecado algo: cuando especialmente en otro lugar el mismo Señor dijo que la ceguera desde el nacimiento no se había contraído por pecado ni propio ni paterno (Jn. 9, 3). 6. Que Cristo es Dios. El orden de la verdad sucede luego en los hechos, aunque la especie del futuro se cumpla en los dichos. Mueve a los escribas el pecado perdonado por un hombre (Mat. 9, 3): pues solo un hombre contemplaban en Jesucristo.

Et remissum est ab eo, quod lex laxare non poterat; fides enim sola justificat. Deinde murmurationem eorum Dominus introspicit, dicitque facile esse filio hominis in terra peccata dimittere (Ibid. 4 et 5). Verum enim nemo potest dimittere peccata, nisi solus Deus: ergo qui remittit Deus est. Quia nemo remittit nisi Deus, Deus in homine manens curationem homini praestabat: et nulla ei agendi et loquendi erat difficultas, cui subest totum posse quod loquitur.

7. Paralytici curatione quam multa doceantur. Porro autem ut ipse esse in corpore positus intelligi posset, qui et animis peccata dimitteret, et resurrectionem corporibus praestaret; ait, Ut sciatis quoniam filius hominis habet potestatem in terra dimittere peccata, ait paralytico, Surge, et tolle lectum tuum (Ibid. 6). Satis fuerat dixisse, Surge: sed quia omnis erat perficiendi operis ratio explicanda; adjecit, Tolle lectum tuum, et vade in domum tuam. Primum remissionem tribuit peccati, dehinc virtutem resurrectionis ostendit, tum sublatione lectuli infirmitatem ac dolorem corporibus docuit afuturum, postremo reditu in domum propriam iter in paradisum credentibus esse redhibendum, ex quo Adam parens universorum peccati labe dissolutus excesserat.

8. Venia omnes egent. Non miranda in Christo potestas dimittendi peccata. Videntes autem turbae timuerunt (Ibid. 8). Opus istud admiratio potius consequi, non metus debuit; sed manet etiam nunc ordo mysterii; ut veritati praesentium, futurorum species adjecta sit dictorum et factorum Domini virtutem turbae timent. Magni enim timoris res est, non dimissis a Christo peccatis in mortem resolvi: quia nullus sit in domum aeternam reditus, si cui indulta non fuerit venia delictorum. Et honorificaverunt Deum, qui tantam dedit potestatem hominibus. Conclusa sunt omnia suo ordine, et cessante jam desperationis timore honor Deo redditur, quod tantam dederit hominibus potestatem: sed soli hoc Christo erat debitum, soli de communione paternae substantiae haec agere erat familiare. Non ergo hoc venit in admirationem, quod posset ista (quid enim non posse Deus credetur?); alioquin laus de uno homine, non de pluribus exstitisset: sed delati Deo honoris hinc causa est, quod potestas hominibus ac via data sit per verbum ejus, et peccatorum remissionis, et corporum resurrectionis, et reversionis in coelum.

Y fue perdonado por él lo que la ley no podía relajar; pues solo la fe justifica. Luego el Señor introspecciona la murmuración de ellos, y dice que es fácil al hijo del hombre en la tierra perdonar los pecados (Ibíd. 4 y 5). Pues en verdad nadie puede perdonar los pecados sino solo Dios; por tanto, el que perdona es Dios. Porque nadie perdona sino Dios, Dios permaneciendo en el hombre prestaba la curación al hombre: y ninguna dificultad de obrar y hablar había para él, a quien le subyace todo el poder de lo que habla.

7. Cuántas cosas se enseñan por la curación del paralítico. Por lo demás, para que se pudiera entender que aquel que estaba puesto en el cuerpo era quien tanto perdonaba los pecados a las almas como prestaba la resurrección a los cuerpos; dijo: "Para que sepáis que el hijo del hombre tiene potestad en la tierra de perdonar los pecados, dice al paralítico: Levántate y toma tu camilla" (Ibíd. 6). Bastante habría sido haber dicho: "Levántate;" pero porque se debía explicar toda la razón de la obra que se perfeccionaba, añadió: "Toma tu camilla y vete a tu casa." Primero atribuyó el perdón del pecado, de ahí mostró la virtud de la resurrección, luego por la retirada de la camilla enseñó que la flaqueza y el dolor estarían ausentes de los cuerpos, finalmente por el regreso a la propia casa que el camino al paraíso ha de ser restituido a los creyentes, del cual Adán, padre de todos, había salido disuelto por la mancha del pecado.

8. Todos necesitan el perdón. No se debe maravillar de la potestad de perdonar pecados en Cristo. "Viendo esto las turbas temieron" (Ibíd. 8). A esta obra debió seguir la admiración más bien que el miedo; pero permanece incluso ahora el orden del misterio; para que a la verdad de las cosas presentes, se le añada la especie de las futuras: las turbas temen la virtud de los dichos y hechos del Señor. Pues es cosa de gran miedo no ser resuelto en la muerte sin los pecados perdonados por Cristo: porque no habría ningún regreso a la casa eterna si a alguien no le hubiera sido indultado el perdón de los delitos. "Y glorificaron a Dios que dio tal potestad a los hombres." Se concluyeron todas las cosas en su orden, y cesando ya el miedo de la desesperación, se devuelve el honor a Dios porque dio tal potestad a los hombres: pero solo a Cristo esto era debido, solo por la comunión de la sustancia paterna le era familiar hacer esto. No vino, pues, esto en admiración, que pudiera hacer estas cosas (¿pues qué no se creará que Dios puede hacer?); de otro modo la alabanza sobre un solo hombre, no sobre muchos, habría existido: sino que la causa del honor delatado a Dios es de aquí, que por su palabra se dio a los hombres la potestad y el camino tanto del perdón de los pecados como de la resurrección de los cuerpos y de la reversión al cielo.

CAPUT IX. De Matthaeo publicano, de Phariseorum et discipulorum Joannis jejunio, de assuto panno rudi, de profluvio mulieris, de filia principis excitata a mortuis, de duobus caecis, de surdo et muto. 1. Et cum transiret inde Jesus, vidit hominem sedentem in teloneo Matthaeum nomine, et ait illi, Sequere me, et reliqua (Matth. IX, 9). Matthaeum publicanum sedentem in teloneo sequi se jubet. Et concedens in domum convivium instruit, et cum eo publicanorum et peccatorum turba discumbit: Pharisaeis discipulos objurgantibus, cur magistro cum publicanis cibus esset. Quibus respondet, Sanis medico opus non esse, sed curatione aegrotos indigere: euntesque jubet discere quid sit, Misericordiam volo quam sacrificium.

2. Publicani. Matthaei vocatio. Salus omnibus necessaria, nulli a lege praestatur. Publicanorum nomen ex vita, est, qui relictis legis operibus, gerere se usu communi et publico maluerunt. Ergo ex domo, id est, ex peccatis corporis, Matthaeum Dominus evocavit, in cujus mentem ingressus recumbit. Hic enim idem Evangelii istius scriptor est, et de peccati sui domo exiens, Dominum ipse suscepit, interiore ejus habitatione illuminatus, intra quem evangelicis cibus peccatoribus et publicanis convivium divite copia praeparatur. AEmulatio deinde agitat Judaeos, Dominum publicanis et peccatoribus communicare (Ibid. 11). Quibus ille operta infidelitatis velamine verba legis exprompsit, se quidem aegrotis opem ferre et medicinam egentibus praestare; eis autem, qui se sanos existimarent, necessariam curationem nullam esse. Sed ut intelligerent, neminem suorum sanum esse; admonuit ut discerent quid est, Misericordiam volo, non sacrificium (Ibid. 13): legem scilicet, sacrificiorum observatione devinctam, opem ferre non posse; sed salutem universis in misericordiae indulgentia reservari. Non enim veni justos vocare, sed peccatores in poenitentiam. Omnibus venerat; quomodo ergo non se justis venisse dicit? Erant ergo quibus necesse non erat ut veniret? Sed nemo justus ex lege est. Ostendit ergo inanem justitiae esse jactantiam: quia sacrificiis infirmis ad salutem, misericordia erat universis in lege positis necessaria. Nam si justitia fuisset ex lege, venia per gratiam necessaria non fuisset.

CAPÍTULO IX. Sobre Mateo el publicano, sobre el ayuno de los fariseos y de los discípulos de Juan, sobre el remiendo de paño rudo, sobre el flujo de la mujer, sobre la hija del príncipe excitada de entre los muertos, sobre los dos ciegos, sobre el sordo y mudo. "Y pasando de allí Jesús, vio a un hombre sentado en el telonio de nombre Mateo, y le dijo: Sígueme," y lo demás (Mat. 9, 9). Manda a Mateo el publicano sentado en el telonio que lo siga. Y concediendo a la casa instruye un convivio, y con él la turba de publicanos y pecadores se sienta a la mesa: reprendiendo los fariseos a los discípulos por qué el maestro tenía comida con los publicanos. A los cuales responde que los sanos no tienen necesidad de médico, sino que los enfermos necesitan curación: y yendo les manda aprender qué es: "Misericordia quiero más que sacrificio."

2. Publicanos. Vocación de Mateo. La salud es necesaria para todos, a ninguno se le presta por la ley. El nombre de publicanos es por la vida, quienes abandonadas las obras de la ley, prefirieron conducirse por el uso común y público. Por tanto, desde la casa, esto es, desde los pecados del cuerpo, el Señor evocó a Mateo, en cuya mente entra y se recuesta. Pues este mismo es el escritor de este Evangelio, y saliendo de la casa de su pecado, él mismo recibió al Señor, iluminado por su habitación interior, dentro del cual se prepara un convivio con rica copia para los pecadores y publicanos con manjares evangélicos. La emulación agita luego a los judíos de que el Señor comunique con los publicanos y pecadores (Ibíd. 11). A los cuales él expuso las palabras de la ley cubiertas con el velo de la infidelidad, que él ciertamente prestaba ayuda a los enfermos y proporcionaba medicina a los necesitados; pero que para ellos, que se estimaban sanos, no había ninguna curación necesaria. Pero para que entendieran que ninguno de los suyos estaba sano; amonestó que aprendieran qué es: "Misericordia quiero, no sacrificio" (Ibíd. 13): a saber, que la ley, ligada por la observación de los sacrificios, no podía prestar ayuda; sino que la salud estaba reservada para todos en la indulgencia de la misericordia. "Pues no vine a llamar a los justos, sino a los pecadores a penitencia." Para todos había venido; ¿cómo pues dice que no vino para los justos? ¿Había pues algunos para quienes no fuera necesario que viniera? Pero nadie es justo por la ley. Mostró, pues, que la jactancia de la justicia era inane: porque siendo los sacrificios enfermos para la salud, la misericordia era necesaria para todos los puestos en la ley. Pues si la justicia hubiera sido por la ley, el perdón por la gracia no habría sido necesario.

3. Christus sponsus. Cibus vitae, quo praesente nemo esurit. Tunc accesserunt ad eum Joannis discipuli dicentes, Quare nos et Pharisei jejunamus frequenter, discipuli autem tui non jejunant (Ibid. 14)? Jejunabant Pharisei et discipuli Joannis, et Apostoli non jejunabant. Sed istis spiritaliter respondet, sponsumque se Joannis discipulis ostendit. Joannes enim repositam in Christo omnem vitae spem spondit; et recipi a Domino discipuli ejus adhuc eo praedicante non poterant. Usque in eum enim lex et prophetae sunt; et, nisi lege finita, in fidem evangelicam eorum nemo concederet. Quod vero praesente sponso jejunandi necessitatem discipulis non esse respondet (Ibid. 15); praesentiae suae gaudium, et sacramentum sancti cibi edocet, quo nemo se praesente, id est, in conspectu mentis Christum continens, indigebit. Ablato autem se jejunaturos esse dicit: quia omnes non credentes resurrexisse Christum, habituri non essent cibum vitae. In fide enim resurrectionis sacramentum panis coelestis accipitur: et quisquis sine Christo est, in vitae cibi jejunio relinquetur.

4. Hunc cibum non percipit vetus homo. Ut autem intelligerent, non posse sibi in veteribus positis perfecta haec salutis sacramenta committi, comparisonis posuit exemplum. Pannum rudem vestimento veteri non adsui, quia vetustatis infirmitatem virtus adsumentis rudis dissolvat: et vinum novum veteribus utribus non infundi; ferventis enim musti calor utres veteres abrumpit (Ibid. 16 et 17): infirmas videlicet vetustate peccatorum et animas et corpora, novae gratiae sacramenta non capere. Fiet enim scissura peior, effusoque vino utres veteres peribunt. Duplex enim talium erit reatus, si praeter vetustatem peccatorum suorum virtutem novae gratiae non sustinebunt: atque ideo et Phariseos et discipulos Joannis nova non accepturos esse, nisi novi fierent.

5. Princeps filiae vitam deprecans, legis typus. Haec illo loquente, ecce princeps unus accessit, et adorabat eum, dicens, Domine, filia mea modo defuncta est, veni et pone manum super eam, etc. (Ib. 18). Preces principis, fides mulieris, turbae in domo conventus, et caecorum duum clamor, muti et surdi et daemoniaci oblatio, ex superioribus dictis connexae sibi intelligentiae tenent ordinem. Princeps hic, lex esse intelligitur; quae Dominum orat pro plebe, quam ipsa Christo praedicata adventus ejus expectatione nutriverat, ut vitam mortuae reddat. Nam nullum principem credidisse legimus: ex quo persona principis hujus orantis merito in typum legis aptabitur. Cui quidem Dominus opem spondit, ad quam praestandam profectus est.

3. Cristo el esposo. El alimento de vida, estando el cual presente nadie tiene hambre. "Entonces se le acercaron los discípulos de Juan diciendo: ¿Por qué nosotros y los fariseos ayunamos frecuentemente, pero tus discípulos no ayunan?" (Ibíd. 14). Ayunaban los fariseos y los discípulos de Juan, y los Apóstoles no ayunaban. Pero a estos les responde espiritualmente, y se muestra como el esposo a los discípulos de Juan. Pues Juan prometió toda la esperanza de vida depositada en Cristo; y los discípulos de él todavía no podían ser recibidos por el Señor mientras él aún predicaba. Pues hasta él son la ley y los profetas; y, a menos que la ley fuera terminada, ninguno de ellos concedería en la fe evangélica. En cuanto a que responde que no hay necesidad de ayunar para los discípulos estando presente el esposo (Ibíd. 15); enseña el gozo de su presencia, y el sacramento del santo alimento, del cual nadie estando él presente, esto es, conteniendo a Cristo en el conspecto de la mente, tendrá necesidad. Pero dice que han de ayunar retirado él: porque todos los que no creen que Cristo resucitó, no habrían de tener el alimento de vida. Pues en la fe de la resurrección se recibe el sacramento del pan celestial: y quienquiera que está sin Cristo, será dejado en el ayuno del alimento de vida.

4. El hombre viejo no percibe este alimento. Pero para que entendieran que no se les podían confiar estos sacramentos perfectos de salvación mientras permanecieran en lo viejo, puso un ejemplo de comparación. No se cose un remiendo de tela nueva en un vestido viejo, porque la fuerza de la tela nueva que se añade disolvería la debilidad de lo viejo; y el vino nuevo no se vierte en odres viejos; pues el calor del mosto hirviendo rompe los odres viejos (Ibíd. 16 y 17): a saber, que las almas y los cuerpos debilitados por la antigüedad de los pecados no captan los sacramentos de la nueva gracia. Pues se hará una rotura peor, y derramado el vino, los odres viejos perecerán. Pues el de tales será doble reato, si además de la antigüedad de sus pecados no sostuvieran la fuerza de la nueva gracia: y por eso tanto los fariseos como los discípulos de Juan no habrían de recibir las cosas nuevas a menos que se hicieran nuevos.

5. El jefe rogando por la vida de su hija, tipo de la ley. Mientras él decía estas cosas, he aquí que se acercó un jefe, y lo adoraba, diciendo: Señor, mi hija acaba de morir; ven y pon tu mano sobre ella, etc. (Ibíd. 18). Las preces del jefe, la fe de la mujer, la multitud congregada en la casa, y el clamor de los dos ciegos, la ofrenda del mudo y del sordo y del endemoniado, mantienen el orden de una inteligencia conectada entre sí a partir de lo dicho anteriormente. Se entiende que este jefe es la ley; la cual ruega al Señor por el pueblo, al que ella misma, predicado Cristo, había nutrido con la esperanza de su venida, para que devuelva la vida a la muerta. Pues no leemos que ningún jefe haya creído: por lo cual la persona de este jefe que ruega se adaptará con mérito en tipo de la ley. A quien ciertamente el Señor prometió ayuda, para prestar la cual se puso en camino.

6. Salutem Judaeis paratam gentes praeripiunt. Sed prior cum apostolis peccatorum turba salvatur. Et cum primum electionem, quae ex lege destinabatur, vivere oportuisset: anterior tamen in mulieris specie salus publicanis et peccatoribus redditur. Haec itaque ad Domini praetereuntis occursum tactu vestis Domini sanam se de profluvio sanguinis futuram esse confidit: sordibus scilicet polluta corporis sui, et interioris vitii immunditiis dissoluta, fimbriam vestis per fidem festinat attingere, donum videlicet Spiritus sancti, de Christi corpore modo fimbriae exeuntis, cum apostolis conversata contingere; fitque mox sana (Ibid. 22). Ita alteri salus, dum alii defertur, est reddita. Cujus fidem et constantiam Dominus mox laudavit: quia quod Israeli parabatur, plebs gentium occupavit.

7. Virtus Christi infinita. Est autem in simplici intelligentia, magna virtutis dominicae admiratio: cum potestas intra corpus manens rebus caducis efficientiam adderet sanitatis, et usque in vestium fimbrias operatio divina procederet. Non enim divisibilis et comprehensibilis erat Deus, ut corpore clauderetur. Ipse enim dona in Spiritu dividit; caeterum non dividitur in donis. Virtutem autem ejus fides ubicumque consequitur: quia ubique est, et nusquam abest. Et assumptio corporis non naturam Virtutis inclusit, sed ad redemptionem suam, fragilitatem corporis Virtus assumpsit: quae tam infinita, tam libera est, ut etiam in fimbriis ejus humanae salutis operatio contineretur.

8. Judaei resurrectionem rident. Pauci ex eis credituri. Ingreditur deinde Dominus domum principis, synagogam videlicet, cui in canticis legis hymnus luctuum personabat (Ibid. 23): et irridetur a plurimis. Numquam enim illi Deum in homine crediderunt, quin potius praedicari resurrectionem ex mortuis riserunt. Apprehensam igitur puellam manu, cujus apud se mors erat somnus, retraxit ad vitam (Ibid. 25). Atque ut rarus hinc esse ex lege credentium electionis numerus intelligi posset, turba omnis expulsa est: quam utique salvare Dominus optasset; sed irridendo dicta gesta ejus, resurrectionis non fuit digna consortio. Et exeunte fama in universam terram illam (Ibid. 26), post electionis salutem donum Christi atque opera praedicantur.

9. Fides ad salutem praerequisita. Exeunte igitur Domino, mox caeci duo sequuntur (Ibid. 27). Sed caeci et egressum et nomen Domini quomodo scire potuerunt? Quin etiam et filium David nuncupant, et salvare se rogant. In caecis duobus ratio totius superioris praefigurationis absolvitur. Ex his enim filia principis esse monstratur, Pharisei scilicet et discipuli Joannis, qui Dominum jam superius in commune tentaverant.

6. Los gentiles arrebatan la salud preparada para los judíos. Pero primero se salva con los apóstoles la multitud de los pecadores. Y cuando primero habría convenido que viviera la elección que se destinaba de la ley: sin embargo, se devuelve la salud anterior en la figura de la mujer a los publicanos y pecadores. Esta, por tanto, al encuentro del Señor que pasaba, confía que por el tacto del vestido del Señor ha de quedar sana del flujo de sangre: a saber, manchada por las suciedades de su cuerpo, y disuelta por las inmundicias del vicio interior, se apresura a tocar la orla del vestido por la fe, para tocar ciertamente el don del Espíritu Santo, que salía del cuerpo de Cristo a modo de orla, conversando con los apóstoles; y pronto queda sana (Ibíd. 22). Así la salud fue devuelta a una mientras a otra se le difería. Cuya fe y constancia el Señor pronto alabó: porque el pueblo de las naciones ocupó lo que se preparaba para Israel.

7. Virtud de Cristo infinita. Pero hay, en la inteligencia simple, una gran admiración de la virtud dominica: cuando la potestad que permanecía dentro del cuerpo añadía a las cosas caducas la eficacia de la sanidad, y la operación divina procedía hasta las orlas de los vestidos. Pues Dios no era divisible y comprensible, como para ser cerrado por un cuerpo. Él mismo divide los dones en el Espíritu; por lo demás, no se divide en los dones. Pero la fe sigue su virtud dondequiera que esté: porque está en todas partes, y en ninguna falta. Y la ascensión del cuerpo no incluyó la naturaleza de la Virtud, sino que la Virtud asumió la fragilidad del cuerpo para su redención: la cual es tan infinita, tan libre, que incluso en sus orlas se contenía la operación de la salud humana.

8. Los judíos se ríen de la resurrección. Pocos de ellos han de creer. Entra luego el Señor en la casa del jefe, a saber, la sinagoga, en la cual en los cánticos de la ley resonaba el himno de los lutos (Ibíd. 23): y es escarnecido por muchísimos. Pues nunca creyeron ellos en Dios en un hombre, sino que más bien se rieron de que se predicara la resurrección de entre los muertos. Tomada, pues, la niña por la mano, cuya muerte era sueño ante él, la retiró a la vida (Ibíd. 25). Y para que de aquí pudiera entenderse que es raro el número de la elección de los creyentes de la ley, toda la multitud fue expulsada: a la cual ciertamente el Señor habría deseado que se salvara; pero por escarnecer sus dichos y hechos, no fue digna del consorcio de la resurrección. Y saliendo la fama por toda aquella tierra (Ibíd. 26), después de la salud de la elección, se predicán el don de Cristo y sus obras.

9. La fe como requisito previo para la salud. Al salir, pues, el Señor, pronto lo siguen dos ciegos (Ibíd. 27). Pero los ciegos, ¿cómo pudieron conocer tanto la salida como el nombre del Señor? Más aún, incluso lo llaman hijo de David, y ruegan ser salvados. En los dos ciegos se absuelve la razón de toda la prefiguración anterior. Pues a partir de estos se muestra que es la hija del jefe, a saber, los fariseos y los discípulos de Juan, que ya arriba habían tentado al Señor en común.

His igitur nescientibus a quo salutem peterent, indicavit lex, et his salvatorem suum in corpore ex David genere monstravit, et caecis vetere peccato, quia Christum nisi admoniti non videbant, lumen mentis inseruit. Quibus Dominus, ostendens non ex salute fidem, sed per fidem salutem expectandam (caeci enim quia crediderant viderunt, non quia viderant crediderunt (Ibid. 28): ex quo intelligendum est fide merendum esse quod petitur, non ex impetratis fidem esse sumendam), si credidissent, visum pollicetur, et credentibus praestat, et silentium imperat (Ibid. 30): quia apostolorum erat proprium praedicare.

10. Gentes daemoniaco designantur. Quin etiam post haec, in muto et surdo et daemoniaco (Ibid. 32), gentium plebs indiga totius salutis offertur. Omnibus enim undique malis circumsessa, totius corporis vitiis implicabatur. Et in eo rerum ordo servatus est. Nam daemon prius ejicitur, et tum reliqua corporis officia succedunt. Dei quippe cognitione superstitionum omnium vesania effugata, et visus et auditus et sermo salutis invehitur. Cujus facti admirationem talis turbae est consecuta confessio, Numquam sic apparuit in Israel (Ibid. 33): cum, cui per legem nihil afferri opis poterat, verbi virtute salvari; quodque laudes Dei homo mutus surdusque loqueretur. Salute autem gentibus data, civitates omnes et castella omnia virtute et ingressu Christi illuminantur, et omnem infirmitatem veterni languoris evadunt.

CAPUT X.

Ubi duodecim discipulos praemittit cum doctrina.

I. Videns autem turbas, misertus est: quod essent vexatae et jacentes, et reliqua (Matth. IX, 36). Verborum virtutes non minus oportet introspicere, quam rerum: quia, ut diximus, paria in dictis atque in factis significationum momenta consistunt. Turbarum Dominus miseretur vexatarum et jacentium, tamquam gregis sine pastore dispersi. Et ait, messem multam, paucos operarios, orandum Dominum messis, ut operarios plures in messem ejiciat (Ibid. 37). Et discipulis convocatis, dedit potestatem ejiciendorum spirituum immundorum, curandaeque cunctae infirmitatis, omnisque languoris (Matth. X, 1). Haec igitur licet in praesens gesta sint, quid tamen in futurum significant, contuendum est.

A estos, por tanto, que no sabían a quién pedir la salud, les indicó la ley, y les mostró a su salvador en un cuerpo de la estirpe de David, e insertó la luz de la mente en los ciegos por el antiguo pecado, porque no veían a Cristo si no eran advertidos. A los cuales el Señor —mostrando que no se ha de esperar la fe de la salud, sino la salud por la fe (pues los ciegos vieron porque habían creído, no creyeron porque habían visto (Ibíd. 28): de donde se ha de entender que se debe merecer por la fe lo que se pide, no se ha de tomar la fe de lo impetrado)—, les promete la vista si creyeran, y se la presta a los creyentes, y les manda silencio (Ibíd. 30): porque era propio de los apóstoles predicar.

10. Los gentiles son designados por el endemoniado. Más aún, después de estas cosas, en el mudo y sordo y endemoniado (Ibíd. 32), se ofrece el pueblo de las naciones, necesitado de toda salud. Pues cercado por todas partes por todos los males, estaba implicado en los vicios de todo el cuerpo. Y en esto se guardó el orden de las cosas. Pues primero es expulsado el demonio, y entonces suceden los demás oficios del cuerpo. Ciertamente, ahuyentada la locura de todas las supersticiones por el conocimiento de Dios, se introduce tanto la vista como el oído y el habla de la salud. A la admiración de tal hecho siguió la confesión de tal multitud: Nunca apareció así en Israel (Ibíd. 33): cuando aquel a quien nada de ayuda se le había podido aportar por la ley, era salvado por la virtud de la palabra; y que un hombre mudo y sordo hablara las alabanzas de Dios. Dada, pues, la salud a las naciones, todas las ciudades y todas las aldeas son iluminadas por la virtud y la entrada de Cristo, y escapan de toda enfermedad del antiguo languidecimiento.

CAPÍTULO X.

Donde envía delante a los doce discípulos con la doctrina.

1. Al ver a las multitudes, tuvo compasión de ellas: porque estaban vejadas y abatidas, etc. (Mat. IX, 36). Es necesario escudriñar las virtudes de las palabras no menos que las de las cosas: porque, como hemos dicho, en los dichos y en los hechos consisten iguales momentos de significaciones. El Señor tiene misericordia de las multitudes vejadas y abatidas, como de un rebaño disperso sin pastor. Y dice: la mies es mucha, los obreros pocos; hay que rogar al Señor de la mies que envíe más obreros a su mies (Ibíd. 37). Y convocados los discípulos, les dio potestad de expulsar a los espíritus inmundos, y de curar toda enfermedad y toda dolencia (Mat. X, 1). Por tanto, aunque estas cosas se hayan realizado para el presente, se debe considerar, sin embargo, qué significan para el futuro.

2. Messis Spiritus sancti munus. Quam abundet. Per precem praestatur Virtus ejus. Nullus in turbas vexator irruperat, neque casu aliquo motuque percussae jacebant: quomodo ergo jacentes vexatasque miseratur (al. miseretur)? Immundi videlicet spiritus dominante violentia vexatam, et sub legis onere aegrotam plebem Dominus miseratur, quia nullus adhuc his pastor esset, custodiam sancti Spiritus redditurus. Erat autem doni istius copiosissimus fructus, sed nondum messus a quoquam. Ejus enim copia haurientium de se multitudinem vincit. Nam quantumlibet assumatur a cunctis, ad largiendum se tamen semper exuberat. Et quia plures esse utile sit, per quos ministretur; rogari Dominum messis jubet, ut in messem operarios plures ejiciat: ad capessendum scilicet quod praeparabatur donum Spiritus sancti, messorum copiam Deus praestet: per orationem enim ac precem hoc nobis a Deo munus effunditur. Atque ut in messem illam messorum numerosos ex his duodecim primum Apostolis diffundendos indicaret; convocatis illis dedit ejiciendorum spirituum potestatem, et omnis infirmitatis medendae. Hujus enim doni virtutibus, poterant et turbator expelli, et infirma curari. Et dignum est praeceptorum singulorum significantiam contueri.

3. Praecepta Christi apostolicum munus spectantia. Abstinere se a viis gentium admonentur (Ibid. 5): non quod non etiam ad salutem gentium mitterentur, sed ut opere et vita gentilis ignorantiae abstinere. In civitates Samaritanorum vetiti sunt introire. Numquid non potius Samaritanam ipse curavit (Joan. 4)? Sed ut ecclesias haereticorum non adeant admonentur. Nihil enim differt ab ignorance perversitas. Mittuntur deinde ad oves perditas domus Israel (Matth. X, 6). Atquin in eum (Scil. Christum) luporum ac viperarum linguis et faucibus saevierunt. Sed legislatione obtinere privilegium Evangelii debebat: hoc minus Israel sceleris sui excusationem habiturus, quo plus sedulitatis in admonitione sensisset.

4. Perfecta in Apostolis Christi imago. Tota dende in apostolos potestas virtutis dominicae transfertur: et qui in Adam in imaginem et similitudinem Dei erant figurati, nunc perfectam Christi imaginem et similitudinem sortiuntur, nihil a Domini sui virtutibus differentes; et qui terrestres antea erant, coelestes modo fiunt. Praedicent regnum coelorum propinquare (Ibid. 7), imaginem scilicet et similitudinem Dei nunc in consortium veritatis assumi; ut sancti omnes, qui coeli nuncupati sunt, Domino conregnent.

2. La mies es el don del Espíritu Santo. Cuánto abunda. Por la oración se presta su Virtud. Ningún vejador había irrumpido en las multitudes, ni yacían abatidas por algún accidente o movimiento: ¿cómo, pues, tiene misericordia de ellas abatidas y vejadas? A saber, el Señor tiene misericordia del pueblo vejado por la violencia dominante de los espíritus inmundos, y enfermo bajo el peso de la ley, porque todavía no había ningún pastor para ellos que les devolviera la custodia del Espíritu Santo. Pero el fruto de este don era copiosísimo, pero aún no cosechado por nadie. Pues su abundancia vence a la multitud de los que beben de él. Pues por mucho que sea tomado por todos, sin embargo siempre sobreabunda para entregarse. Y porque sea útil que sean más por quienes se administre; manda rogar al Señor de la mies que envíe más obreros a la mies: a saber, para alcanzar el don del Espíritu Santo que se preparaba, Dios preste abundancia de segadores: pues por la oración y la súplica se nos infunde este don de parte de Dios. Y para indicar que numerosos segadores han de difundirse en aquella mies a partir de estos doce Apóstoles primero; convocados ellos, les dio la potestad de expulsar a los espíritus y de sanar toda enfermedad. Pues por las virtudes de este don, podían tanto ser expulsado el perturbador como ser curados los enfermos. Y es digno considerar la significación de cada uno de los preceptos.

3. Los preceptos de Cristo respecto al oficio apostólico. Se les advierte que se abstengan de los caminos de las naciones (Ibíd. 5): no porque no fueran enviados también para la salud de las naciones, sino para que se abstuvieran de la obra y la vida de la ignorancia gentil. Se les prohibió entrar en las ciudades de los samaritanos. ¿Acaso no curó él mismo más bien a la samaritana (Juan 4)? Pero se les advierte para que no acudan a las iglesias de los herejes. Pues en nada difiere la perversidad de la ignorancia. Son enviados luego a las ovejas perdidas de la casa de Israel (Mat. X, 6). Y eso que contra él (a saber, Cristo) se enfurecieron con las lenguas y fauces de lobos y víboras. Pero la legislación debía obtener el privilegio del Evangelio: Israel habría de tener menos excusa de su crimen cuanto más diligencia hubiera sentido en la amonestación.

4. Imagen perfecta de Cristo en los Apóstoles. Luego toda la potestad de la virtud dominica se transfiere a los apóstoles: y los que en Adán habían sido figurados a imagen y semejanza de Dios, ahora obtienen la perfecta imagen y semejanza de Cristo, en nada diferenciándose de las virtudes de su Señor; y los que antes eran terrenales, ahora se hacen celestiales. Que prediquen que el reino de los cielos se acerca (Ibíd. 7), a saber, que la imagen y semejanza de Dios es ahora asumida en el consorcio de la verdad; para que todos los santos, que han sido llamados cielos, reinen junto con el Señor.

Infirmos curent, mortuos suscitent, leprosos emundent, daemones ejiciant (Ibid. 8); quidquid malorum Adae corpori satanae instinctus intulerat, hoc rursum ipsi de communione dominicae potestatis emundent. Et ut ex toto, secundum Genesis prophetiam (Gen. I, 26), Dei similitudinem consequantur, dare gratis quod gratis acceperunt jubentur: ut sit scilicet ministratio gratuita muneris gratuiti.

5. In apostolico ministerio nil venale. Aurum, argentum, pecuniam possidere inhihentur in zonis, et peram in via ferre, et duas tunicas et calceamenta, et virgam in manibus assumere: et dignus mercede sua est operarius (Ibid. 9 et 10). Non invidiosus, ut arbitror, thesaurus in zona est: et quid sibi vult auri, argenti, atque aeris in zona inhibita possessio? Zona est ministerii apparatus, et ad efficaciam operis praecinctio. Ergo ne quid in ministerio nostro venale sit admonemur; neque hoc apostolatus nostri opus fiat auri, argenti, aerisque possessio. Nec peram in via, curam scilicet saecularis substantiae relinquendam: quia omnis thesaurus sit perniciosus in terra, corde nostro illic futuro, ubi condatur et thesaurus. Non duas tunicas. Sufficit enim nobis semel Christus indutus: neve, per pravitatem intelligentiae nostrae, altera deinceps vel haerescos vel legis veste induamur. Non calceamenta. Numquid humanorum pedum infirmitas patiens est nuditatis? Sed in sancta terra, et peccatorum spinis atque aculeis non obsessa, ut Moysi dictum est, nudis pedibus staturi (Exodi III, 5), admonemur non alium ingressus nostri habere, quam quem a Christo accepimus, apparatus. Neque virgam in manibus, id est, potestatis extraneae non indigi, quaerere jura, habentes virgam de radice Jesse; nam quaecumque alia fuerit, non erit Christi: instructi omni superiore sermone ad conficiendum iter saeculi, gratia, viatico, veste, calceamento, potestate; in his enim operantes, digni mercede nostra reperiemur, id est, per horum observantiam coelestis spei praemia recepturi.

6. In quamcumque civitatem introieritis interrogate quis in ea dignus est, et reliqua (Ibid. 11). Levia forte Dominus dedisse Apostolis praecepta existimabitur: quod se usque ad monita introeundi, habitandi, morandi, exeundique summiserit. Haec quidem intellecta simpliciter sanctorum modestiae congruunt, ut cum digno sit hospitalitas, neve per incuriam aut ignorantiam cohabitatione probrosae familiae polluantur. Sed introeuntes civitatem de digno jubet interrogare, et cum eo habitare usque ad profectionem: domum quoque ab introeuntibus pacifice salutare: quae si digna est, et pacis (etiam pacis) communione sit digna; si indigna, pax invicem revertatur: qui autem non receperint eos, sermonesque eorum; his excusso pedum pulvere, aeternae maledictionis semina relinquenda (Ibid. 13 et 14).

Que curen a los enfermos, resuciten a los muertos, limpien a los leprosos, expulsen a los demonios (Ibíd. 8); cualesquiera males que el instinto de Satanás hubiera inferido al cuerpo de Adán, esto mismo limpien ellos rindiendo comunión de la potestad dominica. Y para que consigan totalmente la semejanza de Dios, según la profecía del Génesis (Gén. I, 26), se les manda dar gratis lo que gratis recibieron: para que sea ciertamente gratuita la ministración de un don gratuito.

5. Nada venal en el ministerio apostólico. Se les prohíbe poseer oro, plata, dinero en los cinturones, y llevar alforja en el camino, y dos túnicas y calzado, y tomar bastón en las manos: y el obrero es digno de su salario (Ibíd. 9 y 10). No es envidiable, según creo, el tesoro en el cinturón: ¿y qué quiere decir para sí la prohibida posesión de oro, plata y bronce en el cinturón? El cinturón (zona) es el aparato del ministerio, y el ceñimiento para la eficacia de la obra. Por tanto, se nos advierte que nada en nuestro ministerio sea venal; ni se convierta esta obra de nuestro apostolado en posesión de oro, plata y bronce. Ni alforja en el camino, a saber, que se ha de abandonar el cuidado de la sustancia secular: porque todo tesoro es pernicioso en la tierra, habiendo de estar allí nuestro corazón donde se guarde también el tesoro. No dos túnicas. Pues nos basta Cristo una vez revestido: ni, por la perversidad de nuestra inteligencia, seamos revestidos en adelante con otra vestidura ni de la herejía ni de la ley. No calzado. ¿Acaso la debilidad de los pies humanos es paciente de la desnudez? Pero en la tierra santa, y no obsesionada por las espinas y aguijones de los pecados, como se le dijo a Moisés, habiendo de estar con los pies desnudos (Éxodo III, 5), se nos advierte no tener otro aparato de nuestro ingreso que el que recibimos de Cristo. Ni bastón en las manos, esto es, no necesitados de potestad extraña para buscar derechos, teniendo el bastón de la raíz de Jesé; pues cualquiera otro que fuera, no será de Cristo: instruidos por todo el discurso superior para completar el camino del siglo, con la gracia, el viático, el vestido, el calzado, la potestad; pues operando en estas cosas, seremos hallados dignos de nuestro salario, esto es, habiendo de recibir por la observancia de estas cosas los premios de la esperanza celestial.

6. En cualquier ciudad que entréis, preguntad quién en ella es digno, etc. (Ibíd. 11). Acaso se estime que el Señor dio a los Apóstoles preceptos leves: que se rebajara hasta las advertencias de entrar, habitar, morar y salir. Estas cosas, ciertamente entendidas simplemente, son congruentes con la modestia de los santos, para que la hospitalidad sea con el digno, y no por descuido o ignorancia se contaminen con la cohabitación de una familia infame. Pero manda a los que entran en la ciudad preguntar por el digno, y habitar con él hasta la partida: también que la casa sea saludada pacíficamente por los que entran: la cual, si es digna, sea digna de la comunión de la paz (incluso de la paz); si es indigna, la paz vuelva a su vez: pero quienes no los reciban a ellos ni a sus sermones; a estos, sacudido el polvo de los pies, se les han de dejar las semillas de la eterna maldición (Ibíd. 13 y 14).

7. Domus digna, Ecclesia; dignus hospes, cujus Christus habitator. Haec non mediocriter sensum intelligentiae commovent. Si enim successuri hospitio non erunt, nisi ante quis dignus sit interrogaverint; quomodo indigna domus postea reperietur? Et quomodo sermones eorum non audiet, et ipsos non audiens, et ipsos non recipiens? Aut enim hoc in eo qui justus est non est verendum: aut si indignus repertus sit, nec communio erit habitationis ineunda. Et quid interrogasse proderit et quaesisse de digno, si adversus indignum hospitem et observantia praecipiat et poena? Sed instruit eos Dominus, non admisceri eorum domibus ac familiaritatibus, qui Christum aut insectantur, aut nesciunt: et in quacumque civitate interrogare quis eorum habitatione sit dignus, id est, sicubi Ecclesia sit, et Christus habitator: neque quoquam alibi transire, quia sit domus digna, et justus hospes.

8. Qui pax dicta reverti queat. Quod autem ab introeuntibus salutari domum voce praecepit, dicens, Dicite, Pax huic domui: et si digna domus reperta sit, venire super eam pacem oportere; si vero indigna, pacem ad ipsos reverti: sed si jam primo ingressu in salutationis officio dicta pax est; quomodo postea veniet, aut quomodo postea revertetur? Aut enim dici pax ante non debuit, quam utrum digna esset probaretur: aut si digna fuit et salutata cum pace est, conditio et venturae et reversurae pacis non potest ex ratione superioribus cohaerere. Quae ergo dictorum sit proprietas monstranda est.

9. Judaeorum fidem profitentium varia fallacia. Pax indignis optata, non data. Judaeorum plures erant futuri, quorum tantus in favorem legis affectus esset, ut quamvis per admirationem operum in Christum credidissent, tamen in legis operibus morarentur; alii vero explorandae libertatis quae in Christo est curiosi, transisse se ad Evangelia ex lege essent simulaturi: multi autem etiam in haeresim per intelligentiae perversitatem traducerentur. Et quia istius modi omnes fallentes, et audientibus blandientes, penes se esse veritatem catholicam mentiuntur; ideo superius admonuit, dignum cum quo habitandum sit esse quaerendum: quia vero per verborum fallaciam incidere ignorantes in istius modi hospitem possent; domo ipsa quae digna sit dicta, id est, Ecclesia quae catholica dicitur, caute et diligenter utendum; salutandam quidem cum pacis affectu, sedita ut potius pax dicta, quam data sit. Nam ita praecepit: Salutate eam, dicentes, Pax huic domui. Ergo pax salutationis in verbis est et orationis sermone tribuenda. Porro autem pacem propriam, quae viscera miserationis sunt, non oportere in eam venire nisi digna sit: quae si digna reperta non fuerit, sacramentum pacis coelestis intra propriam eorum conscientiam continendum.

7. La casa digna, la Iglesia; el huésped digno, aquel cuyo habitador es Cristo. Estas cosas conmueven no poco el sentido de la inteligencia. Pues si no han de acceder al hospedaje a menos que antes hayan preguntado quién sea digno; ¿cómo se encontrará después una casa indigna? ¿Y cómo no oír los sermones de ellos, y no oyéndolos a ellos, tampoco los recibirá? Pues o bien esto no se ha de temer en aquel que es justo: o si fuera hallado indigno, ni se ha de iniciar la comunión de la habitación. ¿De qué aprovechará haber preguntado y buscado sobre el digno, si contra el huésped indigno se prescribe tanto la observancia como la pena? Pero el Señor los instruye a no mezclarse con las casas y familiaridades de aquellos que o persiguen a Cristo o lo desconocen: y en cualquier ciudad preguntar quién de ellos sea digno de la habitación de ellos, esto es, si hay en algún lugar una Iglesia, y Cristo como habitador: ni pasar a ninguna otra parte, porque sea la casa digna y el huésped justo.

8. Cómo la paz dicha pueda volver. Pero el que mandara que la casa fuera saludada por los que entraban con la voz, diciendo: Decid, Paz a esta casa: y si fuera hallada una casa digna, conviniera que viniera sobre ella la paz; pero si indigna, que la paz volviera a ellos: pero si ya en el primer ingreso en el oficio de la salutación se dijo la paz; ¿cómo vendrá después, o cómo volverá después? Pues o no debió decirse la paz antes de que se probara si era digna: o si fue digna y fue saludada con la paz, la condición tanto de la paz venidera como de la que ha de volver no puede por razón coherir con lo anterior. Por tanto, se ha de mostrar cuál sea la propiedad de lo dicho.

9. Variada falacia de los judíos que profesan la fe. La paz es deseada para los indignos, no dada. Muchos de los judíos habrían de ser tales, cuyo afecto en favor de la ley fuera tanto que, aunque por la admiración de las obras hubieran creído en Cristo, sin embargo permanecieran en las obras de la ley; otros, en cambio, curiosos por explorar la libertad que hay en Cristo, habrían de fingir que habían pasado a los Evangelios desde la ley: muchos, además, incluso serían traducidos a la herejía por la perversidad de la inteligencia. Y porque todos los de esta clase, engañando y halagando a los que oyen, mienten diciendo que la verdad católica está en su poder; por eso advirtió arriba que se ha de buscar al digno con quien se ha de habitar: pero porque por la falacia de las palabras los ignorantes podrían incidir en un huésped de esta clase; la casa misma que es llamada digna, esto es, la Iglesia que es llamada católica, se ha de usar con cautela y diligencia; saludándola ciertamente con afecto de paz, pero de modo que la paz sea más bien dicha que dada. Pues así lo mandó: Saludadla, diciendo: Paz a esta casa. Por tanto, la paz de la salutación se ha de atribuir en las palabras y en el discurso de la oración. Por lo demás, sin embargo, no conviene que la paz propia, que son las entrañas de la misericordia, venga a ella a menos que sea digna: la cual, si no fuera hallada digna, el sacramento de la paz celestial ha de ser contenido dentro de la propia conciencia de ellos.

10. Habitationis communio. In eos autem, qui audita coelestis regni praedicatione apostolorum praecepta respuerint, egressu eorum, et signo pulveris de pedibus excussi, aeterna maledictio relinquatur (Ibid. 14). Nescio enim quae insistentis in loco cum eo in quo institerit loco videtur esse communio, et fit inter eos quaedam corporis solique conjunctio. Ergo omne domus illius habitationisque peccatum intra ipsam excusso pulvere pedum relinquitur, nihilque sanctitatis de insistentium apostolorum vestigiis mutuatur: ut quorum aditu ingressuque delicta terrenae originis auferuntur, eorum testimonio infidelitas cum omni terrae suae pulvere judicetur. Tolerabilius in die iudicii terrae Sodomorum et Gomorrhaeorum erit, quam civitati isti (Ibid. 15): quia illis ignorato Christo errasse sit levius, his vero inexpiabile sit, aut praedicatum non recepisse, aut receptum non sancte neque catholice praedicasse.

11. Serpentis prudentia quatenus imitanda secundum quosdam. Et quidem plures hos, qui vesano furore in Apostolos desaevituri essent, futuros esse significat, cum se eos sicut oves in medio luporum ait mittere, praedicans simplices sicut columbas, et prudentes sicut serpentes esse oportere (Ibid. 16). Sed columbae simplicitas in absoluto est: quae autem sit serpentis prudentia, contuendum est. Nescio quid in illo prudentiae consiliique exstet, licet quaedam hinc aliqui memoriae mandaverint, quod ubi se in manus hominum venisse intelligat, omni genere ab ictu caput subtrahat, idaque aut collecto in orbem corpore contegat, aut foveae immergat, caedique partem reliquam derelinquat: nosque hoc exemplo oportere, si quid acciderit persecutionum, caput nostrum, quod est Christus, occulere; ut oblati nobis in omnes cruciatus, fidem ab eo acceptam jactura corporis communiamus.

12. Sed omnis hic Domini de Judaeis atque haereticis sermo est: Tradet frater fratrem, et pater filium, et insurgent filii in parentes (Ibid. 21): id est, familiam inter se ejusdem modi dissidere: quia de parentum cognationumque nominibus, populi quondam unitas indicatur nunc hostili invicem odio diversi; iudicibus etiam et regibus terrae offerendos (Ibid. 18), dum extorquere aut silentium nostrum, aut conniventiam tentant. Testes enim ipsis et gentibus futuri: quo testimonio excusatio ignoratae divinitatis adimenda sit persequentibus; gentibus vero via pandenda credendi Christum, pertinacibus inter saevientium poenas confessorum vocibus praedicatum. Instructos igitur nos serpentis prudentia monet esse oportere.

10. Comunión de la habitación. En aquellos, en cambio, que oída la predicación del reino celestial hubieran rechazado los preceptos de los apóstoles, a su salida, y con el signo del polvo sacudido de los pies, se deje la eterna maldición (Ibíd. 14). Pues no sé qué comunión parece haber para el que insiste en un lugar con aquel lugar en el que insistió, y se produce entre ellos una cierta conjunción de cuerpo y suelo. Por tanto, todo pecado de aquella casa y habitación se deja dentro de ella misma al sacudir el polvo de los pies, y nada de santidad se toma prestado de las huellas de los apóstoles que allí estuvieron: para que aquellos por cuyo acceso e ingreso se quitan los delitos de origen terrenal, por su testimonio la infidelidad sea juzgada con todo el polvo de su tierra. Más tolerable será en el día del juicio para la tierra de Sodoma y de Gomorra que para esa ciudad (Ibíd. 15): porque para aquellos, desconocido Cristo, el haber errado sea más leve, pero para estos sea inexpiable, o no haber recibido lo predicado, o habiéndolo recibido, no haberlo predicado santa ni católicamente.

11. La prudencia de la serpiente hasta qué punto ha de ser imitada según algunos. Y ciertamente significa que estos, que habrían de enfurecerse con loca saña contra los Apóstoles, habrían de ser muchos, cuando dice que los envía como ovejas en medio de lobos, predicando que conviene ser simples como palomas y prudentes como serpientes (Ibíd. 16). Pero la simplicidad de la paloma está en lo absoluto: pero cuál sea la prudencia de la serpiente, se debe considerar. No sé qué de prudencia y de consejo existe en ella, aunque algunos hayan dejado memoria de esto, de que donde entiende que ha llegado a manos de hombres, sustrae por todo medio la cabeza del golpe, y o la cubre con el cuerpo recogido en orbe, o la sumerge en un hoyo, y deja la parte restante para el golpe: y que nosotros, por este ejemplo, debemos, si algo de persecuciones ocurriera, ocultar nuestra cabeza, que es Cristo; para que ofrecidos nosotros a todos los tormentos, comuniquemos la fe recibida de él con la pérdida del cuerpo.

Pero todo este discurso del Señor es sobre los judíos y los herejes: Entregará el hermano al hermano, y el padre al hijo, e insurgirán los hijos contra los padres (Ibíd. 21): esto es, que una familia de la misma clase disiente entre sí: porque por los nombres de los padres y de los parientes se indica la otrora unidad del pueblo, ahora diversos por el odio hostil mutuo; también que han de ser ofrecidos a los jueces y reyes de la tierra (Ibíd. 18), mientras intentan extorsionar o nuestro silencio o nuestra connivencia. Pues han de ser testigos para ellos y para las naciones: con cuyo testimonio se ha de quitar a los perseguidores la excusa de la divinidad ignorada; para las naciones, en cambio, se ha de abrir el camino de creer en Cristo, predicado por las voces persistentes de los confesores entre las penas de los que se ensañan. Por tanto, nos advierte que conviene que estemos instruidos con la prudencia de la serpiente.

13. Serpens uti praedicatoribus imitandus. Hunc antequam Adam traduceret, jam sapientem Genesis nuncupavit (Gen. III, 1); et prudentiam ejus malignantis consilii ordine docuit. Primum enim animum sexus mollioris aggressus est, spe deinde illexit, communionem immortalitatis spopondit: et per haec tanta praemia, opus consilii et voluntatis suae gessit. Pari igitur opportunitate, introspecta uniuscujusque et natura et voluntate, verborum adhibenda prudentia est. Spes bonorum futurorum revelanda, et sic coelestia perfectae fidei praemia proferenda: ut quod ille mentitus est, nos praedicemus ex vero, secundum sponsonem Dei angelis similes futuros esse qui crederent: ut mentes plebium faciles et absolutas, circumsaevientibus licet et lupis et haereticis, promissis regnorum coelestium occupemus, et rerum fidem serpentis prudentia, columbae simplicitate tradamus.

14. Gentes quando credituræ, quando Judæi. Monet etiam traditis abesse oportere curam responsionis, sed exspectandum potius quid Spiritus Dei suggerat (Matth. X, 19); quia fides nostra omnibus praeceptis divinae voluntatis intenta, ad responsionis scientiam instruetur: in exemplo habentes Abraham, cui postulato ad hostiam Isaac non defuit aries ad victimam (Gen. XXII, 13). Ex una deinde in duas urbes fugam suadet (Matth. X, 23). Quia praedicatio ejus primum a Judæa effugata transit ad Graeciam, dehinc diversis intra Graeciae urbes apostolorum passionibus fatigata, tertio in universis gentibus demoratur. Sed ut ostenderet, gentes quidem apostolorum praedicationi credituras, verum ut reliquum Israel crederet, esse adventui suo debitum; ait, Non consummabitis civitates Israel, donec veniat filius hominis (Ibidem): post plenitudinem scilicet gentium, quod erit reliquum Israel, ad implendum numerum sanctorum, futuro claritatis suae adventu in Ecclesia collocandum.

15. Passionum est solatium, quod per eas Domino assimilamur. Non est discipulus super magistrum, nec servus super dominum (Ibid. 24). Multum proficit ad tolerantiae assumptionem rerum imminantium cognitio, maxime si patientiae voluntas praesumatur exemplo. Dominus noster, lumen aeternum, et dux credentium, et immortalitatis parens, discipulis suis futurarum passionum solatia ante praemisit: ne se quis discipulus magistro potiozem, aut super dominum esse servus existimaret. Si enim patri-familias cognomentum, per invidiam, daemonis addiderunt; quanto magis in domesticos ejus omnia injuriarum et contumeliarum genera perficient (Ib. 25)? Sed ea nihil nos terreant, gloriae loco potius amplectentes, si Domino nostro vel passionum conditionibus adaequemur.

13. Cómo se ha de imitar a la serpiente por los predicadores. A esta, antes de que sedujera a Adán, ya la llamó sabio el Génesis (Gén. III, 1); y enseñó su prudencia en el orden de un consejo maligno. Pues primero atacó el ánimo del sexo más blando, luego atrajo con la esperanza, prometió la comunión de la inmortalidad; y por medio de estos tan grandes premios, realizó la obra de su consejo y de su voluntad. Por tanto, con igual oportunidad, inspeccionada tanto la naturaleza como la voluntad de cada uno, se ha de aplicar la prudencia de las palabras. Se ha de revelar la esperanza de los bienes futuros, y así proferir los premios celestiales de la fe perfecta: para que lo que aquel mintió, nosotros lo prediquemos de la verdad, según la promesa de Dios de que habrían de ser semejantes a los ángeles los que creyeran: para que ocupemos las mentes fáciles y absolutas de las plebes, aunque con lobos y herejes ensañándose alrededor, con las promesas de los reinos celestiales, y entreguemos la fe de las cosas con la prudencia de la serpiente y la simplicidad de la paloma.

14. Cuándo han de creer las naciones, cuándo los judíos. Advierte también que debe estar ausente de los entregados el cuidado de la respuesta, sino que se ha de esperar más bien lo que sugiera el Espíritu de Dios (Mat. X, 19); porque nuestra fe, atenta a todos los preceptos de la divina voluntad, será instruida para la ciencia de la respuesta: teniendo como ejemplo a Abraham, a quien postulado Isaac para hostia no le faltó el carnero para la víctima (Gén. XXII, 13). Luego aconseja la huida de una a dos ciudades (Mat. X, 23). Porque su predicación, primero expulsada de Judea, pasa a Grecia, de ahí fatigada por las diversas pasiones de los apóstoles dentro de las ciudades de Grecia, se demora en tercer lugar en todas las naciones. Pero para mostrar que las naciones ciertamente habrían de creer a la predicación de los apóstoles, pero que el que creyera el resto de Israel era debido a su venida; dice: No consumiréis las ciudades de Israel, hasta que venga el hijo del hombre (Ibíd.): a saber, después de la plenitud de las naciones, lo que sea el resto de Israel, para completar el número de los santos, ha de ser colocado en la Iglesia por la futura venida de su claridad.

15. Es un consuelo de las pasiones el que por ellas nos asimilamos al Señor. No está el discípulo sobre el maestro, ni el siervo sobre el señor (Ibíd. 24). Mucho aprovecha para la asunción de la tolerancia el conocimiento de las cosas inminentes, máxime si se presume la voluntad de la paciencia con el ejemplo. Nuestro Señor, luz eterna y guía de los creyentes, y padre de la inmortalidad, envió antes a sus discípulos los consuelos de las futuras pasiones: para que ningún discípulo se estimara superior al maestro, o el siervo estuviera sobre el señor. Pues si al padre de familia le añadieron el sobrenombre del demonio por envidia, ¿cuánto más en sus domésticos completarán toda clase de injurias y contumelias (Ibíd. 25)? Pero que nada de esto nos aterre, abrazándolo más bien en lugar de gloria, si somos igualados a nuestro Señor incluso por las condiciones de las pasiones.

16. Iudicii die occulta prodentur. Nihil est occultum, quod non revelabitur (Ibid. 26). Diem scilicet iudicii ostendit, quae abstrusam voluntatis nostrae conscientiam prodet: et ea quae nun occulta existimamus, luce cognitionis publicae deteget. Igitur non minas, non consilia, non potestates insectantium monet esse metuendas: quia dies iudicii nulla haec fuisse atque inania revelabit.

17. Dei cognitio constanter ingerenda. Et quod dico vobis in tenebris, dicite in lumine: et quod in aure auditis, praedicate super tecta (Ibid. 27). Non legimus Dominum solitum fuisse noctibus sermocinari, et doctrinam in tenebris tradidisse. Sed quia omnis sermo ejus carnalibus tenebrae sunt, et verbum ejus infidelibus nox est; et cuique quod a se dictum est, cum libertate fidei et confessionis est loquendum; idcirco quae in tenebris dicta sunt, praedicari jussit in lumine, et quae secreto aurium commissa sunt, super tecta, id est, excelsa, ut loquentium praeconio audiantur. Constanter enim Dei ingerenda cognitio est, et profundum doctrinae evangelicae secretum lumine praedicationis apostolicae revelandum: non timentes eos, quibus cum sit licentia in corpora, tamen in animam jus nullum est (Ibid. 28); sed timentes potius Deum, cui perdendae in gehenna et animae et corporis sit potestas.

18. Passeres duo asse, corpus et anima peccato vendita. Nonne duo passeres asse veneunt; et unus ex illis non cadit in terram sine voluntate patris vestri (Ibid. 29)? Non est, ut puto, criminis agere aucupium; neque venditio passerum habet culpam. Et quod ait: Unus ex illis non cadit super terram sine voluntate Patris vestri, contra apostolicum dictum facere videtur quod ait: Non est pecudum Deo cura (I Cor. IX, 9). Et auctoritati ejus multum derogabitur, si sensisse aliter, quam in evangeliis traditum est, reperietur. Nec enim apostolis multum dignitatis tribuitur, si passeribus ante stabunt. Locus hic ex sensu superiore proficiscitur. Iniquitates enim eorum exaggerantur, qui tradituri sunt, qui insectaturi, qui in fugam coacturi, quibus propter nomen Domini esse odio nos oportet, qui omne jus suum in solis corporibus exerceant, potestatem in animam non habentes. Hi igitur passeres duos asse veneunt. Et quidem quae sub peccato vendita sunt, redemit ex lege Christus: ergo quod venditur, corpus atque anima est; et cui venditur, peccatum est: quia Christus et de peccato redemit, et animae ac corporis est redemptor. Qui igitur duos passeres asse veneunt, se ipsos peccato minimo veneunt, natos ad volandum, et ad coelum pennis spiritalibus efferendos. Sed capti pretiis praesentium voluptatum, et ad luxum saeculi venales, totos se talibus actionibus nundinantur.

Las cosas ocultas se manifestarán en el día del juicio. Nada hay oculto que no haya de ser revelado (Ibíd. 26). Muestra ciertamente el día del juicio, que ha de manifestar la conciencia escondida de nuestra voluntad: y detectará por la luz del conocimiento público aquellas cosas que ahora estimamos ocultas. Por tanto, advierte que no se han de temer las amenazas, ni los consejos, ni las potestades de los que persiguen: porque el día del juicio revelará que estas cosas no fueron nada y fueron vanas.

17. El conocimiento de Dios se ha de introducir constantemente. Y lo que os digo en tinieblas, decidlo en la luz; y lo que oís al oído, predicadlo sobre los tejados (Ibíd. 27). No leemos que el Señor soliera hablar de noche y que entregara la doctrina en tinieblas. Pero porque todo sermón suyo es tiniebla para los carnales, y su palabra es noche para los infieles; y lo que por él ha sido dicho ha de ser hablado por cada uno con la libertad de la fe y de la confesión; por eso mandó que lo que fue dicho en tinieblas sea predicado en la luz, y lo que fue confiado al secreto de los oídos sea predicado sobre los tejados, esto es, en lo excelso, para que sean oídos por el pregón de los que hablan. Pues constantemente se ha de introducir el conocimiento de Dios, y el profundo secreto de la doctrina evangélica se ha de revelar por la luz de la predicación apostólica: no temiendo a aquellos para quienes hay licencia contra los cuerpos, pero no hay derecho alguno sobre el alma (Ibíd. 28); sino temiendo más bien a Dios, para quien es la potestad de perder tanto el alma como el cuerpo en la gehenna.

18. Dos gorriones por un as, el cuerpo y el alma vendidos al pecado. ¿Acaso no se venden dos gorriones por un as; y uno de ellos no cae en tierra sin la voluntad de vuestro padre? (Ibíd. 29). No es, según creo, materia de crimen dedicarse a la caza de aves; ni la venta de gorriones tiene culpa. Y lo que dice: Uno de ellos no cae sobre la tierra sin la voluntad de vuestro Padre, parece obrar contra el dicho apostólico que dice: ¿Acaso Dios tiene cuidado de los bueyes? (I Cor. IX, 9). Y mucho se derogará de su autoridad si se encontrara que sintió de otro modo que como ha sido entregado en los evangelios. Pues no se atribuye mucha dignidad a los apóstoles si han de estar delante de los gorriones. Este pasaje procede del sentido superior. Pues se exageran las iniquidades de aquellos que han de entregar, que han de perseguir, que han de obligar a la huida, para quienes por el nombre del Señor conviene que seamos odiados, quienes ejercen todo su derecho solo en los cuerpos, no teniendo potestad sobre el alma. Estos dos gorriones, por tanto, se venden por un as. Y ciertamente lo que fue vendido bajo el pecado, lo redimió de la ley Cristo: por tanto, lo que se vende es el cuerpo y el alma; y a quien se vende es al pecado: porque Cristo tanto redimió del pecado como es el redentor del alma y del cuerpo. Los que, por tanto, venden dos gorriones por un as, se venden a sí mismos por el mínimo pecado, nacidos para volar y para ser elevados al cielo con alas espirituales. Pero capturados por los precios de los placeres presentes, y venales para el lujo del siglo, se venden todos ellos para tales acciones.

19. Corpus et anima nata ut sint unum in coelis, qui cadant unum in terram. Sed quaerendum est, quomodo unum ex illis est, quod sine voluntate Dei non cadet. Dei voluntas est, ut unum ex illis magis evelet, sed lex ex constitutione Dei profecta decernit unum ex eis potius decidere. Quemadmodum autem si evolarent, unum essent, id est corpus in naturam animae transisset, et gravitas illa terrenae materiae in profectum et substantiam animae aboleretur, fieretque corpus potius spiritale: ita peccatorum pretio venditis, in naturam corporum animae subtilitas ingravescit, et terrenam contrahit ex vitiorum sorde materiem, fitque unum ex illis quod tradatur in terram. Plurimis autem eos ante stare passeribus cum dicit, ostendit multitudini infidelium electionem fidelium praesse: quia his casus in terram sit, illis volatus in coelum.

20. Vitae melioris spe timor mortis aufertur. In numerum autem aliquid colligi, diligentiae ac sollicitudinis cura est: neque enim dignum negotium est, peritura numerare. Ut igitur nihil ex nobis periturum esse cognosceremus, quia multo passeribus meliores simus; ipso capillorum nostrorum supputatorum numero indicatur, salvis nobis ex solido futuris (Ibid. 30 et 31): cum quod innumerabile in nobis sit, conservandi et affectu et potestate numeretur. Nullus igitur corporum nostrorum casus est pertimescendus, neque ullus interimendae carnis admittendus est dolor: quando pro naturae suae atque originis conditione resoluta, in substantiam spiritualis animae refundatur.

21. Et quia doctrinis talibus confirmatos, oportet liberam confitendi Dei habere constantiam; etiam conditionem qua teneremur adjecit, negaturum se eum Patri in coelis, qui se hominibus in terra negasset (Ibid. 32): eum porro, qui confessus coram hominibus se fuisset, a se in coelis confitendum; qualesque nos nominis sui testes hominibus fuisset, tali nos apud Deum patrem testimonio ejus usuros.

22. Quaestiones variae proponuntur. Nolite arbitrari quoniam veni pacem mittere in terram. Non veni pacem mittere, sed gladium. Veni enim separare filium adversus patrem, et filiam adversus matrem, et nurum adversus socrum suam, et inimici hominis domestici ejus (Ibid. 34-36). Quae ista divisio est? Inter prima enim legis praecepta accepimus: Honora patrem tuum et matrem tuam (Exod. XX, 12). Et ipse Dominus ait: Pacem meam do vobis, pacem relinquo vobis (Joan. XIV, 27).

19. El cuerpo y el alma nacidos para que sean uno en los cielos, que caen como uno solo en la tierra. Pero se ha de buscar cómo es uno solo de ellos el que sin la voluntad de Dios no caerá. La voluntad de Dios es que uno de ellos más bien vuele hacia arriba, pero la ley procedente de la constitución de Dios decreta que uno de ellos más bien caiga hacia abajo. Pero así como si volaran hacia arriba serían uno solo, esto es, el cuerpo habría pasado a la naturaleza del alma, y aquella gravedad de la materia terrenal se aboliría en el progreso y la sustancia del alma, y el cuerpo se haría más bien espiritual; así, para los vendidos por el precio de los pecados, la sutileza del alma se agrava en la naturaleza de los cuerpos y contrae de la suciedad de los vicios la materia terrenal, y se convierte en uno solo de ellos lo que es entregado a la tierra. Al decir que ellos están delante de muchísimos gorriones, muestra que la elección de los fieles preside a la multitud de los infieles: porque para estos es la caída en la tierra, para aquellos el vuelo al cielo.

20. Por la esperanza de una vida mejor se quita el temor de la muerte. Además, el que algo se recoja en un número es cuidado de la diligencia y de la solicitud: pues no es negocio digno numerar lo que ha de perecer. Para que conociéramos, por tanto, que nada de nosotros ha de perecer, porque somos mucho mejores que los gorriones; se indica por el mismo número de nuestros cabellos contados que hemos de ser salvados de lo sólido (Ibíd. 30 y 31): cuando lo que es innumerable en nosotros se numera por el afecto y la potestad de conservar. Ninguna caída de nuestros cuerpos, por tanto, se ha de temer, ni se ha de admitir ningún dolor de la carne que ha de ser muerta: cuando, resuelta por la condición de su naturaleza y de su origen, sea refundida en la sustancia del alma espiritual.

Y porque a los confirmados por tales doctrinas les conviene tener una libre constancia de confesar a Dios; añadió incluso la condición por la cual seríamos retenidos: que él negaría ante el Padre en los cielos al que lo hubiera negado ante los hombres en la tierra (Ibíd. 32); a aquel, por lo demás, que hubiera confesado que era suyo ante los hombres, él lo confesaría en el cielo; y cuales testigos de su nombre hubiéramos sido ante los hombres, de tal testimonio suyo usaríamos ante Dios padre.

Se proponen varias cuestiones. No penséis que vine a enviar paz a la tierra. No vine a enviar paz, sino espada. Pues vine a separar al hijo contra el padre, y a la hija contra su madre, y a la nuera contra su suegra, y enemigos del hombre los de su casa (Ibíd. 34-36). ¿Qué división es esa? Pues entre los primeros preceptos de la ley recibimos: Honra a tu padre y a tu madre (Éxodo XX, 12). Y el mismo Señor dice: Mi paz os doy, mi paz os dejo (Juan XIV, 27).

Quid sibi vult missus potius gladius in terram, et separatus a patre filius, et filia a matre, et nurus adversus socrum, et hominis domestici ejus inimici? Igitur exinde publica auctoritas impietati proferetur. Ubique odia, ubique bella, et gladius Domini inter patrem et filium, et inter filiam matremque desaeviens. Et in Luca quidem talis de hoc sermo est: Erunt enim ex hoc quinque in una domo divisi, tres in duos, et duo super tres dividuntur (Luc. XII, 52). Numquid non in majorem numerum potest agnationis domesticae familia diffundi? Aut praescripto temporis continebatur, ut ex hoc essent quinque tantum in domo una, iidemque divisi? Ergo qui sit gladius in terra, quae proprietas nominum, et in numero quinque quae ratio, et quomodo tres in duos, et duo super tres dividendi, et quatenus homini domestici ejus inimici, contuendum est.

23. Gladii natura. Dei verbum significat. In Adam ante peccatum tria, in posteris quinque. Et singularum quidem rerum, et universae quaestionis primum natura est explicanda: nec minus intelligentiam nostram sensus et superior et consequens adjuvabit. Gladius telorum omnium telum acutissimum est, in quo sit jus potestatis, et iudicii severitas, et animadversio peccatorum. Et hujus quidem teli nomine novi Evangelii praedicationem appellatam, frequens in prophetis auctoritas est. Dei igitur verbum nuncupatum meminerimus in gladio: qui gladius missus in terram est, id est, praedicatio ejus hominum corporibus infusa. Hic igitur quinque habitantes in una domo dividit, et dividit tres in duos, et duos super tres. Sed tria tantum in homine reperimus, id est, et corpus et animam et voluntatem. Nam ut corpori anima data est, ita et potestas utrique utendi se ut vellet indulta est: atque ob id lex est proposita voluntati. Sed hoc in illis deprehenditur, qui primi a Deo figurati sunt, in quibus coepit originis ortus effectus est, non traductus aliunde. Sed ex peccato atque infidelitate primi parentis, sequentibus generationibus coepit esse corporis nostri pater peccatum, mater animae infidelitas; ab his enim ortum per transgressionem primi parentis accepimus. Nam voluntas unicuique sua adjacet. Ergo jam unius domus quinque sunt: pater corporis peccatum, mater animae infidelitas, et accedens voluntatis arbitrium, quod totum hominem quodam conjugii sibi jure dstringit. Huic infidelitas socrus est, quae nos ex ea natos, atque a fide metuque Dei peregrinantes accipiens, ut inter infidelitatem voluptatemque possessos, et in ignorance Dei et in omnium vitiorum oblectatione detineat.

¿Qué quiere decir para sí la espada enviada más bien a la tierra, y el hijo separado del padre, y la hija de la madre, y la nuera contra la suegra, y los domésticos del hombre sus enemigos? Por tanto, desde entonces se proferirá una autoridad pública para la impiedad. En todas partes odios, en todas partes guerras, y la espada del Señor ensañándose entre el padre y el hijo, y entre la hija y la madre. Y en Lucas ciertamente hay tal sermón sobre esto: Pues habrá desde esto cinco en una casa divididos, tres contra dos, y dos sobre tres se dividirán (Lucas XII, 52). ¿Acaso no puede difundirse en un número mayor la familia de la agnación doméstica? ¿O se contenía por una prescripción de tiempo que desde esto hubiera solo cinco en una casa, y los mismos divididos? Por tanto, qué sea la espada en la tierra, cuál la propiedad de los nombres, y en el número cinco qué razón, y cómo han de dividirse tres en dos y dos sobre tres, y hasta qué punto enemigos del hombre los de su casa, se debe considerar.

23. Naturaleza de la espada. Significa el verbo de Dios. Tres en Adán antes del pecado, cinco en los pósteros. Y ciertamente primero se ha de explicar la naturaleza de cada una de las cosas y de la cuestión universal: y no menos ayudará a nuestra inteligencia el sentido tanto anterior como consiguiente. La espada es el arma más aguda de todas las armas, en la cual reside el derecho de la potestad, y la severidad del juicio, y la punición de los pecados. Y el que la predicación del nuevo Evangelio sea llamada con el nombre de esta arma es autoridad frecuente en los profetas. Recordemos, por tanto, el verbo de Dios nombrado en la espada: la cual espada fue enviada a la tierra, esto es, su predicación infundida en los cuerpos de los hombres. Esta, por tanto, divide a cinco que habitan en una sola casa, y divide a tres en dos y a dos sobre tres. Pero solo tres encontramos en el hombre, esto es, el cuerpo y el alma y la voluntad. Pues así como al cuerpo le fue dada el alma, así también le fue indultada a ambos la potestad de usar de sí como quisieran: y por ello la ley fue propuesta a la voluntad. Pero esto se deprende en aquellos que primero fueron figurados por Dios, en quienes el orto del origen comenzado fue un efecto, no traducido de otra parte. Pero por el pecado y la infidelidad del primer padre, en las generaciones siguientes comenzó a ser el padre de nuestro cuerpo el pecado, la madre del alma la infidelidad; pues de estos recibimos el origen por la transgresión del primer padre. Pues la voluntad es adyacente a cada uno. Por tanto, ya son cinco de una casa: el padre del cuerpo el pecado, la madre del alma la infidelidad, y el arbitrio de la voluntad que accede, el cual se distinge para sí a todo el hombre por un cierto derecho de matrimonio. Para este la infidelidad es la suegra, la cual recibiéndonos nacidos de ella, y peregrinando de la fe y del temor de Dios, para que nos detenga poseídos entre la infidelidad y el placer, y en la ignoración de Dios y en la delectación de todos los vicios.

24. Regenerationis effectus. Concupiscentiae lucta in regeneratis. Cum ergo innovamur baptismi lavacro per verbi virtutem, ab originis nostrae peccatis atque auctoribus separamur; recisique quadam exsectione gladii Dei, a patris et matris affectionibus dissidemus: et veterem cum peccatis atque infidelitate sua hominem exuentes, et per Spiritum anima e corpore innovati, necesse est ut ingeni et vetusti operis consuetudinem oderimus. Et quia corpus ipsum per fidem mortificatum, in naturam animae, quae ex afflatu Dei venit (quamvis id ipsum adhuc in materia sua exstet), evadat; quia communio ipsis invicem concilietur ex verbo: idcirco jam unum atque idem cum anima velle coepit effici, scilicet ut illa est spiritalis, quibus libertas voluntatis a socru sua, id est, ab infidelitate divisa, jus suum omne concedit: ut quod erat libertas voluntatis, deinceps animae sit potestas. Fitque gravis in domo una dissensio, et domestica novo homini erunt inimica: quia ille per verbum Dei divisus ab illis, manere et interior et exterior (subaud. homo), id est, et corpus et anima, in spiritus novitate gaudebit: ea vero, quae ingeni et a quadam prosapiae antiquitate deducta, consistere in his quibus oblectata sunt concupiscent. Et origo carnis et origo animae et libertas potestatis in duos dividuntur, animam scilicet et corpus hominis novi, quae unum atque idem velle coeperunt: divisique tres duobus subjacebunt, in dominatum eorum de Spiritus novitate potioribus. Et idcirco illi, qui domesticas nominum charitates dilectioni ejus praetulerint, futurorum bonorum indigni erunt haereditate.

25. Crux, sacramentum fidei. Pergit deinde eodem praeceptorum et intelligentiae decursu. Nam postea quam relinquenda omnia quae in saeculo carissima sunt imperaverat; adjecit, Qui non accipit crucem suam, et sequitur me, non est me dignus (Ibid. 38): quia qui Christi sunt, crucifixerunt corpus cum vitiis et concupiscentiis. Et indignus est Christo, qui non crucem suam, in qua compatimur, commorimur, consequimur, conresurgimus, accipiens, Dominum sit secutus, in hoc sacramento fidei spiritus novitate victurus.

26. Mortem infert vitiis, mortis aufert metum. Qui invenerit animam suam, perdet illam; et qui perdiderit animam suam propter me, inveniet eam (Ibid. 39). Verbi scilicet potestate, et veterum divisione vitiorum, proficiet lucrum animae in mortem, et damnum in salutem. Ergo suscipienda mors est in novitate vitae, et cruci Domini configenda sunt vitia: et adversus persequentes, contemptu praesentium, gloriosae confessionis retinenda libertas est, et damnosum animae lucrum refugendum: scientes cuiquam jus in animam non relinquere, et detrimento brevis vitae, foenus immortalitatis acquiri.

24. Efecto de la regeneración. Lucha de la concupiscencia en los regenerados. Cuando, por tanto, somos innovados por el lavacro del bautismo por la virtud del verbo, somos separados de los pecados y autores de nuestro origen; y recortados por una cierta excisión de la espada de Dios, disentimos de los afectos del padre y de la madre: y despojándonos del hombre viejo con sus pecados e infidelidad, e innovados por el Espíritu en alma y cuerpo, es necesario que hayamos odiado la costumbre de la obra ingénita y antigua. Y porque el cuerpo mismo, mortificado por la fe, evada a la naturaleza del alma, que viene del soplo de Dios (aunque eso mismo todavía exista en su materia); porque la comunión sea conciliada entre ellos a partir del verbo: por eso ya comienza a querer hacerse uno solo y lo mismo con el alma, a saber, que ella es espiritual, a lo cual la libertad de la voluntad dividida de su suegra, esto es, de la infidelidad, concede todo su derecho: para que lo que era libertad de la voluntad, sea en adelante potestad del alma. And se produce una grave disensión en una sola casa, y los domésticos serán enemigos para el hombre nuevo: porque aquel, dividido de ellos por el verbo de Dios, se gozará en permanecer tanto interior como exterior (el hombre), esto es, el cuerpo y el alma, en la novedad del espíritu: aquellas cosas, en cambio, que son ingénitas y deducidas de una cierta antigüedad de alcurnia, concupiscerán consistir en aquellas cosas con las que se deleitaron. Y el origen de la carne y el origen del alma y la libertad de la potestad se dividirán en dos, a saber, el alma y el cuerpo del hombre nuevo, que comenzaron a querer uno solo y lo mismo: y los tres divididos estarán sujetos a los dos, más potentes en el dominio de ellos por la novedad del Espíritu. Y por eso aquellos que hubieran preferido las caridades domésticas de los nombres a su dilección, serán indignos de la herencia de los bienes futuros.

25. La cruz, sacramento de la fe. Prosigue luego por el mismo decurso de los preceptos y de la inteligencia. Pues después de que había mandado que se abandonara todo lo que es más querido en el siglo; añadió: Quien no toma su cruz y me sigue, no es digno de mí (Ibíd. 38): porque los que son de Cristo, crucificaron el cuerpo con los vicios y las concupiscencias. Y es indigno de Cristo quien no tomando su cruz, en la cual compadecemos, comueren, conssepultamos, corresucitamos, hubiera seguido al Señor, habiendo de vivir en la novedad del espíritu en este sacramento de la fe.

26. Infiere la muerte a los vicios, quita el temor de la muerte. Quien hubiere hallado su alma, la perderá; y quien hubiere perdido su alma por mí, la hallará (Ibíd. 39). A saber, por la potestad del verbo y por la división de los antiguos vicios, el lucro del alma aprovechará para la muerte, y el daño para la salud. Por tanto, se ha de asumir la muerte en la novedad de la vida, y a la cruz del Señor se han de fijar los vicios: y contra los perseguidores, por el desprecio de lo presente, se ha de retener la libertad de la gloriosa confesión, y se ha de rehuir el lucro dañoso del alma: sabiendo que a nadie se le deja derecho sobre el alma, y que por el detrimento de una breve vida, se adquiere el interés de la inmortalidad.

27. Christus qui mediator. Qui recipit vos, me recipit: et qui me recipit, recipit eum qui me misit (Ibid. 40). Universis doctrinae affectum et praeceptorum sedulitatem impendit. Et qui periculum non recipientium apostolos excussi pulveris testimonio denuntiasset, recipientium, meritum ultra gratiam sperati officii commendat: docetque in se etiam mediatoris officium, qui cum sit receptus a nobis, atque ille profectus ex Deo sit, Deus per illum transfusus in nos sit. Atque ita qui apostolos recipit, Christum recipit; qui vero Christum recipit, patrem Deum recipit: quia non aliud in apostolis recipit, quam quod in Christo est, neque in Christo aliud est, quam quod in Deo est: perque hunc ordinem gratiarum, non aliud est apostolos recepisse, quam Deum; quia et in illis Christus, et in Christo Deus habitat.

28. Plures consequendae aeternitatis occasiones. Qui recipit prophetam in nomine prophetae, mercedem prophetae accipiet (Ibid. 41). Qui prophetam recipit, habitantem recipit in propheta: fitque prophetae mercede dignus, prophetam prophetae nomine recipiens. Par quoque recepisse justum merces deputatur, fitque justus ex honore justitiae. Ac sic consummatur justitia ex fide, et mercedem acquirit officium, plures consequendae aeternitatis occasiones Deo largiente: quando in recipiendo justo et propheta, ipse reverentiae affectus et justus honorem accipiat et prophetae.

29. Obsequium sub religionis opinione delatum indigno, mercede non fraudatur. Et quicumque potum dederit uni ex minimis isti calicem aquae frigidae, et reliqua (Ibid. 42). Non inane esse bonae conscientiae opus docuit, neque spem fidei alienae infidelitatis crimine laborare. Providens enim plures futuros tantum apostolatus nomine gloriosos, omni vero vitae suae opere improbabilis, eosdemque diu fallere diuque mentiri, tamen obsequium, quod ipsis sub religionis opinione delatum sit, mercede operis sui speique non fraudat. Nam licet ipsi minimi essent, id est, peccatorum omnium ultimi (minimum omnium autem est, quo minus nihil aliud est), non inania tamen in eos etiam levia, quae sub frigidae aquae nomine designat, officia esse decernit. Non enim peccatis hominis, sed discipuli nomini honor praestitus est. Atque ita probitatem obsequentis, fallentis de se probra non laedunt: cum mercedem suam dantis fide, non assumptis mendacio consequatur.

CAPUT XI.

Joannes de carcere ad Jesum mittit, et Jesus de Joanne ad turbas loquitur. Item confessio Jesu ad Patrem.

27. Cristo que es mediador. Quien os recibe a vosotros, me recibe a mí; y quien me recibe a mí, recibe a aquel que me envió (Ibíd. 40). A todos impartió el afecto de la doctrina y la diligencia de los preceptos. Y quien había denunciado el peligro de los que no recibían a los apóstoles por el testimonio del polvo sacudido, encomienda el mérito de los que los reciben, más allá de la gracia del oficio esperado: y enseña en sí también el oficio del mediador, el cual siendo recibido por nosotros, y habiendo partido aquel de Dios, Dios por medio de él ha sido transfundido en nosotros. Y así quien recibe a los apóstoles, recibe a Cristo; quien por su parte recibe a Cristo, recibe a Dios padre: porque no recibe otra cosa en los apóstoles que lo que hay en Cristo, ni en Cristo hay otra cosa que lo que hay en Dios: y por este orden de gracias, no es otra cosa haber recibido a los apóstoles que a Dios; porque tanto en ellos habita Cristo como en Cristo Dios.

28. Varias ocasiones para conseguir la eternidad. Quien recibe a un profeta en nombre de profeta, recibirá el salario de profeta (Ibíd. 41). Quien recibe al profeta, recibe al que habita en el profeta: y se hace digno del salario del profeta, recibiendo al profeta en nombre de profeta. Igual salario se computa también por haber recibido al justo, y se hace justo por el honor de la justicia. Y así se consuma la justicia por la fe, y el oficio adquiere salario, largueando Dios varias ocasiones para conseguir la eternidad: cuando al recibir al justo y al profeta, el mismo afecto de reverencia reciba tanto el honor del justo como del profeta.

29. El obsequio deferido al indigno bajo la opinión de religión no es defraudado de su salario. Y quienquiera que diere de beber a uno de estos mínimos un cáliz de agua fría, etc. (Ibíd. 42). Enseñó que no es vana la obra de la buena conciencia, ni que la esperanza de la fe deba padecer por el crimen de la infidelidad ajena. Pues previendo que habrían de ser muchos gloriosos solo por el nombre del apostolado, pero improbables en toda la obra de su vida, y que los mismos habrían de engañar por mucho tiempo y mentir por mucho tiempo, sin embargo no defrauda el obsequio que se les haya deferido bajo la opinión de religión del salario de su obra y de su esperanza. Pues aunque ellos mismos fueran mínimos, esto es, los últimos de todos los pecadores (lo mínimo de todo, por su parte, es aquello de lo cual nada es menor), sin embargo decreta que no son vanos los oficios incluso leves hacia ellos, los cuales designa bajo el nombre de agua fría. Pues no a los pecados del hombre, sino al nombre del discípulo se le prestó honor. Y así los oprobios del que engaña no dañan la probidad del que obedece: cuando su salario se consiga por la fe del que da, no por la mentira del que recibe.

CAPÍTULO XI.

Juan envía desde la cárcel a Jesús, y Jesús habla de Juan a las turbas. También la confesión de Jesús al Padre.

1. Joannes Christum non ignoravit. Joannes cum audisset in carcere opera Christi, mittens ad eum discipulos suos, ait illi: Tu es qui venturus es, an alium exspectamus (Matth. XI, 2 et 3)? Joannes detentus in carcere Dominum ignorat? et propheta tantus Deum suum nescit? Atquin venturum ut praeitor nuntiavit, consistentem ut propheta agnovit, adeuntem ut confessor veneratus est. Unde tam variae et tam abundanti ejus scientiae error obrepsit? Sed consequens de eo Domini testimonium sentiri hoc ita non sinit. Neque sane credi potest, Spiritus sancti gloriam in carcere posito defuisse, cum Apostolis virtutis suae lumen esset in carcere positus ministraturus.

2. Legis forma fuit. Legis opus. Cur Joannes ad Christum misit. Sed praebetur in his, quae in Joanne gesta sunt, intelligentia amplior: et cum facti efficientia, gratia in eo expressa sentitur; ut propheta ipse, ipso quoque conditionis suae genere prophetaret, quia in eo forma legis elata est. Christum enim lex annuntiavit, et remissionem peccatorum praedicavit, et regnum coelorum spocondit: et Joannes totum hoc opus legis explevit. Igitur cessante jam lege, quae peccatis plebis inclusa, et populi vincta vitiis, ne Christus posset intelligi, vinculis et carcere continebatur. Ergo ad Evangelia contuenda lex mittit: ut infidelitas fidem dictorum contempletur in factis; et quod intra eam peccatorum fraude sit vinctum, per intelligentiam libertatis evangelicae absolvetur. Tali igitur Joannes exemplo, non suae, sed discipulorum ignorantiae consulit: ipse enim venturum in remissionem peccatorum praedicavit. Sed ut scirent non alium a se praedicatum, ad opera ejus intuenda discipulos suos misit: ut auctoritatem dictis suis illius opera conferrent, neque Christus alius exspectaretur, quam cui testimonium opera praestitissent.

3. Scandalum crucis praedicat Christus. Et cum totum se Dominus rerum miraculis prodidisset, caecorum scilicet visu, claudorum cursu, leprosorum curatione, surdorum auditu, voce mutorum, vita mortuorum, pauperum praedicatione; ait, Beatus qui in me non fuerit scandalizatus (Ibid. 6). Numquid aliquid jam in Christo erat gestum, quod Joannem scandalizaret? Non utique. Nam in ipso doctrinae suae cursu et operis morabatur. Sed superioris sententiae vis et proprietas contuenda est, quid illud sit quod pauperes bene nuntiantur; id est, qui perdidierint animam, qui crucem suam acceperint et sequentur, qui humiles spiritu fient, quorum regnum praeparatur in coelo. Ergo quia in Domino haec passionum universitas conveniret, futuraque esset crux sua plurimis scandalum; beatos eos professus est, quorum fidei nihil tentamenti afferret crux, mors, sepultura.

1. Juan no ignoró a Cristo. Juan, habiendo oído en la cárcel las obras de Cristo, enviando a sus discípulos, le dijo: ¿Eres tú el que ha de venir, o esperamos a otro? (Mat. XI, 2 y 3). ¿Juan, detenido en la cárcel, ignora al Señor? ¿y tanto profeta no conoce a su Dios? Mas lo anunció como precursor que habría de venir, lo reconoció como profeta mientras estaba presente, lo veneró como confesor al acercarse. ¿De dónde se deslizó el error en su tan variada y tan abundante ciencia? Pero el consiguiente testimonio del Señor sobre él no permite que esto se sienta así. Ni ciertamente puede creerse que la gloria del Espíritu Santo faltara al que estaba puesto en la cárcel, cuando habría de ministrar la luz de su virtud a los Apóstoles puestos en la cárcel.

2. Fue la forma de la Ley. La obra de la Ley. Por qué Juan envió a Cristo. Pero se ofrece en estas cosas que se gestionaron en Juan una inteligencia más amplia: y con la eficiencia del hecho, se siente la gracia expresada en él; para que el profeta mismo profetizara también por el mismo género de su condición, porque en él se elevó la forma de la ley. Pues la ley anunció a Cristo, y predicó la remisión de los pecados, y prometió el reino de los cielos: y Juan cumplió toda esta obra de la ley. Por lo tanto, cesando ya la ley, que, incluida en los pecados de la plebe y atada por los vicios del pueblo para que Cristo no pudiera ser entendido, era contenida por vínculos y cárcel. Por tanto, la ley envía a contemplar los Evangelios: para que la infidelidad contemple la fe de los dichos en los hechos; y lo que dentro de ella esté atado por el fraude de los pecados, sea absuelto por la inteligencia de la libertad evangélica. Por tal ejemplo, pues, Juan no consulta su propia ignorancia, sino la de sus discípulos: pues él mismo predicó al que habría de venir para la remisión de los pecados. Pero para que supieran que no era otro el predicado por él, envió a sus discípulos a mirar sus obras: para que las obras de aquel confirieran autoridad a sus dichos, ni se esperara a otro Cristo que aquel a quien las obras hubieran prestado testimonio.

3. Cristo predice el escándalo de la cruz. Y habiéndose manifestado todo el Señor por los milagros de las cosas, a saber, por la vista de los ciegos, la carrera de los cojos, la curación de los leprosos, el oído de los sordos, la voz de los mudos, la vida de los muertos, la predicación a los pobres; dijo: Bienaventurado el que no se escandalizare en mí (Ibíd. 6). ¿Acaso se había gestado ya algo en Cristo que escandalizara a Juan? Ciertamente no. Pues se demoraba en el mismo curso de su doctrina y de su obra. Pero debe contemplarse la fuerza y la propiedad de la sentencia superior, qué sea aquello de que los pobres son bien anunciados; esto es, los que hubieren perdido su alma, los que hubieren tomado su cruz y siguieren, los que se hicieren humildes de espíritu, cuyo reino se prepara en el cielo. Por tanto, porque en el Señor convendría esta universalidad de pasiones, y su cruz habría de ser escándalo para muchísimos; profesó bienaventurados a aquellos a cuya fe nada de tentación aportara la cruz, la muerte, la sepultura.

Itaque cui rei Joannes cavisset ostendit, dicens beatos eos, quibus aliquid in se scandali non fuisset: quia metu ejus discipulos suos Joannes, ut Christum audirent viderent-que, misisset.

4. Arundo quos significet. Ac ne istud referri ad Joannem posset, tamquam aliquid scandalizatus esset in Christo; abeuntibus illis, ad turbas de eo locutus est: Quid existis in desertum videre? Arundinem vento moveri (Ibid. 7)? Desertum sancto Spiritu vacuum sentiendum est, in quo habitatio Dei nulla sit. In arundine enim homo talis ostenditur, de gloria saeculi vitae suae inanitate speciosus, in se autem fructu veritatis cavus; exterior placens, et nullus interior; ad omnem ventorum motum, id est, immundorum spirituum flatum movendus, neque ad consistendi firmitatem valens, et animi medullis inanis. Ergo cum dicit: Quid existis in desertum videre? Arundinem vento moveri? hoc loquitur: Numquid existis videre hominem cognitione Dei vacuum, et ad immundorum spirituum flatum vagantem? Nam increpantis affectu potius quam confirmantis hoc loquitur: ostendens scilicet non eum in Joanne conspici, qui et inanis et mobilis sit.

5. Corpora luxu dissoluta domus sunt daemonum. Sed quid existis videre? Hominem, mollibus vestitum? Ecce qui mollibus vestiuntur, in domibus regum sunt (Ibid. 8). Vestem ambitum corporis quo induitur anima significat, quod luxu ac lasciviis mollescat. Sed qui vestiti mollibus sunt in domibus regum sunt. In regibus, transgressorum angelorum nuncupatio est: hi enim saeculi sunt potentes, mundique dominantes. Ergo vestiti mollibus in domibus regum sunt, id est eos, quibus per luxum fluida et dissoluta sunt corpora, esse daemonum habitationem, consimilem sedem propositis suis atque operibus eligentium.

6. Joannis gloria. Sed quid existis videre? Prophetam? Dico vobis, etiam plus quam prophetam, etc. (Ibid. 9 et seqq.). Gloriam omnem Joannis Dominus ostendit, dicens esse eum ultra prophetam: quia soli ipsi licuerit et prophetare Christum, et videre. Et quomodo Christum ignorare creditur, qui missus in angeli potestate viam venturo paraverit, et quo ex natis mulierum nullus major propheta surrexerit; nisi quod qui minor eo est, id est, qui interrogatur, cui non creditur, cui testimonium nec opera sua praestant, hic in regno coelorum major est?

Así pues, mostró para qué cosa Juan había precavido, diciendo bienaventurados a aquellos para quienes no hubiera habido algo de escándalo en sí: porque por miedo a ello Juan habría enviado a sus discípulos para que oyeran y vieran a Cristo.

4. A quiénes significa la caña. Y para que esto no pudiera referirse a Juan, como si se hubiera escandalizado algo en Cristo; al irse ellos, habló a las turbas sobre él: ¿Qué salisteis a ver al desierto? ¿Una caña movida por el viento? (Ibíd. 7). El desierto debe sentirse vacío del Espíritu Santo, en el cual no hay habitación alguna de Dios. Pues en la caña se muestra tal hombre, hermoso por la gloria del siglo en la vacuidad de su vida, pero hueco en sí del fruto de la verdad; placentero por fuera, y nada por dentro; movable ante todo movimiento de los vientos, esto es, al soplo de los espíritus inmundos, ni valiendo para la firmeza de consistir, y vacío en las médulas del ánimo. Por tanto, cuando dice: ¿Qué salisteis a ver al desierto? ¿Una caña movida por el viento? habla esto: ¿Acaso salisteis a ver a un hombre vacío del conocimiento de Dios, y vagando al soplo de los espíritus inmundos? Pues habla esto con el afecto del que increpa más que del que confirma: mostrando a saber que no se contempla en Juan a aquel que sea a la vez vacío y móvil.

Los cuerpos disueltos por el lujo son casas de demonios. Pero ¿qué salisteis a ver? ¿A un hombre vestido con ropas muelles? He aquí que los que se visten con ropas muelles están en las casas de los reyes (Ibíd. 8). La vestimenta significa el ámbito del cuerpo con que se viste el alma, que se ablanda por el lujo y las lascivias. Pero los que están vestidos con ropas muelles están en las casas de los reyes. En los reyes hay una denominación de los ángeles transgresores: pues estos son los potentes del siglo y los dominadores del mundo. Por tanto, los vestidos con ropas muelles están en las casas de los reyes, esto es, aquellos que por el lujo tienen cuerpos fluidos y disueltos, son habitación de los demonios, que eligen una sede consimil a sus propósitos y obras.

6. La gloria de Juan. Pero ¿qué salisteis a ver? ¿A un profeta? Os digo, incluso más que a un profeta, etc. (Ibíd. 9 y ss.). El Señor muestra toda la gloria de Juan, diciendo que es más que un profeta: porque a él solo le fue lícito tanto profetizar a Cristo como verlo. ¿Y cómo se cree que ignora a Cristo aquel que, enviado con la potestad de ángel, preparó el camino al que habría de venir, y de quien entre los nacidos de mujeres no ha surgido ningún profeta mayor? A no ser porque el que es menor que él, esto es, el que es interrogado, en quien no se cree, a quien ni sus obras le prestan testimonio, este es mayor en el reino de los cielos.

7. Regnum coelorum qui rapiant gentes judaeis. A diebus autem Joannis Baptistae usque nunc regnum coelorum vim patitur, et vim facientes diripiunt illud (Ibid. 12). Ut rerum natura exigit, vim potior affert; minorque erit, cui vis afferatur. Quid ergo est quod diripiens est, quodque vim patitur, contuendum est. Infidelitatem discipulorum Joannis Dominus adverterat, turbae etiam opinionem de ejus nuntio intellexerat, in crucis scandalo ingens fidei periculum sentiebat. Ire potius apostolos ad oves Israel perditas jusserat: ipsos constitui oportebat in regno, et in Abrahae et Isaac et Jacob familia atque agnatione retineri. Sed omnis haec praedicatio profectum publicanis et peccatoribus afferebat. Ex his enim jam credentes, ex his jam apostoli, ex his (puta Matthaeus) jam regnum coelorum. Caeterum Joanni a plebe non creditur, auctoritatem Christi opera non merentur, crux futura erat scandalo. Jam prophetia cessat, jam lex expletur, jam praedicatio omnis includitur, jam Eliae spiritus in Joannis voce praemittitur. Alii Christus praedicatur, et ab aliis agnoscitur: aliis nascitur, et ab aliis diligitur. Sui eum respuunt, alieni suscipiunt: proprii insectantur, complectuntur inimici. Haereditatem adoptio expetit, familia rejicit. Testamentum filii repudiant, servi recognoscunt. Itaque vim regnum coelorum patitur, inferentesque diripiunt: quia gloria Israel a patribus debita, a prophetis nuntiata, a Christo oblata, fide gentium occupatur et rapitur.

8. Judaei a Lege et Evangelio abdicati exciderunt. Cui autem similem aestimabo generationem istam? Similis est pueris sedentibus in foro, et clamantibus ad invicem, et reliqua (Ibid. 16). Totus hic sermo infidelitatis opprobrium est, et de affectu superioris querimoniae descendit; quia insolens plebs per diversa praedicationum genera edocta non fuerit: in pueris scilicet prophetas significans, qui in medio synagogae, tamquam in publico fori conventu, populum coarguant, quod cantantibus sibi officio corporis non obsecundaverint, id est, quod dictis suis non paruerint. Ad cantantium enim modum saltantium motus aptatur. In simplicitate autem sensus, ut pueri, praedicaverunt, et ad confessionem psallendi Deo provocaverunt, ut cantico Moysi tenetur, ut Esaiae, ut David, ut caeterorum prophetarum: rursumque eos in poenitentiam peccatorum, et ad dolorem ac luctum veterum delictorum nec Joannis praedicatio inflexerit: quibus et lex gravis visa sit potus cibique praescriptis et difficilis et molesta, peccatum in se, quod daemonium nuncupat, habens (Ibid.

7. Quiénes arrebatan el reino de los cielos: las gentes a los judíos. Mas desde los días de Juan el Bautista hasta ahora, el reino de los cielos padece violencia, y los que hacen violencia lo arrebatan (Ibíd. 12). Como exige la naturaleza de las cosas, el más fuerte aporta la violencia; y será menor aquel a quien se le aporte la violencia. Qué sea, pues, lo que arrebatara y lo que padece violencia, debe contemplarse. El Señor había advertido la infidelidad de los discípulos de Juan, había entendido también la opinión de la turba sobre su anuncio, sentía en el escándalo de la cruz un ingente peligro para la fe. Había mandado a los apóstoles ir más bien a las ovejas perdidas de Israel: a ellos mismos convenía que se constituyeran en el reino, y que se mantuvieran en la familia y agnación de Abraham, Isaac y Jacob. Pero toda esta predicación aportaba provecho a los publicanos y pecadores. De estos pues ya había creyentes, de estos ya había apóstoles, de estos (piénsese en Mateo) ya el reino de los cielos. Por lo demás, a Juan no le cree la plebe, las obras no merecen la autoridad de Cristo, la cruz habría de ser escándalo. Ya cesa la profecía, ya se cumple la ley, ya se incluye toda la predicación, ya el espíritu de Elías se antepone en la voz de Juan. A unos se les predica Cristo, y por otros es reconocido: para unos nace, y por otros es amado. Los suyos lo rechazan, los extraños lo reciben: los propios lo persiguen, los enemigos lo abrazan. La adopción pretende la herencia, la familia la rechaza. Los hijos repudian el testamento, los siervos lo reconocen. Y así el reino de los cielos padece violencia, y los que la introducen lo arrebatan: porque la gloria de Israel debida por los padres, anunciada por los profetas, ofrecida por Cristo, es ocupada y arrebatada por la fe de las gentes.

8. Los judíos, abdicados de la Ley y del Evangelio, han caído. ¿Pero a qué estimaré semejante a esta generación? Es semejante a los niños que se sientan en el foro y claman unos a otros, etc. (Ibíd. 16). Todo este discurso es un oprobio de la infidelidad, y descende del afecto de la queja superior; porque la plebe insolente, instruida por diversos géneros de predicaciones, no fue enseñada: significando a saber en los niños a los profetas, que en medio de la sinagoga, como en un público convento del foro, coarguyen al pueblo, porque no secundaron con el oficio del cuerpo a los que les cantaban, esto es, porque no obedecieron a sus dichos. Pues al modo de los cantantes se adapta el movimiento de los que saltan. En la simplicidad del sentido, como niños, predicaron y provocaron a la confesión de salmear a Dios, como se contiene en el cántico de Moisés, como en el de Isaías, como en el de David, como en el de los demás profetas: y por otra parte que ni la predicación de Juan los haya inclinado a la penitencia de los pecados y al dolor y luto de los antiguos delitos: a quienes tanto la ley les pareció grave por los preceptos de bebida y comida y difícil y molesta, teniendo en sí el pecado, que llama demonio (Ibíd.).

18): quia per observantiae difficultatem necesse sibi esset in lege peccare: rursumque in Christo Evangelii praedicatio vitae libertate non placeat, per quam difficultates legis et onera laxata sint, et jam publicani peccatoresque crediderint (Ib. 19): atque ita tot et tantis admonitionum generibus frustra habitis, nec per gratiam justificentur, et a lege sint abdicati.

9. Juste reprobati sunt. Christus Sapientia ipsa, non solum Sapientiae opus. Et justificata est Sapientia a filiis suis: ab his scilicet, qui vim facientes regno coelorum, ipsum illud fidei justificatione diripiunt: confitentes justum Sapientiae opus esse, quia munus suum ad fideles et obsequentes a contumacibus infidelibusque transtulerit. Est autem non otiosum hoc in loco virtutem dicti contueri. Et justificata est Sapientia de se utique locutus est. Est enim ipse Sapientia, non ex efficientiis, sed ex natura: rei enim omnis habet potestatem. Caeterum negotium omne potestatis effectus est: et non idem est opus virtutis et virtus, et efficiens discernitur ab effecto. Plures enim eludere dictum apostolicum, quo ait Christum Dei sapientiam et Dei virtutem (I Cor. I, 24), his modis solent: quod in eo ex virgine creando efficax Dei sapientia et virtus exstiterit, et in nativitate ejus divinae prudentiae et potestatis opus intelligatur; sitque in eo efficientia potius, quam natura sapientiae. Quorum ne quid tale intelligi posset, ipsum se Sapientiam nuncupavit; eam in se, non quae ejus sunt ostendens. Est enim Sapientiae opus, fides, spes, charitas, pudicitia, jejunium, continentia, humilitas, humanitas: sed haec naturae opera sunt, non ipsa natura; et non in his quae fiunt, consistit res ipsa quae faciat. Cur Apostolus Dei virtutem et Dei sapientiam dixerit, quia ex ea Sapientia quae erat, creata sapientia est?

10. Judaeorum incredulitas quam rea. Vae tibi Corozain et Bethsaida; quia si in Tyro et Sidone factae essent virtutes quae factae sunt in vobis, et reliqua (Matth. II, 21). Inobedientiae maledictum cum obedientiae benedictione decernitur. Primis enim Judaeis oportuit praedicari; sed privilegio praedicationis infidelitatis cumulatur invidia, cum credentium arguantur exemplo, quibus nulla factorum admiratione proposita, salus omnis ex fide sit. Dominum enim in Bethsaida et Capharnaum muti laudant, caeci vident, surdi audiunt, claudi circumcurrunt, mortui sentiunt; et nullum fidei voluntate rerum tantarum admiratio commovebat, cum sola gestorum auditio vocare ad metum, atque ad fidem rapere debuisset. Sed non solum Tyri et Sidonis, sed ipsa Sodomorum et Gomorrhaeorum facient levia peccata: quia forte illis credendi fuisset affectus, si talium virtutum contemplatio contigisset.

18): porque por la dificultad de la observancia les era necesario pecar en la ley: y de nuevo en Cristo la predicación del Evangelio no les plazca por la libertad de la vida, por la cual las dificultades y cargas de la ley han sido relajadas, y ya los publicanos y pecadores han creído (Ibíd. 19): y así, habiéndose tenido en vano tantos y tan grandes géneros de amonestaciones, ni por la gracia se justifiquen y de la ley sean abdicados.

9. Justamente son reprobados. Cristo es la Sabiduría misma, no solo obra de la Sabiduría. Y justificada ha sido la Sabiduría por sus hijos: por estos a saber, que haciendo violencia al reino de los cielos, lo arrebatan por la justificación de la fe: confesando que es obra justa de la Sabiduría, porque ha trasladado su don a los fieles y obedientes desde los contumaces e infieles. No es ocioso en este lugar contemplar la virtud de lo dicho. Y justificada ha sido la Sabiduría: habló de sí ciertamente. Pues él mismo es la Sabiduría, no por las eficiencias, sino por la naturaleza: pues tiene la potestad de toda cosa. Por lo demás, todo negocio es efecto de la potestad: y no es lo mismo la obra de la virtud que la virtud, y el eficiente se discierne del efecto. Pues muchísimos suelen eludir el dicho apostólico, por el cual dice que Cristo es la sabiduría de Dios y la virtud de Dios (1 Cor 1, 24), por estos modos: que en él al ser creado de la virgen existió la eficaz sabiduría y virtud de Dios, y en su natividad se entienda la obra de la divina prudencia y potestad; y haya en él eficiencia más bien que naturaleza de sabiduría. Para que nada de tal cosa pudiera entenderse, se llamó a sí mismo Sabiduría; mostrándola en sí, no lo que es de ella. Pues obra de la Sabiduría es la fe, la esperanza, la caridad, la pudicia, el ayuno, la continencia, la humildad, la humanidad: pero estas son obras de la naturaleza, no la naturaleza misma; y no en estas cosas que se hacen consiste la cosa misma que haga. ¿Por qué el Apóstol dijo virtud de Dios y sabiduría de Dios, sino porque de aquella Sabiduría que era, fue creada la sabiduría?

10. Cuán rea es la incredulidad de los judíos. ¡Ay de ti, Corozáin y Betsaida!; porque si en Tiro y en Sidón se hubieran hecho las virtudes que se han hecho en vosotras, etc. (Mat. 11, 21). El maldecir de la desobediencia se decreta con la bendición de la obediencia. Pues a los primeros judíos convino que se les predicara; pero por el privilegio de la predicación se acumula la envidia de la infidelidad, cuando son argüidos por el ejemplo de los creyentes, a quienes sin ninguna admiración de hechos propuesta, toda la salud es por la fe. Pues al Señor en Betsaida y Cafarnaúm los mudos alaban, los ciegos ven, los sordos oyen, los cojos corren, los muertos sienten; y a nadie movía la admiración de cosas tan grandes por la voluntad de la fe, cuando solo el oído de los hechos debió llamar al temor y arrebatarse a la fe. Pero no solo de Tiro y Sidón, sino que de la misma Sodoma y Gomorra hará leves los pecados: porque tal vez para ellos hubiera sido el afecto de creer, si hubiera acontecido la contemplación de tales virtudes.

11. Christi de fide gentium gaudium. In illo tempore respondens Jesus dixit, Confiteor tibi, Domine pater coeli et terrae, quia abscondisti haec a sapientibus, et revelasti ea parvulis, et reliqua (Ibid. 25). Digne superioribus dictis confessio talis adjungitur. Nam tametsi optabilis fuerit salus Israel, tamen non extra gaudium Domini erat praedicata olim fides gentium. Coelestium enim verborum arcana atque virtutes sapientibus absconduntur, et parvulis revelantur: parvulis malitia, non sensu; sapientibus vero stultitiae suae praesumptione, non prudentiae causis. Factique hujus aequitatem Dominus paternae voluntatis judicio confirmat (Ibid. 26): ut qui dedignantur parvuli in Deo fieri, stulti deinceps in sapientia sua fiant.

12. Pater et Filius unius substantiae. Ac ne quid in illo minus, quam quod in Deo est, existimaretur; omnia sibi a Patre ait tradita esse, solique se Patri cognitum, Patremque soli sibi notum, vel cui ipse revelare voluisset (Ibid. 27): revelaturus ei, a quo ut revelare velit oretur. Qua revelatione eandem utriusque in mutua cognitione esse substantiam docet, cum qui Filium cognosceret, Patrem quoque cogniturus esset in Filio: quia omnia ei a Patre sint tradita. Tradita autem non alia sunt, quam quae in Filio soli nota sunt Patri. Nota vero Filio soli esse, quae Patris sunt. Atque ita in hoc mutuae cognitionis secreto intelligitur, non aliud in Filio, quam quod in Patre ignorabile sit, exstitisse.

13. Jugum Christi unde suave. Legis deinde difficultatibus laborantes, et peccatis saeculi oneratos ad se advocat (Ibid. 28): dempturumque se laborem onusque promittit, si modo ejus jugum tollant, mandatorum scilicet suorum praecepta suscipiant, eumque sacramento crucis adeant: quia corde humilis et mitis sit, et in his animabus suis requiem inveniant (Ibid. 29): jugi suavis et levis oneris blandimenta proponens, ut credentibus ejus boni scientiam praestet, quod solus ipse novit in Patre. Et quid jugo ipsius suavius, quid onere levius, probabilem fieri, scelere abstinere, bonum velle, malum nolle, amare omnes, odisse nullum, aeterna consequi, praesentibus non capi, nolle inferre alteri, quod ipsi sibi perpeti sit molestum.

CAPUT XII. Discipuli spicas vellunt. Manus aridae hominem sabbato curavit Jesus. Caecum et daemonicum curavit. De blasphemia Spiritus, de fructu arboris bonae et malae, de omni verbo otioso, de Ninivitis et regina Austri, de septem spiritibus et octavo, de matre Jesu et fratribus.

11. Gozo de Cristo por la fe de las gentes. En aquel tiempo respondiendo Jesús dijo: Te confieso, Señor Padre del cielo y de la tierra, porque has escondido estas cosas a los sabios y las has revelado a los pequeñitos, etc. (Ibíd. 25). Dignamente se adjunta tal confesión a los dichos superiores. Pues aunque haya sido deseable la salud de Israel, sin embargo no estaba fuera del gozo del Señor la fe de las gentes predicada hace tiempo. Pues los arcanos y las virtudes de las palabras celestiales se esconden a los sabios y se revelan a los pequeñitos: pequeñitos por la malicia, no por el sentido; pero a los sabios por la presunción de su propia estulticia, no por las causas de la prudencia. Y el Señor confirma la equidad de este hecho por el juicio de la voluntad paterna (Ibíd. 26): para que los que se desdennan de hacerse pequeñitos en Dios, se hagan en adelante estultos en su propia sabiduría.

12. El Padre y el Hijo de una sola sustancia. Y para que no se estimara en él nada menos que lo que hay en Dios; dijo que todas las cosas le han sido entregadas por el Padre, y que solo él es conocido por el Padre, y el Padre solo por él, o por aquel a quien él mismo quisiera revelarlo (Ibíd. 27): habiéndolo de revelar a aquel por quien se le ore que quiera revelarlo. Por cuya revelación enseña que la sustancia de ambos en el mutuo conocimiento es la misma, ya que quien conociera al Hijo, habría de conocer también al Padre en el Hijo: porque todas las cosas le han sido entregadas por el Padre. Pero las cosas entregadas no son otras que las que en el Hijo son conocidas solo por el Padre. Y que solo para el Hijo son conocidas las que son del Padre. Y así en este secreto del mutuo conocimiento se entiende que nada otro ha existido en el Hijo que lo que sea ignorable en el Padre.

13. Por qué el yugo de Cristo es suave. Llama después a los que laboran bajo las dificultades de la ley y a los cargados de los pecados del siglo (Ibíd. 28): y promete que él quitará el trabajo y la carga, si tan solo toman su yugo, a saber, si reciben los preceptos de sus mandatos y se acercan a él por el sacramento de la cruz: porque es humilde de corazón y manso, y en esto encuentren sus almas el descanso (Ibíd. 29): proponiendo los halagos de un yugo suave y de una carga leve, para que preste a los creyentes el conocimiento de su bien, que solo él conoce en el Padre. ¿Y qué hay más suave que su yugo, qué más leve que su carga?: hacerse probable, abstenerse del crimen, querer el bien, no querer el mal, amar a todos, odiar a ninguno, conseguir las cosas eternas, no ser capturado por las presentes, no querer inferir a otro lo que para sí mismo sea molesto de padecer.

CAPÍTULO XII. Los discípulos arrancan espigas. Jesús curó a un hombre de mano árida en sábado. Curó a un ciego y endemoniado. De la blasfemia del Espíritu, del fruto del árbol bueno y del malo, de toda palabra ociosa, de los ninivitas y la reina del Austro, de los siete espíritus y el octavo, de la madre de Jesús y sus hermanos.

1. Christi gesta aliud portendunt. In illo tempore abiit Jesus per segetes sabbatis: discipuli autem ejus esurientes coeperunt vellere spicas, et manducare (Matth. XII, 1). Et egressus in segetem, et dies sabbati, et discipulorum esuritio, et spicarum praecerp-tio, et Pharisaeorum insimulatio, et Domini responsio habent, ut caetera, subjacentem interioris causae intelligentiam. Omnes enim, ut diximus, factorum veritataes, in ipsis illis gestorum effectibus sui similem atque ex se intelligendam futurae veritatis imaginem consequuntur.

2. Gentium fides et Judaeorum infidelitas praemonstrantur. Ac principio con-tuendum, sermonem hunc ita coeptum esse: In illo tempore abiit Jesus per segetes, id est, in eo tempore quo patri Deo gratiam de data gentibus salute confessus est: ut idem sensus et superiora et consequentia contineret. Ergo per reliqua curramus. Ager mundus est, sabbatum otium est, seges crediturorum profectus in messem est. Ergo sabbato in agrum profectus, in legis otio Domini progressus in hunc mundum est, segetem eam, id est, sationem humani generis invisens. Et quia esuritio fames est salutis humanae; spicas praecerpere ac vellere, scilicet sanctorum se salute satiari discipuli festinant. Neque enim homini congruit cibus spicae, neque praecerp-tarum esus est utilis aristarum: sed futuri fidem facti species exsequitur, et virtus interjecta verborum sacramentum et esuritionis et satietatis absolvit.

3. Pharisei, qui penes se clavem coelorum esse existimarent, illicita agere discipulos coarguunt (Matth. XII, 2): quos Dominus facti ejus, in quo sub rerum argumento prophetiae ratio continetur, admonuit David una cum his qui secum aderant esurien-tem panibus illicitis expletum fuisse (Ibid. 3). Neque enim si non licebat fieri, David creditus fuisset fecisse sine crimine. Verum sine criminis piaculo factis prophetat in lege; ut ipse cum caeteris, panibus propositionis expletus sit: ita ostendens Christum cum apostolis gentium salute satiandum, quod Judaeis illicitum videretur.

4. Alterius quoque eos admonet prophetiae, ut consummari in se omnia, quae antea sunt dicta, cognoscerent in lege; sabbatum in templo sacerdotes violare sine crimine (Ibid. 5); templum se ipsum scilicet indicans, in quo per apostolicam doctri-nam, populo legis infideliter otiante, salus gentibus datur: quia major ipse sit sabbato, et absque violatae legis culpa, evangelica fides operetur in Christo.

1. Los hechos de Cristo portenden otra cosa. En aquel tiempo pasó Jesús por los sembrados en sábado: y sus discípulos, teniendo hambre, comenzaron a arrancar espigas y a comer (Mat. 12, 1). Tanto el salir al sembrado, como el día del sábado, como el hambre de los discípulos, como el arranque de las espigas, como la insidia de los fariseos y la respuesta del Señor tienen, como lo demás, una inteligencia subyacente de causa interior. Pues todas las verdades de los hechos, como hemos dicho, consiguen en esos mismos efectos de lo gestado una imagen de la verdad futura semejante a sí y que debe entenderse por sí misma.

2. Se premuestran la fe de las gentes y la infidelidad de los judíos. Y al principio debe contemplarse que este discurso comenzó así: En aquel tiempo pasó Jesús por los sembrados, esto es, en aquel tiempo en que confesó al Padre Dios la gracia por la salud dada a las gentes: para que el mismo sentido contuviera tanto lo superior como lo consecuente. Por tanto, corramos por lo demás. El campo es el mundo, el sábado es el descanso, la mies es el provecho de los que han de creer para la cosecha. Por tanto, el progreso al campo en sábado es el progreso del Señor a este mundo en el descanso de la ley, visitando aquella mies, esto es, la siembra del género humano. Y porque el hambre es la sed de la salud humana; los discípulos se apresuran a saciarse con la salud de los santos, a saber, a arrancar y coger las espigas. Pues ni al hombre le conviene el alimento de la espiga, ni es útil el comer las aristas arrancadas: sino que la especie sigue la fe del hecho futuro, y la virtud de las palabras interpuesta absuelve el sacramento tanto del hambre como de la saciedad.

3. Los fariseos, que pensaban que la llave de los cielos estaba en su poder, coarguyen que los discípulos hacen cosas ilícitas (Mat. 12, 2): a quienes el Señor amonestó por el argumento de aquel hecho en el que bajo el argumento de las cosas se contiene la razón de la profecía, que David junto con los que estaban con él, teniendo hambre, se sació con panes ilícitos (Ibíd. 3). Pues ni si no fuera lícito hacerse, se hubiera creído que David lo hizo sin crimen. Pero profetiza en la ley con hechos sin el piáculo del crimen; de modo que él mismo con los demás se saciara con los panes de la proposición: mostrando así que Cristo con los apóstoles habría de saciarse con la salud de las gentes, lo cual les parecía ilícito a los judíos.

4. De otra profecía también los amonesta, para que conocieran que se consuman en él todas las cosas que anteriormente se dijeron en la ley; que los sacerdotes violan el sábado en el templo sin crimen (Ibíd. 5); indicándose a sí mismo a saber como el templo, en el cual por la doctrina apostólica, descansando infielmente el pueblo de la ley, se da la salud a las gentes: porque él mismo es mayor que el sábado, y sin la culpa de la ley violada, la fe evangélica opera en Cristo.

5. Lege cessante Dei bonitate salvamur. Atque ut ostenderet omnem rerum efficientiam hanc speciem futuri operis continere, adjecit: Si enim sciretis quid est, Misericordiam volo, non sacrificium; numquam condemnassetis innocentes (Ibid. 7). Opus salutis nostrae non in sacrificio, sed in misericordia est: et lege cessante, in Dei bonitate salvamur. Cujus rei donum si intellexissent, numquam condemnassent innocentes, id est, apostolos: quos insimulaturi erant transgressae legis invidia, cum sacrificiorum vetustate cessante universis per eos misericordiae novitas subveniret; neque existimassent sabbati praescripto Dominum sabbati contineri. Haec in campo dicta gestaue sunt.

6. Manci curatio. Et post haec synagogam ingresso hominem aridae manus offerunt, interrogantes an curare sabbatis liceret (Ibid. 9): occasionem arguendi eum ex responsione quaerentes. Quos decidentis in foveam ovis conclusit exemplo, quam sine crimine sabbato extrahere sint solliciti (Ib. 11): rectiusque homini, qui ovi praestet, medendum esse; neque ministerio salutis humanae existimandum sabbatum posse violari, quod extrahendae de fovea ovis sollicitudo non violet.

7. Eos significat, quibus virtutum potestatem fecit Christus. Subjicitur recte talis Domini curatio. Nam post reditum de segete, ex qua jam apostoli fructus sationis acceperant, ad synagogam venit: etiam illinc messis suae operarios paraturus, qui plures postmodum una cum apostolis exstiterunt. Hi igitur curantur in manco. Dandae enim salutis substantiam non habebant, et manus officium cessabat, et ministerium corporis, quo aliquid agitur atque impertitur, aruerat. Dominus igitur manum eum jussit extendere, quae restituta est ei sicut altera (Ibid. 13). Curatio omnis in verbo est, et manus sicut altera redditur, id est, similis ministerio apostolorum in officium dandae salutis efficitur: docetque Pharisaeos aegre ferre non oportere operationem humanae salutis in apostolis; cum ipsis ad officii ejusdem ministerium manus sit reformanda, si credant.

12. Sermo Dei quam dives. Jesus autem sciens cogitationes eorum dixit illis: Omne regnum divisum contra se desolabitur (Ibid. 25). Sermo Dei dives est, et ad argumentum positus intelligentiae, plurimam de se exemplorum copiam praebet: et vel simpliciter intellectus, vel inspectus interiorius, ad omnem profectum est necessarius. Sed relictis his, quae ad communem intelligentiam patent, causis interioribus immoremur.

5. Cesando la ley, somos salvados por la bondad de Dios. Y para mostrar que toda la eficiencia de las cosas contiene esta especie de obra futura, añadió: Pues si supierais qué es: Misericordia quiero y no sacrificio; nunca hubierais condenado a los inocentes (Mat. 12, 7). La obra de nuestra salud no está en el sacrificio, sino en la misericordia: y cesando la ley, somos salvados por la bondad de Dios. Si hubieran entendido el don de tal cosa, nunca hubieran condenado a los inocentes, esto es, a los apóstoles: a quienes habrían de acusar por la envidia de la ley transgredida, cuando al cesar la antigüedad de los sacrificios, la novedad de la misericordia subvendría a todos por ellos; ni hubieran pensado que el Señor del sábado está contenido por el precepto del sábado. Estas cosas fueron dichas y hechas en el campo.

6. Curación del manco. Y después de esto, entrado en la sinagoga, presentan a un hombre de mano árida, preguntando si era lícito curar en los sábados (Ibíd. 9): buscando ocasión de argüirlo por la respuesta. A quienes encerró con el ejemplo de la oveja que cae en la fosa, la cual están solícitos de extraer en sábado sin crimen (Ibíd. 11): y que más rectamente se debe medicar al hombre, que aventaja a la oveja; ni debe estimarse que por el ministerio de la salud humana pueda violarse el sábado, lo cual no viola la solicitud de extraer a la oveja de la fosa.

7. Significa a aquellos a quienes Cristo hizo la potestad de las virtudes. Se sujeta rectamente tal curación del Señor. Pues después del regreso del sembrado, del cual ya los apóstoles habían recibido los frutos de la siembra, vino a la sinagoga: habiendo de preparar también de allí obreros para su mies, que después existieron en mayor número junto con los apóstoles. Estos, pues, son curados en el manco. Pues no tenían la sustancia de dar la salud, y el oficio de la mano había cesado, y el ministerio del cuerpo, por el cual algo se hace e imparte, se había secado. El Señor, pues, mandó extender la mano, que le fue restituida como la otra (Ibíd. 13). Toda curación está en la palabra, y la mano se devuelve como la otra, esto es, se hace semejante al ministerio de los apóstoles en el oficio de dar la salud: y enseña que los fariseos no deben llevar a mal la operación de la salud humana en los apóstoles; cuando para ellos mismos la mano ha de ser reformada para el ministerio del mismo oficio, si creen.

12. Cuán rico es el Verbo de Dios. Mas Jesús, sabiendo los pensamientos de ellos, les dijo: Todo reino dividido contra sí mismo será desolado (Ibíd. 25). El Verbo de Dios es rico, y puesto como argumento de la inteligencia, ofrece de sí mismo una numerosísima abundancia de ejemplos: y ya sea entendido simplemente, o inspeccionado interiormente, es necesario para todo provecho. Pero dejadas estas causas, que están patentes a la inteligencia común, detengámonos en las causas interiores.

13. Praedicitur regni Israel jactura. Omne regnum divisum contra se desolabitur. Responsurus ad id quod de Beelzebub erat dictum, in eos ipsos, quibus respondebat, responsionis ipsius conditionem retorsit. Lex enim a Deo est, et regni Israel pollicitatio ex lege est, et Christi ortus et adventus ex lege est. Si regnum legis contra se dividitur, dissolvatur necesse est. Et potestas omnis divisione detrahitur, et regni virtus adversum se separata consumitur: ac sic regnum Israel amisit ex lege, cum quando adimpletionem legis in Christo plebs legis impugnet.

14. Jerusalem excidium. Sed et civitas et domus divisa contra se, non stabit (Ibidem). Domus quoque et civitatis eadem est ratio, quae regni. Sed civitas hic Jerusalem indicatur, gentium semper gloriosa dominatu. Nunc posteaquam in Dominum suum furore plebis exarsit, et apostolos ejus cum credentium turbis effugavit, discedentium illinc divisione non stabit: atque ita, quod mox consecutum est per hanc divisionem, civitatis illius denuntiatur excidium.

15. Virtute divina Christum ejicere daemonia. Si enim satanas satanam ejicit, adversus se divisus est (Ibid. 26). Dicti superioris malevolentiam, quo cum in Beelzebub haec agere loquebantur, eo ipso quo locuti sunt genere condemnant: non intelligentes confessos se fuisse, Beelzebub esse divisum: et si ad divisionem suam coactus est, ut daemon daemones proturbaret, et adversus se divisio ipsa consisteret; hinc quoque existimandum esse, plus in eo qui diviserit, quam in his qui divisi sint, inesse virtutis. Ergo jam divisus est, et adversum se coactus est, regnumque ejus divisione tali est dissolutum. Quod si in virtute Beelzebub Christus daemones ejicit, filii eorum, id est apostoli, in cujus nomine ejiciunt (Ibid. 27)? Atque idcirco digne sunt in eos iudices constituti, quibus id dedisse Christus adversus daemones potestatis reperietur, quod ipse sit negatus habuisse. Ergo si discipuli operantur in Christo, et ex Spiritu Dei Christus operatur; adest Dei regnum, jam in Apostolos mediatoris officio transfusum. Sed cum per Beelzebub posse Christus arguitur, Deus blasphematur in Christo: atque ita in Deum inexpiabilis convicii contumelia per Phariseos in Beelzebub nomine comparatur.

16. Quomodo potest intrare quis in domum fortis, et vasa ejus diripere? et reliqua (Ibid. 29). Contusam a se in tentatione prima omnem diaboli indicat potestatem, quia nemo domum fortis introeat ejusque vasa diripiat, nisi fortem alligaverit, et tunc domum ejus diripiet: et necesse est haec agens illo forte sit fortior.

13. Se predice la pérdida del reino de Israel. Todo reino dividido contra sí mismo será desolado. Habiendo de responder a lo que se había dicho sobre Beelzebub, retorció hacia ellos mismos, a quienes respondía, la condición de la respuesta misma. Pues la Ley es de Dios, y la promesa del reino de Israel es por la Ley, y el nacimiento y advenimiento de Cristo es por la Ley. Si el reino de la Ley se divide contra sí mismo, es necesario que se disuelva. Y toda potestad se quita por la división, y la virtud (virtus) del reino, separada contra sí misma, se consume; y así el reino de Israel perdió [su posición] por la Ley, cuando el pueblo de la Ley impugna el cumplimiento de la Ley en Cristo.

14. El exterminio de Jerusalén. Pero toda ciudad y casa dividida contra sí misma, no permanecerá (Ibídem). También de la casa y de la ciudad es la misma razón que la del reino. Pero aquí se indica la ciudad de Jerusalén, siempre gloriosa por el dominio de las naciones. Ahora, después de que se encendió en el furor del pueblo contra su Señor, y ahuyentó a sus apóstoles con las turbas de los creyentes, no permanecerá por la división de los que de allí se apartan: y así, lo que pronto se siguió por esta división, se denuncia el exterminio de aquella ciudad.

15. Que Cristo expulsa los demonios por virtud divina. Pues si Satanás expulsa a Satanás, contra sí mismo está dividido (Ibíd. 26). Condenan la malevolencia del dicho superior, por el cual hablaban que él hacía estas cosas en Beelzebub, por ese mismo género de hablar que hablaron: no entendiendo que habían confesado que Beelzebub estaba dividido: y si fue forzado a su propia división, para que un demonio perturbara a los demonios, y la división misma consistiera contra sí misma; de aquí también debe estimarse que hay más virtud (virtutis) en aquel que dividió, que en aquellos que están divididos. Por tanto, ya está dividido, y ha sido forzado contra sí mismo, y su reino está disuelto por tal división. Que si Cristo expulsa los demonios en la virtud de Beelzebub, sus hijos, esto es, los apóstoles, ¿en nombre de quién los expulsan? (Ibíd. 27). Y por eso dignamente han sido constituidos jueces contra ellos, a quienes se hallará que Cristo dio contra los demonios aquella potestad que se negó que él mismo tuviera. Por tanto, si los discípulos obran en Cristo, y Cristo obra por el Espíritu de Dios; está presente el reino de Dios, ya trasfundido en los Apóstoles por el oficio del mediador. Pero cuando se arguye que Cristo puede por Beelzebub, se blasfema de Dios en Cristo: y así se prepara por los fariseos, en el nombre de Beelzebub, la injuria de un reproche inextinguible contra Dios.

16. ¿Cómo puede alguno entrar en la casa del fuerte y saquear sus vasijas? y lo demás (Ibíd. 29). Indica que toda la potestad del diablo fue triturada por él en la primera tentación, porque nadie entra en la casa del fuerte y saquea sus vasijas, a no ser que haya atado al fuerte, y entonces saqueará su casa: y es necesario que el que hace estas cosas sea más fuerte que aquel fuerte.

Ligatus est ergo tum, cum satanas a Domino nuncupatus, ipsa nequitiae suae nuncupatione constrictus est (Matth. IV, 10): cui ita victo spolia detraxit, et domum abstulit, nos scilicet quondam arma ejus, regnique militiam in jus suum redegit, victoque atque victo domum sibi ex nobis vacuam et utilem comparavit. Longe autem a se esse, ut aliquid ab eo mutuatus sit potestatis ostendit: quando qui secum non est, adversum se sit; et qui secum non congregat, dispergat (Matth. XII, 30). Ex quo ingentis periculi res intelligitur, male de eo opinari, cum quo non esse, idipsum est quod contra esse: et non congregare, dispergere sit.

17. Blasphemia Spiritus, negare Christo divinitatem, quam operibus prodit. Omne peccatum et blasphemia remittetur hominibus; Spiritus autem blasphemia non remittetur (Ibid. 31). Pharisaeorum sententiam, et eorum qui ita cum his sentiunt perversitatem severissima definitione condemnat; peccatorum omnium veniam promittens, et blasphemiae Spiritus indulgentiam abnegans (Ibid. 32). Nam cum caetera dicta gestaue liberali venia relaxentur, caret misericordia, si Deus negetur in Christo. Et in quo sine venia peccator, benevolentiam iteratae admonitionis impendit: omnino peccata cujusque generis remittenda, blasphemiam in Spiritum sanctum non remittendam. Quid enim tam extra veniam est, quam in Christo negare quod Deus sit, et consistentem in eo paterni Spiritus substantiam adimere: cum in Spiritu Dei opus omne consummet, et ipse sit regnum coelorum, et in eo Deus sit mundum reconcilians sibi (II Cor. V, 19)? Ergo quidquid contumeliae exstiterit in Christo, id omne exstabit in Deo: quia et in Christo Deus, et Christus in Deo sit.

18. Contra Judaeos et Arianos. Christum qui colunt, sed Deum negant, peiores sunt quam qui ignorant. Aut facite arborem bonam, et fructus ejus bonos: aut facite arborem malam, et fructus ejus malos, et reliqua (Matth. XII, 33). Sermo se et in praesens exserit, et effert in futurum. Nam in praesens Judaeos refellit, qui cum intelligerent Christi opera ultra humanam esse virtutem, nollent tamen quod Dei sint confiteri. In futurum vero omnem fidei perversitatem coarguit, eorum scilicet, qui divinitatem et communionem paternae substantiae Domino detrahentes, in diversa haereseos studia efferbuerunt: neutrum facientes, nec inter gentes sub venia ignorationis habitantes, nec in veritatis cognitione versantes. Arborem se in corpore positum significat: quia per interiorem virtutis suae fecunditatem exeat ubertas omnis in fructus.

Fue atado, pues, entonces, cuando llamado Satanás por el Señor, fue constreñido por la misma denominación de su maldad (Mat. 4, 10): a quien, así atado, le quitó los despojos y le arrebató la casa—a saber nosotros, que fuimos antes sus armas—y redujo a su derecho la milicia del reino, y vencido y atado preparó para sí una casa de entre nosotros, vacía y útil. Pero muestra que está lejos de él haber tomado prestado algo de potestad de aquel: cuando el que no está con él, está contra él; y el que no recoge con él, desparrama (Mat. 12, 30). Por lo cual se entiende que es cosa de ingente peligro opinar mal de aquel, con quien no estar es lo mismo que estar contra; y no recoger sea desparramar.

17. Blasfemia del Espíritu: negar a Cristo la divinidad que manifiesta por sus obras. Todo pecado y blasfemia será perdonado a los hombres; mas la blasfemia del Espíritu no será perdonada (Ibíd. 31). Condena la sentencia de los fariseos, y la perversidad de aquellos que así sienten con ellos, por una severísima definición; prometiendo el perdón de todos los pecados, y negando la indulgencia de la blasfemia del Espíritu (Ibíd. 32). Pues aunque los demás dichos y hechos se perdonan por una liberal venia, carece de misericordia si se niega a Dios en Cristo. Y en aquello en que el pecador está sin venia, emplea la benevolencia de una reiterada amonestación: que los pecados de cualquier género han de ser totalmente perdonados, pero la blasfemia contra el Espíritu Santo no ha de ser perdonada. ¿Qué hay tan fuera de venia como negar en Cristo que es Dios, y quitar la sustancia del Espíritu paterno que consiste en él: cuando en el Espíritu de Dios consuma toda obra, y él mismo es el reino de los cielos, y en él está Dios reconciliando al mundo consigo (2 Cor. 5, 19)? Por tanto, cualquier injuria que haya existido en Cristo, todo ello existirá en Dios: porque tanto Dios está en Cristo, como Cristo en Dios.

18. Contra los judíos y los arrianos. Los que dan culto a Cristo, pero niegan que sea Dios, son peores que los que lo ignoran. O haced el árbol bueno, y sus frutos buenos; o haced el árbol malo, y sus frutos malos, y lo demás (Mat. 12, 33). La palabra se manifiesta tanto para el presente como se proyecta hacia el futuro. Pues en el presente refuta a los judíos, quienes, aunque entendían que las obras de Cristo eran superiores a la virtud humana, no querían sin embargo confesar que fueran de Dios. Pero para el futuro arguye toda perversidad de la fe, a saber, de aquellos que, quitando al Señor la divinidad y la comunión de la sustancia paterna, hirvieron en diversos estudios de herejía: no haciendo ninguna de las dos cosas, ni habitando entre las gentes bajo la venia de la ignorancia, ni versando en el conocimiento de la verdad. Significa que él es el árbol puesto en el cuerpo: porque por la fecundidad interior de su virtud sale toda abundancia en frutos.

Igitur aut arbor bona facienda cum bonis fructibus est, aut mala constituenda cum malis fructibus; quia ex fructibus suis de se arbor ipsa testabitur: non quod secundum arborum naturam arbor mala possit constitui quae bona sit, aut eadem ipsa cum ramis suis bona esse si mala sit; sed ut per hanc significantiam intelligeremus, Christum aut tamquam inutilem relinquendum, aut tamquam bonum bonorum fructuum utilitate retinendum: quia adversum filium hominis dicta sub venia sint, blasphemia autem Spiritus careat venia. Caeterum medium se agere, et Christo aliqua deferre, negare quae maxima sunt; venerari tamquam Deum, Dei communione spoliare, haec blasphemia Spiritus est: ut cum per admirationem operum tantorum Dei nomen detrahere non audeas; per malevolentiam mentis et sensus, generositatem ejus, quam confiteri es coactus in nomine, abnegata paternae substantiae communione decerpas. Atque ideo etiam in eo Dominus bonitatis suae munus extendit, dicens aut malam arborem cum malis fructibus, aut bonam cum bonis fructibus esse faciendam: quia in malae arboris opinione sub secreto, indulgentiae Dei reposita sit venia; (quia omne peccatum sit remittendum); in bonae confessione fructus aeternus sit: ne incidentes (f. incedentes) mediam inter utrumque sententiam, cum constituere malum non audeamus; confiteri bonum nolumus, indissolubili corruptae de se opinionis iudicio relinquamur.

19. Omnem autem ita sentiendi corruptelam, ex naturae vitio proficisci docuit, dicens: De malo thesauro non nisi quae mala sunt posse proferri, et omnis otiosi, id est, inepti et inutilis dicti rationem Deo esse reddendam (Matth. XII, 35): quia de confessionis nostrae verbis aut condemnandi simus, aut justificandi; talem futuri iudicii benevolentiam recepturi, qualem de coelestis gloriae Domino sententiam tenuerimus.

20. Fide gentium arguitur infidelitas Iudaeorum. Signum deinde rogatur ut praestet, quod se ex Jonae signo daturum esse respondit (Ibid. 38): et sicut triduo et totidem noctibus Jonas in ceti ventre detentus sit, ita se intra interiora terrae pari temporis spatio demoraturum. Sed majorem futuram gentium fidem monstrat. Ninivitae enim Jona praedicante poenitentiam egerunt, et a Deo veniam poenitendi confessione meruerunt. Sed et Austri regina nunc in exemplum Ecclesiae praesumpta, sapientiam admirata Salomonis, ex ultimis terrae partibus venit audire quam erat admirata sapientiam (Ibid. 41 et 42). Cumulat igitur invidiam comparatio, et Iudaeos sine excusatione facit fides gentium: ut cum illi prophetis, id est, Jonae Salomonique crediderint, Christo isti non credant Jona Salomoneque potiori.

Por tanto, o se ha de hacer el árbol bueno con frutos buenos, o se ha de constituir malo con frutos malos; porque por sus frutos el árbol mismo testificará de sí mismo: no porque según la naturaleza de los árboles pueda constituirse un árbol malo que sea bueno, o que el mismo sea bueno con sus ramas si es malo; sino para que por esta significación entendiéramos que Cristo o ha de ser dejado como inútil, o ha de ser retenido como bueno por la utilidad de los frutos buenos: porque lo dicho contra el hijo del hombre está bajo venia, pero la blasfemia del Espíritu carece de venia. Por lo demás, actuar en el medio, y conceder algunas cosas a Cristo, pero negar las que son máximas; venerarlo como a Dios, y despojarlo de la comunión de Dios, esta es la blasfemia del Espíritu: para que cuando por la admiración de tan grandes obras no te atrevas a quitar el nombre de Dios, por la malevolencia de la mente y del sentido recortes su nobleza —la cual fuiste forzado a confesar en nombre— negada la comunión de la sustancia paterna. Y por eso también en ello el Señor extiende el don de su bondad, diciendo que o se ha de hacer el árbol malo con frutos malos, o el bueno con frutos buenos: porque en la opinión del árbol malo, está depositada bajo secreto la venia de la indulgencia de Dios (porque todo pecado ha de ser perdonado); en la confesión del bueno está el fruto eterno: para que no cayendo (o caminando) en la sentencia media entre ambos, cuando no nos atrevemos a constituir lo malo, no queramos confesar lo bueno, y seamos dejados al juicio indisoluble de la opinión corrompida sobre él.

19. Mas enseñó que toda corrupción de sentir así procede del vicio de la naturaleza, diciendo: Del mal tesoro no pueden sacarse sino cosas malas, y que de toda palabra ociosa, esto es, inepta e inútil, se ha de dar razón a Dios (Mat. 12, 35): porque por las palabras de nuestra confesión hemos de ser o condenados o justificados; habiendo de recibir tal benevolencia del futuro juicio, cual sea la sentencia que hayamos tenido sobre el Señor de la gloria celestial.

20. Por la fe de las gentes se arguye la infidelidad de los judíos. Luego se pide que muestre una señal, la cual respondió que daría por la señal de Jonás (Ibíd. 38): y así como Jonás estuvo retenido en el vientre del cetáceo tres días y otras tantas noches, así él demoraría dentro de lo interior de la tierra por igual espacio de tiempo. Pero muestra que la fe de las gentes ha de ser mayor en el futuro. Pues los ninivitas hicieron penitencia por la predicación de Jonás, y merecieron de Dios la venia por la confesión del arrepentimiento. Pero también la reina del Austro, tomada ahora como ejemplo de la Iglesia, admirada la sabiduría de Salomón, vino de las últimas partes de la tierra para oír la sabiduría que había admirado (Ibíd. 41 y 42). Por tanto, la comparación aumenta la envidia, y hace a los judíos sin excusa la fe de las gentes: para que, habiendo creído aquellos a los profetas, esto es, a Jonás y a Salomón, estos no crean a Cristo, superior a Jonás y a Salomón.

Et idcirco in resurrectione eos iudicabunt, quia in his repertus timor Dei fuerit, quibus lex non erat praedicata: hoc magis indigni venia qui ex lege sunt infideles, quo plus fidei in eis qui legem ignoraverunt sit repertum.

21. Cum autem immundus spiritus exierit ab homine, ambulat per loca arida, quaerens requiem, et non inveniet, et reliqua (Ibid. 43). Continens lectio est, et, ex ipso initi sermonis exordio, ex sensu superiore proficisci indicatur: ex verbi enim conjunctione coepit. Sed totius propositae comparationis ratio tractanda est. Exiens ab homine immundus spiritus, arida et inaquosa loca circuit, in quibus nullus fons vitae effluebat. Et cum requiem non inveniet, tum intra se loquetur, congruum sibi esse, ad domum suam unde exivit reverti; quam inveniet vacantem, scopis mundatam et ornatam; assumetque secum septem spiritus se nequiores, introeuntesque habitabunt ibi, et novissima hominis illius primis pejora erunt. Et quidem Dominus absolvit, dicens: Sic erit generationi huic pessimae (Ibid. 45).

22. Judaeis superiora aptantur. Daemon ante legem Israelitas obtinebat. Lege expulsus gentes invasit. Non igitur ambigere possumus, totum hoc ad personam populi hujus esse referendum: sed contuendum est quatenus proposita singula singulis temporibus rebusque reddantur. Superius, nempe in Ninivitarum et reginae Austri nomine, justificata fides gentium est: sed longe antea, post multa in Deum et gravia peccata, Judaeis data lex est. Et peccata quidem eorum libris Moysi continentur. Verum post tot divinae virtutis documenta, id est, decem plagis percussam Aegyptum, et columnam nubis ac luminis nocte dieque famulantem, et in Erythreo mari iter praebitum, et fontes ruptis saxis effluentes, et ministratam esurientibus mannam, et ad postremum in quadraginta annorum tempore vita atque habitu angelorum populum viventem; adoratum supplicatumque postea pecudibus et saxis, hisque cum choris canticisque saltatum, et metalla deos nuncupata. Ergo insidentem plebis istius pectoribus spiritum immundum lex, quae postea data est, interventu suo ejecit, et veluti quadam custodia circumjectae potestatis exclusit. Qui illinc exiens, circum gentes desertas atque aridas oberravit, domum veterem derelinquens: ut in his usque in diem iudicii non inquietata habitatione requiesceret.

Y por eso en la resurrección los juzgarán, porque en aquellos se halló el temor de Dios, a quienes no se les había predicado la ley: tanto más indignos de venia los que son infieles por la ley, cuanto más de fe se ha hallado en aquellos que ignoraron la ley.

21. Cuando el espíritu inmundo hubiere salido del hombre, camina por lugares áridos, buscando descanso, y no lo hallará, y lo demás (Ibíd. 43). La lectura es continua y, desde el mismo comienzo del sermón iniciado, se indica que procede del sentido superior: pues comenzó por la conjunción de la palabra. Pero se ha de tratar la razón de toda la comparación propuesta. El espíritu inmundo, saliendo del hombre, rodea lugares áridos y sin agua, en los cuales ningún fount de vida fluía. Y cuando no hallare descanso, entonces hablará dentro de sí, que le es congruente volver a su casa de donde salió; la cual hallará vacante, barrida y adornada; y tomará consigo siete espíritus más inicuos que él, y entrando habitarán allí, y las postrimerías de aquel hombre serán peores que las primeras. Y ciertamente el Señor lo explicó, diciendo: Así será a esta generación pésima (Ibíd. 45).

22. Se adaptan a los judíos las cosas superiores. El demonio antes de la ley poseía a los israelitas. Expulsado por la ley invadió a las gentes. Por tanto, no podemos dudar que todo esto ha de referirse a la persona de este pueblo: pero se ha de observar en qué medida se devuelven las cosas propuestas individualmente a los tiempos y cosas individuales. Arriba, a saber, en el nombre de los ninivitas y de la reina del Austro, fue justificada la fe de las gentes: pero mucho antes, después de muchos y graves pecados contra Dios, fue dada la ley a los judíos. Y ciertamente sus pecados se contienen en los libros de Moisés. Pero después de tantos documentos de la virtud divina, esto es, el Egipto herido por diez plagas, y la columna de nube y de luz sirviendo de noche y de día, y el camino proporcionado en el Mar Rojo, y las fuentes fluyendo de las piedras rotas, y el maná administrado a los hambrientos, y por último el pueblo viviendo por espacio de cuarenta años con la vida y el hábito de los ángeles; después se adoró y suplicó a animales y piedras, y se bailó ante estos con coros y cantos, y se llamó dioses a los metales. Por tanto, la ley, que fue dada después, expulsó por su intervención al espíritu inmundo que se asentaba en los pechos de aquel pueblo, y lo excluyó como por una cierta custodia de una potestad circundante. El cual, saliendo de allí, vagó por las naciones desiertas y áridas, abandonando su antigua casa: para descansar en estas con una habitación no inquietada hasta el día del juicio.

23. Gentibus indulta gratia ad Iudaeos rediit. Cur septem secum assumat. Sed rursum Dei gratia impertita gentibus, postquam in aquae lavacro fons vivus effluxit, habitandi cum his locus nullus est: et cum jam in his requiem non haberet, intra se reputans, optimum credit regredi in eam ex qua profectus est domum. Haec emundata per legem, et prophetarum ornata praeconiis, et Christi adventu praeparata, vacua invenitur: a qua et custodia legis abscesserit (quia omnis lex usque ad Joannem est (Matth. II, 13), et ad habitandum non receptus sit Christus. Atque ita et habitatore vacua est, et deserta custodibus: cum tamen veniente habitatore, prae-euntium sollicitudine, et mundata sit et ornata. Septem igitur spiritus nequiores assumuntur; quia tot erant gratiarum munera destinata cum Christo, quae in eo multiformis illa Dei sapientia septiformi gloria collocavit: ut tanta iniquitatis fieret possessio, quanta futura fuerat gratiarum. Atque ita novissima hominis illius pejora erunt prioribus: quia ex Iudaeis immundus spiritus metu legis excesserat, nunc autem in eos cum ultione repudiatae ab eis gratiae revertetur.

24. Propinquitatum jus jam unde sumendum. Christi propinqui foris stantes, Synagoga. Et quia totum istud in paternae majestatis virtute loqueretur; nuntianti sibi quod foris a matre atque a fratribus expectaretur, manum in discipulos extendens, eos sibi fratres esse matremque respondit; et quicumque voluntati paternae obsecutus esset, eum esse et fratrem et sororem et matrem: formam se ipsum universis agendi sentiendique constituens, propinquitatum omnium jus atque nomen, jam non de conditione nascendi, sed de Ecclesiae communione retinendum. Caeterum non fastidiose de matre sua sensisse existimandus est, cui in passione positus maximae sollicitudinis tribuerit affectum (Joan. XIX, 26 et 27). Est autem etiam in eo typica ratio servata, ut mater ejus et fratres foris starent, cum utique ingrediendi ad eum haberent ut caeteri potestatem. Sed quia in sua venit, et sui eum non receperunt; in matre ejus ac fratribus Synagoga et Israelitae praefiguntur, ingressu ejus atque aditu abstinentes.

CAPUT XIII. Sedens in navicula Jesus turbis parabolas loquitur de seminante bonum semen, de zizania et tritico, de grano sinapis, de fermento absconso in farina, et expositio zizaniae, de thesauro in agro, de bona margarita, de reti misso in mare.

23. La gracia concedida a las gentes volvió a los judíos. Por qué toma siete consigo. Pero de nuevo, impartida la gracia de Dios a las gentes, después de que en el lavacro del agua fluyó la fuente viva, no hay lugar alguno de habitación con ellos: y cuando ya no tuviera descanso en ellos, reputando dentro de sí, cree que lo mejor es regresar a aquella casa de la cual salió. Esta, purificada por la ley, y adornada por los pregones de los profetas, y preparada por el advenimiento de Cristo, se halla vacante: de la cual tanto ha partido la custodia de la ley (porque toda la ley es hasta Juan, Mat. 11, 13), como no ha sido recibido Cristo para habitar. Y así está tanto vacante de habitador, como desierta de custodios: aunque, sin embargo, al venir el habitador, por la solicitud de los que precedían, haya sido tanto purificada como adornada. Se asumen, pues, siete espíritus más inicuos; porque tantos eran los dones de las gracias destinados con Cristo, los cuales aquella multiforme sabiduría de Dios colocó en él con gloria septiforme: para que se hiciera tanta posesión de iniquidad, cuanta había de haber sido de gracias. Y así las postrimerías de aquel hombre serán peores que las primeras: porque de los judíos el espíritu inmundo había salido por el temor de la ley, pero ahora volverá a ellos con la venganza de la gracia repudiada por ellos.

24. De dónde se ha de tomar ya el derecho de los parentescos. Los parientes de Cristo que están fuera, la Sinagoga. Y porque todo aquello lo hablaba en la virtud de la majestad paterna; al que le anunciaba que afuera era esperado por su madre y por sus hermanos, extendiendo la mano hacia los discípulos, respondió que ellos eran para él hermanos y madre; y que cualquiera que hubiera sido obediente a la voluntad paterna, ese era hermano, hermana y madre: constituyéndose él mismo como forma de obrar y de sentir para todos, que el derecho y el nombre de todos los parentescos ya no se han de retener por la condición de nacer, sino por la comunión de la Iglesia. Por lo demás, no debe pensarse que sintió fastidiosamente de su madre, a quien, puesto en la pasión, atribuyó el afecto de la máxima solicitud (Juan 19, 26 y 27). Pero también se guarda en ello una razón típica, que su madre y sus hermanos estuvieran fuera, cuando ciertamente tenían potestad de entrar a él como los demás. Pero porque vino a los suyos, y los suyos no lo recibieron; en su madre y sus hermanos se prefiguran la Sinagoga y los israelitas, absteniéndose de su entrada y acceso.

Capítulo XIII. Jesús, sentado en una barca, habla parábolas a las turbas sobre el que siembra buena semilla, sobre la cizaña y el trigo, sobre el grano de mostaza, sobre la levadura escondida en la harina, y la exposición de la cizaña, sobre el tesoro en el campo, sobre la buena margarita, sobre la red echada al mar.

1. Verbum Dei non capiunt ab Ecclesia alieni. In illa die exiit Jesus, et sedebat secus mare: et congregatae sunt ad eum turbae, ita ut in naviculam ascenderet (Matth. XIII, 1 et 2): Sedisse Dominum in navi, et turbas foris stetisse, ex subjectis rebus est ratio. In parabolis enim erat locuturus: et facti istius genere significat eos, qui extra Ecclesiam positi sunt, nullam divini sermonis capere posse intelligentiam. Navis enim Ecclesiae typum praefert: intra quam verbum vitae positum et praedicatum hi, qui extra sunt, et arenae modo steriles atque inutiles adjacent, intelligere non possunt. De parabolis autem jam a Domino absolutis loqui otiosum est.

2. Legem ob inopiam fidei perdiderunt Judaei. Qui enim habet, dabitur ei, et abundabit: qui autem non habet, et quod habet auferetur ab eo (Ibid. 12). Regni mysteria fides percipit. Haec in quibus fuerit proficiet, et incrementis profectus sui abundabit: in quibus vero non fuerit, etiam quod habent auferetur ab eis. Damnum scilicet legis ex fidei inopia declarat: quam fidem Judaei non habentes, legem quoque quam habuerant perdiderunt. Et ideo perfectum fides evangelica habet donum; quia suscepta novis fructibus ditat, repudiata vero etiam veteris substantiae opes detrahit.

3. Vestri autem beati oculi qui vident, et aures quae audiunt (Ibid. 16). Apostoloci temporis beatitudinem docet, quorum oculis atque auribus contigit Dei Salutare visere et audire: prophetis atque justis cupientibus videre et audire in plenitudinem temporum destinatum, et exspectationis istius gaudium Apostolis reservatum.

4. Granum sinapis Dominus. Olera prophetarum verba. Apostoli quomodo rami. Simile est regnum coelorum grano sinapis, et reliqua (Ibid. 31). Grano sinapis se ipsum Dominus comparavit, acri maxime, et omnium seminum minimo, cujus virtus ac potestas tribulationibus et pressuris accenditur. Granum hoc igitur postquam in agro satum fuerit, id est, ubi a populo comprehensus et traditus morti, tamquam in agro, satione quadam fuit corporis consepultus; ultra mensuram omnium olerum excrescit, et universam prophetarum gloriam excedit. Oleris enim vice, tamquam aegroto, Israeli data est praedicatio prophetarum. Sed jam ex ramis arboris ex solo in sublime prolatae, coeli volucres inhabitant. Apostolos scilicet, et Christi virtute protensos, et mundum inumbrantes, in ramis intelligemus: in quos gentes in spem vitae advolabunt, et aurarum turbine, id est, diaboli spiritu flatuque vexatae, tamquam in ramis arboris acquiescent.

1. No captan la palabra de Dios los ajenos a la Iglesia. En aquel día salió Jesús, y se sentaba junto al mar: y se congregaron junto a él grandes turbas, de modo que subió a una barca (Mat. 13, 1 y 2). La razón de haberse sentado el Señor en la barca, y de haber estado las turbas fuera, procede de las cosas sujetas [a ello]. Pues iba a hablar en parábolas: y por este género de hecho significa que aquellos que están puestos fuera de la Iglesia, ninguna inteligencia pueden captar del sermón divino. Pues la barca ofrece un tipo de la Iglesia: dentro de la cual, puesto y predicado el verbo de vida, aquellos que están fuera, y como arena yacen adyacentes estériles e inútiles, no pueden entender. Por lo demás, hablar sobre las parábolas ya explicadas por el Señor es ocioso.

2. Perdieron los judíos la ley por la penuria de la fe. Pues al que tiene, se le dará, y abundará; mas al que no tiene, aun lo que tiene se le quitará (Ibíd. 12). La fe percibe los misterios del reino. Estos progresarán en quienes hubiere estado, y abundará con los incrementos de su progreso: mas en quienes no hubiere estado, aun lo que tienen se les quitará. Declara, a saber, el daño de la ley por la penuria de la fe: la cual fe no teniendo los judíos, perdieron también la ley que habían tenido. Y por eso la fe evangélica tiene un don perfecto; porque recibida enriquece con nuevos frutos, mas repudiada arrebata también las riquezas de la antigua sustancia.

3. Bienaventurados vuestros ojos que ven, y vuestras oídos que oyen (Ibíd. 16). Enseña la bienaventuranza del tiempo apostólico, a cuyos ojos y oídos les cupo visitar y oír la Salud de Dios: deseando los profetas y justos ver y oír en la plenitud de los tiempos destinados, y reservado a los Apóstoles el gozo de esta expectación.

4. El grano de mostaza es el Señor. Las hortalizas son las palabras de los profetas. Cómo los apóstoles son las ramas. Semejante es el reino de los cielos a un grano de mostaza, y lo demás (Ibíd. 31). El Señor se comparó a sí mismo a un grano de mostaza, sumamente agudo, y el mínimo de todas las semillas, cuya virtud y potestad se enciende por las tribulaciones y presiones. Este grano, pues, después de que hubiere sido sembrado en el campo—esto es, donde aprehendido por el pueblo y entregado a la muerte, como en un campo, fue sepultado por una cierta siembra del cuerpo—crece más allá de la medida de todas las hortalizas, y excede toda la gloria de los profetas. Pues en vez de hortaliza, como para un enfermo, fue dada a Israel la predicación de los profetas. Pero ya de las ramas del árbol sacado del suelo a lo sublime, habitan las aves del cielo. A saber, entenderemos como ramas a los Apóstoles, tanto extendidos por la virtud de Cristo como ensombreciendo al mundo: hacia las cuales las gentes volarán con la esperanza de vida, y vejadas por el torbellino de las brisas—esto es, por el espíritu y soplo del diablo—descansarán como en las ramas del árbol.

5. Christus in lege, prophetis et evangeliis. Simile est regnum coelorum fermento, quod acceptum mulier abscondit in farinae mensuris tribus, donec fermentatum est totum (Ibid. 33). Fermentum de farina est, quod virtutem acceptam acervo generis sui reddit. Huic se Dominus comparavit, quod acceptum mulier, synagoga scilicet, per iudicium mortis abscondit, arguens legem et prophetas evangeliis dissolvi. Hoc autem farinae mensuris tribus, id est, legis, prophetarum, evangeliorum aequalitate cooperum, omnia unum facit: ut quod lex constituit, prophetae nuntiaverunt, id ipsum evangeliorum profectibus expleatur. Fiuntque omnia per Dei Spiritum ejusdem et virtutis et sensus: nihilque aliud ab alio mensuris aequalibus fermentatum dissentiens reperietur.

6. Ad Trinitatis unitatem aut trium gentium vocationem praedicta non recte referuntur. Quamquam ad fidei sacramentum, id est, ad Patris et Filii et Spiritus sancti unitatem, sed et ad trium gentium vocationem, ex Sem, Cham et Japhet, tres mensuras farinae esse referendas, sensisse multos meminerim. Sed nescio an hoc ita opinari ratio permittat: cum tametsi omnium gentium vocatio sit aequae, tamen in his Christus non absconsus sit, sed ostensus; et in tanta infidelium multitudine non fermentatum sit totum: in Patre autem et Filio et Spiritu sancto, sine admixti extrinsecus fermenti necessitate in Christo, omnia unum sint.

7. Thesaurus in agro, Christus in carne. Iterum simile est regnum coelorum thesauro abscondito, et reliqua (Matth. XIII, 44). Per similitudinem thesauri in agro, spei nostrae opes intra se positas ostendit: quia Deus in homine sit repertus, in cujus pretium omnes saeculi vendendae sunt facultates, ut vestitu, cibo, potuque indigentium, aeternas coelestis thesauri divitias comparemus. Sed contuendum est, inventum thesaurum et absconsum fuisse; cum utique qui invenit, et secreto et tempore quo abscondit auferre potuisset, et auferens emendi necessitate caruisset. Sed ut rei, ita et dicti fuerit ratio explicanda. Ideo enim absconsus est thesaurus, quia et agrum emi oportebat. Thesaurus enim in agro, ut diximus, Christus intelligitur in carne, quem invenisse est gratuitum. Evangeliorum enim praedicatio in absoluto est, sed utendi et possidendi hujus thesauri cum agro potestas non potest esse sine pretio; quia coelestes divitiae non nisi damno saeculi possidentur.

5. Cristo en la ley, los profetas y los evangelios. Semejante es el reino de los cielos a la levadura, la cual tomada una mujer la escondió en tres medidas de harina, hasta que fermentó todo (Ibíd. 33). La levadura procede de la harina, la cual devuelve la virtud recibida al montón de su género. A esta se comparó el Señor, la cual tomada una mujer —a saber, la Sinagoga— la escondió por el juicio de la muerte, arguyendo que la ley y los profetas se disuelven por los evangelios. Mas esto, cubierto por tres medidas de harina—esto es, por la igualdad de la ley, de los profetas y de los evangelios—hace todas las cosas una: para que lo que la ley constituyó, los profetas anunciaron, eso mismo se cumpla por los progresos de los evangelios. Y se hacen todas las cosas por el Espíritu de Dios de la misma virtud y sentido: y ninguna otra cosa se hallará disintiendo de otra, fermentada por medidas iguales.

6. No se refieren rectamente las cosas predichas a la unidad de la Trinidad o a la vocación de las tres naciones. Aunque recuerdo que muchos han pensado que las tres medidas de harina deben referirse al sacramento de la fe, esto es, a la unidad del Padre y del Hijo y del Espíritu Santo, pero también a la vocación de las tres naciones, de Sem, Cam y Jafet. Pero no sé si la razón permite opinar así: pues aunque la vocación de todas las gentes sea igual, sin embargo en estas Cristo no estuvo escondido, sino manifestado; y en tanta multitud de infieles no se fermentó el todo: mas en el Padre y el Hijo y el Espíritu Santo, sin necesidad de fermento mezclado desde fuera en Cristo, todas las cosas son una sola.

7. El tesoro en el campo es Cristo en la carne. Otra vez es semejante el reino de los cielos a un tesoro escondido, y lo demás (Mat. 13, 44). Por la similitud del tesoro en el campo, muestra las riquezas de nuestra esperanza puestas dentro de sí: porque Dios ha sido hallado en el hombre, por cuyo precio se han de vender todas las facultades del siglo, para que con el vestido, la comida y la bebida de los indigentes, comparemos las eternas riquezas del tesoro celestial. Pero debe observarse que el tesoro fue hallado y escondido; cuando ciertamente quien lo halló, hubiera podido llevárselo tanto en secreto como en el tiempo en que lo escondió, y llevándose lo hubiera carecido de la necesidad de comprarlo. Pero como de la cosa, así también ha de explicarse la razón del dicho. Pues por eso se escondió el tesoro, porque también convenía comprar el campo. Pues el tesoro en el campo, como dijimos, se entiende Cristo en la carne, a quien haber hallado es gratuito. Pues la predicación de los Evangelios está en lo absoluto [a la vista], pero la potestad de usar y poseer este tesoro con el campo no puede ser sin precio; porque las riquezas celestiales no se poseen sino por el daño [pérdida] del siglo.

8. Negotiator, a lege ad Evangelium transiens. Et de margarita par ratio est (Ibid. 45). Sed ad negotiatorem jamdiu in lege versantem proficiens hic sermo est, qui longo ac diutino labore ad margaritae scientiam pervenerit, et ea quae sub onere legis adeptus sit, derelinquat. Diu enim est negotiatus, et margaritam aliquando qualem optabat invenit: cui et unius hujus desiderati lapidis pretium, reliqui laboris jactura est comparandum.

9. Praedicatio qui rete. Iterum simile est regnum coelorum reti misso in mare, et reliqua (Ibid. 47). Merito praedicationem suam reti comparavit, quae in saeculum veniens, sine saeculi damno habitantes intra saeculum congregavit, modo retis, quod mare penetrans ita agitur de profundo, ut per omne elementi illius corpus evadens, clausos intra ambitum suum extrahat, nosque ex saeculo in lumen veri solis educat: in bonorum electione, et malorum abiectione, futuri judicii examen ostendens.

CAPUT XIV. De scriba in regno coelorum, de fratribus et sororibus Domini, de Joannis capite in disco, de quinque panibus et duobus piscibus, ubi supra mare ambulat, et Petrum mersum erexit.

1. Intellexistis haec omnia? Dicunt ei, utique. Et ait illis: Ideo omnis scriba doctus in regno coelorum, etc. (Matth. XIII, 51 et 52). Non turbis, sed discipulis est locutus; et intelligentibus parabolas dignum testimonium reddit, ipsos scilicet sub patris familiae nomine sibi comparans, quod doctrinam de thesauro suo novorum ac veterum sint adepti: quosque scribas propter scientiam nuncupat, quod intellexerint ea, quae ille nova et vetera, id est, in Evangelii et in lege protulerit, et ejusdem patrisfamilias, et unius utraque thesauri.

2. Et factum est, cum consummasset Jesus parabolas istas, transiit inde, et venit in patriam suam, et reliqua (Ibid. 53). Inhonoratur Dominus a suis. Quamquam et docendi prudentia, et operandi virtus admirationem commoveret; infidelitas tamen eorum veritatem judicii non recipit. Non enim credunt haec in homine Deum agere: quin etiam patrem ipsius, matrem, fratresque nuncupant, et paternae artis quodam opprobrio lacesunt (Ibid. 55). Sed plane hic fabri erat filius, ferrum igne vincentis, omnem saeculi virtutem judicio decoquentis, massamque formantis in omne opus utilitatis humanae: informem scilicet corporum nostrorum materiem in diversa membrorum ministeria, et ad omnia aeternae vitae opera fingentis. In his igitur scandalizabantur omnes: et inter tot tamque magnifica quae gerebat, corporis ejus contemplatione commovebantur. Quibus Dominus inhonorabilem in patria sua prophetam esse respondit (Matth. XIII, 57), quia in Judaea esset usque ad crucis sententiam contemnendus. Et quia penes solos fideles Dei virtus est, propter eorum incredulitatem omnibus divinae operibus virtutis abstinuit.

8. El negociante, que pasa de la ley al Evangelio. Y de la margarita hay par razón (Ibíd. 45). Pero este sermón es provechoso para el negociante que ya hace tiempo versa en la ley, el cual por largo y dilatado trabajo ha llegado a la ciencia de la margarita, y abandona aquellas cosas que había conseguido bajo el peso de la ley. Pues por mucho tiempo ha negociado, y halló alguna vez tal margarita cual deseaba: para la cual el precio de esta sola piedra deseada ha de compararse con la pérdida del resto de su trabajo.

9. La predicación como red. Otra vez es semejante el reino de los cielos a una red echada al mar, y lo demás (Ibíd. 47). Con mérito comparó su predicación a una red, la cual viniendo al siglo, congregó a los que habitan dentro del siglo sin daño del siglo, a modo de red, la cual penetrando el mar es de tal modo dirigida desde lo profundo, que evadiendo por todo el cuerpo de aquel elemento, extrae a los encerrados dentro de su ámbito, y nos educa desde el siglo hacia la luz del verdadero sol: mostrando en la elección de los buenos, y en la abyección de los malos, el examen del futuro juicio.

Capítulo XIV. Sobre el escriba en el reino de los cielos, sobre los hermanos y hermanas del Señor, sobre la cabeza de Juan en un plato, sobre los cinco panes y los dos peces, donde camina sobre el mar, y levantó al sumergido Pedro.

1. ¿Habéis entendido todas estas cosas? Le dicen: Sí. Y les dijo: Por eso todo escriba docto en el reino de los cielos, etc. (Mat. 13, 51 y 52). No habló a las turbas, sino a los discípulos; y a los que entienden las parábolas les rinde digno testimonio, comparándolos a sí mismo bajo el nombre del padre de familia, porque han conseguido la doctrina de cosas nuevas y viejas de su tesoro: y a quienes llama escribas por razón de la ciencia, porque entendieron aquellas cosas que él presentó como nuevas y viejas—esto es, en los Evangelios y en la ley—y de un mismo padre de familia, y de un solo tesoro ambas cosas.

2. Y aconteció que, cuando consumó Jesús estas parábolas, pasó de allí y vino a su patria, y lo demás (Ibíd. 53). Es deshonorado el Señor por los suyos. Aunque tanto la prudencia de enseñar como la virtud de obrar conmovía la admiración; sin embargo, la infidelidad de ellos no recibe la verdad del juicio. Pues no creen que Dios haga estas cosas en un hombre: antes bien, mencionan a su padre, madre y hermanos, y le provocan con un cierto oprobio del oficio paterno (Ibíd. 55). Pero claramente este era el hijo de un herrero, que vence al hierro con el fuego, que consume toda la virtud del siglo por el juicio, y forma la masa en toda obra de utilidad humana: a saber, formando la materia informe de nuestros cuerpos en los diversos ministerios de los miembros, y para todas las obras de la vida eterna. En estas cosas, pues, se escandalizaban todos: y entre tantas y tan magníficas cosas que hacía, se conmovían por la contemplación de su cuerpo. A los cuales respondió el Señor que el profeta es deshonorado en su patria (Mat. 13, 57), porque en Judea habría de ser despreciado hasta la sentencia de la cruz. Y porque solo en los fieles está la virtud de Dios, por la incredulidad de ellos se abstuvo de todas las obras de la virtud divina.

3. Evangeliiis est et interior sensus. In illo tempore audivit Herodes tetrarcha famam Jesu, et ait pueris suis, et reliqua (Matth. XIV, 1, 2). Frequenter monuimus, omnem diligentiam Evangeliorum lectioni adhiberi oportere: quia in his, quae gesta narrantur, subesse interioris intelligentiae ratio reperiatur. Habet enim omnium operum narratio suum ordinem: sed gestorum effectibus causae subjacentis species praeformatur, ut in Herode ac Joanne intelligitur. Nam et Herodes princeps erat populi, et Herodiadem uxorem Philippi fratris sui in matrimonium suum jure potestatis assumpserat. Et huic Herodiadi erat filia: quae natali die, cum saltans placeret, potestatem cujus vellet praemii, sacramento jurantis accepit: et Joannis caput in carcere diu habiti, puella matre admonente disco sibi inferri precata est. Et Herodes, tristis licet, sacramento fidem reddidit, et matri puella munus exhibuit: et sepulto eo discipuli ejus ad Dominum transierunt (Ibid. 6-11).

4. Auditisque his Dominus in naviculam in loca deserta secessit, et sequentium se turbarum vexationem misertus est, et dimitti eas in castella ad coemendos cibos Apostoli admonent. Et Dominus respondet, necessitatem eo revertendi ipsas non habere, darique his cibum praecipit. Et solos se quinque panes et duos pisces habere causantur. Et offerri sibi eos jussit, turbamque sub strato foeno accumbere. Et oblata benedixit, et turbae manducanda comminuit, et dedit discipulis ut offerrent: et saturatis omnibus supplementa cophinorum duodecim superfuerunt, cum tamen extra mulierum puerorumque numerum, quinque millia virorum expleta essent (Ibid. 13-21).

5. Et discipulos naviculam conscendere, et trans fretum praecedere jubet, dimissaque ipse turba in montem orare solus ascendit: factoque vespere solus fuit: et navis mari medio, vento adversante, fluctibus jactabatur. Et quarta vigilia Dominus venit super mare ambulans: videntesque turbati sunt, et inanis visus phantasma credentes, clamaverunt prae timore. Quibus mox Dominus locutus est, et constantes esse jussit. Et ex plurimis Petrus respondens, postulavit uti ad Dominum super aquas veniret. Qui de navicula descendens, et progressus aliquantulum, vento invalescente et timere coepit et mergi. Quem apprehendens Dominus, objurgavit cur fidei modicae sit: ingressusque navem, tranquillitatem vento et mari quiescente revocavit (Ibid. 22-32).

3. En los Evangelios hay también un sentido interior. En aquel tiempo oyó Herodes el tetrarca la fama de Jesús, y dijo a sus siervos, y lo demás (Mat. 14, 1, 2). Frecuentemente hemos advertido que debe aplicarse toda diligencia a la lectura de los Evangelios: porque en estas cosas que se narran como gestas, se halla que subyace la razón de una inteligencia interior. Pues la narración de todas las obras tiene su propio orden: pero por los efectos de las gestas se preforma la especie de la causa subyacente, como se entiende en Herodes y Juan. Pues también Herodes era príncipe del pueblo, y había tomado por esposa a Herodías, mujer de su hermano Filipo, en su propio matrimonio por derecho de potestad. Y esta Herodías tenía una hija: la cual en el día del natalicio, agradando al bailar, recibió la potestad de cualquier premio que quisiera, por el juramento del que juraba: y la muchacha, amonestada por su madre, pidió que la cabeza de Juan, tenido por mucho tiempo en la cárcel, le fuera traída en un plato. Y Herodes, aunque triste, rindió fe al juramento, y la muchacha exhibió el regalo a su madre: y sepultado él, sus discípulos pasaron al Señor (Ibíd. 6-11).

Y oídas estas cosas, el Señor se retiró en una barca a lugares desiertos, y se compadeció de la vejación de las turbas que le seguían, y los Apóstoles advierten que se las despida a las aldeas para comprar alimentos. Y el Señor responde que no tienen necesidad de volver allí, y manda que se les dé alimento. Y ellos alegan que solo tienen cinco panes y dos peces. Y mandó que se los ofrecieran, y que la turba se recostara sobre el heno extendido. Y bendijo lo ofrecido, y partió lo que se había de comer para la turba, y lo dio a los discípulos para que lo ofrecieran: y saciados todos, sobraron suplementos de doce cestos, cuando sin embargo, fuera del número de mujeres y niños, se completaron cinco mil varones (Ibíd. 13-21).

Y manda a los discípulos subir a la barca y precederle al otro lado del estrecho, y despedida la turba él mismo subió al monte a orar solo: y hecha la tarde estuvo solo: y la barca en medio del mar, con el viento contrario, era sacudida por las olas. Y en la cuarta vigilia vino el Señor caminando sobre el mar: y viéndole se turbaron, y creyendo que era el fantasma de una visión vana, clamaron por el miedo. A los cuales pronto habló el Señor, y mandó que estuvieran constantes. Y respondiendo Pedro de entre los muchos, pidió que viniera hacia el Señor sobre las aguas. El cual descendiendo de la barca y habiendo progresado un poco, al arreciar el viento comenzó tanto a temer como a sumergirse. Al cual aprehendiendo el Señor, le reprendió por qué fuera de poca fe: e ingresado en la nave, revocó la tranquilidad al aquietarse el viento y el mar (Ibíd. 22-32).

6. Igitur haec ut commemoravimus gesta sunt: sed his omnibus personis, effectibus, causis, numeris modus adjacet, ut quae gesserunt, praeter gerendi munus instinctumque, quem unusquisque ex natura sua sumpsit, extrinsecus omnia gesserint in exemplum: hoc majore ita opinandi reverentia, si tam diversarum causarum efficientiam una atque eadem intelligentia consequatur. Sermo igitur ad originem propositionis referendus est.

7. Joannes, lex. Herodes et frater, Judaei et gentes. Gentium uxor, infidelitas. Filia, voluptas. Joannes, ut frequenter admonuimus, formam praetulit legis: quia lex Christum praedicavit, et Joannes profectus ex lege est, Christum ex lege praenuntians. Herodes vero princeps est populi: et populi princeps, subjectae sibi universitatis nomen causamque complectitur. Joannes ergo Herodem monebat, ne fratris sui uxorem sibi jungeret (Ibid. 4). Sunt enim atque erant duo populi, circumcisionis et gentium. Sed Israellem lex admonebat, ne opera gentium infidelitatemque sibi jungeret. Gentium enim socia infidelitas est, quae ipsis tamquam vinculo conjugalis amoris annexa est. Hi igitur fratres ex eodem humani generis sunt parente. Ob hanc itaque asperae admonitionis veritatem, Joannes tamquam lex in carcere continebatur. Die autem natalis, id est, rerum corporalium gaudiis, Herodiadis filia saltavit (Ibid. 6): voluptas enim tamquam ex infidelitate orta, per omnia Israelis gaudia totis illecebrae suae cursibus efferebatur. Cui se omnem etiam sacramento venalem populus addixit: sub peccatis enim et saeculi voluptatibus, Israelitae vitae aeternae munera vendiderunt. Haec matris suae, id est, infidelitatis instinctu, deferri sibi Joannis caput, id est, gloria legis oravit (Ibid. 8): quia lex incestuosum Israellem auctoritate divinorum praeceptorum arguebat.

8. Lex infidelitate ac voluptate interiit. Sed superius Herodes significatus est Joannem velle occidere, et metu populi demorari, quia sicut propheta habebatur (Matth. XIV, 5). Nunc vero petita ipsius nece, cum praesertim religione sacramenti detineretur, quomodo tristis efficitur (Ibid. 9)? Contrarium videlicet est, tunc eum voluisse, nunc nolle: et praesens molestia anteriori non convenit voluntati. Verum in superioribus gestae rei ordo est, in his autem nunc species causae consequentis exponitur. Gloriam legis voluptas ex infidelitate orta occupavit.

Por tanto estas cosas, como hemos conmemorado, fueron gestas: pero a todas estas personas, efectos, causas, números, les es adyacente una medida, para que aquellas cosas que hicieron, fuera del oficio e instinto de hacer que cada uno tomó de su propia naturaleza, hicieran todas las cosas desde fuera como ejemplo: esto con mayor reverencia de opinar así, si una misma inteligencia siguiera la eficiencia de tan diversas causas. El sermón, por tanto, ha de referirse al origen de la proposición.

7. Juan es la ley. Herodes y su hermano son los judíos y las gentes. La esposa de las gentes es la infidelidad. La hija es la voluntad. Juan, como frecuentemente hemos advertido, presentó la forma de la ley: porque la ley predicó a Cristo, y Juan procedió de la ley, renunciando a Cristo desde la ley. Pero Herodes es el príncipe del pueblo: y el príncipe del pueblo comprende el nombre y la causa de la totalidad que le está sujeta. Juan, por tanto, amonestaba a Herodes que no se uniera a la mujer de su hermano (Ibíd. 4). Pues hay y había dos pueblos, el de la circuncisión y el de las gentes. Pero la ley amonestaba a Israel que no se uniera a las obras y a la infidelidad de las gentes. Pues la infidelidad es la socia de las gentes, la cual les está anexa como por el vínculo del amor conyugal. Estos hermanos, por tanto, proceden del mismo progenitor del género humano. Por esta verdad de la áspera amonestación, Juan era contenido en la cárcel como la ley. Pero en el día del natalicio—esto es, en los gozos de las cosas corporales—la hija de Herodías bailó (Ibíd. 6): pues la voluntad, como nacida de la infidelidad, era arrebatada por todos los gozos de Israel por todos los cursos de su incentivo. A la cual el pueblo se entregó como totalmente venal aun por juramento: pues bajo los pecados y las voluntades del siglo, los israelitas vendieron los dones de la vida eterna. Esta, por instinto de su madre—esto es, de la infidelidad—pidió que le fuera traída la cabeza de Juan—esto es, la gloria de la ley—(Ibíd. 8): porque la ley argüía al incestuoso Israel con la autoridad de los preceptos divinos.

8. La ley pereció por la infidelidad y la voluntad. Pero arriba se significó que Herodes quería matar a Juan, y que se demoraba por miedo al pueblo, porque era tenido como profeta (Mat. 14, 5). Pero ahora, pedida su muerte, cuando especialmente era retenido por la religión del juramento, ¿cómo es que se entristece (Ibíd. 9)? Es evidentemente contrario, que entonces lo quisiera y ahora no lo quiera: y la molestia presente no conviene con la voluntad anterior. Pero en lo anterior está el orden de la gesta, mas en esto se expone ahora la especie de la causa consiguiente. La voluntad nacida de la infidelidad ocupó la gloria de la ley.

Sed populus boni ejus quod in lege erat conscius, voluptatis conditionibus non sine aliquo certi periculi sui dolore connivet. Scitque se tali praeceptorum gloria non oportuisse concedere: sed peccatis tamquam sacramento coactus, et principum adjacentium metu atque exemplo depravatus et victus, illecebris voluptatis etiam moestus obtemperat. Igitur inter reliqua dissoluti populi gaudia, in disco Joannis caput affertur (Ibid. 11); damno scilicet legis voluptas corporum et saecularis luxuriae augetur: et ita per puellam ad matrem defertur. Ac sic probrosus Israel et voluptati et infidelitati suae familiae, scilicet antea gentium, gloriam legis addixit. Finitis igitur legis temporibus, et cum Joanne consepultis, discipuli ejus res ita gestas Domino nuntiant, ad Evangelia scilicet ex lege venientes (Ibid. 12).

9. Legis finis, Ecclesiae initium. Ergo Dei Verbum lege finita navem conscendens Ecclesiam adit, et in desertum concedit (Ibid. 13): relicta quippe conversatione Israel, in vacua divinae cognitionis pectora transiturus. Turba haec audiens, Dominum de civitate pedes sequitur in desertum: de Synagoga videlicet ad Ecclesiam concedit. Quam videns misertus est, et omnem languorem ejus infirmitatemque curat (Ibid. 14): obsessas scilicet mentes et corpora infidelitatis veteris ad intelligentiam novae praedicationis emundat.

10. Legalis doctrinae cibus. Quinque panes et duo pisces quid significant. Et cum discipuli dimitti turbas in castella proxima ad coemendos cibos admonerent (Ibid. 15); respondit: Non habent necesse ire (Ibid. 16): ostendens eos, quibus mederetur, legalis doctrinae cibo non egere, neque necessitatem habere regredi ad Judaeam cibumque mercari; jubetque apostolis ut eis escam darent. Numquid ignorabat, non esse quod dari posset; et humanarum mentium interna conspiciens, modum repositi penes apostolos cibi nesciebat? Sed erat omnis typica ratio explicanda. Nondum enim concessum apostolis erat, ad vitae aeternae cibum, coelestem panem perficere ac ministrare. Quorum responsio ad spiritualis intelligentiae ordinem tendit. Solos enim se quinque panes et duos pisces responderunt habere (Ibid. 17): quia adhuc sub quinque panibus, id est, quinque libris legis continebantur, et piscium duorum, id est, prophetarum et Joannis praedicationibus alebantur. In operibus enim legis, tamquam ex pane erat vita: praedicatio autem Joannis et prophetarum, in virtute aquae, vitae humanae spem confovebat. Haec igitur primum, quia in his adhuc erant, apostoli obtulerunt: sed ex his evangeliorum praedicatio profecta monstratur, et his originibus deducta in majorem virtutis suae abundantiam crescit.

Pero el pueblo, consciente de aquel bien que había en la ley, consiente en las condiciones de la voluntad no sin algún dolor de su cierto peligro. Y sabe que no debió haber cedido tal gloria de los preceptos: pero coaccionado por los pecados como por un juramento, y depravado y vencido por el miedo y el ejemplo de los príncipes adyacentes, obedece a los incentivos de la voluntad aun estando triste. Por tanto, entre los demás gozos del pueblo disoluto, en un plato es traída la cabeza de Juan (Ibíd. 11); a saber, por el daño de la ley se aumenta la voluntad de los cuerpos y el lujo secular: y así es llevada por la muchacha a la madre. Y de este modo el probroso Israel entregó la gloria de la ley tanto a la voluntad como a la infidelidad de su familia—a saber, de las gentes anteriormente. Acabados, pues, los tiempos de la ley, y sepultados con Juan, sus discípulos anuncian al Señor las cosas así gestadas, viniendo de la ley a los Evangelios (Ibíd. 12).

9. Fin de la ley, inicio de la Iglesia. Por tanto, terminado el Verbo de Dios la ley, subiendo a la barca se dirige a la Iglesia, y se retira al desierto (Ibíd. 13): dejada, por cierto, la conversación de Israel, para pasar a los pechos vacíos del conocimiento divino. La turba, oyendo esto, sigue a pie al Señor desde la ciudad al desierto: a saber, de la Sinagoga pasa a la Iglesia. A la cual, viéndola, tuvo compasión, y sana todo su lánguido estado y su enfermedad (Ibíd. 14): a saber, limpia las mentes y los cuerpos obsesionados por el letargo de la infidelidad para la inteligencia de la nueva predicación.

10. El alimento de la doctrina legal. Qué significan los cinco panes y los dos peces. Y cuando los discípulos advertían que se despidiera a las turbas a las aldeas próximas para comprar alimentos (Ibíd. 15); respondió: No tienen necesidad de ir (Ibíd. 16): mostrando que aquellos a quienes sanaba no carecían del alimento de la doctrina legal, ni tenían necesidad de regresar a Judea y comprar alimento; y manda a los apóstoles que les dieran de comer. ¿Acaso ignoraba que no había lo que pudiera darse; y él, contemplando lo interno de las mentes humanas, no sabía la medida del alimento depositado ante los apóstoles? Pero debía explicarse toda la razón típica. Pues aún no se había concedido a los apóstoles perfeccionar y ministrar el pan celestial para el alimento de la vida eterna. La respuesta de ellos tiende al orden de la inteligencia espiritual. Pues respondieron que solo tenían cinco panes y dos peces (Ibíd. 17): porque aún estaban contenidos bajo los cinco panes—esto es, los cinco libros de la ley—y se alimentaban de los dos peces—esto es, de las predicaciones de los profetas y de Juan. Pues en las obras de la ley, la vida era como de pan: mas la predicación de Juan y de los profetas, en la virtud del agua, fomentaba la esperanza de la vida humana. Estas cosas, por tanto, primero, porque aún estaban en ellas, las ofrecieron los apóstoles: mas de estas se muestra que ha procedido la predicación de los Evangelios, y deducida de estos orígenes crece hacia una mayor abundancia de su virtud.

11. Christus in cibum versus. Cur dentur apostolis panes, V. 20. Cur quinque milia inde saturentur: cur duodecim cophini reserventur. Acceptis igitur panibus atque piscibus, Dominus respexit ad coelum, benedixit et fregit, Patri agens gratias post tempora legis ac prophetarum se in evangelicum cibum verti. Accumbere post haec supra foenum populus iubetur; non jam in terra jacens, sed lege suffultus: et tanquam terrae foeno, fructibus operis sui unusquisque substernitur. Dantur quoque apostolis panes, quia per eos erant divinae gratiae dona reddenda. Plebs deinde quinque panibus et duobus piscibus pascitur et expletur: et fragmenta panis et piscium, saturatis accumbentibus, usque in duodecim cophinorum plenitudinem abundaverunt, Dei scilicet verbo ex doctrina legis prophetarumque veniente, multitudo satiatur: et reservata gentium plebi ex aeterni cibi ministerio, in duodecim apostolorum plenitudinem, copia divinae virtutis exuberat. Idem autem edentium numerus invenitur, qui futurus fuerat crediturorum. Nam sicut libro Praxeos continetur, ex Israel populi infinitate, virorum quinque millia crediderunt (Act. IV, 4). Rerum enim admiratio usque in mensuram causae subjacentis extenditur. Confractique cum piscibus panes, saturato populo, in tantum deinceps cumulantur augmentum, quantus et credentis populi, et explendorum coelesti gratia apostolorum numerus destinabatur: ut et modus numero, et numerus modo obtemperaret; intra fines suos ratio conclusa, ad consequentis effectus conditionem ipso divinae virtutis moderamine contineretur.

12. Cur in coelum respexerit Christus. Mundi auctor hoc facto innotescit. Vincit autem humanam intelligentiam opus facti: et cum frequenter quaedam sint quae concepta sensu, sermo non explicet; in his tamen ipsa sensus subtilitas ingravescit, et ad rei contemplationem pro difficultate tam invisibilis negotii obstupescit. Acceptis enim panibus quinque, in coelum Dominus respexit, honorem ejus, a quo erat, ipse confessus: non quod carnalibus oculis contueri Patrem esset necesse; sed ut qui adessent, intelligerent a quo virtutis tantae accepisset effectum. Dat deinde discipulis panes.

11. Cristo convertido en alimento. Por qué se dan los panes a los apóstoles (v. 20). Por qué cinco mil se sacian de allí: por qué se reservan doce cestos. Tomados, pues, los panes y los peces, el Señor miró al cielo, bendijo y partió, dando gracias al Padre porque después de los tiempos de la ley y de los profetas él se convertía en alimento evangélico. Después de esto se manda al pueblo recostarse sobre el heno; no ya yaciendo en la tierra, sino sostenido por la ley: y como por el heno de la tierra, cada uno es colocado sobre los frutos de su obra. Se dan también los panes a los apóstoles, porque por ellos se habían de entregar los dones de la gracia divina. Luego el pueblo es alimentado y colmado con los cinco panes y los dos peces: y los fragmentos de pan y de peces, saciados los que estaban recostados, abundaron hasta la plenitud de doce cestos; a saber, por la palabra de Dios que viene de la doctrina de la ley y de los profetas, la multitud es saciada: y reservada para el pueblo de las gentes del ministerio del alimento eterno, en la plenitud de los doce apóstoles, la copia de la virtud divina sobreabunda. Mas se halla el mismo número de los que comían, que habría de ser el de los que creerían. Pues como se contiene en el libro de los Hechos [Praxeos], de la infinidad del pueblo de Israel, creyeron cinco mil varones (Hech. 4, 4). Pues la admiración de las cosas se extiende hasta la medida de la causa subyacente. Y los panes partidos con los peces, saciado el pueblo, se acumulan en adelante en tanto aumento, cuanto era destinado el número tanto del pueblo creyente como de los apóstoles que habían de ser colmados por la gracia celestial: para que tanto la medida obedeciera al número, como el número a la medida; concluida la razón dentro de sus fines, se contuviera por el mismo moderamiento de la virtud divina para la condición del efecto consiguiente.

12. Por qué Cristo miró al cielo. El autor del mundo se hace conocer por este hecho. Mas la obra del hecho vence a la inteligencia humana: y aunque frecuentemente hay ciertas cosas que, concebidas por el sentido, el sermón no las explica; sin embargo, en estas la misma sutileza del sentido se agrava, y se estupefacta ante la contemplación de la cosa por la dificultad de un negocio tan invisible. Pues tomados los cinco panes, el Señor miró al cielo, confesando él mismo el honor de aquel de quien era: no porque fuera necesario contemplar al Padre con ojos carnales; sino para que los que estaban presentes entendieran de quién había recibido el efecto de tan gran virtud. Da luego los panes a los discípulos.

Non quinque multiplicantur in plures, sed fragmentis fragmenta succedunt, et fallunt semper praefracti frangentes. Crescit deinde materies: nescio utrum in mensarum loco, an in manibus sumentium, an in ore edentium. Ne mirere fontes fluere, inesse uvas vitibus, et uvis vina diffundi, et omnes mundi opes annuo quodam meatu indefessoque defluere: auctorem enim hujus universitatis tantus panum profectus ostendit, per quem tali incremento modus pertractatae materiae adderetur. Agitur enim in opere visibili invisibilis molitio: et arcanorum coelestium Dominus, arcanum negotii praesentis operatur. Superat autem omnem naturam virtus operantis, et supergreditur facti intelligentiam ratio virtutis, et sola relinquitur admiratio potestatis. Ordo etiam causarum operumque consequitur.

13. Israel reliquiis erit salus. Conscendere post haec in navem discipulos praecepit, donec turbas ipse dimitteret: et dimissa turba montem conscendit orare, et vespere facto solus erat (Matth. XIV, 22 et 23). Horum ratio distinguenda temporibus est. Quod vespere solus est; solitudinem suam in tempore passionis ostendit, caeteris trepidatione dilapsis. Quod autem navem conscendere discipulos jubet, et ire trans fretum, dum turbas ipse dimittit, et dimissis turbis ascendit in montem, esse intra Ecclesiam, et per fretum, id est, per saeculum ferri usque in id tempus jubet, quo revertens in claritatis adventu populo omni, qui ex Israel erit reliquus, salutem reddat ipse, ejusque peccata dimittat: dimissoque, vel in coeleste regnum potius admissio, agens Deo patri gratias, in gloria ejus et majestate consistat.

14. Dei supra Ecclesiam vigiliae quatuor. Antichristi terror. Sed inter haec discipuli vento ac mari differuntur, et totis saeculi motibus, immundo spiritu adversante, jactantur (Ibid., 24.). Sed quarta vigilia Dominus venit: quarto enim tum ad Ecclesiam vagam et naufragam revertetur. In quarta enim noctis vigilia, totidem sollicitudinis ejus numerus reperitur (Ibid., 25). Prima enim vigilia fuit legis, secunda prophetarum, tertia corporalis adventus, quarta autem in reditu claritatis. Sed inveniet fessam, et antichristi spiritu et totius saeculi motibus circumactam. Veniet enim maxime anxiis atque vexatis. Et quia de antechristi consuetudine ad omnem tentationum novitatem solliciti erunt; etiam ad Domini adventum expavescent, falsas rerum imagines, et subrepentia oculis figmenta metuentes. Sed bonus Dominus statim loquetur, timoremque apellet, dicetque: Ego sum (Ibid., 27), adventus sui fide metum naufragii imminentis apellens.

No se multiplican los cinco en más, sino que a los fragmentos suceden fragmentos, y engañan siempre a los que parten por el rompimiento previo. Crece luego la materia: no sé si en el lugar de las mesas, o en las manos de los que toman, o en la boca de los que comen. No te maravilles de que fluyan las fuentes, de que haya uvas en las vides, y de que de las uvas se difunda el vino, y de que todas las riquezas del mundo fluyan por un cierto transcurso anual e incansable: pues tanto progreso de panes muestra al autor de este universo, por quien por tal incremento se añadía medida a la materia tratada. Se actúa en una obra visible una construcción invisible: y el Señor de los arcanos celestiales obra el arcano del negocio presente. Mas la virtud del que obra supera toda naturaleza, y la razón de la virtud sobrepasa la inteligencia del hecho, y solo queda la admiración de la potestad. Sigue también el orden de las causas y de las obras.

13. Para los restos de Israel habrá salud. Después de esto mandó a los discípulos subir a la barca, hasta que él mismo despidiera a las turbas: y despedida la turba subió al monte a orar, y hecha la tarde estaba solo (Mat. 14, 22 y 23). La razón de estas cosas ha de distinguirse por los tiempos. Que por la tarde esté solo muestra su soledad en el tiempo de la pasión, habiéndose deslizado los demás por la trepidación. Mas que mande a los discípulos subir a la barca e ir al otro lado del estrecho, mientras él mismo despide a las turbas, y despedidas las turbas sube al monte, manda que ellos estén dentro de la Iglesia, y sean llevados por el estrecho—esto es, por el siglo—hasta aquel tiempo en que regresando en el advenimiento de la claridad, él mismo rinda la salud a todo el pueblo que quedare de Israel, y perdone sus pecados: y despedido, o más bien admitido en el reino celestial, dando gracias a Dios padre, consista en su gloria y majestad.

14. Las cuatro vigiliass de Dios sobre la Iglesia. El terror del Anticristo. Mas entre estas cosas los discípulos son demorados por el viento y el mar, y son sacudidos por todos los movimientos del siglo, siendo contrario el espíritu inmundo (Ibíd. 24). Mas en la cuarta vigilia vino el Señor: pues en la cuarta [vigilia] regresará entonces a la Iglesia vagabunda y naufragante. Pues en la cuarta vigilia de la noche, se halla el mismo número de su solicitud (Ibíd. 25). Pues la primera vigilia fue de la ley, la segunda de los profetas, la tercera del advenimiento corporal, mas la cuarta en el regreso de la claridad. Pero la hallará cansada, y rodeada por el espíritu del anticristo y por los movimientos de todo el siglo. Pues vendrá a los que están máximamente ansiosos y vejados. Y porque por la costumbre del anticristo estarán solícitos ante toda novedad de tentaciones; incluso ante el advenimiento del Señor se espantarán, temiendo falsas imágenes de las cosas, y ficciones que se deslizan ante los ojos. Pero el buen Señor pronto hablará, y alejará el miedo, y dirá: Yo soy (Ibíd. 27), alejando el miedo del naufragio inminente por la fe de su advenimiento.

15. Petri fervor, lapsus, poenitentia. Quod vero ex omnium consistentium in navi numero, respondere Petrus solus audet, et juberi sibi ut super aquas ad Dominum veniat precatur (Ibid., 28); passionis tempore voluntatis suae designat affectum, tum cum solus retro veniens, et vestigiis Domini inhaerens, contemptis saeculi, ut maris, motibus, pari ad contemnendam mortem virtute comitatus est: sed infirmitatem futurae tentationis timiditas ejus ostendit. Nam quamvis incedere ausus esset, tamen submergebatur (Ibid., 30): per imbecilitatem enim carnis et metum mortis, etiam usque ad negandi necessitatem coactus est. Sed proclamat, et salutem orat a Domino. Clamor iste, poenitentiae suae genitus est. Nondum enim passo Domino in confessionem reversus est, et negandi veniam habuit in tempore; Christo postea pro universorum redemptione passuro.

16. Cur non a trepidatione liberatus. Christus omnium redemptio. Quod autem trepidandi illi, non virtutem perveniendi ad se Dominus indulsit, sed manum extendit, apprehensumque sustinuit; haec ratio est. Non erat quidem Petrus Domini sui indignus accessu, nam et tentavit accedere, sed et typicus in eo ordo servatus est. Non enim Domino saeculi motus tempestatesque calcanti, quisquam passionis esse particeps poterat; solus enim passurus pro omnibus omnium peccata solvebat: nec socium admittit, quidquid universitati praestatur ab uno. Ita cum esset ipse redemptio universorum, erat etiam Petrus ante redimendus, ad redemptionis istius fidem tum in Christi martyrem reservatus.

17. Petrus fide caeteros anteit. Et hoc in Petro considerandum est, fide eum caeteros anteisse: nam ignorantibus caeteris, primus respondit: Tu es Filius Dei vivi (Matth. XVI, 17). Primus passionem, dum malum putat, detestatus est (Ibid., 22). Primus et moriturum se, et non negaturum spopondit (Matth. XXVI, 33). Primus lavari sibi pedes prohibuit (Joan. XIII, 8). Gladium quoque adversus eos, qui Dominum comprehendebant, eduxit (Joan. XVIII, 10).

18. Ascensu autem ejus in navim, ventum et mare esse sedatum: post claritatis suae reditum, aeterna Ecclesiae pax et tranquillitas indicatur. Et quia tum manifestus adveniet, recte admirantes universi locuti sunt: Vere filius Dei est (Matth. XIV, 33). Confessio enim universorum tum et absoluta et publica erit, Dei filium non jam in humilitate corporea, sed in gloria coelesti pacem Ecclesiae reddidisse.

19. Ex Christo prodit apostolorum virtus. Cum transfretassent, venerunt in terram Gennesar: et cum cognovissent eum viri loci illius, adorabant eum (Ibid. 34 et 35). Multa et media inciderunt, quae nos, post quinque millium virorum et congregationem et satietatem, reddendae rationis studio demorata sunt: sensus autem usque in hunc locum idem est.

15. El fervor de Pedro, su caída, su penitencia. Mas que de entre el número de todos los que estaban en la barca, solo Pedro se atreva a responder, y pida que se le mande venir sobre las aguas hacia el Señor (Ibíd. 28); designa el afecto de su voluntad en el tiempo de la pasión, entonces cuando viniendo atrás solo, e inherente a las huellas del Señor, despreciados los movimientos del siglo como los del mar, fue acompañado por una par virtud para despreciar la muerte: mas su timidez muestra la enfermedad de la futura tentación. Pues aunque se había atrevido a caminar, sin embargo se sumergía (Ibíd. 30): pues por la imbecilidad de la carne y el miedo a la muerte, fue coaccionado incluso hasta la necesidad de negar. Pero clama, y pide la salud al Señor. Ese clamor es el gemido de su penitencia. Pues no habiendo padecido aún el Señor, regresó a la confesión, y tuvo el perdón de haber negado a tiempo; habiendo de padecer Cristo después por la redención de todos.

16. Por qué no fue librado de la trepidación. Cristo es la redención de todos. Mas que el Señor no le concediera a él, que trepidaba, la virtud de llegar a sí, sino que extendiera la mano y le sostuviera una vez aprehendido; esta es la razón. No era ciertamente Pedro indigno del acceso de su Señor, pues incluso intentó acceder, pero también se guardó en él un orden típico. Pues pisando el Señor los movimientos y tempestades del siglo, nadie podía ser partícipe de la pasión; pues él solo, habiendo de padecer por todos, disolvía los pecados de todos: ni admite socio aquello que se presta a la totalidad por uno solo. Así, siendo él mismo la redención de todos, Pedro debía ser redimido antes, reservado entonces para la fe de esa redención como mártir de Cristo.

17. Pedro antecedió a los demás en la fe. Y esto ha de considerarse en Pedro, que antecedió a los demás en la fe: pues ignorándolo los demás, él respondió primero: Tú eres el Hijo de Dios vivo (Mat. 16, 16). Él primero detestó la pasión, mientras la juzga como un mal (Ibíd. 22). Él primero prometió que tanto moriría como que no negaría (Mat. 26, 33). Él primero prohibió que se le lavaran los pies (Jn. 13, 8). También sacó la espada contra aquellos que aprehendían al Señor (Jn. 18, 10).

Mas por su ascenso a la nave, estando el viento y el mar calmados: después del regreso de su claridad, se indica la eterna paz y tranquilidad de la Iglesia. Y porque entonces vendrá manifiesto, con mérito hablaron todos admirados: Verdaderamente es el Hijo de Dios (Mat. 14, 33). Pues la confesión de todos será entonces tanto absoluta como pública, de que el Hijo de Dios, ya no en la humildad corpórea, sino en la gloria celestial, ha rendido la paz a la Iglesia.

19. De Cristo procede la virtud de los apóstoles. Cuando hubieron atravesado el mar, vinieron a la tierra de Genesaret: y cuando le conocieron los varones de aquel lugar, le adoraban (Ibíd. 34 y 35). Muchas y medianas cosas incidieron, que nos han demorado, después de la congregación y saciedad de los cinco mil varones, en el estudio de rendir la razón: mas el sentido hasta este lugar es el mismo.

Finitis enim legis temporibus, et ex Israel quinque millibus virorum intra Ecclesiam collocatis, jam credentium (Israelitarum) populus occurrit: jam ipse ex lege per fidem salvus, reliquos ex suis infirmos aegrotosque afferens Domino, oblatique fimbrias vestimentorum contingere optabant, sani per fidem futuri. Sed ut ex veste tota fimbriae, ita ex Domini nostro Jesu Christo sancti Spiritus virtus exiit: quae apostolis data, ipsis quoque tamquam ex eodem corpore exeuntibus, salutem his qui contingere cupiunt, subministrat.

CAPUT XV.

De lavandis manibus, et non ea quae in os intrant, sed ea quae ex ore exeunt inquinare, de filia Chananæ mulieris, de septem panibus et paucis piscibus.

1. Tunc accesserunt ad eum Scribae et Pharisei ab Jerosolymis, dicentes, etc. (Matth. XV, 1). Absoluta et dictorum et gestorum in consequentibus ratio est: nam his, quae proposita fuerant, ipse respondit, omnem plantationem, quae non a Patre sit, eradicandam dicens (Ibid., 13), id est, traditionem hominum eruendam, cujus favore, legis praecepta transgressi sunt: et ideo esse eos duces caecos, vitae aeternae iter quod non videant pollicentes, caecisque ipsis et ducibus caecorum casum in foveam esse communem.

2. (al. CANON XV) Et egressus inde Jesus secessit in partes Tyri et Sidonis. Et ecce mulier Chananæ a finibus illis egressa, clamavit, et reliqua (Ibid. 21 et 22). Diversa curationum genera diversos causarum complectuntur effectus: sed res atque sermo ordinem ex superioribus sumit. Infidelitatem enim Phariseorum, et opprobrio caecorum ducum, et humanarum traditionum superstitionibus coarguit. Et post haec ad regiones Tyri et Sidonis venit, et Chananæ a finibus illis egressa clamat atque orat, et Dominum David filium confitetur, et filiae suae opem poscit. Dominus silet, discipuli pro ea rogant: quibus se perditis ovibus domus Israel missum esse respondet. Illa vero adorans, adjuvari se postulat: cui Dominus ait, illicitum esse panem filiorum canibus offerre. Vicissimque illa respondet, decidentibus de mensa dominorum micis ali catellos solere. Post quae fidem ejus Dominus collaudat, et in tempore ipso puellae sanitas reddita est. (Ibid., 23-28).

Pues acabados los tiempos de la ley, y colocados cinco mil varones de Israel dentro de la Iglesia, ya el pueblo de los que creen (israelitas) sale al encuentro: ya él mismo salvo de la ley por la fe, trayendo al Señor a los restantes de los suyos enfermos y lánguidos, deseaban tocar las orlas de sus vestiduras, habiendo de ser sanados por la fe. Pero como de toda la vestidura las orlas, así de nuestro Señor Jesucristo salió la virtud del Espíritu Santo: la cual dada a los apóstoles, saliendo ellos también como de un mismo cuerpo, suministra la salud a estos que desean tocar.

CAPÍTULO XV.

Sobre el lavado de las manos, y que no las cosas que entran en la boca, sino aquellas que salen de la boca contaminan, sobre la hija de la mujer cananea, sobre los siete panes y los pocos peces.

1. Entonces se acercaron a él escribas y fariseos de Jerusalén, diciendo, etc. (Mat. 15, 1). La razón tanto de lo dicho como de lo gestado en lo consiguiente es absoluta: pues a estas cosas que habían sido propuestas, él mismo respondió, diciendo que toda plantación que no sea del Padre ha de ser erradicada (Ibíd. 13), esto es, que ha de ser arrancada la tradición de los hombres, por cuyo favor transgredieron los preceptos de la ley: y que por eso son ellos guías ciegos, que prometen el camino de la vida eterna que no ven, y que la caída en el hoyo es común para los mismos ciegos y para los guías de los ciegos.

2. (al. CANON XV) Y saliendo de allí Jesús, se retiró a las partes de Tiro y de Sidón. Y he aquí, una mujer cananea, saliendo de aquellos confines, clamó, y lo demás (Ibíd. 21 y 22). Diversos géneros de curaciones comprenden diversos efectos de las causas: pero la cosa y el sermón toman su orden de lo anterior. Pues arguye la infidelidad de los fariseos, tanto por el oprobio de los guías ciegos como por las supersticiones de las tradiciones humanas. Y después de esto viene a las regiones de Tiro y de Sidón, y una cananea, saliendo de aquellos confines, clama y ora, y confiesa al Señor como hijo de David, y pide auxilio para su hija. El Señor calla, los discípulos ruegan por ella: a los cuales responde que él ha sido enviado a las ovejas perdidas de la casa de Israel. Pero ella, adorando, pide ser ayudada: a la cual dice el Señor que es ilícito ofrecer el pan de los hijos a los perros. Y ella a su vez responde que los cachorrillos suelen alimentarse de las migajas que caen de la mesa de los señores. Después de lo cual el Señor alaba la fe de ella, y en aquel mismo tiempo le fue devuelta la salud a la muchacha (Ibíd. 23-28).

3. Chananaea proselytorum figura. Chananaei qui. Ut igitur illa, quae gesta sunt, ea quae interior est ratio consequatur; quae Chananaeae persona sit, ex ipsis verborum virtutibus contuendum est. Fuisse, atque etiam esse penes Israel proselytorum plebem, fides certa est: quae (scil. proselytorum plebs) de gentibus in legis opera transcendit, et vitae anterioris egressa regionem, peregrinae dominantisque legis tamquam domo continebatur. Chananaei autem fuerunt terras, in quibus nunc Judaea est, incolentes: qui vel bello consumpti, vel in loca vicina dispersi, vel in servitutem devictorum conditione subjecti, nomen tantum sine patria sede circumferunt. Plebs igitur haec cum Judaeis admixta de gentibus est. Et quia non est ambiguum, in ea turba quae credidit, partem nonnullam proselytorum fuisse, merito haec Chananaea, proselytorum formam praeferens, existimabitur fines suos egressa, ex gentibus scilicet in populi alterius nomen excedens: quae pro filia, videlicet gentium plebe, orat. Et quia Dominum cognovit ex lege, David filium nuncupat. In lege enim virga de radice Jesse (Esai. XI, 1), et David filius aeterni et coelestis regni rex continetur (Jer. XXIII, 5).

4. Chananaeae filia typum gerit Ecclesiae. Fidei primitiae ex Israel. Ipsa quidem curatione jam non eget, quae Christum et Dominum et David filium confitetur: sed filiae suae, plebi videlicet gentium, dominatu immundorum spirituum occupatae, opem poscit. Dominus tacet, silentii patientia Israel privilegium salutis reservans. Et miserantes discipuli preces jungunt: sed arcanum ille paternae voluntatis continens, ovibus se perditis Israel missum esse respondit: ut absolute liqueret, typum Ecclesiae Chananaeae filiam continere; cum illa posceret quod aliis deferebatur, non quod non et gentibus impertienda salus esset: sed suis Dominus atque in sua venerat, primitias ergo fidei ab his quibus erat ortus exspectans, caeteris deinceps Apostolorum praedicatione salvandis. Atque ideo ait: Non licet accipere panem filiorum, et dare canibus (Ibid., 26). Delatus Israel honor, affectus in eum Dei cumulat invidiam: juxta quem plebs gentium accepit canum nomen. Sed Chananaea jam ipsa per fidem salva, et interioris certa mysterii, respondit micis, quae de mensa exciderint, pasci catellos, canum opprobrio jam sub blandimento diminutivi nominis mitigato.

3. La cananea como figura de los prosélitos. Quiénes son los cananeos. Para que, por tanto, aquellas cosas que fueron gestadas sigan a aquella razón que es interior; qué sea la persona de la cananea ha de contemplarse por las mismas virtudes de las palabras. Es fe cierta que hubo, e incluso hay, junto a Israel un pueblo de prosélitos: el cual (a saber, el pueblo de los prosélitos) de las gentes pasó a las obras de la ley, y saliendo de la región de su vida anterior, era contenido como por la casa de una ley extranjera y dominante. Mas los cananeos fueron los que habitaban las tierras en las que ahora está Judea: quienes, o consumidos por la guerra, o dispersos en lugares vecinos, o sujetos a la servidumbre por la condición de los vencidos, llevan de un lado a otro solo el nombre sin una sede paterna. Este pueblo, por tanto, mezclado con los judíos, procede de las gentes. Y porque no es ambiguo que en aquella turba que creyó hubo alguna parte de prosélitos, con mérito esta cananea, que presenta la forma de los prosélitos, se considerará que salió de sus confines—a saber, pasando de las gentes al nombre de otro pueblo—: la cual ora por su hija, a saber, por el pueblo de las gentes. Y porque conoció al Señor por la ley, le llama hijo de David. Pues en la ley se contiene la vara de la raíz de Jesé (Is. 11, 1), y el hijo de David como rey del reino eterno y celestial (Jer. 23, 5).

4. La hija de la cananea lleva el tipo de la Iglesia. Las primicias de la fe proceden de Israel. Ella ciertamente ya no necesita curación, pues confiesa a Cristo tanto como Señor como hijo de David: pero pide auxilio para su hija—a saber, para el pueblo de las gentes—ocupada por el dominio de los espíritus inmundos. El Señor calla, reservando por la paciencia del silencio el privilegio de la salud para Israel. Y los discípulos, compadecidos, unen sus ruegos: pero él, que contenía el arcano de la voluntad paterna, respondió que había sido enviado a las ovejas perdidas de Israel: para que quedara absolutamente claro que la hija de la cananea contenía el tipo de la Iglesia; pues ella pedía lo que a otros se les difería, no porque no hubiera de impartirse la salud también a las gentes: sino que el Señor a los suyos y a lo suyo había venido, esperando por tanto las primicias de la fe de aquellos de quienes había nacido, habiendo de ser salvados los demás después por la predicación de los Apóstoles. Y por eso dijo: No es lícito tomar el pan de los hijos y dárselo a los perros (Ibíd. 26). El honor deferido a Israel colma la envidia [invidiam] del afecto de Dios hacia él: según el cual el pueblo de las gentes recibió el nombre de perros. Pero la cananea, ya ella misma salva por la fe, y cierta del misterio interior, respondió que los cachorrillos se alimentan de las migajas que hubieren caído de la mesa, mitigado ya el oprobio de los perros bajo el halago de un nombre diminutivo.

5. Tum deinde ad fidem vocantur gentes. Et ut silentium Domini intelligeremus ex ratione temporis, non ex voluntatis difficultate proficisci, adjecit: O mulier, magna est fides tua (Ibid., 28): (supple, ut) salutis suae scilicet ipsa jam certa, quin etiam de gentium congregatione confidat: quo in tempore ita credentes, mox ut puella, ab omni dominatu immundorum spirituum liberabuntur. Et continuo facti fides sequitur. Nam post praefiguratam in Chanananae filia gentium plebem, continuo in monte obsessi vario genere morborum a turbis Domino offeruntur (Ibid., 29 et 30), id est, a credentibus infideles aegrotique ut adorent et procidant instruuntur: quibusque salus redditur, atque ad sentiendum, contuendum, laudandum, comitandumque Deum, omnia et mentis et corporis ministeria reformantur.

4. Filius et Deus aeternus et natus est. ---Venit autem Jesus in partes Caesareae Philippi, et interrogabat discipulos suos, et reliqua (Ibid., 13). In processu sermonis atque operis absolutius discipulis cognitionem suam (id est, sui) praestat, et quamdam intelligendi se formam rationemque constituit. Est autem haec vera et inviolabilis fides, ex Deo aeternitatis (cui ob id quod semper filius fuerit, semper et jus patris et nomen sit; ne si non semper filius, non semper et pater sit) Deum filium profectum fuisse, cui sit ex aeternitate parentis aeternitas. Nasci autem eum voluntas ejus fuit (V. l. III de Trin., n. 4), cujus in virtute ac potestate inerat ut nasceretur. Est ergo filius Dei ex Deo Deus, unus in utroque: thetetam enim, quam deitatem Latini nuncupant, aeterni ejus parentis, ex quo nascendo est profectus, accepit. Accepit autem hoc quod erat: et natum est Verbum quod fuit semper in Patre. Atque ita Filius et aeternus et natus est: quia non aliud in eo natum est, quam quod aeternum est.

5. Filius Dei est et filius hominis. ---Hunc igitur assumpsisse corpus, et hominem factum esse, perfecta confessio est: quia sicut aeternitas naturae nostrae corpus accepit; ita cognoscendum est, naturam corporis nostri aeternitatis assumere posse virtutem. Igitur quia summum in fide ista bonum est; a discipulis requirit quem se homines esse dicerent: et adjecit, hominis filium. Haec enim confessionis tenenda ratio est, ut sicut Dei filium, ita et filium hominis meminerimus: quia alterum sine altero nihil spei tribuit ad salutem.

5. Luego en adelante las gentes son llamadas a la fe. Y para que entendiéramos que el silencio del Señor procedía de la razón del tiempo, no de una dificultad de la voluntad, añadió: Oh mujer, grande es tu fe (Ibíd. 28): (suplir, para que) a saber, ella ya cierta de su propia salud, incluso confíe en la congregación de las gentes: en cuyo tiempo los que así crean, pronto como la muchacha, serán librados de todo dominio de los espíritus inmundos. Y continuamente sigue la fe del hecho. Pues después de prefigurado en la hija de la cananea el pueblo de las gentes, continuamente en el monte los obsesionados por vario género de enfermedades son ofrecidos al Señor por las turbas (Ibíd. 29 y 30), esto es, por los creyentes los infieles y enfermos son instruidos para que adoren y se postren: y a los cuales se les devuelve la salud, y se reforman todos los ministerios de la mente y del cuerpo para sentir, contemplar, alabar y acompañar a Dios.

4. El Hijo es a la vez eterno y Dios nacido. --- “Vino Jesús a las partes de Cesarea de Filipo, e interrogaba a sus discípulos,” y lo demás (Ibíd. 13). En el progreso del discurso y de la obra, ofrece a los discípulos de modo más absoluto el conocimiento de sí mismo (esto es, de su persona), y establece una cierta forma y razón para entenderle. Y esta es la fe verdadera e inviolable: que del Dios de la eternidad (a quien por el hecho de que siempre fue Padre, siempre le corresponde tanto el derecho como el nombre de Padre; no sea que si no siempre fuera Padre, no siempre fuera Hijo) procedió Dios Hijo, al cual corresponde la eternidad por la eternidad del progenitor. Y el nacer fue voluntad de aquel (cf. Libro III sobre la Trinidad, n. 4), en cuya virtud y potestad estaba el que naciera. Es, pues, el Hijo de Dios, Dios de Dios, uno en ambos: pues recibió la theotes [theotetam], que los latinos llaman deidad [deitatem], de su progenitor eterno, de quien procedió al nacer. Y recibió esto que era: y nació el Verbo que siempre estuvo en el Padre. Y así el Hijo es a la vez eterno y nacido: porque no nació en él otra cosa que lo que es eterno.

5. Es Hijo de Dios e hijo del hombre. ---Por tanto, es una confesión perfecta que él haya asumido un cuerpo y se haya hecho hombre: porque así como la eternidad de nuestra naturaleza recibió un cuerpo, así debe reconocerse que la naturaleza de nuestro cuerpo puede asumir la virtud de la eternidad. Por tanto, porque el sumo bien está en esa fe, requiere de los discípulos quién decían los hombres que era él: y añadió, “el hijo del hombre”. Pues debe mantenerse esta razón de la confesión: que así como recordamos al Hijo de Dios, así también al hijo del hombre: porque lo uno sin lo otro nada de esperanza otorga para la salud.

6. Petri juxta Christi placitum confessio. ---Editis itaque, quae diversae de eo erant, hominum opinionibus, quid de se ipsi sentiant quaerit. Petrus respondit: Tu es Christus filius Dei vivi (Ibid., 17). Sed Petrus conditionem propositionis expenderat. Dominus enim dixerat: Quem me homines esse dicunt, filium hominis? Et certe filium hominis contemplatio corporis praeferebat: sed addendo, quem me esse dicunt, significavit, praeter id quod in se videbatur, esse aliud sentiendum; erat enim hominis filius. Quod igitur de se opinandi iudicium desiderabat? Non illud arbitramur, quod de se ipse confessus est: sed occultum erat de quo quaerebatur, in quod se credentium fides debebat extendere.

7. Confessionis merces. ---Et dignum plane confessio Petri praemium consecuta est, quia Dei filium in homine vidisset. Beatus hic est, qui ultra humanos oculos et intendisse et vidisse laudatus est: non id quod ex carne et sanguine erat contuens, sed Dei filium coelestis patris revelatione conspiciens; dignusque iudicatus, qui quod in Christo Dei esset, primus agnosceret. O in nuncupatione novi nomis felix Ecclesiae fundamentum, dignaque aedificatione illius petra, quae infernas leges, et tartari portas, et omnia mortis claustra dissolveret! O beatus coeli janitor, cujus arbitrio claves aeterni aditus traduntur, cujus terrestre iudicium praeiudicata auctoritas sit in coelo: ut quae in terris aut ligata sint aut soluta, statuti ejusdem conditionem obtineant et in coelo.

8. Divitatis Christi testes lex et prophetae, resurrectionis apostoli. ---Jubet etiam discipulis, ne cui loquantur quod ipse est Christus (Ibid., 20): alios enim Spiritus sui esse testes oportebat, legem videlicet et prophetas. Caeterum resurrectionis testimonium proprium est apostolorum. Et quia scientium in Spiritu Christum beatitudo monstrata est; negatae rursus humilitatis et passionis ejus periculum declaratur.

9. Christus Deus et homo confitendus. ---Nam cum praedicare coepisset, oportere se Jerosolymam ire, pati deinde plura a senioribus plebis, et a Scribis et principibus sacerdotum, occidi etiam, et post diem tertium resurgere (Ibid., 21), apprehendens eum Petrus, ait: Absit a te, Domine, non erit istud. At ipse conversus, Petro dixit: Vade retro post me, satana, scandalum mihi es (Ibid., 22, 23). Ut Dei munus est, Christum in Spiritu Deum nosse; ita diaboli opus est Christum in homine nescire. Atque ejusdem periculi res est, vel corpus negare sine Deo, vel Deum negare sine corpore. Corpus autem carnis hujus in aeternitate Spiritus Deo nullum est: verum humanae salutis causa Christus in corpore est, quod assumpsit ex homine.

6. Confesión de Pedro según el beneplácito de Cristo. ---Expuestas, pues, las que eran diversas opiniones de los hombres sobre él, pregunta qué sentían ellos mismos sobre él. Pedro respondió: “Tú eres el Cristo, el Hijo del Dios vivo” (Ibíd. 17). Pero Pedro había sopesado la condición de la proposición. Pues el Señor había dicho: “¿Quién dicen los hombres que soy yo, el hijo del hombre?”. Y ciertamente la contemplación del cuerpo presentaba al hijo del hombre: pero al añadir, “quién dicen que soy yo”, significó que, además de aquello que en sí se veía, debía sentirse otra cosa; pues era el hijo del hombre. ¿Qué juicio de opinión, pues, deseaba de sí mismo? No pensamos que fuera aquel que él mismo había confesado de sí: sino que era oculto aquello por lo que se preguntaba, a lo cual debía extenderse la fe de los creyentes.

7. El premio de la confesión. ---Y el premio digno ciertamente consiguió la confesión de Pedro, porque había visto al Hijo de Dios en el hombre. Bienaventurado es este, que fue alabado por haber tanto intentado como visto más allá de los ojos humanos: no contemplando lo que era de carne y sangre, sino viendo al Hijo de Dios por la revelación del Padre celestial; y juzgado digno de ser el primero en reconocer lo que en Cristo era de Dios. ¡Oh feliz fundamento de la Iglesia en la denominación de un nuevo nombre, y piedra digna de la edificación de aquella, que disolviera las leyes infernales, y las puertas del Tártaro, y todos los claustros de la muerte! ¡Oh bienaventurado portero del cielo, a cuyo arbitrio se entregan las llaves del eterno acceso, cuyo juicio terrenal sea autoridad prejuzgada en el cielo: para que las cosas que en la tierra fueren o atadas o desatadas, obtengan la condición del mismo decreto también en el cielo!

8. La Ley y los Profetas son testigos de la divinidad de Cristo; los Apóstoles de la resurrección. ---Manda también a los discípulos que a nadie digan que él es el Cristo (Ibíd. 20): pues convenía que otros fueran testigos de su Espíritu, a saber, la Ley y los Profetas. Por lo demás, el testimonio de la resurrección es propio de los apóstoles. Y porque se ha mostrado la bienaventuranza de los que conocen a Cristo en el Espíritu, se declara de nuevo el peligro de negar su humildad y su pasión.

9. Cristo debe ser confesado como Dios y hombre. ---Pues habiendo comenzado a predicar que le convenía ir a Jerusalén, padecer luego muchas cosas de los ancianos del pueblo, y de los escribas y de los príncipes de los sacerdotes, ser también muerto, y después del tercer día resucitar (Ibíd. 21), Pedro, tomándole, dijo: “Lejos esté de ti, Señor, no será esto”. Pero él, vuelto, dijo a Pedro: “Vete atrás de mí, satanás, escándalo me eres” (Ibíd. 22, 23). Así como es don de Dios conocer a Cristo Dios en el Espíritu; así es obra del diablo no conocer a Cristo en el hombre. Y es cosa del mismo peligro, o negar el cuerpo sin Dios, o negar a Dios sin el cuerpo. Por lo demás, el cuerpo de esta carne en la eternidad del Espíritu para Dios no es nada: pero por causa de la salud humana Cristo está en el cuerpo, que asumió del hombre.

10. Diabolus auctor infidelitatis Petri. A Christo cum opprobrio revincitur. --- Igitur post praedicationem passionis accipiens diabolus facultatem (usque ad tempus enim ab eo secesserat), quia incredibile satis apostolis videretur, eum in quo Deus erat esse passibilem, sumens hanc humanae infidelitatis occasionem, opinionis istius Petro insinuavit affectum. Denique ita passionem detestatus est, ut dixerit, Absit: quo verbo, rerum detestandarum execratio continetur. Sed sciens Dominus diabolicae artis instinctum, Petro ait: Vade retro post me: id est, ut exemplo se passionis sequatur. In eum vero per quem opinio haec suggerebatur conversus, adjecit: Satana scandalum mihi es. Non enim convenit existimare, Petro satanae nomen et offensionem scandali deputari post illa indultae et beatitudinis et potestatis tanta praeconia. Sed quia infidelitas omnis diaboli opus est; Petri responsione Dominus offensus, cum opprobrio nominis, infidelitatis istius est detestatus auctorem.

11. Felix sui damnum. Crux saltem voluntate tollenda. --- Tum Jesus dixit discipulis suis: Si quis vult post me venire, abneget se ipsum, et reliqua (Ibid., 24). O beatum damnum, et jactura felix! Ditescere nos Dominus detrimento animae et corporis voluit, et esse sui similes hortatur: quia ipse in figura Dei constitutus, usque ad mortem humilis et obediens factus, principatum potestatis totius quae in Deo est, accepit. Sequendus igitur est cruce assumpta: et passionis suae si non forte, attamen voluntate comitandus est. Quid enim prodest occupasse mundum, et toto terrenae potestatis dominatu opibus saeculi incubare, si perdenda anima, et suscipiendum vitae detrimentum est (Ibid., 26)? Quae autem commutatio pro anima, cum fuerit amissa, Quaeretur? Cum angelis enim Christus aderit, reddens singulis ut merebuntur. Quid afferemus ad vitam? Praeparatos credo terrenarum opum futuris commerciis thesauros, ambitiosos dignitatum famaeque titulos, aut veteres delicatae nobilitatis imagines? Neganda sunt haec omnia, ut melioribus abundemus: et contemptu universorum Christus sequendus est, et aeternitas spiritalium, terrenorum damno est comparanda.

CAPUT XVII.

Ubi in monte cum Moyse et Elia videtur, et vox de coelo auditur, ubi puerum lunaticum solvit, de credentium fide, de didrachma postulata, et statere in ore piscis.

10. El diablo es el autor de la infidelidad de Pedro. Es refutado por Cristo con oprobio. ---Así pues, tras la predicación de la pasión, recibiendo el diablo facultad (pues hasta un tiempo se había apartado de él), porque a los apóstoles les parecía bastante increíble que aquel en quien estaba Dios fuera pasible, tomando esta ocasión de la infidelidad humana, insinuó a Pedro el afecto de esa opinión. Finalmente, de tal modo detestó la pasión que dijo: “Lejos esté”: con cuya palabra se contiene la execración de las cosas detestables. Pero sabiendo el Señor el instinto del arte diabólico, dijo a Pedro: “Vete atrás de mí”: esto es, para que siga con el ejemplo de la pasión. Pero vuelto hacia aquel por quien se sugería esta opinión, añadió: “Satanás, escándalo me eres”. Pues no conviene estimar que a Pedro se le impute el nombre de satanás y la ofensa del escándalo tras aquellos tan grandes elogios de la bienaventuranza y de la potestad concedidas. Pero porque toda infidelidad es obra del diablo; el Señor, ofendido por la respuesta de Pedro, detestó con el oprobio del nombre al autor de esa infidelidad.

11. Feliz daño de sí mismo. La cruz debe tomarse al menos con la voluntad. ---Entonces Jesús dijo a sus discípulos: “Si alguno quiere venir tras de mí, niéguese a sí mismo”, y lo demás (Ibíd. 24). ¡Oh bienaventurado daño, y pérdida feliz! El Señor quiso que nos enriqueciéramos con el detrimento del alma y del cuerpo, y nos exhorta a ser semejantes a él: porque él mismo, constituido en figura de Dios, hecho humilde y obediente hasta la muerte, recibió el principado de toda la potestad que hay en Dios. Debe, pues, ser seguido tomada la cruz: y si no por acaso, al menos con la voluntad debe ser acompañado en su pasión. ¿Pues qué aprovecha haber ocupado el mundo, e incubar con todo el dominio de la potestad terrenal las riquezas del siglo, si se ha de perder el alma, y ha de recibirse el detrimento de la vida (Ibíd. 26)? ¿Qué conmutación, pues, se buscará por el alma, cuando haya sido perdida? Pues con los ángeles estará Cristo, devolviendo a cada uno según merecieren. ¿Qué aportaremos a la vida? ¿Los tesoros preparados, creo, para futuros comercios de riquezas terrenales, los ambiciosos títulos de dignidades y de fama, o las viejas imágenes de delicada nobleza? Deben negarse todas estas cosas, para que abundemos en las mejores: y por el desprecio de todas Cristo debe ser seguido, y la eternidad de las cosas espirituales debe comprarse con el daño de las terrenales.

CAPÍTULO XVII.

Donde es visto en el monte con Moisés y Elías, y se oye una voz del cielo, donde suelta al niño lunático, sobre la fe de los creyentes, sobre la didracma pedida, y el estatero en la boca del pez.

1. Praecepta superiora non mediocri debebant auctoritate firmari; indulto gloriae pignore mulcentur. ---Amen, amen dico vobis, quoniam sunt aliqui de adstantibus istis, qui mortem non gustabunt, donec videant filium hominis venientem in regno suo (Matth. XVI, 28). Docet Dominus et 752 rebus et verbis: et fidem spei nostrae aequaliter sermo atque opus instruunt. Grave enim onus infirmitati humanae imposuerat, ut cum sensum vitae homines ex vivendi affectu habere coepissent, fructum ejus qui praesens corporibus blandiebatur ammitterent negarentque se sibi, id est, quod esse coepissent, esse se nollent; cum sensus hujus exordium ex affectu voluntatis habuissent: deinde opinionem spei ambiguae incertaeque sequerentur; cum in his, quae praesentia haberentur, illecebrae gaudii blandientis existerent. Opus ergo erat veri ac manifesti exempli auctoritate, ut contra vim sensumque judicii optabile fieret praesentium damnum, lucro deinceps non ambiguo futurorum. Igitur postquam et tollendam crucem, et perdendam animam, et damno mundi commutandam vitae aeternitatem monuerat, conversus ad discipulos, ait aliquos ex his futuros, qui gustaturi mortem non essent, donec filium hominis in regni sui gloria contuerentur. Ex conditione autem gustatus, tenuem quamdam fidelibus libationem mortis ostendit. Itaque verba res sequitur.

2. Transfiguratio. Cur tres apostoli assumpti. Cur ex Sanctis Moyses tantum et Elias adsint. ---Nam post sex dies, Petrus, Jacobus et Johannes assumuntur seorsum, et in excelso monte consistunt (Matth. XVII, 1): ipsisque inspectantibus Dominus transfiguratur, et toto claritatis suae habitu circumspendet. Et in hoc quidem facti genere, servatur et ratio et numerus, et exemplum. Nam post dies sex, gloriae dominicae habitus ostenditur: sex millium scilicet annorum temporibus evolutis, regni coelestis honor praefiguratur. Tribusque assumptis, de trium origine, Sem, Cham et Japhet, futura electio populi ostenditur. Quod autem Moyses et ex omni sanctorum numero assistunt; medius inter legem et prophetas Christus in regno est; cum his enim Israel, quibus testibus praedicatus est, judicabit: simulque ut et humanis corporibus decreta esse resurrectionis gloria doceretur, cum quando Moyses conspicabilis astitisset. Ipse autem Dominus fit nive ac sole candidior (Ibid., 2), supra opinionem scilicet nostram coelestis luminis splendore conspicuus. Petro autem, ut tria illic tabernacula fierent offerenti, nihil respondetur (Ibid., 4): nondum enim ut in hac gloria consisteretur erat tempus.

1. Los preceptos superiores debían ser confirmados por no poca autoridad; son suavizados por la prenda de gloria concedida. --- “Amén, amén os digo, que hay algunos de estos que están aquí, que no gustarán la muerte, hasta que vean al hijo del hombre viniendo en su reino” (Mat. XVI, 28). El Señor enseña tanto con hechos como con palabras: y el discurso y la obra instruyen por igual la fe de nuestra esperanza. Pues había impuesto un grave peso a la enfermedad humana, para que cuando los hombres hubieran comenzado a tener sentido de la vida por el afecto de vivir, perdieran el fruto de aquello que presente halagaba a los cuerpos y se negaran a sí mismos, esto es, que no quisieran ser lo que habían comenzado a ser; habiendo tenido el inicio de este sentido por el afecto de la voluntad: luego siguieran la opinión de una esperanza ambigua e incierta; cuando en aquellas cosas que se tenían por presentes existieran los halagos de un gozo lisonjero. Era necesario, pues, la autoridad de un ejemplo verdadero y manifiesto, para que contra la fuerza y el sentido del juicio se hiciera deseable el daño de las cosas presentes, con el lucro en adelante no ambiguo de las futuras. Así pues, después de que hubo advertido tanto de que debía tomarse la cruz, como de que debía perderse el alma, y de que la eternidad de la vida debía cambiarse por el daño del mundo, vuelto a los discípulos, dijo que habría algunos de estos que no habían de gustar la muerte hasta que contemplaran al hijo del hombre en la gloria de su reino. Por la condición de “gustar”, mostró una cierta tenue libación de la muerte para los fieles. Y así los hechos siguen a las palabras.

2. Transfiguración. Por qué fueron tomados tres apóstoles. Por qué de entre los santos solo Moisés y Elías asisten. ---Pues después de seis días, Pedro, Santiago y Juan son tomados aparte, y consisten en un monte excelso (Mat. XVII, 1): y viéndolo ellos mismos el Señor es transfigurado, y resplandece en todo el hábito de su claridad. Y en este género de hecho se guarda tanto la razón como el número y el ejemplo. Pues después de seis días se muestra el hábito de la gloria dominica: a saber, transcurridos los tiempos de seis mil años, se prefigura el honor del reino celestial. Y habiendo sido tomados tres, del origen de los tres, Sem, Cam y Jafet, se muestra la futura elección del pueblo. El que Moisés y Elías asistan de entre todo el número de los santos; Cristo está en el reino en medio de la ley y los profetas; pues con estos como testigos, por quienes fue predicado, juzgará a Israel: y a la vez para que se enseñara que a los cuerpos humanos se les ha decretado la gloria de la resurrección, cuando Moisés había asistido visiblemente. El mismo Señor se hace más blanco que la nieve y el sol (Ibíd. 2), a saber, conspicuo más allá de nuestra opinión con el esplendor de la luz celestial. A Pedro, que ofrecía que se hicieran allí tres tabernáculos, nada se le responde (Ibíd. 4): pues aún no era tiempo de que se consistiera en esta gloria.

3. Christi praecepta audienda. Silentium cur Apostolis imperetur. ---Sed loquente adhuc eo, nubes eos candida inumbravit, et divinae virtutis spiritu ambiuntur (Ibid., 5). Hunc esse filium, hunc dilectum, hunc complacitum, hunc audiendum, vox de nube significat: ut idoneus ipse praeceptorum talium auctor esset, qui post saeculi damnum, post crucis voluntatem, post obitum corporum regni coelestis gloriam ex mortuorum resurrectione facti confirmasset exemplo. Territos deinde et consternatos elevavit: et solum contuentur, quem medium constitisse inter Moysen et Eliam viderat. Ad futuri enim formam, atque ad facti fidem, Moyses et Elias in monte constiterant. Silentium enim rerum gestarum quas viderant imperat, donec cum a mortuis resurgeret (Ibid., 9); (hoc enim fidei praeonium reservabatur, ut honor redderetur iis, apud quos non levis sola praeceptorum auctoritas reperiretur); infirmos enim senserat ad vocis auditum: ut cum essent Spiritu sancto repleti, tunc gestorum spiritualium testes essent.

4. Solliciti etiam de temporibus Eliae requirunt (Ibid., 10). Quibus respondet Eliam esse venturum, et restituere universa (Ibid., 11), id est reliquum, quod deprehenderit ex Israel, ad cognitionem Dei revocaturum. Sed in virtute ac spiritu Eliae 754 Johannem venisse significat, in quo (in quem) gravia quaeque atque aspera exercuissent: ut Domini adventum praenuntians, passionem quoque praecurreret et injuriae et vexationis exemplo.

5. Et cum venisset ad turbam, accessit ad eum homo genibus provolutus, dicens: Domine, miserere filio meo (Ibid., 14). Reverso ad turbas Domino, a patre genibus advoluto puer offertur daemionicus, frequenter et in aquam decedens et in ignem, cui curationem afferre discipuli non potuerint. Objurgatis his, et increpato daemone, sanus puer factus est.

6. Apostolorum fides primum imperfecta. ---Crediderant quidem Apostoli: nondum tamen erant perfectae fidei. Nam Domino in monte demorante, et ipsis cum turba residentibus, quidam tepor eorum fidem relaxaverat; atque idcirco ait: Generatio (Ibid., 16) incredibilis et perversa, quousque ero vobiscum (V. l. VI de Trin., n. 23)? quia, absente se, antiquae infidelitatis consuetudo subrepserat. Docet igitur, eos nihil salutis afferre posse, qui medio Evangeliorum et iterati adventus sui tempore, a fide tamquam Domino absente decesserint.

3. Los preceptos de Cristo deben ser oídos. Por qué se impone silencio a los apóstoles. ---Pero hablando él todavía, una nube blanca los cubrió, y son rodeados por el espíritu de la virtud divina (Ibíd. 5). Que este es el hijo, este el amado, este el complaciente, este el que debe ser oído, lo significa la voz de la nube: para que él mismo fuera autor idóneo de tales preceptos, el cual tras el daño del siglo, tras la voluntad de la cruz, tras el óbito de los cuerpos, hubiera confirmado la gloria del reino celestial por el ejemplo del hecho de la resurrección de los muertos. Luego elevó a los aterrados y consternados: y contemplan solo a aquel que habían visto consistir en medio de Moisés y Elías. Pues para la forma de lo futuro, y para la fe del hecho, Moisés y Elías habían consistido en el monte. Impone silencio de las cosas gestadas que habían visto, hasta que resucitara de entre los muertos (Ibíd. 9); (pues este premio de la fe se reservaba, para que se rindiera honor a aquellos en quienes se hallara no ligera la sola autoridad de los preceptos); pues los había sentido enfermos al oír la voz: para que cuando estuvieran llenos del Espíritu Santo, entonces fueran testigos de los hechos espirituales.

4. Solícitos también preguntan sobre los tiempos de Elías (Ibíd. 10). A los cuales responde que Elías ha de venir, y restaurar todas las cosas (Ibíd. 11), esto es, que lo restante de Israel que encontrare ha de ser revocado al conocimiento de Dios. Pero significa que Juan vino en la virtud y el espíritu de Elías, en quien habían ejercido todas las cosas graves y ásperas: para que preanunciando el advenimiento del Señor, precediera también a su pasión con el ejemplo tanto de la injuria como de la vejación.

5. “Y cuando hubo llegado a la turba, se acercó a él un hombre postrado de rodillas, diciendo: Señor, ten misericordia de mi hijo” (Ibíd. 14). Vuelto el Señor a las turbas, por el padre puesto de rodillas le es ofrecido un niño endemoniado, que frecuentemente caía tanto en el agua como en el fuego, al cual los discípulos no pudieron traer curación. Reprendidos estos, e increpado el demonio, el niño quedó sano.

6. La fe de los apóstoles primero imperfecta. ---Ciertamente habían creído los apóstoles: sin embargo, aún no eran de fe perfecta. Pues demorándose el Señor en el monte, y residiendo ellos mismos con la turba, una cierta tibieza había relajado su fe; y por eso dice: “Generación increíble y perversa (Ibíd. 16), ¿hasta cuándo estaré con vosotros?”, porque, ausente él, se había introducido la costumbre de la antigua infidelidad. Enseña, pues, que nada de salud pueden aportar aquellos que, en el tiempo medio de los Evangelios y de su reiterado advenimiento, se aparten de la fe como de un Señor ausente.

7. Diabolus in profundum inferni a quibus ejiciendus. ---Denique quaerentibus a se, cur daemonium ejicere non potuissent, respondit, de inopia fidei effectum esse ne possent (Ibid., 18 et 19): quae si in illis tamquam granum sinapis esset, monti huic, ut a loco in locum transiret, cum efficiendi potestate praeciperent. Sed jam de monte decesserat, et inter turbas haec loquebatur. Itaque et se granum sinapis nuncupavit omnium minimum, et diabolus montem cognominavit: quia in illo spiritales nequitiae sunt coelestesque virtutes per eos ejiciendae, et in altitudinem maris tamquam in profundum inferni abjiciendae, quos in hanc efficaciam jejunium et oratio prosequuntur.

8. Apostolorum nomine Pharisei et Scribae tractantur. ---Tenebimus quoque etiam cum ordinem, ut sub discipulorum nomine, Pharisaeorum et Scribarum persona tractetur. Quibus lex curandum ut discipulis populum, tamquam pater filium, cum Dominus abesset, obtulerit. Qui peccatis dominantibus, nunc in ignem judicii decidebat, nunc in aquam diurnarum sordium suarum consuetudine mergebatur. Hi igitur nihil opis attulerunt: quia demorante Moyse cum Domino in monte, effecti fuerant infideles. Et ut typica ratio impleretur, discipuli mirantur se ejicere daemonem non potuisse: 755 cum omnis potestas non solum daemonum fugandorum, verum etiam mortuorum excitandorum esset indulta. Quia vero ultra cum his lex futura non esset, ait: generatio incredibilis et perversa (non utique ad eos quos sanctificaverat, videtur haec loqui), quo usque, inquit, ero vobiscum? Quia fidem non habentes, ipsam illam, quam habebant, amissuri erant legem. Quam fidem si in se habuissent, quia ipse est granum sinapis, verbi virtute hoc peccatorum onus, et gravem infidelitatis molem, ab eo qui offerebatur populo ejicientes, tamquam in mare montem, sic ad conversationem gentium et saeculi transtulissent.

9. Ipsis autem conversantibus in Galilaea, dixit Jesus: Futurum est ut filius hominis tradatur in manus hominum (Ibid., 21). Sequitur moestitia cognitionem passionis: nondum enim sacramentum ineundae crucis, resurrectionis virtute fuerat revelatum.

10. Didrachmi solutio lege sancita quid significet. ---Et cum venisset Jesus Capharnaum, accesserunt qui didrachma exigebant ad Petrum (Ibid., 23). Dominus didrachma solvere postulatur: hoc enim omni Israel lex pro redemptione animae et corporis constituerat in ministerio templi servientium (Exod. XXX, 12). Sed lex, ut scimus, futurorum umbra est. Non enim aeris praetium Deus desiderabat: ut per tam exiguum impensam criminibus corporis atque animae quaedam redemptio concederetur.

7. El diablo hacia lo profundo del infierno por quiénes ha de ser echado. --- Finalmente, a los que le preguntaban por qué no habían podido echar al demonio, respondió que por la penuria de la fe se había efectuado que no pudieran (Ibíd. 18 y 19): la cual si estuviera en ellos como un grano de mostaza, mandarían a este monte que pasara de un lugar a otro, con la potestad de efectuarlo. Pero ya había bajado del monte, y hablaba estas cosas entre las turbas. Y así a sí mismo se llamó grano de mostaza, el mínimo de todos, y al diablo lo sobrenombró monte: porque en él están las malicias espirituales y las virtudes celestiales que han de ser echadas por medio de aquellos, y han de ser arrojadas a la altura del mar como a lo profundo del infierno, a quienes el ayuno y la oración sigan en esta eficacia.

8. Bajo el nombre de los apóstoles se trata a los fariseos y escribas. --- Mantendremos también incluso con el orden, que bajo el nombre de los discípulos se trate la persona de los fariseos y escribas. A los cuales la ley ofreció el pueblo como discípulos para ser cuidados, como un padre a un hijo, cuando el Señor estaba ausente. El cual, dominando los pecados, ahora caía en el fuego del juicio, ahora se sumergía en el agua de sus diarias suciedades por costumbre. Estos, pues, nada de auxilio aportaron: porque demorándose Moisés con el Señor en el monte, se habían vuelto infieles. Y para que se cumpliera la razón típica, los discípulos se maravillan de no haber podido echar al demonio: cuando toda potestad no solo de ahuyentar demonios, sino incluso de excitar a los muertos, les había sido concedida. Pero porque en adelante la ley no habría de estar con estos, dice: “generación increíble y perversa” (no ciertamente a aquellos que había santificado parece hablar estas cosas), “¿hasta cuándo”, dice, “estaré con vosotros?”. Porque no teniendo fe, aquella misma que tenían, la ley, la habían de perder. Cuanta fe si hubieran tenido en sí, porque él mismo es el grano de mostaza, por la virtud de la palabra este peso de los pecados, y la grave mole de la infidelidad, echándola del pueblo que era ofrecido, como un monte al mar, así lo habrían transferido a la conversación de las gentes y del siglo.

9. “Y conversando ellos en Galilea, dijo Jesús: Futuro es que el hijo del hombre sea entregado en manos de hombres” (Ibíd. 21). Sigue la tristeza al conocimiento de la pasión: pues aún el sacramento de la cruz que debía iniciarse no había sido revelado por la virtud de la resurrección.

10. Qué significa la solución de la didracma sancionada por la ley. --- “Y habiendo llegado Jesús a Cafarnaún, se acercaron a Pedro los que exigían la didracma” (Ibíd. 23). Al Señor se le pide que pague la didracma: pues esto para todo Israel la ley lo había constituido para redención del alma y del cuerpo en el ministerio de los que servían al templo (Éxod. XXX, 12). Pero la ley, como sabemos, es sombra de las cosas futuras. Pues Dios no deseaba el precio del bronce: para que por tan pequeña expensa se concediera una cierta redención por los crímenes del cuerpo y del alma.

Ut igitur inscriptos nos et professos et Christi nomine consignatos offerremus in Christo, qui verum Dei templum est, pro testimonio filii Dei hujus didrachmae oblatio constituta est.

11. Christus redemptor redemptionis pretio non eget. ---Itaque Petrum post conventionem silentem, tali eum sermone praevenit: Quid tibi videtur, Simon? Reges terrae a quibus accipiunt tributum aut censum? etc. (Ibid., 34). Numquid ambiguum est, filios regum tributis obnoxios non esse; et quibus regni haereditas est, eos esse liberos a servitute? Sed sermo interius intendit. Postulabatur didrachma a populo. Lex enim in eam fidem, quae per Christum erat revelanda, concluditur. Ergo haec eadem didrachma, consuetudine legis, tamquam ab homine poscebatur a Christo. Sed ut ostenderet, legi se non esse subjectum, et ut in se paternae dignitatis gloriam contestaretur, terreni privilegii posuit exemplum: censu aut tributis regum filios non 756 teneri, potiusque se redemptorem animae nostrae corporisque esse, quam in redemptionem sui aliquid postulandum; quia regis filium extra communionem oportere esse reliquorum scandalum igitur praestat ut solvat, caeterum debito legis est liber (Ibid., 26).

12. Deinde sub rerum praesentium effectum, et significantiam legis, et constantiam evangelicae libertatis exposuit: ut cognosci promptum esset, quid didrachma praefiguraret in lege. Ire Petrus jubetur ad mare, hamumque mittere, et primi piscis ascendentis os requirere, repertumque in eo staterem pro se ac Domino offerre. Didrachma Dominus postulatur, id est, denarios duos; cur staterem (quatuor denarios complexentem) Petrus offert? Deinde cum primum piscem admonetur inquirere, ascensuri ostenduntur et plures. Numquid etiam natura piscium ferret, ut in littore fortuito repertum staterem ore potius contineret, not intra viscera conderet? Subest igitur efficiendis praesentibus rebus ratio interior.

13. Destinatus enim ad praedicationem Petrus, et piscator hominum factus, doctrinae hamum misit in saeculo, quo appositi sibi dulcedine vagos ex eo fluctuantesque protraheret. Huic adhaesit beatus ille primus martyr hamo, qui ore suo quadrigeminum denarium continebat: id est, evangelici numeri unitate, Dei gloriam Dominumque Christum in passione contuens praedicabat. Stephanus igitur primus ascendit, Stephanus staterem ore continuit: in quo etiam didrachma novae praedicationis, tamquam duo denarii habebantur. Hoc lex praefigurabat, hujus veritatis umbram, tamquam corporis imaginem circumferebat, haec redemptio animae et corporis designabatur: ideoque ait: Da pro me et te: quia jam talis non didrachma, sed stater, et pro Christo erat et pro Christi praedicatione solvendus.

Para que, pues, nos ofreciéramos inscritos y profesos y consignados con el nombre de Cristo en Cristo, que es el verdadero templo de Dios, la oblación de esta didracma fue constituida para testimonio de este hijo de Dios.

11. Cristo redentor no necesita el precio de la redención. ---Así pues, se anticipa a Pedro, que callaba tras la convención, con tal discurso: “¿Qué te parece, Simón? ¿De quiénes reciben los reyes de la tierra el tributo o el censo?”, etc. (Ibíd. 34). ¿Acaso es ambiguo que los hijos de los reyes no están sujetos a los tributos; y que aquellos a quienes pertenece la herencia del reino son libres de la servidumbre? Pero el discurso pretende algo más interior. Se pedía la didracma al pueblo. Pues la ley se concluye en aquella fe que habría de ser revelada por Cristo. Ergo esta misma didracma, por costumbre de la ley, se pedía a Cristo como a un hombre. Pero para mostrar que él no estaba sujeto a la ley, y para atestiguar en sí la gloria de la dignidad paterna, puso el ejemplo del privilegio terrenal: que los hijos de los reyes no están obligados por el censo o los tributos, y más bien que él es el redentor de nuestra alma y de nuestro cuerpo que el que se deba pedir algo para la redención de sí mismo; porque conviene que el hijo del rey esté fuera de la comunión de los demás: presta pues el escándalo para que pague, pero por lo demás es libre de la deuda de la ley (Ibíd. 26).

12. Luego bajo el efecto de las cosas presentes expuso tanto la significación de la ley como la constancia de la libertad evangélica: para que fuera pronto de conocer qué prefiguraba la didracma en la ley. Se manda a Pedro ir al mar, y lanzar el anzuelo, y buscar la boca del primer pez que subiere, y ofrecer el estatero hallado en él por sí y por el Señor. Al Señor se le pide la didracma, esto es, dos denarios; ¿por qué Pedro ofrece un estatero (que comprende cuatro denarios)? Luego cuando se le advierte que inquiera por el primer pez, se muestran también varios que han de subir. ¿Acaso incluso la naturaleza de los peces llevaría el que en su boca contuviera un estatero hallado fortuitamente en la playa, y no lo escondiera dentro de las vísceras? Subyace, pues, una razón interior a las cosas presentes que se han de efectuar.

13. Pues Pedro, destinado a la predicación y hecho pescador de hombres, lanzó el anzuelo de la doctrina al mundo, con el cual, por la dulzura aplicada a sí, extrajera de él a los vagos y fluctuantes. A este anzuelo se adhirió aquel bienaventurado primer mártir, que en su boca contenía el denario cuádruple: esto es, por la unidad del número evangélico, contemplando en su pasión la gloria de Dios y al Señor Cristo, predicaba. Esteban, pues, subió primero, Esteban contuvo el estatero en su boca: en el cual incluso la didracma de la nueva predicación se tenía como dos denarios. Esto prefiguraba la ley, la sombra de esta verdad como una imagen del cuerpo circundaba, esta redención de alma y cuerpo se designaba: y por eso dijo: “Da por mí y por ti”: porque ya tal no era didracma, sino estatero, lo que debía pagarse tanto por Cristo como por la predicación de Cristo.

CAPUT XVIII. De infantibus inhibitis, et de humilitate eorum assumenda, de manu et pede et oculo eruendo, de ove perdita, de corripiendis fratribus secreto primum, tum duobus testibus, postremo Ecclesia praesente. Semper ignoscendum. Qui conservum, remisso sibi a domino debito, suffocat.

1. Pueri credentes. Puerorum indoles. In illa die accesserunt discipuli ad Jesum, dicentes: Quis putas major est in regno coelorum? et reliqua (Matth., XVIII, 1). Non nisi reversos in naturam puerorum introire regnum coelorum Dominus docet, id est, in simplicitatem puerilem vitia corporum nostrorum animaeque revocanda. Pueros autem, credentes omnes per audientiae fidem nuncupavit. Hi enim patrem sequuntur, matrem amant, proximo velle malum nesciunt, curam opum negligunt: non inolescunt, non oderunt, non mentiuntur, dictis credunt, et quod audiunt verum habent. Et haec omnium affectionum assumpta in nobis et consuetudo et voluntas, coelorum iter pervium praestat. Revertendum igitur est ad simplicitatem infantium: quia in ea collocati, speciem humilitatis dominicae circumferemus.

2. Judaeis praestaret cum gentibus Deum ignorasse, quam Christum non recepisse. --Si qui autem in Christi nomine tales receperint, Christi recepti praemium consequentur: Qui autem scandalizaverit unum de pusillis istis, id est, qui offendiculum tentationis intulerit, expedit ei ut suspendatur mola asinaria in collo ejus, et demergatur in profundum maris (Ibid., 6). Tot tantaeque res non otiose comparatae sunt: et mola, et asinaria, et cum ea in mari mergendus, et hoc ei expediens. Communi omnium sensu, semper quod expedit utile est. Quid ergo utilitatis est, mola asinaria collo suspensa demergi? Mors enim tam gravis proficiet ad poenam: et nescio quomodo erit utile, id expetere quod ultimum sit malorum. Quid ergo sentiri oporteat, quaerendum est. Molae opus, labor est caecitatis: nam clausis jumentorum oculis aguntur in gyrum. Et sub asini quidem nomine, frequenter gentes cognominatas reperimus. Igitur gentes quod agunt, nesciunt: et in vitae suae opere detentae, caeci laboris ignorantia continentur. Judaeis autem scientiae iter in lege praestatum est. Qui si Christi apostolos scandalizarent, rectius illigata collo mola asinaria demersi in mare fuissent, id est, gentium labore depressi in ignorantia saeculi demorarentur: quia illis tolerabilius fuerit nescisse Christum, quam istis prophetatum non recepisse.

CAPÍTULO XVIII. Sobre los niños prohibidos, y sobre la humildad de ellos que debe ser asumida; sobre el arrancar la mano, el pie y el ojo; sobre la oveja perdida; sobre la corrección de los hermanos primero en secreto, luego ante dos testigos, finalmente ante la Iglesia presente. Siempre se debe perdonar. El que estrangula a su conservo, habiéndoselo perdonado la deuda por el señor.

1. Niños creyentes. La índole de los niños. “En aquel día se acercaron los discípulos a Jesús, diciendo: ¿Quién piensas que es mayor en el reino de los cielos?” y lo demás (Mat. XVIII, 1). El Señor enseña que no entran en el reino de los cielos sino los vueltos a la naturaleza de los niños, esto es, que los vicios de nuestros cuerpos y de nuestra alma deben ser revocados a la sencillez infantil. Pues llamó “niños” a todos los creyentes por la fe del oído. Pues estos siguen al padre, aman a la madre, no saben desear el mal al prójimo, descuidan el cuidado de las riquezas: no se insolentan, no odian, no mienten, creen a lo dicho, y lo que oyen lo tienen por verdadero. Y esta costumbre y voluntad de todos los afectos asumida en nosotros, proporciona un camino transitable hacia los cielos. Se debe, pues, volver a la sencillez de los infantes: porque colocados en ella, llevaremos la imagen de la humildad dominical.

2. A los judíos les convendría más haber ignorado a Dios con las naciones, que no haber recibido a Cristo. --- “Si algunos, pues, recibieren a tales en el nombre de Cristo, conseguirán el premio de Cristo recibido: pero el que escandalizare a uno de estos pequeñitos,” esto es, el que introdujere el tropiezo de la tentación, “más le vale que se le cuelgue al cuello una piedra de molino de asno, y sea sumergido en lo profundo del mar” (Ibíd. 6). Tantas y tan grandes cosas no se comparan ociosamente: tanto el molino, como el de asno, y el tener que ser sumergido con él en el mar, y el que esto le sea conveniente. Según el sentido común de todos, siempre lo que conviene es útil. ¿Qué utilidad hay, pues, en ser sumergido con una piedra de molino de asno colgada al cuello? Pues una muerte tan grave aprovechará para la pena: y no sé de qué modo será útil desear aquello que es el último de los males. Qué se deba sentir, pues, ha de buscarse. La obra del molino es el trabajo de la ceguera: pues con los ojos cerrados de las bestias de carga son impulsados en círculo. Y bajo el nombre del asno, ciertamente, frecuentemente encontramos denominadas a las naciones. Por tanto, lo que las naciones hacen, no lo saben: y detenidas en la obra de su vida, son contenidas por la ignorancia del trabajo ciego. Pero a los judíos se les ha proporcionado el camino de la ciencia en la ley. Los cuales, si escandalizaran a los apóstoles de Cristo, más rectamente habrían sido sumergidos en el mar atada al cuello una piedra de molino de asno, esto es, deprimidos por el trabajo de las naciones permanecerían en la ignorancia del siglo: porque a ellos les habría sido más tolerable no haber conocido a Cristo, que a estos no haber recibido al profetizado.

3. Scandalum crucis necessarium, et quam periculosum. --Vae huic mundo ab scandalis. Necesse est enim venire scandala; verumtamen vae homini illi, per quem scandalum venit (Ibid., 7). Humilitas passionis scandalum mundo est. In hoc enim maxime ignorantia detinetur humana, quod sub deformitate crucis aeternae gloriae Dominum nolit accipere. Et quid mundo tam periculosum, quam non recepisse Christum? Verumtamen sub hominis nuncupatione, auctorem scandali hujus Judaicum populum designat, per quem omne hoc mundo periculum comparatur, ut Christum in passione abnegent, quem lex et prophetae passibilem praedicaverunt. Ideo vero necesse esse ait venire scandala: quia ad sacramentum reddendae nobis aeternitatis, omnis in eo passionis humilitas esset explenda.

4. Superius autem in abscindendis manu vel pede propinquitatum contineri nomina exposuimus (cap. 4, n. 21): atque ideo cognationem generis Israelitae relinquendam veluti quadam membrorum recisione significat, quia per eam mundo scandala comparentur.

5. Angelorum de nobis cura.---Videte ne contemnatis unum de pusillis istis, qui credunt in me (Ibid., 10). Arctissimum vinculum mutui amoris imposuit, ad eos praecipue qui vere in Domino credidissent. Pusillorum enim angeli quotidie Deum vident (Ibid., 11): quia filius hominis venit salvare quae perdita sunt. Ergo et filius hominis salvat, et Deum angeli vident, et angeli pusillorum sunt. Fidelium orationibus praeesse angelos, absoluta auctoritas est. Salvatorum igitur per Christum orationes angeli quotidie Deo offerunt. Ergo periculose ille contemnitur, cujus desideria ac postulationes ad aeternum et invisibilem Deum ambitioso angelorum famulatu ac ministerio pervehuntur.

6. Ovis una errans, homo. Nonaginta novem non errantes, angeli. Horum numerus ex hominibus perficitur. ---Atque ut ingentem esse in coelis laetitiam reditu humanae salutis ostenderet, comparationis posuit exemplum, ejus qui oves nonaginta novem in montibus reliquisset, et errantem unam requisisset: qua inventa plus gaudii sit, quam habebatur in nonaginta et novem conservatione laetitiae (Ibid., 12). Ovis una, homo intelligendus est, et sub homine uno, universitas sentienda est.

3. El escándalo de la cruz necesario, y cuán peligroso. --- “¡Ay de este mundo por los escándalos! Pues es necesario que vengan escándalos; pero ¡ay de aquel hombre por quien viene el escándalo!” (Ibíd. 7). La humildad de la pasión es escándalo para el mundo. Pues en esto sobre todo se detiene la ignorancia humana, en que bajo la deformidad de la cruz no quiera recibir al Señor de la gloria eterna. ¿And qué hay tan peligroso para el mundo como no haber recibido a Cristo? Sin embargo, bajo la denominación de hombre, designa al pueblo judío como autor de este escándalo, por quien se prepara todo este peligro al mundo, para que nieguen a Cristo en la pasión, a quien la ley y los profetas predicaron pasible. Por eso verdaderamente dice que es necesario que vengan escándalos: porque para el sacramento de la eternidad que se nos ha de devolver, debía cumplirse en él toda la humildad de la pasión.

4. Arriba, pues, en el amputar la mano o el pie, expusimos que se contienen los nombres de los parentescos (cap. 4, n. 21): y por tanto significa que la cognación de la raza israelita debe ser abandonada como por una cierta recisión de los miembros, porque por ella se preparan escándalos al mundo.

5. El cuidado de los ángeles por nosotros. — “Ved que no despreciéis a uno de estos pequeñitos que creen en mí” (Ibíd. 10). Impuso el vínculo más estrecho de amor mutuo, especialmente hacia aquellos que verdaderamente hubieran creído en el Señor. “Pues los ángeles de los pequeñitos ven diariamente a Dios” (Ibíd. 11): porque el hijo del hombre vino a salvar lo que se había perdido. Ergo el hijo del hombre también salva, y los ángeles ven a Dios, y son los ángeles de los pequeñitos. Que los ángeles presiden las oraciones de los fieles es una autoridad absoluta. Por tanto, los ángeles ofrecen diariamente a Dios las oraciones de los salvados por Cristo. Por tanto, peligrosamente es despreciado aquel cuyos deseos y peticiones son llevados al Dios eterno e invisible por el ambicioso séquito y ministerio de los ángeles.

6. Una oveja errante, el hombre. Noventa y nueve no errantes, los ángeles. El número de estos se completa a partir de los hombres. --Y para mostrar que hay un inmenso gozo en los cielos por el retorno de la salvación humana, puso el ejemplo de una comparación, de aquel que hubiera dejado noventa y nueve ovejas en los montes, y hubiera buscado a una errante: la cual, hallada, hay más de gozo que el que se tenía en la alegría de la conservación de las noventa y nueve (Ibíd. 12). Una oveja debe entenderse como el hombre, y bajo un solo hombre debe sentirse la universalidad.

Sed in unius Adae errore omne hominum genus aberravit; ergo nonaginta novem non errantes, multitudo angelorum coelestium opinanda est, quibus in coelo est laetitia et cura salutis humanae. Igitur et quaerens hominem, Christus est; et nonaginta novem relictis, coelestis gloriae multitudo est: cui cum maximo gaudio errans homo in Domini corpore est relatus. Merito igitur hic numerus per litteram et Abrahae additur et consummatur in Sara: ex Abram enim Abraham nuncupatur, et ex Sarai Sara accipit nomen. In uno enim Abraham omnes sumus: et per nos, qui unum omnes sumus, coelestis gloriae numerus explendus est. Atque ideo et creatura omnis revelationem filiorum Dei expectat: et ideo congemiscit et dolet, ut numerus, qui per alpha Abrahae additus est, et qui in alpha consummatus in Sara est, ad coelestem constitutionem incremento credentium impleatur.

7. Correptionis ordo in Judaeos a Deo servatus. ---Quod si peccaverit in te frater tuus, vade et corripe eum, et reliqua (Ibid., 15). Eum ordinem continendae charitatis nobis Dominus imposuit, quem ipse in conservando Israel tenuerat (Lev. XIX, 18): jubet enim peccantem fratrem ab eo solo, in quem peccaverit, corripi atque objurgari. Ipse enim sacrificantem diis alienis populum Judaicum, majestatis suae adventu, et toto praesentis potestatis terrore corripuit. Et tum, cum idem populus Dei propinquantis adventum, extra montem licet positus, ferre non potuit, inobedienti etiam unum atque duos jussit adhiberi, ut in ore duum testium fides verbi ac veritas maneat: quia insolenti Israel lex et prophetae et Joannes est missus, testibusque istis ut peccare desineret conventus est, tertio ipso Domini adventu, tamquam coetu Ecclesiae inspectantis, admonitus est: frustra quoque habitis his objurgationibus, publicani aut ethnici vilitate negligitur.

8. Ligandi et solvendi potestas apostolis data. ---Ad terrorem autem metus maximi, quo in praesens omnes continerentur, immobile severitatis apostolicae judicium praemisit: ut quos in terris ligaverint id est, peccatorum nodis innexos reliquerint, et quos solverint, confessione videlicet veniae receperint in salutem (Matth., XVIII, 18); hi apostolicae conditione sententiae in coelis quoque aut soluti sint aut ligati.

9. Unitatis merito nil negat Deus. ---In tantum igitur humanae pacis studuit concordiae, ut unitatis merito omnia, quae a Deo precanda sint, impetranda esse confirmet (Ibid., 19 et 20); et ubi duo atque tres pari spiritu ac voluntate collecti sint, ibi se medium eorum pollicatur futurum. Ipse enim pax atque charitas, sedem atque 760 habitationem in bonis et pacificis voluntatibus collocabit.

Pero en el error de un solo Adán erró todo el género de los hombres; por tanto, las noventa y nueve no errantes deben considerarse la multitud de los ángeles celestiales, para quienes hay en el cielo gozo y cuidado de la salvación humana. Por tanto, tanto el que busca al hombre es Cristo; como las noventa y nueve dejadas son la multitud de la gloria celestial: a la cual el hombre errante fue devuelto en el cuerpo del Señor con el máximo gozo. Mercedamente, pues, este número tanto se añade a Abraham por una letra como se consume en Sara: pues de Abram es llamado Abraham, y de Sarai Sara recibe el nombre. Pues en el solo Abraham estamos todos: y por nosotros, que todos somos uno, el número de la gloria celestial debe ser completado. Y por eso también toda criatura espera la revelación de los hijos de Dios: y por eso gime y se duele, para que el número, que por la alfa fue añadido a Abraham, y que en la alfa fue consumado en Sara, se llene para la constitución celestial por el incremento de los creyentes.

7. El orden de la corrección hacia los judíos conservado por Dios. --- “Que si pecare contra ti tu hermano, ve y corrígele”, y lo demás (Ibíd. 15). El Señor nos impuso aquel orden de mantener la caridad que él mismo había mantenido al conservar a Israel (Lev. XIX, 18): pues manda que el hermano que peca sea corregido y reprendido por aquel solo contra quien pecó. Pues él mismo corrigió al pueblo judío que sacrificaba a dioses ajenos con el advenimiento de su majestad y con todo el terror de su potestad presente. Y entonces, cuando el mismo pueblo no pudo soportar el advenimiento de Dios que se acercaba, aunque estuviera puesto fuera del monte, mandó que se aplicaran también uno y dos al desobediente, para que en la boca de dos testigos permanezca la fe de la palabra y la verdad: porque al insolente Israel fueron enviados la ley y los profetas y Juan, y por estos testigos fue convocado para que dejara de pecar; en tercer lugar, por el mismo advenimiento del Señor, como por la asamblea de la Iglesia que observa, fue amonestado: y tenidas en vano estas reprensiones, es descuidado en la vileza de publicano o de étnico.

8. La potestad de atar y desatar dada a los apóstoles. ---Para el terror de un miedo máximo, por el cual todos fueran contenidos en el presente, envió por delante el inmóvil juicio de la severidad apostólica: para que a quienes hubieran atado en la tierra, esto es, a quienes hubieran dejado ligados en los nudos de los pecados, y a quienes hubieran desatado, a saber, a quienes hubieran recibido en la salvación por la confesión del perdón (Mat. XVIII, 18); estos por la condición de la sentencia apostólica estén también en los cielos o desatados o atados.

9. Dios nada niega por el mérito de la unidad. ---En tanto, pues, se esmeró en la concordia de la paz humana, que por el mérito de la unidad confirma que todas las cosas que deban pedirse a Dios han de ser impetradas (Ibíd. 19 y 20); y donde dos y tres estuvieren congregados con igual espíritu y voluntad, allí promete que él será mediador entre ellos. Pues él mismo es paz y caridad, y colocará su sede y habitación en las voluntades buenas y pacíficas.

10. Deus sine modo nobis ignoscens, vult et nos sine modo aliis ignoscere. In Cain homicidarum, in Lamech Deicidarum poena est adumbrata. ---Quaerenti deinde Petro, an peccanti in se fratri septies remitteret, respondit: Non usque septies, sed usque septuagiessepties (Ibid., 21 et 22). Omni modo ad similitudinem nos humilitatis ac bonitatis suae instruit, et molliendis ac frangendis turbidorum motuum notrorum aculeis, placabilitatis suae confirmat exemplo: quippe peccatorum omnium veniam per fidem tribuens. Neque enim naturae nostrae vitia indulgentiam merebantur. Ergo venia omnis ex eo est: cum etiam ea quae in se sint peccata, post reditum confessionis indulgeat. Solvenda quidem per Cain poena in septuplum constituta est (Gen. IV, 24): sed peccatum illud in hominem est; in Abel enim fratrem peccatum usque ad necem fuerat. Sed in Lamech supplicium usque ad septuagies et septies est constitutum; et in eo, quantum existimamus, constituta in auctores dominicae passionis est poena. Sed Dominus per confessionem credentium hujus criminis veniam largitur, id est, per baptismi munus obtrectatoribus ac persecutoribus gratiam salutis indulget: quanto magis oportere ostendit sine modo ac numero veniam a nobis esse reddendam, nec cogitandum quotiens remittamus; sed (supple, oportere) ut irasci his qui in nos peccant, quotiens irascendi necessitas exstilerit, desinamus? Quae utique veniae assiduitas docet, nullum omnino penes nos irae tempus esse oportere: quando omnium omnino peccaminum veniam Deus nobis suo potius munere, quam nostro merito largiatur. Neque enim fas est, nos ex praescripto legis, dandae veniae numero concludi, cum per Evangelii gratiam sine modo nobis a Deo fuerit indulta.

11. Quin etiam ad perfectae bonitatis affectum comparationis posuit exemplum, in qua servo unde redderet non habenti, omne Dominus debitum relaxavit (Ibid., 26): conservoque suo servus ille exiguum quod sibi debebatur extorquens, per hoc voluntatis suae vitium donum munificentiae Domini et liberalitatis amisit. Absoluta autem comparationis ejus est ratio, atque ab ipso Domino omnis exposita est.

CAPUT XIX.

Uxorem non debere dimittere, de eunuchis, de infantibus inhibitis. Divitem difficile introire in regnum coelorum.

10. Dios, perdonándonos sin medida, quiere que también nosotros perdonemos a otros sin medida. En Caín se adombra la pena de los homicidas, en Lamec la de los deicidas. ---Preguntando luego Pedro si perdonaría siete veces al hermano que peca contra él, respondió: “No hasta siete veces, sino hasta setenta veces siete” (Ibíd. 21 y 22). De todos los modos nos instruye en la semejanza de su humildad y bondad, y nos confirma con el ejemplo de su placabilidad para suavizar y romper los aguijones de nuestros turbios movimientos: a saber, concediendo el perdón de todos los pecados por la fe. Pues los vicios de nuestra naturaleza no merecían indulgencia. Por tanto, todo el perdón es de él: cuando incluso perdona aquellos pecados que son contra sí mismo, tras el retorno de la confesión. Ciertamente la pena que debía pagarse por Caín fue constituida en siete veces (Gén. IV, 24); pero aquel pecado fue contra un hombre; pues el pecado contra el hermano Abel había sido hasta la muerte. Pero en Lamec el suplicio fue constituido hasta setenta y siete veces; y en él, según estimamos, fue constituida la pena para los autores de la pasión dominical. Pero el Señor por la confesión de los creyentes concede el perdón de este crimen, esto es, por el don del bautismo perdona la gracia de la salvación a los detractores y perseguidores: cuánto más muestra que el perdón debe ser devuelto por nosotros sin medida ni número, ni debe pensarse cuántas veces perdonamos; sino (suplase, es necesario) que dejemos de airarnos con los que pecan contra nosotros, cuantas veces surja la necesidad de airarse. Cuya asiduidad del perdón ciertamente enseña que no debe haber en absoluto en nosotros tiempo de ira: cuando Dios nos concede el perdón de absolutamente todos los pecados por su propio don más bien que por nuestro mérito. Pues no es lícito que nosotros, por prescripción de la ley, seamos concluidos en el número del perdón que debe darse, cuando por la gracia del Evangelio nos ha sido indultado por Dios sin medida.

Incluso puso el ejemplo de una comparación para el afecto de la perfecta bondad, en la cual el Señor perdonó toda la deuda a un siervo que no tenía de dónde devolverla (Ibíd. 26); y aquel siervo, extorsionando a su consero lo poco que se le debía, por este vicio de su voluntad perdió el don de la munificencia y liberalidad del Señor. Además, la razón de esta comparación es absoluta, y toda ella ha sido expuesta por el mismo Señor.

CAPÍTULO XIX.

No se debe despedir a la mujer; sobre los eunucos, sobre los niños prohibidos. El rico difícilmente entra en el reino de los cielos.

1. Cur Galilaeos in Iudaeae finibus curet Christus. ---Et factum est, cum locutus esset sermones istos Iesus, transtulit se in Galilaeam, et venit in fines Iudaeae, etc. (Matth. XIX, 1). Galilaeos in Iudaeae finibus curat. Potuerat namque aegrotorum turbas non fatigare, et intra ipsam Galilaeam opem ferre debilibus: sed typica ratio etiam locorum erat explenda privilegiis, ut peccata gentium in eam veniam quae Iudaeae parabatur admitteret.

2. Tunc accesserunt ad eum Pharisei, tentantes eum, et dicentes: Si licet homini dimittere uxorem suam quacumque ex causa (Ibid., 3)? In eo sermone, qui de uxore et de repudio est, occurrit illud, aliter scriptum esse in Genesi (II, 24), quam nunc in praesens Dominus sit locutus (Matth. XIX, 4 et 5). Illic enim sub verbis Adae res omnis refertur: hic Dominus indicat ab eo, qui et hominem figuraverit et mulierem fecerit, omnia illa dicta esse. Sed nos secuti apostolicam auctoritatem, qui hoc mysterium grande esse professus est, se autem in Christo atque in Ecclesia accipere (Ephes. V, 32; vid. cap. 22, n. 3), locum hunc sicuti est intactum relinquamus. Admonemus tamen legentem, ut quotienscumque de hac eadem quaestione se consulat, verborum virtutes, et quibus Dominus responderit, et quibus discipuli usi sint, diligenter advertat: Pauli autem apostoli de hoc affectum, vel silentis, vel interdum sub aliis locis tractantis, expendat. Nobis circa eunuchos sermo sit et voluntas. In uno posuit naturam, in altero necessitatem, in tertio voluntatem (Ibid., 12): naturam in eo qui ita nascitur, necessitatem in eo qui ita factus est, voluntatem in illo qui spe regni coelestis, talis esse decreverit: cui nos similes effici, si tamen possimus, admonuit.

3. Infantes, gentes a discipulis inhihentur prae favore Israel. ---Tunc oblatis ei infantes, ut manus his imponeret et oraret: Discipuli autem prohibebant eos, et reliqua (Ibid., 13). Novum est, discipulos prohibuisse ne infantes ad Christum accederent, qui offerebantur ut super eos manum imponeret et oraret. Res evangelica, ut diximus, inter praesentis et futuri effectum, mediam utrique rei et congruam rationem temperavit: ut his, quae efficiebantur, futuri species adhaereret. Infantes quidem vere oblatis sunt, sed et vere inhihiti sunt. Sed hi gentium forma sunt, quibus per fidem et auditum salus redditur. Verum ex affectu primum salvandi Israel, a discipulis inhihentur 762 accedere. Inhihendi quidem voluntas placabilitati apostolicae non convenit: sed in typicam consummationem prohibendorum infantium subrepat instinctus. Quos Dominus ait non oportere prohiberi, quia talium sit regnum coelorum: munus enim et donum Spiritus sancti per impositionem manus et precationem, cessante legis opere, erat gentibus largiendum.

1. Por qué Cristo cura a los galileos en los confines de Judea. --- “Y sucedió que, habiendo dicho Jesús estos discursos, se trasladó a Galilea, y vino a los confines de Judea”, etc. (Mat. XIX, 1). Cura a los galileos en los confines de Judea. Pues hubiera podido no fatigar a las turbas de los enfermos y llevar ayuda a los débiles dentro de la misma Galilea: pero debía cumplirse la razón típica incluso de los lugares por los privilegios, para que admitiera los pecados de las naciones en aquel perdón que se preparaba para Judea.

2. “Entonces se le acercaron los fariseos, tentándole y diciéndole: ¿Es lícito al hombre despedir a su mujer por cualquier causa?” (Ibíd. 3). En aquel discurso que es sobre la mujer y sobre el repudio, ocurre aquello de que está escrito en el Génesis (II, 24) de otro modo que como ahora en el presente el Señor ha hablado (Mat. XIX, 4 y 5). Pues allí bajo las palabras de Adán se refiere toda la cosa: aquí el Señor indica que por aquel que figuró al hombre y hizo a la mujer, han sido dichas todas aquellas cosas. Pero nosotros, siguiendo la autoridad apostólica, que profesó que este misterio es grande, pero que él lo acepta en Cristo y en la Iglesia (Ef. V, 32; ver cap. 22, n. 3), dejemos este lugar intacto tal como está. Advertimos sin embargo al lector que cuantas veces se consulte sobre esta misma cuestión, observe diligentemente las virtudes de las palabras, tanto con las que el Señor respondió como las que usaron los discípulos: y pondere el afecto del apóstol Pablo sobre esto, ya sea callando, ya tratando a veces bajo otros lugares. Sea para nosotros el discurso y la voluntad sobre los eunucos. En uno puso la naturaleza, en otro la necesidad, en el tercero la voluntad (Ibíd. 12): la naturaleza en aquel que así nace, la necesidad en aquel que así fue hecho, la voluntad en aquel que por la esperanza del reino de los cielos hubiera decretado ser tal: a los cuales nos amonestó a hacernos semejantes, si es que podemos.

3. Los infantes, las naciones, son prohibidos por los discípulos en favor de Israel. — “Entonces le fueron presentados unos niños, para que les impusiera las manos y orara: y los discípulos los reprendían”, y lo demás (Ibíd. 13). Es nuevo que los discípulos prohibieran que los infantes se acercaran a Cristo, los cuales eran ofrecidos para que impusiera sobre ellos la mano y orara. La realidad evangélica, como hemos dicho, entre el efecto de lo presente y de lo futuro, templó una razón media y congruente para ambas cosas: para que a aquellas cosas que se efectuaban se adhiriera la forma de lo futuro. Ciertamente los infantes fueron verdaderamente ofrecidos, pero también verdaderamente prohibidos. Pero estos son forma de las naciones, a quienes por la fe y el oído se les devuelve la salud. Pero por el afecto de salvar primero a Israel, se les prohíbe por los discípulos acercarse. Ciertamente la voluntad de prohibir no conviene a la placabilidad apostólica: sino que para la consumación típica se desliza el instinto de prohibir a los infantes. A quienes el Señor dice que no conviene prohibir, porque de tales es el reino de los cielos: pues el don y el regalo del Espíritu Santo por la imposición de la mano y la oración, cesando la obra de la ley, debía ser concedido a las naciones.

4. Judaeorum insolentia in juvene adumbrata. Christus quatenus non bonus.--- Et ecce unus accessit ad eum, et ait illi: Magister, quid boni faciam ut habeam vitam aeternam? et reliqua (Ibid., 16). Opportune post sermonem superiorem; quo et infantes inhibiti sunt, et talium regnum coelorum esse responsum est, succedit hic juvenis, requirens quibusnam bonis operibus vitam aeternam habere posset. Juvenis iste et interrogavit, et insolens fuit, et rursum moestus est factus: resque omnes, quae scriptae sunt, gestae effectaeque sunt. Sed admonuimus ea, quae sub Deo agebantur, praesentium effectibus consequentium formam praetulisse: atque ita semper in Scripturis coelestibus sermonem omnem temperatum fuisse, ut non minus his quae gerebantur, quam eorum quae gerenda essent similitudini conveniret. Juvenis hic itaque formam Judaici populi habet, in lege insolentis, et nihil praeter praecepta Moysi spei exspectantis a Christo. Cui Dominus, in responsione ipsa, severitatem iudicii ex se futuri protestatus est, dicens (Ibid., 17): Quid me vocas bonum? (V. lib. IX de Trin., n. 16.) Is enim, cui necesse sit impia et iniqua punire, nomine bonitatis abstinuit, soli hoc nomen Deo patri reservans, qui se, iudicem dando, officio severitatis exuerit: non quod bonus et ipse non esset, sed quod congrua in cum severitate iudex esset usus.

5. Judaei in lege gloriantes lege convincuntur nil recti egisse. Hunc igitur ex lege insolentem, sollicitum de salute remittit ad legem: ut in ea ipsa, in qua gloriaretur, intelligeret nihil se exinde recti operis fecisse. Verbis enim legis ei Dominus respondit. Sed adolescens, tamquam populus insolens et glorians, in lege confidit, cui tamen obsecutus ex nullo est. Jussus enim fuerat non occidere: prophetas interfecerat. Non moechari: hic corruptelam fidei, et legi adulterium intulerat, et deos alienos adoraverat. Non furari: hic ante quam libertatem credendi in fide Christus redderet, furto legis praecepta dissolvit. Non falsum testem fieri: hic Christum negavit ex mortuis. Patrem et matrem 763 jussus est honorare: hic ipse se a Dei patris atque ab Ecclesiae matris familia abdicavit. Proximum tamquam se amare praeceptus est: hic Christum, qui omnium nostrum corpus assumpsit, et unicuique nostrum assumpti corporis conditione factus est proximus, usque in poenam crucis persecutus est. Ut igitur his depositis, ac recisis omnibus vitiis in legem reverteretur, est jussus.

6. Ab umbra legis ad evangelicam veritatem migrare suadentur.---Sed respondet, haec omnia fecisse se a juventute sua: et quaerit quid adhuc sibi restet (Ibid., 20). Sed, ut diximus, neque superiora illa egerat ad quae remittitur, et in ipsis glorians tamquam consummatus haec loquitur. Cui Dominus respondet, vendenda omnia bona sua esse, et danda pauperibus: et tunc eum futurum esse perfectum, habiturumque thesaurum in coelis (Ibid., 21).

4. La insolencia de los judíos adombrada en el joven. En qué medida Cristo no es bueno. — “Y he aquí que uno se acercó a él, y le dijo: Maestro, ¿qué de bueno haré para tener la vida eterna?”, y lo demás (Ibíd. 16). Oportunamente tras el discurso superior, por el cual tanto los infantes fueron prohibidos como se respondió que de tales es el reino de los cielos, sucede este joven, preguntando con qué obras buenas podría tener la vida eterna. Este joven tanto preguntó, como fue insolente, y de nuevo se puso triste: y todas las cosas que han sido escritas, han sido gestionadas y efectuadas. Pero advertimos que aquellas cosas que se hacían bajo Dios, antepusieron la forma de las cosas consecuentes a los efectos de las presentes: y así siempre en las Escrituras celestiales todo discurso fue templado, para que no menos conviniera a la semejanza de aquellas cosas que se gestionaban, que de aquellas que debían gestionarse. Este joven, por tanto, tiene la forma del pueblo judaico, insolente en la ley, y que nada de esperanza espera de Cristo fuera de los preceptos de Moisés. Al cual el Señor, en la misma respuesta, protestó la severidad del juicio que de él habría de ser, diciendo (Ibíd. 17): “¿Por qué me llamas bueno?” (V. lib. IX de Trin., n. 16.) Pues aquel, a quien sea necesario castigar a los impíos e inicuos, se abstuvo del nombre de bondad, reservando este nombre solo a Dios padre, quien, dando un juez, se despojó del oficio de la severidad: no porque no fuera bueno él también, sino porque el juez usaría con ellos la severidad congruente.

5. Los judíos que se glorían en la ley son convencidos por la ley de no haber hecho nada recto. A este, pues, insolente por la ley, solícito por la salud, le remite a la ley: para que en ella misma, en la que se gloriaba, entendiera que nada de obra recta había hecho desde entonces. Pues con las palabras de la ley le respondió el Señor. Pero el adolescente, como pueblo insolente y que se gloría, confía en la ley, a la cual sin embargo no ha obedecido en nada. Pues se le había mandado no matar: había matado a los profetas. No adulterar: este había introducido la corrupción de la fe y el adulterio a la ley, y había adorado a dioses ajenos. No hurtar: este, antes de que Cristo devolviera la libertad de creer en la fe, disolvió los preceptos de la ley por el hurto. No ser falso testigo: este negó a Cristo de entre los muertos. Se le mandó honrar al padre y a la madre: este mismo se abdicó de la familia de Dios padre y de la Iglesia madre. Se le mandó amar al prójimo como a sí mismo: este persiguió hasta la pena de la cruz a Cristo, quien asumió el cuerpo de todos nosotros, y se hizo prójimo de cada uno de nosotros por la condición del cuerpo asumido. Para que, pues, depuestos estos y amputados todos los vicios volviera a la ley, fue mandado.

6. Se le persuade a migrar de la sombra de la ley a la verdad evangélica. — Pero responde que ha hecho todas estas cosas desde su juventud: y pregunta qué le queda aún (Ibíd. 20). Pero, como dijimos, ni había hecho aquellas cosas superiores a las que se le remite, y gloriándose en ellas como consumadas habla estas cosas. Al cual el Señor responde que deben venderse todos sus bienes, y darse a los pobres: y entonces él será perfecto, y tendrá un tesoro en los cielos (Ibíd. 21).

Respondetur huic quidem juveni, pulcherrimo illo ac maxime utili relinquendi saeculi praecepto, quo jactura terrenae substantiae coelorum opes emendae sunt: sed in eo quod bona sua vendere et dare pauperibus jubetur, confidentiam legis relinquere admonetur, et eam felici commercio mutare: et ut meminerit umbram in ea veritatis esse, quae deinceps pauperibus, id est, gentibus sit sub ipsius veritatis corpore dividenda; haec autem neminem posse efficere, nisi qui sequi coeperit Christum.

7. Quid sit quod adolescens a juventute legi se servisse testetur.---Sed adolescens, auditis his, tristis recessit (Ibid., 22): multam enim opulentiae fiduciam habebat ex lege. Atque in eo etiam typicae efficientiae ratio servata est, ut cum adolescentem hunc esse significet, ipse superius dixerit, ab omni se juventute sua praeceptis his quae habentur in lege servivisse: cum adolescentia intra juventutem sit, et posterior aetatis gradus non possit intra prioris terminos contineri. Sed hoc ideo, ut a juventute hoc serviente, longum jam in opere legis populi tempus ostenderet.

8. Israeli superbo difficilis coeli aditus.---Dehinc Dominus cognita adolescentis moestitudine respondit, difficile divitem venturum in regnum coelorum (Ibid., 23). Divitem se igitur Israel, ut diximus, legis fiducia gloriabatur. Huic difficilis est aditus in coelum, veteres opes sub Abrahae nomine inanis prosapiae ambitione retinenti.

9. Crimen non est in habendo, sed in habendi modo. Opum cura periculosa.---Quin etiam adjecit, camelum facilius per foramen acus posse transire, quam coelorum regnum divitem introire (Ibid., 24). Habere criminis non est, sed modus in habendo retinendus est. Nam quomodo impertiendum est, quomodo communicandum, si impertiendi et communicandi materia non relinquatur? Ergo nocenter magis habere, quam illud ipsum habere fit crimen. Sed periculosa cura est, velle ditescere: et grave onus innocentia subit, incrementis opum occupata. Rem enim saeculi, famulatus Dei non sine saeculi ipsius vitiis assequitur. Hinc difficile est divitem regnum coelorum adire. Atque etiam, quia uti plures his quae habent recte possent, ea in sermone Domini ratio servata est, ut non absolute regnum coelorum nemo introire posset; sed intelligi posset futurorum raritas ex difficultate. Et haec quidem ad simplicis sensus intelligentiam pertinent: verum eodem cursu interioris causae ordo retinendus est.

Se responde a este joven, ciertamente, con aquel bellísimo y muy útil precepto de abandonar el siglo, por el cual con la pérdida de la sustancia terrenal se han de comprar las riquezas de los cielos: pero en aquello de que se le manda vender sus bienes y dar a los pobres, se le amonesta a abandonar la confianza de la ley, y cambiarla por un feliz comercio: y para que recuerde que en ella hay una sombra de la verdad, que luego ha de ser dividida entre los pobres, esto es, las naciones, bajo el cuerpo de la misma verdad; pero que nadie puede efectuar estas cosas si no es quien ha comenzado a seguir a Cristo.

7. Qué significa el que el adolescente testifique que ha servido a la ley desde su juventud. — Pero el adolescente, oídas estas cosas, se retiró triste (Ibíd. 22): pues tenía mucha confianza de opulencia por la ley. Y en ello también se conservó la razón de la eficiencia típica, de que queriendo significar que este es adolescente, él mismo haya dicho antes que ha servido a estos preceptos que se tienen en la ley desde toda su juventud: siendo que la adolescencia está dentro de la juventud, y un grado posterior de edad no puede ser contenido dentro de los límites del anterior. Pero esto fue para que mostrara ya un largo tiempo del pueblo en la obra de la ley desde esta juventud que le servía.

8. Para el Israel soberbio es difícil el acceso al cielo. — De ahí que el Señor, conocida la tristeza del adolescente, respondió que difícilmente entrará un rico en el reino de los cielos (Ibíd. 23). De rico se gloriaba, pues, Israel, como dijimos, por la confianza de la ley. Para este es difícil el acceso al cielo, reteniendo las antiguas riquezas bajo el nombre de Abraham en la ambición de una vana progenie.

9. El crimen no está en tener, sino en el modo de tener. El cuidado de las riquezas es peligroso. — Incluso añadió que un camello puede pasar más fácilmente por el ojo de una aguja que un rico entrar en el reino de los cielos (Ibíd. 24). Tener no es de crimen, sino que debe mantenerse el modo en el tener. Pues ¿cómo se ha de impartir, cómo se ha de comunicar, si no se deja la materia de impartir y comunicar? Por tanto, resulta un crimen más el tener nocivamente que aquel tener mismo. Pero es un cuidado peligroso el querer enriquecerse: y la inocencia sufre una carga pesada, ocupada con los incrementos de las riquezas. Pues el servicio de Dios no alcanza la realidad del siglo sin los vicios del siglo mismo. De aquí que sea difícil para el rico acercarse al reino de los cielos. Y también, porque más personas podrían usar rectamente aquellas cosas que tienen, se conservó en el discurso del Señor aquella razón de que no absolutamente nadie pudiera entrar en el reino de los cielos; sino que pudiera entenderse la rareza de los futuros a partir de la dificultad. Y estas cosas ciertamente pertenecen a la inteligencia del sentido simple: pero por el mismo curso debe mantenerse el orden de la causa interior.

10. Cur Judaeis difficilis coeli aditus.---Adolescens, ut diximus, insolens, ubi jacturam legis facere praecipitur, moestus et tristis est. Est autem huic populo crux et passio scandalum; et idcirco ipsi nihil salutis ex ea est. Sed gloriatur in lege, et cohaeredes gentes aspernatur, et transire in evangelicam libertatem recusat: atque ideo difficile regnum coelorum introibit. Pauci enim eorum, et juxta multitudinem gentium admodum rari erant credituri: ut (mss. et) difficile praeduratam in lege voluntatem, ad praedicationem evangelicae humilitatis inflecterent.

11. Pervius est gentibus. Cameli natura.---Sed facilius camelus per foramen acus transibit. Non convenit camelo cum acus foramine: neque in angustiis cavernae exiguiSSimae, recipi poterit belluae ingentis informitas. Sed in primordio libri (cap. 2, n. 2), sub vestitu Johannis, in camelo gentes significari admonuimus. Pecus enim hoc verbis obedit, metu continetur, jejunii patiens est, et oneri suo quadam disciplinae ratione succumbit: cujus exemplo, gentium immanitas ad obedientiam praeceptorum coelestium emollitur. Hae igitur angustissimum iter regni coelestis introeunt: acus scilicet, quae est verbi novi praedicatio, per quam corporum vulnera assuntur, et dissuta vestium retexuntur, et mors ipsa compungitur. Ergo hujus novae praedicationis hoc iter est: in quod facilius informitas gentium introibit, quam opulencia divitis, id est, gloriantis in lege.

CAPUT XX.

De spe apostolorum, de novissimis primis efficiendis. Ubi conducuntur operarii ad vineam.

De filiis Zebedaei, de primo accubitu, de duobus caecis secus viam sedentibus.

1. Summa sacri textus.---Auditis itaque istis, discipuli admirantur et metuunt, dicentes neminem posse salvari (v. 25-30). Dominus respondit, hoc impossibile esse apud homines, possibile apud Deum. Rursum illi dictis Domini haec reddunt: reliquisse se omnia, et cum ipso esse. Quibus Dominus, cum sederit in majestatis suae sede, sessuros super sedes duodecim, ac totidem tribus Israel judicatuROS spoPondit; omnibusque, qui universa reliquerint propter nomen ejus, fructum centupli praemii reservatum: multos autem ex novissimis primos, et ex primis futuros novissimos.

10. Por qué para los judíos es difícil el acceso al cielo. — El joven, como dijimos, insolente, donde se le manda hacer pérdida de la ley, está afligido y triste. Es para este pueblo el escándalo de la cruz y la pasión; y por eso nada de salud hay para ellos por ella. Pero se glorían en la ley, y desprecian a las naciones coherederas, y rehúsan pasar a la libertad evangélica: y por tanto difícilmente entrarán en el reino de los cielos. Pues pocos de ellos, y según la multitud de las naciones muy raros, habrían de creer: para que difícilmente inclinaran su voluntad endurecida en la ley hacia la predicación de la humildad evangélica.

11. Es transitable para las naciones. La naturaleza del camello. — “Pero más fácil es que un camello pase por el ojo de una aguja”. No conviene el camello con el ojo de la aguja: ni en las angosturas de una caverna exigua puede ser recibida la deformidad de una bestia ingente. Pero al principio del libro (cap. 2, n. 2), bajo la vestidura de Juan, advertimos que en el camello se significan las naciones. Pues este animal obedece a las palabras, se contiene por el miedo, es paciente del ayuno, y sucumbe a su carga por una cierta razón de disciplina: por cuyo ejemplo, la immanidad de las naciones se ablanda para la obediencia de los preceptos celestiales. Estas, por tanto, entran por el camino estrechísimo del reino de los cielos: la aguja, a saber, que es la predicación de la palabra nueva, por la cual se cosen las heridas de los cuerpos, y se retejen los descosidos de las vestiduras, y la muerte misma es punzada. Por tanto, este es el camino de esta nueva predicación: en el cual entrará más fácilmente la deformidad de las naciones, que la opulencia del rico, es decir, del que se gloria en la ley.

CAPÍTULO XX.

De la esperanza de los apóstoles, de que los últimos se hagan primeros. Donde se conducen obreros a la viña. De los hijos de Zebedeo, del primer reclinatorio, de los dos ciegos sentados junto al camino.

1. Suma del texto sagrado. — Oídas, pues, estas cosas, los discípulos se admiran y temen, diciendo que nadie puede salvarse (v. 25-30). El Señor respondió que esto es imposible para los hombres, posible para Dios. De nuevo ellos devuelven estas cosas a las palabras del Señor: que han dejado todo y están con él. A los cuales el Señor, cuando se sienta en la sede de su majestad, prometió que se sentarían sobre doce sedes, y juzgarían a las doce tribus de Israel; y para todos los que hayan dejado todo por su nombre, el fruto del centuplicado salario está reservado: pero muchos de los últimos serán primeros, y de los primeros serán últimos.

2. Spiritualiter intelligi debet.---Multa sunt, quae non sinunt nos simplici intellectu dicta evangelica suscipere. Interpositis enim nonnullis rebus, quae ex natura humani sensus sibi contrariae sunt, rationem quaerere coelestis intelligentiae admonemur. Apostoli dicunt, et sequi se Christum, et se omnia reliquisse: quomodo igitur fiunt tristes, et quomodo metuunt, dicentes saluum esse neminem posse? Namque et ab aliis fieri poterat, si quid fecissent ipsi. Deinde cum fecissent ipsi; quare metus vel unde susceptus est? Additur etiam in responsione Domini, haec apud homines impossibilia, possibilia apud Deum. Numquid apud homines impossibilia erant, quae et Apostoli fecisse se gloriantur, et fecisse eos Dominus agnoscit: et deinceps plures usque ad martyrii beatitudinem essent omnia relicturi? Aut numquid est Deo, quo egere possit; relictumque sit aliquid, quod jactura rerum quas habeat sit sequendum, ut soli ipsi hoc facere possibile sit? Omnis itaque hic sermo est spiritualis.

3. Apostolis sine Lege salus nulla videbatur.---Apostoli enim spiritualiter audientes, neminem ex lege posse salvari, cum ipsi etiam tunc in lege essent; nam vehemens eos amor legis favorque detinuit: hi igitur nondum penitus evangelici mysterii veritate comperta, metuunt neminem saluum esse posse sine lege: quia omnem salutem etiam tunc in lege constituent. Sed Dominus brevi absolutaque ratione, eorumdem et ignorantiam et metum solvit, dicens, Hoc quidem impossibile est apud homines possibile autem apud Deum. Quid enim Judaeo tam sine effectu videtur, ut ab homine magis salutem exspectanti et ex lege, quam ut in crucis scandalo legislatio, et testamentum, et adoptio, et haereditas negligatur? Quid autem Dei virtuti tam possibile est, quam ut per fidem salvet, ut per aquam regeneret, ut per crucem vincat, ut per Evangelia adoptet, ut per resurrectionem ex morte vivificet?

4. Regeneratio quid. Centesimus fructus.---Quibus auditis apostoli cito credunt, seseque omnia reliquisse profitentur. Sed hanc eorum obedientiam cito Dominus muneratur, omnem difficultatem superioris quaestionis absolvens, cum dicit: Vos qui secuti estis me in regeneratione judicabitis duodecim tribus Israel. Secuti in regeneratione sunt, in lavacro baptismi, in fidei sanctificatione, in adoptione haereditatis, in resurrectione ex mortuis. Haec enim illa regeneratio est, quam apostoli sunt secuti, quam lex indulgere non potuit, quae eos super duodecim thronos in judicandis duodecim tribubus Israel, in duodecim patriarcharum gloria copulavit. Caeteris quoque contemptu saeculi se sequentibus, centesimi fructus copiam pollicetur. Hic centesimus fructus est, qui in centesima ove cum coelesti laetitia expletur. Hic centesimus fructus est, quem perfectae terrae ubertas consequitur.

2. Debe entenderse espiritualmente. — Muchas son las cosas que no nos permiten recibir con simple intelecto las palabras evangélicas. Pues interpuestas algunas cosas que son contrarias a sí mismas por la naturaleza del sentido humano, se nos amonesta a buscar la razón de la inteligencia celestial. Los apóstoles dicen que siguen a Cristo y que han dejado todo: ¿cómo, pues, se ponen tristes, y cómo temen, diciendo que nadie puede salvarse? Pues también podría hacerse por otros, si ellos mismos hubieran hecho algo. Entonces, cuando ellos mismos lo habían hecho; ¿por qué el miedo o de dónde fue concebido? Se añade también en la respuesta del Señor, que estas cosas son imposibles para los hombres, posibles para Dios. ¿Acaso eran imposibles para los hombres las cosas que tanto los apóstoles se glorían de haber hecho como el Señor reconoce que han hecho: y en adelante muchos más hasta la bienaventuranza del martirio habrían de dejar todas las cosas? ¿O acaso hay algo para Dios de lo que pueda carecer; y haya sido dejado algo que deba seguirse con la pérdida de las cosas que tiene, para que solo a él mismo le sea posible hacer esto? Todo este discurso, por tanto, es espiritual.

3. Para los apóstoles, ninguna salud parecía posible sin la ley. — Pues los apóstoles, oyendo espiritualmente que nadie puede salvarse por la ley, cuando ellos mismos también entonces estaban en la ley; pues un vehemente amor y favor de la ley los retenía: estos, por tanto, no habiendo comprendido aún plenamente la verdad del misterio evangélico, temen que nadie pueda salvarse sin la ley: porque constituyen toda salud aun entonces en la ley. Pero el Señor, con una razón breve y absoluta, disuelve tanto la ignorancia como el miedo de ellos, diciendo: “Esto ciertamente es imposible para los hombres, pero posible para Dios”. Pues ¿qué le parece al judío tan sin efecto, como esperando la salud más de un hombre y de la ley, que en el escándalo de la cruz la legislación, y el testamento, y la adopción, y la herencia sean descuidados? Pero ¿qué es tan posible para la virtud de Dios, como que salve por la fe, que regenere por el agua, que venza por la cruz, que adopte por los Evangelios, que vivifique por la resurrección de la muerte?

4. Qué es la regeneración. El fruto centuplicado. — Oídas estas cosas, los apóstoles pronto creen, y profesan que han dejado todo. Pero el Señor pronto recompensa esta obediencia de ellos, resolviendo toda dificultad de la cuestión anterior, cuando dice: “Vosotros que me habéis seguido en la regeneración juzgaréis a las doce tribus de Israel”. Siguiéron en la regeneración, en el lavacro del bautismo, en la santificación de la fe, en la adopción de la herencia, en la resurrección de los muertos. Pues esta es aquella regeneración que los apóstoles siguieron, la cual la ley no pudo conceder, que los unió sobre doce tronos al juzgar a las doce tribus de Israel, en la gloria de los doce patriarcas. También a los demás que le siguen con desprecio del siglo, promete la abundancia del fruto centuplicado. Este fruto centuplicado es el que se completa en la centésima oveja con alegría celestial. Este fruto centuplicado es el que sigue la fecundidad de la tierra perfecta.

Qui Ecclesiae honor jam in Sarae (V. cap. 18, n. 6) cognomento est destinatus, et jactura legis ac fide evangelica promerendus est: atque ita (subaud. pollicetur) ex novissimis primos efficiendos, quia novissimi efficiantur ex primis.

5. Pater familias. Vineae. Denarius. Forum.---Simile est regnum coelorum homini patri familias, qui exivit primo mane conducere operarios, et reliqua. (Matth. XX, 1.) Comparatio omnis per se absoluta est: sed personis distinguenda, et discernenda temporibus est. Patrem familias hunc, Dominum nostrum Jesum Christum existimari necesse est: qui totius humani generis curam habens, omni tempore universos ad culturam legis vocaverit. Vineae vero, legis ipsius opus et obedientiam; denarium autem, obedientiae ipsius praemium significari intelligimus. Et de denario jam superius tractavimus. De vinea vero, opportunius in consequentibus rationem afferemus. Forum autem pro saeculo accipi res ipsa admonet, aequabiliter turbis hominum, calumniarum, injuriarumque contentionibus, et diversorum negotiorum difficultatibus semper tumultuosum.

6. Quinque testamenta. Quando Christus in carne natus sit.---In prima igitur hora, tempus constituti testamenti ad Noe ex matutini significatione 767 noscendum est, tertia autem hora ad Abraham, sexta ad Moysen, nona ad David et prophetas. Totidem enim testamenta humano generi constituta per singulos reperiuntur, quotidem ad forum enumerantur egressus. In undecima autem hora, corporei adventus Domini tempus ostendit; nam ex omni numero, qui spatio est praesentis saeculi constitutus, in eam rationem convenit ortus ejus ex Maria, in quam undecimae horae tempus ex die est. Divisione enim per quingentenum numerum facta, in omni sex millium annorum summa, tempus corporei ortus ejus undecimo divisionis totius calculo supputatur.

7. Judaei gentibus invident gratiam.---Et quidem diversus ad undecimae horae operarios sermo est. Primis enim, sed et caeteris dictum est: Ite ad vineam (Ibid., 4): merces tamen denarii cum primo constituta est; nam caeteris, justae solutionis promissa spes est, novissimis vero dicitur: Quid hic statis (Ibid., 6)? quia quamvis ad Israel lata lex fuerat, voluntas tamen gentium non excludebatur a lege. Qui responderunt: Nemo nos conduxit (v. 7). Debitum namque erat per orbem terrarum Evangelium praedicari, et gentes fidei justificatione salvari.

El cual honor de la Iglesia ya fue destinado en el sobrenombre de Sara (V. cap. 18, n. 6), y debe ser merecido por la pérdida de la ley y la fe evangélica; y así promete que de los últimos se han de hacer primeros, porque los primeros se hacen últimos.

5. El padre de familia. La viña. El denario. El foro. — “Semejante es el reino de los cielos a un hombre padre de familia, que salió de mañana a contratar obreros”, y lo demás (Mat. XX, 1). Toda comparación es absoluta por sí misma: pero debe ser distinguida por las personas, y discernida por los tiempos. Es necesario que este padre de familia se considere que es nuestro Señor Jesucristo: quien, teniendo cuidado de todo el género humano, en todo tiempo llamó a todos al cultivo de la ley. Entendemos que la viña significa la obra y obediencia de la misma ley; pero el denario significa el premio de esa misma obediencia. Y sobre el denario ya tratamos anteriormente. Sobre la viña, empero, traeremos la razón más oportunamente en lo que sigue. El foro, en cambio, la misma realidad amonesta que se tome por el siglo, siempre tumultuoso por las multitudes de hombres, por las contiendas de calumnias e injurias, y por las dificultades de diversos negocios.

6. Los cinco testamentos. Cuándo nació Cristo en la carne. — En la primera hora, por tanto, el tiempo del testamento constituido para Noé debe conocerse por la significación de la mañana; la tercera hora, en cambio, para Abraham, la sexta para Moisés, la novena para David y los profetas. Pues tantos testamentos se encuentran constituidos para el género humano, cuantos se enumeran como salidas al foro. En la undécima hora, empero, muestra el tiempo del advenimiento corpóreo del Señor; pues de todo el número que está constituido en el espacio del presente siglo, en esa razón conviene su nacimiento de María, en la que está el tiempo de la undécima hora del día. Pues hecha la división por el número de quinientos, en toda la suma de seis mil años, el tiempo de su nacimiento corpóreo se computa en el undécimo cálculo de toda la división.

7. Los judíos envidian la gracia a las naciones. — Y ciertamente es diverso el discurso para los obreros de la undécima hora. Pues a los primeros, pero también a los demás se les dijo: “Id a la viña” (Ibíd., 4): sin embargo, el salario del denario fue constituido con el primero; pues para los demás, se prometió la esperanza de un justo pago, pero a los últimos se les dice: “¿Qué hacéis aquí parados?” (Ibíd., 6); porque aunque la ley había sido llevada a Israel, sin embargo la voluntad de las naciones no era excluida de la ley. Los cuales respondieron: “Nadie nos ha contratado” (v. 7). Pues era debido que por el orbe de las tierras se predicara el Evangelio, y las naciones se salvaran por la justificación de la fe.

Hi igitur mittuntur ad vineam. Et cum sero esse coepisset, donum constitutae in totius diei labore mercedis, primi operarii horae vespers consequuntur (v. 8). Merces quidem ex dono nulla est, quia debetur ex opere; sed gratuitam gratiam Deus omnibus ex fidei justificatione donavit: verum secundum insolentiam populi jam sub Moyse contumacis, hinc murmur operantium est, hinc gratuita mercedis invidia est, quod sine longi laboris difficultate, et sub aestus nomine non longo in eos diabolici instinctus calore flagrante, idem praemium redhibeatur operantibus. Sed ideo quod apud homines impossibile est, possibile est apud Deum: ut mercedem legis optime et inculpabiliter custoditae, donum gratiae per fidem credentibus primis ex novissimis largiatur.

8. Et ascendens Jesus Jerosolymam assumpsit duodecim discipulos, et ait illis : Ecce ascendimus Jerosolymam, et reliqua (Ibid., 17 et 18). Jam sine scandalo auditoris apostolis sacramentum crucis Dominus exponit (denique nulla hunc sermonem moestitia consequitur): confirmatis scilicet superiore sermone, per fidem crucis novissimos primos futuros; divitibus autem, id 768 is, confidentibus legis in eandem crucem scandalizantibus, invium iter regni coelorum futurum.

9. Zebedaei filiorum mater, lex; filii ejus, Judaei credentes.---Tunc accessit ad eum mater filiorum Zebedaei cum filiis suis, et reliqua (Ibid. 20). Non sine aliquo momento rerum ita effectum fuisse existimandum est, ut mater filiorum Zebedaei Dominum deprecaretur. Numquid et filiis petendi familiaritas non erat? Sed erat gestorum effectibus prophetandum. Apostoli quidem jam ex lege crediderant, quae eos in fidem evangelicam nutriverat. Itaque in matre filiorum Zebedaei lex intelligitur quae confidentia privilegii sui pro credentibus ex se populis deprecatur. Quae quia superius audierat primos novissimos, et novissimos primos futuros; deferri filiis suis orat, ut in Domini regno unus ad dexteram ejus sedeat, alius ad sinistram (Ibid., 21). Cui Dominus respondit, nescire eam quid oret (Ibid., 22). Nihil quidem de gloria apostolorum ambigebatur, et judicatuos eos sermo superior exposuit. Denique in medio sermone an calicem suum possent bibere interrogat. Non utique de communis poculi genere loquebatur; neque enim labor est bibere de calice: sed ille de calice sacramenti passionis interrogat. At illi, qui jam martyrii libertatem constantiamque retinebant, bibituos se pollicentur. Dominus collaudans eorum fidem ait, martyrio quidem eos secum compati posse; sed laevae ejus ac dexterae assidere, aliis a Deo patre fuisse dispositum (Ibid., 23).

Estos, pues, son enviados a la viña. Y habiendo comenzado a ser tarde, los primeros obreros consiguen a la hora de la tarde el don del salario constituido en el trabajo de todo el día (v. 8). Ciertamente, del don no hay salario, porque se debe por la obra; pero Dios dio a todos la gracia gratuita por la justificación de la fe: pero según la insolencia del pueblo ya contumaz bajo Moisés, de aquí es el murmullo de los que trabajan, de aquí es la envidia del salario gratuito, porque sin la dificultad de un largo trabajo, y bajo el nombre del calor en un no largo calor del instinto diabólico que arde contra ellos, se devuelva el mismo premio a los que trabajan. Pero por eso lo que es imposible para los hombres, es posible para Dios: para que el salario de la ley guardada óptima e inculpablemente, lo otorgue como don de la gracia por la fe a los que creen primeros de entre los últimos.

8. “Y subiendo Jesús a Jerusalén tomó a los doce discípulos”, y les dijo: “He aquí que subimos a Jerusalén”, y lo demás (Ibíd., 17 y 18). Ya para los apóstoles que habrían de oír sin escándalo el Señor expone el sacramento de la cruz (finalmente ninguna tristeza sigue a este discurso): confirmados, a saber, por el discurso superior, que por la fe de la cruz los últimos serían primeros; pero para los ricos, es decir, los que confían en la ley que se escandalizan en la misma cruz, el camino del reino de los cielos sería inviable.

9. La madre de los hijos de Zebedeo, la ley; sus hijos, los judíos creyentes. — “Entonces se acercó a él la madre de los hijos de Zebedeo con sus hijos”, y lo demás (Ibíd. 20). No debe considerarse que se haya efectuado así sin algún momento de las cosas, que la madre de los hijos de Zebedeo suplicara al Señor. ¿Acaso no había también para los hijos la familiaridad de pedir? Pero debía profetizarse por los efectos de los hechos. Los apóstoles ciertamente ya habían creído por la ley, que los había nutrido para la fe evangélica. Por tanto, en la madre de los hijos de Zebedeo se entiende la ley que por la confianza de su privilegio suplica por los pueblos creyentes surgidos de ella. La cual, porque había oído antes que los primeros serían últimos, y los últimos primeros, ruega que se difiera a sus hijos el que en el reino del Señor uno se siente a su derecha, otro a su izquierda (Ibíd., 21). A lo cual el Señor respondió que no sabe ella lo que pide (Ibíd., 22). Ciertamente nada se dudaba de la gloria de los apóstoles, y el discurso superior expuso que ellos juzgarían. Finalmente, en medio del discurso pregunta si pueden beber su cáliz. No hablaba ciertamente del género de una copa común; pues ni es un trabajo beber de un cáliz: sino que él pregunta por el cáliz del sacramento de la pasión. Pero ellos, que ya retenían la libertad y constancia del martirio, prometen que beberán. El Señor, alabando la fe de ellos, dice que pueden ciertamente compadecer con él en el martirio; pero el sentarse a su izquierda y derecha, había sido dispuesto para otros por Dios padre (Ibíd., 23).

10. Qui destinati sint, ut Christo in regno assident. Et quidem, quantum arbitramur, ita honor iste aliis est reservatus, quod tamen nec apostoli ab eo erunt alieni: qui in duodecim patriarcharum sede considentes, Israellem judicabunt. Et quantum sentire ex ipsis Evangeliiis licet, in regno coelorum Moyses et Elias assidebunt. Nam cum sponddisset Dominus, visuros quosdam de apostolis, antequam mortem gustarent, filium hominis venientem in regno suo; assumptis Petro et Jacobo et Johanne, apparuit 769 cum gloriae suae habitu, Moyse et Elia in monte comitantibus (Matth. XVI, 28). Et hos quidem eosdem prophetas duos praevinentes adventum ejus esse intelligimus, quos Apocalypsis Johannis (XI, 7) ab antichristo esse dicit: licet variae vel de Enoch, vel de Jeremia, plurimorum exstiterint opiniones, quod alterum eorum sicut Eliam mori oporteat. Sed non possumus veritatis fidem, quam Dominus tribus superioribus testibus revelavit, sensus nostri opinione corrumpere: neque alios venturos existimare, quam qui ad sponsonem fidei venisse conspecti sunt. Et quamquam ultra evangelicam veritatem non necesse sit opinari: tamen si quis conditionem et mortis et sepulturae et sepulcri Moysi diligenter adverterit, et secretarum Scripturarum, secundum Apostoli auctoritatem, cognitionem adeptus sit; intelliget omnia ita esse tractata, ut Moyses potuerit jam videri. Et haec quidem instruendi causa sint dicta.

11. Vocationes duae ex Judaeis; his apostoli optant gloriae suae consortium. ---Cae-
terum ut ratio spiritalis intelligentiae plena esset, pro duobus Dominum mater oravit. Duae enim sunt vocationes ex Israel: una discipulorum Joannis, altera per apostolos pharisaeorum. Namque post passionem Joannis superius legimus discipulos ejus ad Dominum transisse. Ideo igitur pro duobus oratur, quia Evangelio Christi hae vocationes geminae crediderunt. Post haec igitur decem discipuli contristati sunt de fratribus duobus: verum ipsorum duorum discipulorum nulla moestitia est. Hoc ratio non patitur, ut alterius contumelia alius fiat moestus. Certe etiam pro se decem moesti esse potuissent; sub duorum enim nominibus negatum hoc omnibus videbatur; sed typicus ordo servatus est. Apostoli de se certi erant: ideo solum moesti sunt de duobus, quia etiam his duabus vocationibus, quae ex lege sunt, consortium gloriae hujus optabant. Ita enim rationem et futuri et praesentis sermo moderatur, ut non de se neque decem, 770 neque duo solliciti scriberentur, et in decem sollicitudine de duobus, praesentis negotii efficientiae obtemperaretur.

10. Quiénes están destinados a sentarse con Cristo en el reino. — Y ciertamente, según juzgamos, este honor está reservado para otros de tal modo que, sin embargo, ni los apóstoles serán ajenos a él: quienes, sentados en las sedes de los doce patriarcas, juzgarán a Israel. Y cuanto es lícito percibir por los mismos Evangelios, en el reino de los cielos se sentarán Moisés y Elías. Pues habiendo prometido el Señor que algunos de los apóstoles verían, antes de que gustaran la muerte, al Hijo del hombre viniendo en su reino; tomados Pedro, Santiago y Juan, se apareció con el hábito de su gloria, acompañándole Moisés y Elías en el monte (Mat. XVI, 28). Y entendemos que estos mismos dos profetas preceden su advenimiento, los cuales el Apocalipsis de Juan (XI, 7) dice que son por el anticristo: aunque hayan existido varias opiniones de muchos ya sobre Enoc, ya sobre Jeremías, de que a uno de ellos le convenga morir al igual que a Elías. Pero no podemos corromper la fe de la verdad, que el Señor reveló a los tres testigos superiores, con la opinión de nuestro sentido: ni considerar que hayan de venir otros que los que fueron vistos haber venido para la promesa de la fe. Y aunque no sea necesario opinar más allá de la verdad evangélica: sin embargo, si alguien advirtiera diligentemente la condición tanto de la muerte como de la sepultura y del sepulcro de Moisés, y hubiera alcanzado el conocimiento de las Escrituras secretas según la autoridad del Apóstol; entenderá que todas las cosas fueron de tal modo tratadas que Moisés ya pudo haber sido visto. Y estas cosas sean dichas por causa de instrucción.

11. Dos vocaciones de entre los judíos; para estas los apóstoles optan por el consorcio de su gloria. — Por lo demás, para que la razón de la inteligencia espiritual fuera plena, la madre rogó al Señor por dos. Pues hay dos vocaciones de Israel: una de los discípulos de Juan, otra de los fariseos por los apóstoles. Pues tras la pasión de Juan leímos arriba que sus discípulos pasaron al Señor. Por tanto se ruega por dos, porque estas vocaciones gemelas creyeron al Evangelio de Cristo. Tras estas cosas, por tanto, los diez discípulos se entristecieron por los dos hermanos: pero no hay ninguna tristeza de esos mismos dos discípulos. La razón no permite esto, que uno se ponga triste por la contumelia de otro. Ciertamente también por sí mismos los diez habrían podido estar tristes; pues bajo los nombres de dos esto parecía negado a todos; pero se guardó el orden típico. Los apóstoles estaban ciertos de sí mismos: por eso solo están tristes por los dos, porque también para estas dos vocaciones, que son de la ley, optaban por el consorcio de esta gloria. Pues así el discurso modera la razón tanto de lo futuro como de lo presente, para que ni los diez ni los dos fueran escritos como solícitos por sí mismos, y en la solicitud de los diez por los dos, se obedeciera a la eficiencia del negocio presente.

12. Ad gloriam humilitate pervenitur.---Volens igitur Dominus proprietatem nobis istius praefigurationis ostendere, atque hanc praesumptionem eos, qui erant ex lege venturi, de praerogativa israelitici nominis velle praesumere; docet principatum ab his non modo gentium capessendum, sed ministros et servientes, et non quibus ministratum sit, ad gloriam honoris maximi advocandos (Ibid. 25): exemplo scilicet patriarcharum et prophetarum qui servierint, exemplo etiam apostolorum qui ministraverint, exemplo etiam Domini qui animam suam pro redemptione nostrae salutis impenderit. Ad gloriam autem humilitatis istius, coenae eos et convivii modo instruit (Luc. XIV, 8): monens in locis eminentioribus accubari non oportere, ne forte eo adveniente qui clarior est, per dominum coenae occupato loco cum decenti contumelia admonitus decedat. Porro autem si in humilibus accubuerit; advenientibus humilioribus, ad gloriam loci celsioris accedet. Atque ita non praesumere aliquid honoris decet, sed humilitatis operibus promereri.

13. Caeci duo, gentes ex Cham et Japhet. Deum praedicant Christum.---Et egredientibus illis ab Jericho, secuta est eum turba multa: et ecce duo caeci sedentes super viam audierunt quod Jesus transit, etc. (Matth. XX, 30). Superius per figuram duorum filiorum Zebedaei, de Israelitico populo tractatum est, qui ex semine Sem erat ortus. Competenter igitur caeci duo viam adsident: populi videlicet gentium duo ex Cham et Japhet procreati egressus et iter ejus observant, sibique caecis visum reddi deprecantur. Denique eos turba objurgat cur clament, et ut sileant increpat: non quod silentium causa honoris exigerent, sed acerbe a caecis audiunt quod negabant, Dominum esse David filium. Illuminatis enim caecorum mentibus Deus in homine praedicabatur, ut verum esset quod a Domino dictum est: In iudicio mundi hujus veni, ut qui vident non videant, caeci vero respiciant (Joan. IX, 39). At illi magis clamant: et demorante legis populo, vehementiorem fidei suae protestantur calorem. Sed Dominus miseretur, et quid volunt requirit. Illi vero aperiri oculos suos precantur. Quibus misertus oculos contigit, et visum cognoscendi Dei reddidit (Matth. XX, 34). Atque ut typus crediturarum gentium expleretur, coelestis gratiae cognitione percepta, qui caeci fuerant, videntes Dominum suum sunt secuti.

CAPUT XXI.

De asina et pullo ejus, de ejectis a templo nummulariis, de ficu maledicta, de duobus filiis ad vineam missis, de publicanis et meretricibus.

12. A la gloria se llega por la humildad. — Queriendo, pues, el Señor mostrarnos la propiedad de esa prefiguración, y que aquella presunción la quisieran presumir por la prerrogativa del nombre israelita los que habían de venir de la ley; enseña que el principado no solo debe ser alcanzado por estos de entre las naciones, sino que los ministros y sirvientes, y no aquellos a quienes se ha servido, deben ser llamados a la gloria del honor máximo (Ibíd. 25): a saber, por el ejemplo de los patriarcas y profetas que sirvieron, por el ejemplo también de los apóstoles que ministraron, por el ejemplo también del Señor que entregó su alma por la redención de nuestra salud. Pero a la gloria de esta humildad los instruye al modo de una cena y un convite (Luc. XIV, 8): advirtiéndole que no conviene reclinarse en los lugares más eminentes, no sea que tal vez al llegar el que es más ilustre, ocupado el lugar por el dueño de la cena, se retire amonestado con decente contumelia. Pero si se reclinara en los humildes; al llegar otros más humildes, accederá a la gloria de un lugar más excelso. Y así no conviene presumir nada de honor, sino merecerlo con obras de humildad.

13. Dos ciegos, las naciones de Cam y Jafet. Predican que Cristo es Dios. — “Y saliendo ellos de Jericó, le siguió una gran multitud: y he aquí que dos ciegos sentados junto al camino oyeron que Jesús pasaba”, etc. (Mat. XX, 30). Arriba, por la figura de los dos hijos de Zebedeo, se trató sobre el pueblo israelita, que había nacido de la semilla de Sem. Competentemente, pues, dos ciegos se sientan junto al camino: a saber, los dos pueblos de las naciones procreados de Cam y Jafet observan sus salidas y su camino, y suplican que se les devuelva la vista a ellos, ciegos. Finalmente, la multitud los reprende por qué claman, e incrementa el reproche para que callen: no porque exigieran el silencio por causa de honor, sino que oyen amargamente de los ciegos lo que ellos negaban, que el Señor es el hijo de David. Pues iluminadas las mentes de los ciegos, Dios era predicado en el hombre, para que fuera verdad lo que fue dicho por el Señor: “Para juicio de este mundo he venido, para que los que ven no vean, y los ciegos vean” (Juan IX, 39). Pero ellos claman más: y demorándose el pueblo de la ley, protestan un más vehemente calor de su fe. Pero el Señor se compadece, y pregunta qué quieren. Ellos empero ruegan que se abran sus ojos. Compadecido de los cuales, tocó sus ojos, y les devolvió la vista de conocer a Dios (Mat. XX, 34). Y para que el tipo de las naciones que habrían de creer se completara, percibido el conocimiento de la gracia celestial, los que habían sido ciegos, viendo a su Señor, le siguieron.

CAPÍTULO XXI.

De la asna y su pollino, de los cambistas expulsados del templo, de la higuera maldita, de los dos hijos enviados a la viña, de los publicanos y las meretrices.

1. Superiori cap. duae vocationes ex Israel, nunc totidem ex gentibus praesignantur.---Tunc Jesus misit duos ex discipulis suis dicens: *Ite in castellum quod contra vos est, etc.* (Matth. XXI, 1 et 2). Duo discipuli ad vicum mittuntur, ut asinam ligatam cum pullo ejus absolvant, atque ad eum perducant: et si quis interroget cur ita fiat, respondeant Domino necesarios, ac statim remittendos. Post superiorem sermonem, quo in duobus filiis Zebedaei duplicem ex Israel vocationem significatam meminimus, competenter nunc duo discipuli ad solvendam asinam et pullum destinantur: quia duplex erat ex gentibus plebis vocatio consecutura. Erant enim atque sunt Samaritae, profecti quondam per secessionem ex lege, et sub quadam observantiae suae consuetudine servientes: erant etiam gentes indomitae et feroces. Igitur duo mittuntur, ut solvant ligatos et obstrictos et erroris atque ignorantiae vinculis praepe-ditos: et mittuntur extra Jerusalem; extra eam enim hae duae vocationes habebantur. Caeterum mater filiorum Zebedaei intra Jerusalem Dominum oravit: duabus enim vocationibus Israel vel per apostolos vel per Joannem ex lege salvatur. Verum aequae per Philippum Samaria credidit (Act. VIII, 5); per Petrum autem Cornelius Christo tamquam primitiae gentium adductus est (Act. X, 5). Quod autem instruuntur, ut quaerenti respondeant Domino necesarios et mox remittendos, id est, eos ipsos genti suae praedicatores fidei evangelicae esse reddendos. Impleta igitur est prophetia, quae invectum asina et pullo novo Dominum venturum in Jerusalem nuntiabat (Zach. IX, 9). Sed gestorum effectibus prophetatur. Asina namque, quae de vico solvitur, atque exhibetur, Samaria videlicet alieno et peregrino obsessa dominatu, per apostolos solvitur, et Domino suo redditur. Pullum vero idem Dominus adscendit, novellum, contumacem, durum: atque haec omnia gentilis ignorantiae vitia dominantur, et tot animarum ferocitates vectio Deo factae sunt.

2. Vestimenta Domino a patriarchis et prophetis qui substrata. Rami ab apostolis excisi, quid.---Omnis autem haec species futuri ordinem tenet: et parabolicis significationibus, rerumque praesentium conditionibus, futuris forma praemittitur. Erit enim Dominus in claritatis 772 suae adventu gentes possidens: earumque mentibus tamquam vector insidens, toto comitatus sui agmine praedicabitur, patriarcharum, prophetarum atque apostolorum. Nam gloriam suam in vestimentis patriarchae Domino substernunt: eorum enim et generationibus et nominibus et insectationibus est Dominus prophetatus.

1. En el capítulo anterior se presagian dos vocaciones de Israel, ahora otras tantas de las naciones. — “Entonces Jesús envió a dos de sus discípulos diciendo: Id a la aldea que está frente a vosotros”, etc. (Mat. XXI, 1 y 2). Dos discípulos son enviados a la aldea, para que suelten a la asna atada con su pollino, y los conduzcan a él; y si alguno pregunta por qué se hace así, respondan que son necesarios al Señor, y que pronto han de ser devueltos. Tras el discurso superior, por el cual recordamos que en los dos hijos de Zebedeo se significó la doble vocación de Israel, competentemente ahora dos discípulos son destinados a soltar la asna y el pollino: porque una doble vocación del pueblo de entre las naciones habría de seguir. Pues eran y son los samaritanos, partidos antaño por secesión de la ley, y sirviendo bajo una cierta costumbre de su observancia: eran también naciones indómitas y feroces. Por tanto dos son enviados, para que suelten a los atados y restringidos y impedidos por los vínculos del error y la ignorancia: y son enviados fuera de Jerusalén; pues fuera de ella se tenían estas dos vocaciones. En cambio, la madre de los hijos de Zebedeo rogó al Señor dentro de Jerusalén: pues por dos vocaciones Israel es salvado de la ley ya sea por los apóstoles o por Juan. Pero igualmente por Felipe creyó Samaria (Hech. VIII, 5); por Pedro empero Cornelio fue conducido a Cristo como primicias de las naciones (Hech. X, 5). En cuanto a que se les instruye para que respondan al que pregunta que son necesarios al Señor y que pronto han de ser devueltos, esto es, que ellos mismos han de ser devueltos a su nación como predicadores de la fe evangélica. Se cumplió, pues, la profecía que anunciaba que el Señor vendría a Jerusalén montado en una asna y en un pollino nuevo (Zac. IX, 9). Pues la asna, que es soltada de la aldea y exhibida, a saber Samaria obsesa por un dominio ajeno y peregrino, es soltada por los apóstoles y devuelta a su Señor. El pollino empero lo monta el mismo Señor, nuevo, contumaz, duro: y todos estos vicios de la ignorancia gentil dominan, y las ferocidades de tantas almas se hicieron montura para Dios.

2. Las vestiduras extendidas al Señor por los patriarcas y profetas. Qué son los ramos cortados por los apóstoles. — Toda esta apariencia mantiene el orden de lo futuro: y por significaciones parabólicas y condiciones de las cosas presentes, se antepone la forma para las cosas futuras. Pues el Señor estará poseyendo a las naciones en el advenimiento de su claridad: e incidiendo en sus mentes como un conductor, será predicado por todo el séquito de su acompañamiento, de patriarcas, profetas y apóstoles. Pues los patriarcas extienden su gloria en sus vestiduras bajo el Señor: pues el Señor fue profetizado por sus generaciones y nombres y persecuciones.

Eique omni dignitatis suae ornatu concedentes, seque sedili ejus substernentes, docent omnem gloriam suam praeparationi dominici adventus fuisse substratam (Ibid. 8). Illic etiam Prophetæ vestimenta sua incedentis itineri substernunt; hanc enim viam gentium vecturarum Deum praedicaverunt: quique saeculi amore postposito, mortibus se et lapidationibus offerendo, ipsis se quodam modo corporibus exuerunt, ad ingressum viae talis oblati. Apostoli quoque excisarum arborum ramos post vestimenta substernunt: sed nulla in hoc est humani officii reverentia. Rami enim incedentem impedirent, et implicitum iter facerent properantis ingressui: verum explicatur omnis ratio prophetiae, et futuri forma servatur. Igitur infructuosarum gentium rami, id est infidelium quondam gentium fructus, per apostolos itineri Domini substernuntur, et Salvatoris justificantur ingressu: et per eos inceditur, et gratissimum fit incedenti Deo ex ramis infecundae radices officium.

3. Populi in Christum compugnantes affectus.---Turba autem et praecedens et consequens clamabat: Hosanna fili David, benedictus qui venit in nomine Domini (Ibid. 9). Sed crucifigendum quomodo turba collaudat, aut quomodo odium meruit ex favore? Verum laudationis verba, redemptionis in eo exprimunt potestatem. Nam hosanna hebraico sermone significatur redemptio domus David. Deinde David filium nuncupant, in quo agnoscerent regni aeterni haereditatem. Postremo benedictum qui venit in nomine Domini confitentur. Atquin acclamandum ab his erat "crucifige" blasphemum. Sed peragunt formam futuri gesta praesentia; et compugnantibus licet eorum inter quos haec gerebantur affectibus, quamvis mox diversa essent consecutura, rerum tamen coelestium fidem etiam invitorum meditatur operatio. Commovetur deinde Jerosolyma; rerum enim novitas motum attonitis afferebat.

4. Videntes columbas, hoc est, Spiritus sancti dona, de templo ejiciuntur.---Templum vero introiit, id est, ecclesiam traditae a se praedicationis ingressu (Ibid. 12). A qua primum omnia sacerdotalis ministerii vitia jure potestatis expellit: reddenda enim ab omnibus 773 gratuita tradiderat, quae gratuita fuerant consecuti (Matth., X, 8): quia neque emi aliquid per corruptelam sacerdotis aut vendi, libertas doni debebat admitte. Cathedras autem, praecipue vendentium columbas, evertit.

And concediéndole todo el ornato de su dignidad, y extendiéndose bajo su asiento, enseñan que toda su gloria fue extendida bajo la preparación del advenimiento dominical (Ibíd. 8). Allí también los profetas extienden sus vestiduras para el camino del que avanza; pues predicaron que este camino de las naciones que habrían de ver conducidas era Dios: los cuales, pospuesto el amor del siglo, ofreciéndose a muertes y lapidaciones, de cierto modo se despojaron de sus mismos cuerpos, ofrecidos para el ingreso de tal camino. Los apóstoles también extienden los ramos de los árboles cortados tras las vestiduras: pero ninguna reverencia de oficio humano hay en esto. Pues los ramos impedirían al que avanza, y harían un camino intrincado para el ingreso del que se apresura: pero se explica toda la razón de la profecía, y se guarda la forma de lo futuro. Por tanto, los ramos de las naciones infructuosas, esto es, los frutos de las naciones antes infieles, son extendidos bajo el camino del Señor por los apóstoles, y son justificados por el ingreso del Salvador: y por ellos se avanza, y se hace gratísimo para Dios que avanza el oficio surgido de los ramos de la raíz infecunda.

3. El afecto del pueblo que lucha en Cristo. — La multitud, empero, tanto la que precedía como la que seguía clamaba: “Hosanna al hijo de David, bendito el que viene en el nombre del Señor” (Ibíd. 9). Pero ¿cómo la multitud alaba al que ha de ser crucificado, o cómo mereció el odio desde el favor? Pero las palabras de alabanza expresan en él la potestad de la redención. Pues “hosanna” en el discurso hebreo se significa la redención de la casa de David. Luego lo llaman hijo de David, en lo cual reconocerían la herencia del reino eterno. Finalmente confiesan bendito al que viene en el nombre del Señor. Sin embargo, debía ser aclamado por ellos el blasfemo “crucifícale”. Pero los hechos presentes realizan la forma de lo futuro; y aunque con los afectos de aquellos entre los cuales se gestionaban estas cosas luchando entre sí, aunque pronto habrían de seguir cosas diversas, sin embargo la operación incluso de los que no quieren medita la fe de las cosas celestiales. Se conmueve luego Jerusalén; pues la novedad de las cosas traía movimiento a los atónitos.

4. Los que venden palomas, esto es, los dones del Espíritu Santo, son expulsados del templo. — El templo, empero, entró, esto es, la iglesia por el ingreso de la predicación entregada por él (Ibíd. 12). De la cual primero expulsa por derecho de potestad todos los vicios del ministerio sacerdotal: pues había entregado que debían ser devueltas gratuitamente por todas las cosas que gratuitamente habían conseguido (Mat., X, 8): porque la libertad del don no debía admitir que se comprara algo por la corruptela del sacerdote o se vendiera. Las cátedras, empero, principalmente de los que venden palomas, las volcó.

Quae porro dignitas est in nundinis columbarum? aut quod privilegium in avium istarum commerciis reservatum est, ut vendentes eas honorem sibi arrogent cathedrarum? Sed in omni loco admonemus, altius verborum virtutes in istius modi significationibus contuendas. In columba, secundum prophetiae exempla, sanctum Spiritum intelligimus: in cathedra, sacerdotii sedes est. Ergo eorum, qui sancti Spiritus donum venale habent, cathedras evertit, quibus ministerium a Deo commissum negotiatio est; admonitionis ejus commemorans auctoritatem, quae in propheta teneatur. Nam scriptum est: Domus mea domus orationis vocabitur; vos autem fecistis illam speluncam latronum (Esai. LVI, 7; Matth. XXI, 13). Sed neque emere Judaeos in Synagoga, neque vendere Spiritum sanctum posse existimandum est. Non enim habebant ut venire possent, neque erat quod emere quis posset: sed praefiguratio futurorum dictis praesentibus continetur, Ecclesiae vitia in ipso adventu dominicae claritatis esse purganda.

5. Infirmities quoque caecorum et claudorum curavit in templo (Ibid. 14): et publicas ejus operationes favor populi consecutus est. Invident autem puerorum clamoribus principes sacerdotum, eumque admonent cur ista audiat (Ibid. 15); in redemptionem enim venisse domus David praedicabatur. Quibus respondit, non legisse eos: Ex ore infantium et lactentium perfecisti laudem (Ibid. 16; Psal. VIII, 3): cessantibus enim prudentum judiciis, hanc sibi a pueris atque infantibus. quorum sit regnum coelorum, confessionis gloriam praeparatam; quia prudentes et principes saeculi sapientiam Dei reprobaverint, Christum autem regenerationis parvuli lactentesque sint praedicaturi: Et his dictis civitatem egressus reliquit eos, atque in Bethania mansit (Ibid. 17). Infidelem videlicet Synagogam deserens in Ecclesia gentium demonstratur.

6. Ficus fructu non foliis carens. Synagoga.---Mane autem transiens in civitatem, esuriit: et videns arborem fici unam secus viam, venit ad eam, et reliqua (Ibid. 18, 19). Idem etiamnum rerum coelestium ordo praemittitur. Nam in ficu Synagogae positum exemplum est. Dato enim poenitentiae spatio, eo videlicet tempore quod inter passionem et reditum claritatis est medium, veniet esuriens plebis hujus salutem, et inveniet infecundam, foliis tantummodo vestitam, 774 id est, verbis inanibus gloriantem, sed fructibus vacuum, operibus quippe bonis sterilem, et exspectatis proventibus nudam.

¿Qué dignidad, por lo demás, hay en los mercados de palomas? ¿O qué privilegio reservado en los comercios de estas aves, para que los que las venden se arroguen para sí el honor de las cátedras? Pero en todo lugar amonestamos que las virtudes de las palabras deben ser contempladas más profundamente en este tipo de significaciones. En la paloma, según los ejemplos de la profecía, entendemos al Espíritu Santo: en la cátedra, está la sede del sacerdocio. Por tanto, volcó las cátedras de aquellos que tienen venal el don del Espíritu Santo, para quienes el ministerio encomendado por Dios es un negocio; recordando la autoridad de su amonestación, que se mantiene en el profeta. Pues escrito está: “Mi casa será llamada casa de oración; vosotros empero la habéis hecho cueva de ladrones” (Isa. LVI, 7; Mat. XXI, 13). Pero no debe considerarse ni que los judíos pudieran comprar en la Sinagoga, ni vender el Espíritu Santo. Pues no lo tenían para que pudieran venderlo, ni había lo que alguien pudiera comprar: sino que la prefiguración de lo futuro se contiene en los dichos presentes, que los vicios de la Iglesia deben ser purgados en el mismo advenimiento de la claridad dominical.

5. También curó las enfermedades de los ciegos y de los cojos en el templo (Ibíd. 14); y el favor del pueblo siguió a sus operaciones públicas. Pero los príncipes de los sacerdotes envidian los clamores de los niños, y le amonestan por qué oye estas cosas (Ibíd. 15); pues se predicaba que había venido para la redención de la casa de David. A los cuales respondió que no habían leído: “De la boca de los niños y de los que maman perfeccionaste la alabanza” (Ibíd. 16; Sal. 8:3); pues, cesando los juicios de los prudentes, esta gloria de confesión le estaba preparada por los niños y los infantes, de quienes es el reino de los cielos; porque los prudentes y los príncipes del mundo reprobaban la sabiduría de Dios, pero los pequeños y los que maman han de predicar al Cristo de la regeneración: Y dichos estos, salido de la ciudad, los dejó y permaneció en Betania (Ibíd. 17). Abandonando, a saber, la Sinagoga infiel, se demora en la Iglesia de las naciones.

6. La higuera que carece de fruto, no de hojas. La Sinagoga. — Por la mañana, empero, pasando a la ciudad, tuvo hambre: y viendo una higuera junto al camino, vino a ella, y lo demás (Ibíd. 18, 19). El mismo orden de las cosas celestiales se antepone todavía ahora. Pues en la higuera se ha puesto el ejemplo de la Sinagoga. Pues, dado un espacio de penitencia, a saber, en aquel tiempo que es medio entre la pasión y el regreso de la claridad, vendrá hambriento por la salvación de este pueblo, y la encontrará infecunda, vestida solamente de hojas, esto es, gloriándose en palabras vanas, pero vacía de frutos, estéril ciertamente de buenas obras, y desnuda de los rendimientos esperados.

Et quia poenitendi tempus excesserit, in perpetuum sententia iudicii coelestis arescet. Et in eo quidem bonitatis dominicae argumentum reperiemus. Nam ubi afferre voluit procuratae per se salutis exemplum, virtutis suae potestatem in humanis corporibus exercuit. spem futurorum et animae salutem curis praesentium aegritudinum commendans. Nunc vero ubi in contumaces formam severitatis constituebat, futuri speciem damno arboris indicavit, ut infidelitatis periculum sine detrimento eorum, in quorum redemptionem venerat, doceretur.

7. Sterilitati damnatio est aeterna. Fidei jus.---Admirantur vero discipuli arborem in momento dicti ipsius aruisse (Ibid. 20): quia praesentis facti efficacia futuri imaginem praeferebat. Cum enim in regno coelesti advenerit, in tempore ipso adventus ejus infidelitatis Judaicae sterilitatem aeternae damnationis sententia consequetur. Quos (discipulos) Dominus, si fidem habuerint non solum haec, sed et majora horum eos posse confirmat. Illi quidem iudicaturi erant Israel, secundum antecedentes sponsiones: sed etiam jus omne in diabolum, quem montem nuncupat, essent consecuturi. Ait enim ita: Si fidem habueritis, non solum de ficulnea facietis, sed et si monti huic dixeritis: Tolle et jacta te in mari, fiet (Ibid. 21). O ingens fidei praemium, cujus merito in tantum potestas credentium extollitur, ut iudicaturi universos, pari severitatis sententia in damnationem saeculi diaboli celsitudinem molemque demergant!

8. Synagoga qua ratione ficui comparetur.---Contuendum autem est, qua ratione Synagoga ficus arbori comparetur. Haec namque arbor dissimiliter a caeterarum arborum et natura et conditione florescit. Nam flos ei primus in pomis est, sed non in his (pomis), quae maturitatem ut emergerint consequantur. Grossa enim haec et communis usus et prophetica auctoritas nuncupavit. Verum postea internae fecunditatis virtute exuberante, ejusdem speciei atque formae poma prorumpunt, quibus prorumpentibus ista truduntur, et dissolutis quibus continebantur radicibus decidunt, aliaque illa exeuntia usque ad maturitatem fructuum provehuntur. Sed de superioribus illis si quando inciderit, ut in sinu virgularum ex ramulo eodem prodeuntium emergerint; manent semper, et non sicut grossa caetera decidunt, sed haerent sola tantum, pomaque caetera maturitate praeveniunt. Et hos pulcherrimos fructus arbor illa ex se dabit, qui cum grossis caeteris promergentes, de medio utrarumque virgularum claviculo proferentur. Igitur ex conditione arboris propria et competens Synagogae similitudo proposita est.

And porque el tiempo de arrepentirse habrá excedido, la sentencia del juicio celestial se secará perpetuamente. Y en esto ciertamente encontraremos un argumento de la bondad dominical. Pues donde quiso presentar un ejemplo de la salvación procurada por él mismo, ejerció la potestad de su virtud en cuerpos humanos, encomendando la esperanza de lo futuro y la salvación del alma a los cuidados de las presentes enfermedades. Ahora, empero, donde establecía la forma de la severidad contra los contumaces, indicó la especie de lo futuro por el daño del árbol, para que se enseñara el peligro de la infidelidad sin detrimento de aquellos para cuya redención había venido.

7. La condenación para la esterilidad es eterna. El derecho de la fe. — Se admiran, empero, los discípulos de que el árbol se hubiera secado en el momento de su dicho (Ibíd. 20): porque la eficacia del hecho presente presentaba la imagen de lo futuro. Pues cuando llegue en el reino celestial, en el tiempo mismo de su advenimiento la sentencia de la condenación eterna seguirá a la esterilidad de la infidelidad judaica. A los cuales (discípulos) el Señor confirma que, si tuvieran fe, no solo estas cosas, sino también mayores que estas pueden ellos. Ellos ciertamente habían de juzgar a Israel, según las promesas antecedentes: pero también habrían de conseguir todo derecho contra el diablo, a quien llama monte. Pues dice así: “Si tuviereis fe, no solo haréis de la higuera, sino que si dijereis a este monte: Quítate y échate en el mar, se hará” (Ibíd. 21). ¡Oh ingente premio de la fe, por cuyo mérito se ensalza tanto la potestad de los creyentes, que debiendo juzgar a todos, por una igual sentencia de severidad sumerjan la celsitud y la mole del diablo en la condenación del mundo!

8. Por qué razón la Sinagoga se compare a la higuera. — Debe contemplarse, empero, por qué razón la Sinagoga se compara al árbol de la higuera. Pues este árbol florece de manera distinta de la naturaleza y condición de los demás árboles. Pues su primera flor está en los frutos (poma), pero no en estos frutos que consigan la madurez según hayan emergido. Pues el uso común y la autoridad profética llamaron a estos higos verdes (grossa). Pero después, exuberando la virtud de la fecundidad interna, brotan frutos de la misma especie y forma, por cuyo brote aquellos son empujados, y disueltas las raíces por las que se contenían caen, y aquellos otros que salen son llevados adelante hasta la madurez de los frutos. Pero de aquellos superiores, si alguna vez sucede que emergen en el seno de las varillas que proceden del mismo ramito; permanecen siempre, y no caen como los demás higos verdes, sino que se adhieren ellos solos, y se anticipan a los demás frutos en la madurez. Y aquel árbol dará de sí estos bellísimos frutos, que emergiendo con los demás higos verdes, serán producidos desde el clavillo del medio de ambas varillas. Por tanto, desde la condición propia del árbol se propuso una semejanza competente de la Sinagoga.

9. Apostoli primi ex Synagoga fructus. Aliorum infidelitas in Adam et Eva praesignata.---Primos enim populi fructus, quos ab exordio protulerat, grossorum amisit exemplo: 775 quia plebem ejus inutilem, fidelis et pertinax et usque ad consummationem temporum manens populus gentium protrusit. Verumtamen credentes primi ex Israel Apostoli, et inter Legem et Evangelia grossorum modo inhaerentes caeteros resurrectionis gloria et tempore anteibunt. Et quidem jam in exordio Genesis (III, 7), in hujus rei formam, pudorem suum Adam atque Eva hujus arboris foliis texerunt, cum se ipsos ad adventum Domini vocantis occulerent: quia Synagoga infidelis, et legis mandata transgrediens, impudentiae suae foeditates, et turpitudinum confusionem infructuosus esset verborum velamentis tamquam ficus foliis contextura. Atque haec quidem de natura arboris hujus interjecta sunt, ut comparisonis proprietas intelligi posset. Reliquus itaque gestorum ordo est contuendus.

10. Phariseorum de Joannis baptismo responsum qui verum.---Pharisaei multa exinde viderant ingentibus magis digna miraculis: sed nunc maxime solliciti sunt, et interrogant, in qua haec faciat potestate (Matth., XXI, 23). Res enim, sub praesentium gestorum effectibus, ingens futurorum complectebatur arcanum. Atque idcirco ex eo specialiter interrogandi reperitur instinctus, sub quo totius periculi praeformatio proferebatur. Dominus respondet dicturum esse se in qua haec faceret potestate, si modo illi interroganti sibi respondissent, Joannis baptisma utrum de coelo, aut ex hominibus putarent esse (Ibid. 24). At illi responsionis suae periculo cunctantur, cogitantes, si de coelo professi essent, confessione sua se reos deprehendendos, cur coelestis testimonii auctoritati non credidissent: si ex hominibus dixissent, turbas verebantur, plures enim prophetam Joannem habebant (Ibid. 26). Responderunt itaque, nescire se (Ibid. 27). Non utique de coelo nesciebant, cum convinci veritate professionis suae metuunt. Sed verum de se etiam cum fallendi voluntate dixerunt. Per infidelitatem enim suam de coelo esse Joannis baptisma nescierunt. Quod autem ex hominibus esset, idcirco non potuerunt scire, quia non erat.

11. Difficultas prima, quis filius senior, quis junior.---Homo quidam habebat duos filios, et reliqua (Ibid. 28). Multa et gravia sunt, quae confundere intelligentiam possunt, nisi prioris et posterioris sensus ordinem tenuerimus. Quis enim hic existimari poterit filius senior, qui iturum se ad opus negaverit, et per poenitentiam emendatus eo rursum profectus sit? Atquin Israel non poenituit, sed in Dominum manus intulit, et universitas ejus Deum suum impio ore crucifixit. Juniorem autem quem sentiemus, qui iturum se spoponderit, et non abierit?

9. Los apóstoles son los primeros frutos de la Sinagoga. La infidelidad de los demás fue prefigurada en Adán y Eva. — Pues perdió los primeros frutos del pueblo, que había producido desde el inicio, según el ejemplo de los higos verdes (*grossorum*): porque el pueblo fiel y pertinaz de las naciones, que permanece hasta la consumación de los tiempos, expulsó a su pueblo inútil. No obstante, los apóstoles, los primeros creyentes de Israel, y adhiriéndose a modo de higos verdes entre la Ley y los Evangelios, antecederán a los demás en la gloria y el tiempo de la resurrección. Y ciertamente ya en el inicio del Génesis (3:7), para forma de esta cosa, Adán y Eva cubrieron su vergüenza con las hojas de este árbol, cuando se ocultaban ante el advenimiento del Señor que los llamaba: porque la Sinagoga infiel, y que transgrede los mandatos de la ley, habría de cubrir las fealdades de su impudencia, y la confusión de sus torpezas, con velos infructuosos de palabras como con hojas de higuera. And estas cosas ciertamente se han interpuesto sobre la naturaleza de este árbol, para que pudiera entenderse la propiedad de la comparación. Por tanto, debe contemplarse el resto del orden de los hechos.

10. La respuesta de los fariseos sobre el bautismo de Juan, que fue verdadera. — Los fariseos habían visto desde entonces muchas cosas más dignas de ingentes milagros: pero ahora están máximamente solícitos, e interrogan en qué potestad hace estas cosas (Mat. 21:23). Pues la cosa, bajo los efectos de los hechos presentes, abrazaba un ingente arcano de las cosas futuras. Y por eso se encuentra especialmente en él un instinto de interrogar, bajo el cual se profería la preformación de todo el peligro. El Señor responde que él habría de decir en qué potestad hacía estas cosas, si tan solo ellos le hubieran respondido a él que los interrogaba, si pensaban que el bautismo de Juan era del cielo, o de los hombres (Ibíd. 24). Pero ellos vacilan ante el peligro de su respuesta, pensando que, si hubieran profesado que era del cielo, se verían reos por su propia confesión, de por qué no habían creído a la autoridad del testimonio celestial: si hubieran dicho que de los hombres, temían a las multitudes, pues muchos tenían a Juan por profeta (Ibíd. 26). Respondieron, pues, que no lo sabían (Ibíd. 27). No ciertamente no sabían lo del cielo, cuando temen ser convencidos por la verdad de su profesión. Pero dijeron lo verdadero sobre sí mismos incluso con la voluntad de engañar. Pues por su infidelidad no supieron que el bautismo de Juan era del cielo. Pero lo que fuera de los hombres, por eso no pudieron saberlo, porque no era.

11. Primera dificultad, quién es el hijo mayor y quién el menor. — Un hombre tenía dos hijos, y lo demás (Ibíd. 28). Muchas y graves son las cosas que pueden confundir el entendimiento, a no ser que mantengamos el orden del sentido anterior y posterior. ¿Quién podrá ser estimado aquí como el hijo mayor, que negó que habría de ir a la obra, y enmendado por la penitencia partió de nuevo hacia allá? Sin embargo, Israel no se arrepintió, sino que puso sus manos sobre el Señor, y su totalidad crucificó a su Dios con boca impía. ¿Pero a quién sentiremos como el menor, que prometió que habría de ir, y no fue?

Sed gentium peccatorumque plebs id quod spondit effecit. Abiit enim, et ad opus ad quod vocabatur egressa est: quomodo ergo ea esse quae non abiit, sentietur?

12. Difficultas altera, qui junior obediens.---Deinde ipsa Phariseorum responsio quid momenti habeat, quaerendum est. Dicunt voluntati 776 juniorem obedisse. Hoc rerum ratio non patitur, ut simulata professio meritum perfectae veritatis obtineat; ut plus sit fefellisse spondentem, quam perfecisse omnia non pollicentem. Quis autem non malit negari sibi id quod poscat, dummodo id quod poposcerit fiat, quam non fieri quod spondeatur ut fiat; cum facti effectus ex desperatione sit gravior, spes autem destituta plus doleat? Nisi forte poscentium voluntas sola sibi adulatione spondentium blandiatur.

13. Filius prior, qui ex Phariseis crediderunt.---Recordandum igitur est, propositionem comparationis istius ex eo sermone descendere, qui initus sit de Joanne, ut infidelitatis cunctationem, et ex ea silentii necessitatem istiusmodi positum objurgaret exemplum. Sed sicut in caeteris admonuimus, hic quoque meminisse nos oportet, rationi rerum praesentium aliquid interdum ea conditione deesse, ut futurorum species sine damno aliquo praefiguratae efficientiae expleatur. Primus est filius, populus ex Phariseis in praesens a Deo per Joannis prophetiam ut praeceptis suis obtemperaret admonitus. Hic insolens et inobediens et dictis praesentibus contumax fuit, habens in lege fiduciam, et poenitentiam peccatorum gloria praerogativae ex Abraham nobilitatis adspersans: qui deinceps operum miraculis post Domini resurrectionem poenitens sub apostolis credidit, facti fide ad voluntatem evangelicae operationis regressus, anterioris insolentiae culpam poenitendo confessus est.

14. Filius junior, publicani et peccatores.---Filius autem minor, plebs est publicanorum et peccatorum, ipsa peccati in qua tum demorabatur conditione posterior, cui praeceptum sit per Joannem ut a Christo exspectaret salutem, et ab eo baptizata crediderit. Sed quod ait, spondidisse eam ituram se, et non isse; ostendit credidisse eam quidem Joanni, sed quia evangelicam accipere doctrinam non nisi post passionem Domini per apostolos potuit (tum enim erant humanae salutis sacramenta peragenda); non isse eam significat. Denique non ait noluisse, sed non abisse. Res extra culpam infidelitatis est, quia in facti erat difficultate ne fieret. Non igitur ire statim ad opus quod praeceptum est noluit; sed quia 777 ire non poterat, non iit. In eo enim necessitatis mora sine crimine voluntatis ostenditur.

Pero el pueblo de las naciones y de los pecadores realizó lo que prometió. Pues fue, y salió para la obra a la que era llamado: ¿cómo pues se sentirá que es aquel que no fue?

12. Otra dificultad, quién es el menor obediente. — Luego debe preguntarse qué momento tenga la misma respuesta de los fariseos, por la cual dicen que el menor obedeció a la voluntad. La razón de las cosas no permite esto, que una profesión simulada obtenga el mérito de la verdad perfecta; que sea más haber engañado al que promete, que haber perfeccionado todo el que no promete. ¿Pero quién no preferiría que se le niegue lo que pida, con tal de que se haga lo que pidió, a que no se haga lo que se prometa que se haga; cuando el efecto del hecho es más grato desde la desesperación, pero la esperanza destituida duele más? A no ser que tal vez la voluntad de los que piden se adule a sí misma con la sola adulación de los que prometen.

13. El primer hijo, los que de los fariseos creyeron. — Debe recordarse, por tanto, que la proposición de esta comparación descende de aquel discurso que se inició sobre Juan, para que reprendiera la vacilación de la infidelidad, y por ella la necesidad del silencio con un ejemplo puesto de este tipo. Pero como hemos amonestado en lo demás, también aquí nos conviene recordar que a la razón de las cosas presentes le falta a veces algo bajo esa condición, para que la especie de las cosas futuras se complete sin algún daño de la eficiencia prefigurada. El primero es el hijo, el pueblo de los fariseos amonestado al presente por Dios por la profecía de Juan para que obedeciera sus preceptos. Este fue insolente e inobediente y contumaz ante los dichos presentes, teniendo confianza en la ley, y despreciando la penitencia de los pecados por la gloria de la prerrogativa de la nobleza de Abrahán: el cual posteriormente, arrepintiéndose por los milagros de las obras tras la resurrección del Señor, creyó bajo los apóstoles, regresando por la fe del hecho a la voluntad de la operación evangélica, confesó por la penitencia la culpa de su anterior insolencia.

14. El hijo menor, los publicanos y los pecadores. — El hijo menor, empero, es el pueblo de los publicanos y pecadores, posterior en la misma condición de pecado en la que entonces permanecía, a quien se le mandó por Juan que esperara la salvación de Cristo, y bautizado por él creyó. Pero lo que dice, que prometió que iría, y no fue; muestra que ciertamente creyó a Juan, pero porque no pudo recibir la doctrina evangélica sino tras la pasión del Señor por los apóstoles (pues entonces debían realizarse los sacramentos de la salvación humana); significa que no fue. Finalmente, no dice que no quiso, sino que no fue. La cosa está fuera de la culpa de la infidelidad, porque estaba en la dificultad del hecho que no se hiciera. No quiso, por tanto, no ir inmediatamente a la obra que se le mandó; sino que porque no pudo ir, no fue. Pues en ello se muestra la demora de la necesidad sin el crimen de la voluntad.

15. Hi quomodo obedientes. ---Et in responsione quidem Pharisaeorum quaedam est necessitas prophetiae. Nam inviti licet, confitentur quis obsecutus sit voluntati, junior scilicet filius, obediens professione, licet non efficiens in tempore; quia fides sola justificat. Atque ideo publicani et meretrices in regno erunt priores (Ibid. 3), quia Joanni crediderint, et in remissionem peccatorum baptizati in adventum Christi confessi sint, curationum opera laudaverint, sacramentum passionis acceperint, virtutem resurrectionis agnoverint. Principes autem sacerdotum et Pharisei videntes haec, et contemnentes, qui justificati per fidem non erant, nec per poenitentiam regressi sunt ad salutem: atque ideo in perpetuum fructus eorum sub maledictione ea, quae in arbore ficu praeformabatur, arescit.

CAPUT XXII. De vinitoribus qui missos ad se ob repetendos fructus interficiunt, de invitatis promiscuis et veste nuptiali. 1. Paterfamilias Deus. Vineam, Israelitae. Torcularia, prophetae.---Aliam parabolam audite. Homo erat paterfamilias, et plantavit vineam, et sepem circumdedit ei, et fodit in ea torcular, et turrem aedificavit, et reliqua (Ibid. 33). Quaestio omnis in absoluto est. Nam etiam ipsi principes sacerdotum et Pharisei de se dici haec intelligentes, in iram accensi sunt. Sed personarum proprietas, et rerum comparationes sunt proferendae. Patremfamilias hic patrem Deum intelligimus, qui populum Israel in proventus optimorum fructuum plantaverit, quique eos sanctificatione paterni nominis, id est, nobilitate Abrahae et Isaac et Jacob intra fines suos, tamquam septo aliquo custodiae peculiaris, incluserit; prophetas quoque quaedam quasi torcularia aptaverit, in quos musti modo quaedam ubertas sancti Spiritus ferventis 778 influeret: in turri autem eminentiam legis extruxerit, quae et in coelum ex solo egressa proveheret, et ex qua Christi speculari posset adventus. In colonis vero, principum sacerdotum et Pharisaeorum est species, quibus in plebem potestas est permissa doctrinae.

2. Servi missi. Filius occisus. Sceleris spes. Patrisfamilias reditus. Lapis angularis.---In servis vero, qui missi sunt ut fructus perciperent (v. 34), varius et saepe repetitus progressus est prophetarum. Missi autem rursum plures prioribus (v. 36), tempus illud est, quo post singulorum praedicationem, plurimus in unum prophetantium numerus emissus est; qui variis temporibus verberati et lapidati et occisi sunt, fructus institutae plebis edoctaeque repetentes.

15. Cómo estos fueron obedientes. — Y en la respuesta ciertamente de los fariseos hay una cierta necesidad de la profecía. Pues aunque no quieran, confiesan quién obedeció a la voluntad, a saber, el hijo menor, obediente en la profesión, aunque no realizándolo en el tiempo; porque la sola fe justifica. Y por eso los publicanos y las meretrices estarán antes en el reino (Ibíd. 31), porque creyeron a Juan, y bautizados para la remisión de los pecados confesaron el advenimiento de Cristo, alabaron las obras de las curaciones, aceptaron el sacramento de la pasión, reconocieron la virtud de la resurrección. Los príncipes de los sacerdotes, empero, y los fariseos viendo estas cosas, y despreciándolas, los cuales no fueron justificados por la fe, ni regresaron por la penitencia a la salvación: y por eso perpetuamente el fruto de ellos se seca bajo aquella maldición que se preformaba en el árbol de la higuera.

CAPÍTULO XXII. De los viñadores que matan a los enviados a ellos para reclamar los frutos, de los invitados promiscuos y del vestido nupcial. 1. Dios es el padre de familia. La viña, los israelitas. Los lagares, los profetas. — Oíd otra parábola. Había un hombre padre de familia, y plantó una viña, y la rodeó de un seto, y cavó en ella un lagar, y edificó una torre, y lo demás (Ibíd. 33). Toda la cuestión está en lo absoluto. Pues incluso los mismos príncipes de los sacerdotes y los fariseos, entendiendo que estas cosas se decían de ellos, se encendieron en ira. Pero deben presentarse la propiedad de las personas y las comparaciones de las cosas. Aquí entendemos por padre de familia a Dios Padre, que plantó al pueblo de Israel para el rendimiento de los mejores frutos, y que los incluyó con la santificación del nombre paterno, esto es, con la nobleza de Abrahán e Isaac y Jacob dentro de sus confines, como con algún seto de custodia peculiar; también adaptó a los profetas como ciertos lagares, en los cuales fluyera a modo de mosto una cierta abundancia del Espíritu Santo ferviente: en la torre, empero, construyó la eminencia de la ley, que también los elevara al cielo habiendo salido del suelo, y desde la cual pudiera divisarse el advenimiento de Cristo. En los colonos, empero, está la especie de los príncipes de los sacerdotes y de los fariseos, a quienes se les permitió la potestad de la doctrina sobre el pueblo.

2. Los siervos enviados. El Hijo muerto. La esperanza del crimen. El regreso del padre de familia. La piedra angular. — En los siervos, empero, que fueron enviados para percibir los frutos (v. 34), está el variado y a menudo repetido progreso de los profetas. Los enviados, empero, de nuevo más que los primeros (v. 36), es aquel tiempo en el cual, tras la predicación de cada uno, fue emitido un número pluralísimo de los que profetizaban en uno solo; los cuales en varios tiempos fueron azotados y lapidados y muertos, reclamando los frutos del pueblo instituido y enseñado.

In filio vero ad ultimum misso (v. 37), Domini nostri et adventus et passio est: qui extra Jerusalem, tamquam extra vineam, in sententiam damnationis abjectus est. Consilium vero colonorum et haereditatis occiso haerede praesumptio (v. 38), spes inanis est gloriam legis, perempto Christo, posse retineri. In patrisfamilias reditu (v. 40), tempore iudicii gloria est in Filio paternae majestatis assistens. In responsione autem ipsorum principum et phariseorum, redditur dignius apostolis legis haereditas. Sed hic filius lapis est ab aedificantibus improbatus, et in fastigium angularis erectus, et in oculis omnium mirabilis, et inter legem atque gentes lateris et aedificiū utriusque conjunctio.

3. Nuptiae quid: cur a Patre factae.---Simile est regnum coelorum homini regi, qui fecit nuptias filio suo, et misit servos suos vocare invitatos ad nuptias, etc. (Matth. XXII, 2). Et haec quidem parabola distinguenda temporibus est, et dignoscenda personis. Et de persona regis et filii absoluta intelligentia est. Fecisse autem patrem nuptias filio, et sic invitasse, nova ratio est. Nam nuptias facere, et auctoris et temporis est nuptiarum. Verum hic nuptiae, vitae coelestis et in resurrectione suscipiendae aeternae gloriae sacramentum est. Merito igitur a Patre sunt factae; quia aeternitatis hujus societas, et novi corporis desponsa conjunctio, jam perfecta habebatur in Christo. Et in hoc quidem loco admonebimus ita, ut et in superiore (cap. XIX, n. 2) ubi de repudii conditione tractatum est, diligenter quae de ratione resurrectionis significata sunt contueri, et id quod sub persona Adae ad Evam dictum est, quia sacramentum magnum sit, ne incuriose relinquatur (Ephes. 5, 32).

4. Missi ad invitandum qui.---Qui autem admonentur ut veniant (Matth. XXII, 3), invitati antea populus Israel est: in gloriam enim aeternitatis per legem est advocatus. Servi missi, qui invitatos vocarent, apostoli sunt: eorum enim erat proprium, commonefacere eos quos 779 invitaverant prophetae. Qui vero iterum cum praeceptorum conditione mittuntur, apostolici sunt viri et successores apostolorum. Tauri autem saginati, gloriosa martyrum species est, qui confessioni Dei, tamquam hostia electa, sint immolati. Saginata vero (supple, hostia), sunt homines spirituales, tamquam coelesti pane ad evolandum aves pastae, caeteros accepti cibi ubertate expleturae. His enim omnibus jam paratis, et in numerum complacitae Deo multitudinis collectis, regni coelestis gloria tamquam nuptiae nuntiantur.

En el Hijo, empero, enviado al último (v. 37), está tanto el advenimiento como la pasión de nuestro Señor: el cual fuera de Jerusalén, como fuera de la viña, fue arrojado a la sentencia de condenación. El consejo, empero, de los colonos y la presunción de la herencia muerto el heredero (v. 38), es la esperanza vana de que la gloria de la ley pueda ser retenida, muerto Cristo. En el regreso del padre de familia (v. 40), está la gloria en el Hijo de la majestad paterna asistiendo en el tiempo del juicio. En la respuesta, empero, de los mismos príncipes y fariseos, se devuelve más dignamente a los apóstoles la herencia de la ley. Pero este hijo es la piedra reprobada por los que edifican, y erigida en el remate de la angular, y admirable a los ojos de todos, y la conjunción de ambos lados y del edificio entre la ley y las naciones.

3. Qué es la boda: por qué hecha por el Padre. — Semejante es el reino de los cielos a un hombre rey, que hizo bodas a su hijo, y envió a sus siervos a llamar a los invitados a las bodas, etc. (Mat. XXII, 2). Y esta parábola ciertamente debe distinguirse por los tiempos, y discernirse por las personas. Y sobre la persona del rey y del hijo la inteligencia es absoluta. Que el padre, empero, haya hecho bodas al hijo, y así haya invitado, es una razón nueva. Pues hacer bodas es tanto del autor como del tiempo de las bodas. Pero aquí las bodas son el sacramento de la vida celestial y de la gloria eterna que ha de ser recibida en la resurrección. Merecidamente, por tanto, fueron hechas por el Padre; porque la sociedad de esta eternidad, y la conjunción desposada del nuevo cuerpo, se tenía ya perfecta en Cristo. Y en este lugar ciertamente amonestaremos así, para que, como en el lugar superior (cap. XIX, n. 2) donde se trató de la condición del repudio, se contemplen diligentemente las cosas que se significaron sobre la razón de la resurrección, y aquello que se dijo bajo la persona de Adán a Eva, porque es un gran sacramento, no se deje con descuido (Efes. 5, 32).

4. Quiénes son los enviados para invitar. — Los que son amonestados para que vengan (Mat. XXII, 3), invitados antes, es el pueblo de Israel: pues fue convocado a la gloria de la eternidad por la ley. Los siervos enviados, para que llamaran a los invitados, son los apóstoles: pues era propio de ellos recordar a aquellos a quienes los profetas habían invitado. Los que son enviados de nuevo con la condición de los preceptos, son varones apostólicos y sucesores de los apóstoles. Los toros cebados, empero, son la gloriosa especie de los mártires, que fueron inmolados para la confesión de Dios, como hostia electa. Los (animales) cebados, empero, son hombres espirituales, alimentados como con pan celestial para emprender el vuelo como aves, que habrían de saciar a los demás con la abundancia del alimento recibido. Pues preparados ya todos estos, y recogidos en el número de la multitud complaciente a Dios, se anuncia la gloria del reino celestial como unas bodas.

5. Quomodo excepti ac vindicandi.---Sed eorum quoque admonitionem ita neglexerunt, ut aliqui eorum ambitione saeculi tamquam agro occuparentur: plures vero ob pecuniae cupiditatem negotiatione detinerentur (Ibid. 5). Caeteri autem missos servos, quod in ipsis apostolis expletum est, affectos injuriis occiderunt (v. 6). Sed tam immanis facti scelus ultio digna consequitur. Missi exercitus coelestes omnem eorum congregationem iudicio Dei urent, et flammis aeterni ignis succendent (v. 7); quia contra humanitatis affectum, homicidarum odiis saevierunt.

6. Gentium vocatio. Vocatio bonos efficit quantum ex se est.---Quoniam vero de iudicii tempore et resurrectionis ista loquitur, sermonem eundem ad congregationem gentium retulit. Indignis enim repertis his, qui primi invitati fuerant, jubet iri ad exitus viarum (v. 9). Dono enim gratiae, vitae anterioris crimina omittuntur. Nam saepissime viam tempus saeculi intelligendam monuimus. Atque ideo ad exitus viarum jubentur ire; quia omnibus retroacta donantur. Vocari deinde omnes sine aliqua exceptione ad nuptias jubet, et mali simul cum bonis veniunt (v. 10). Vocatio quidem bonos efficere debuerat, quia sancta est, et ex optimo affectu invitantis profecta est: sed per vitium inemendatae voluntatis discrimen est vocatorum.

7. Non omnium est nosse malos.---Et quia in fallendis hominibus plurimum artis habere soleat simulatio, quae si nos vel secreto mentis alienae, vel simplicitate iudicii nostri fefellerit, tamen Deum latere non possit: ideo ingressus Deus felicitis resurrectionis istius coetum, et hominem accumbentem sine nuptiali veste conspiciens, interrogat quomodo sit ingressus (v. 11). Numquid invitandorum habitum designaverat? Deinde cum invitari quoscumque jussisset; quomodo unus omnibus poterat esse vestitus? Aut si certus ex consuetudine convivantium in nuptiis habitus esse soleret: et ab invitantibus ac ministris potuisset inhiberi. Sed quia malos intelligere non omnium est, et humana simplicitas difficile fraudulentiam simulatae mentis intelligit; idcirco hunc malum et indignum coetu nuptiali Deus solus invenit. 780 Vestitus autem nuptialis est gloria Spiritus sancti, et candor habitus coelestis: qui bonae interrogationis confessione susceptus, usque in coetum regni coelorum immaculatus et integer reservetur.

5. Cómo fueron recibidos y cómo han de ser castigados. — Pero también despreciaron la amonestación de ellos, de modo que algunos de ellos se ocuparan en la ambición del siglo como en un campo: pero más fueran detenidos por la codicia del dinero en el negocio (Ibíd. 5). Los demás, empero, mataron a los siervos enviados, lo cual se cumplió en los mismos apóstoles, afectados por injurias (v. 6). Pero al crimen de un hecho tan inmenso le sigue una venganza digna. Los ejércitos celestiales enviados quemarán toda la congregación de ellos por el juicio de Dios, y la encenderán con las llamas del fuego eterno (v. 7); porque contra el afecto de la humanidad, ensañaron con los odios de los homicidas.

6. Vocación de las naciones. La vocación hace buenos a los hombres en cuanto depende de ella misma. — Puesto que verdaderamente habla del tiempo del juicio y de la resurrección, refirió el mismo discurso a la congregación de las naciones. Pues hallados indignos aquellos que primero habían sido invitados, manda que se vaya a las salidas de los caminos (v. 9). Pues por el don de la gracia, se omiten los crímenes de la vida anterior. Pues muy a menudo hemos advertido que el camino debe entenderse como el tiempo del siglo. Y por eso se manda ir a las salidas de los caminos; porque a todos se les perdona lo retroactivo. Manda luego llamar a todos sin alguna excepción a las bodas, y vienen los malos junto con los buenos (v. 10). La vocación ciertamente debió haber hecho buenos a los hombres, porque es santa, y partió del óptimo afecto del que invita: pero por el vicio de la voluntad no enmendada hay un discernimiento de los llamados.

7. No es de todos conocer a los malos. — Y porque en el engaño a los hombres suele tener mucho de arte la simulación, la cual si nos engañara a nosotros o por el secreto de la mente ajena, o por la simplicidad de nuestro juicio, sin embargo no puede estar oculta a Dios: por eso entrando Dios en el coro de aquella feliz resurrección, y viendo a un hombre recostado sin vestido nupcial, interroga cómo ha entrado (v. 11). ¿Acaso había designado el hábito de los que debían ser invitados? Luego, cuando había mandado que fueran invitados cualesquiera; ¿cómo podía haber un solo vestido para todos? O si soliera haber un hábito cierto por la costumbre de los que festejan en las bodas: también por los que invitan y los ministros pudo haber sido impedido. Pero porque conocer a los malos no es de todos, y la simplicidad humana difícilmente entiende la fraudulencia de una mente simulada; por eso Dios solo encontró a este malo e indigno del coro nupcial. El vestido nupcial, empero, es la gloria del Espíritu Santo, y la blancura del hábito celestial: el cual recibido por la confesión de la buena interrogación, se reserve inmaculado e íntegro hasta en el coro del reino celestial.

Hic itaque tollitur, et in exteriores tenebras mittitur, quia multi vocati sunt, et pauci electi (Ibid. 13 et 14). Non est igitur paucitas in invitatis, sed raritas in electis: quia in invitante sine exceptione publicae bonitatis humanitas est; in invitatis vero de iudicii merito probitatis electio est.

CAPUT XXIII.

De tributo et imagine Caesaris, de eadem septem fratrum uxore, de mandatis maximis, de David filio.

1. Tunc abierunt Pharisei, et consilium fecerunt, ut eum caperent in verbo, etc. (Matth. XXII, 16). Frequenter Pharisei commoventur, et occasionem insimulandi eum habere ex praeteritis non possunt: cadere enim vitium in gesta ejus et dicta non poterat. Sed de malitiae affectu in omnem se inquisitionem reperiendae accusationis extendunt. Namque a saeculi vitiis atque a superstitionibus humanarum religionum universos ad spem regni coelestis vocabat. Igitur an violaret saeculi potestatem, de propositae interrogationis conditione pertentant: an videlicet reddi tributum Caesari oporteret (v 17)? Qui interna cogitationum secreta cognoscens (Deus enim nihil non eorum quae intra homines sunt absconsa speculatur), afferri sibi denarium jussit, et quaesivit cujus et inscriptio esset et forma (v 18 et 19). Pharisei responderunt, Caesaris eam esse. Quibus ait: Caesari redhibenda esse, quae Caesaris sunt, Deo autem reddenda esse quae Dei sunt (v 20 et 21).

2. Mentium Deo uni deditarum libertas. Quid Deo debeamus.---O plenam miraculi responsionem, et perfectam dicti coelestis absolutionem! Ita omnia inter contemptum saeculi, et contumeliam laedendi Caesaris temperavit, ut curis omnibus et officiis humanis devotas Deo mentes absolveret, cum Caesari, quae ejus essent, redhibenda decernit. Si enim nihil ejus penes nos resederit, conditione reddendi ei quae sua sunt non tenebimur. Porro autem si rebus illius incubamus, si jure potestatis suae utimur, et nos tamquam mercenarios alieni patrimonii procuratori subijcimus; extra querelam injuriae est, 781 Caesari redhiberi quod Caesaris est, Deo autem quae ejus sunt propria reddere nos oportere, corpus, animam, voluntatem. Ab eo enim haec profecta atque aucta retinemus: et proinde condignum est, ut ei se totum reddant, cui debere se recolunt et originem et profectum.

3. In illa die accesserunt ad eum Sadducaei, qui dicunt non esse resurrectionem, et reliqua (Ibid. 23). Sadducaei extra fidem resurrectionis sunt. Et quia eam Dominus praedicaret, calumniam divinis rebus ex efficiendi voluntate proponunt, septem videlicet fratrum eandem conjugem, cujusnam eorum in resurrectione futuram esse respondeat.

Este, pues, es quitado, y enviado a las tinieblas exteriores, porque muchos son llamados, y pocos escogidos (Ibíd. 13 y 14). No hay, por tanto, poquedad en los invitados, sino rareza en los escogidos: porque en el que invita hay una humanidad de bondad pública sin excepción; en los invitados, empero, hay una elección de probidad por el mérito del juicio.

CAPÍTULO XXIII.

Del tributo y la imagen del César, de la misma mujer de siete hermanos, de los mandatos máximos, del hijo de David.

1. Entonces se fueron los fariseos, y tomaron consejo para atraparle en su palabra, etc. (Mat. XXII, 15). Frecuentemente los fariseos se conmueven, y no pueden tener ocasión de acusarle por lo pasado: pues el vicio no podía caer en sus hechos y dichos. Pero por el afecto de la malicia se extienden a toda inquisición de encontrar una acusación. Pues de los vicios del siglo y de las supersticiones de las religiones humanas llamaba a todos a la esperanza del reino celestial. Por tanto, tientan por la condición de la interrogación propuesta si violaría la potestad del siglo: a saber, si convendría devolver el tributo al César (v. 17). El cual conociendo los secretos internos de los pensamientos (pues Dios nada de lo que está escondido dentro de los hombres deja de observar), mandó que se le trajera un denario, y preguntó de quién era tanto la inscripción como la forma (v. 18 y 19). Los fariseos respondieron que era del César. A los cuales dijo: Que deben devolverse al César las cosas que son del César, pero a Dios las cosas que son de Dios (v. 20 y 21).

2. Libertad de las mentes dedicadas a un solo Dios. Qué debemos a Dios. — ¡Oh respuesta llena de milagro, y perfecta absolución del dicho celestial! De tal modo templó todo entre el desprecio del siglo y la contumelia de dañar al César, que absolvió de todos los cuidados y oficios humanos a las mentes devotas a Dios, cuando decreta que deben devolverse al César las cosas que fueran suyas. Pues si nada de lo suyo residiera en nosotros, no estaremos obligados por la condición de devolverle lo que es suyo. Por lo demás, si nos incubamos en sus cosas, si usamos el derecho de su potestad, y nos sometemos como mercenarios a la procuración de un patrimonio ajeno; fuera de la queja de injuria está que se devuelva al César lo que es del César, pero que nos conviene devolver a Dios las cosas que le son propias, el cuerpo, el alma, la voluntad. Pues de él retenemos estas cosas procedentes y aumentadas: y por tanto es condigno que se le devuelvan todo entero, a quien recuerdan que deben tanto el origen como el progreso.

3. En aquel día se acercaron a él los saduceos, que dicen que no hay resurrección, y lo demás (Ibíd. 23). Los saduceos están fuera de la fe de la resurrección. Y porque el Señor la predicaba, proponen una calumnia a las cosas divinas por la voluntad de realizarla, a saber, la misma cónyuge de siete hermanos, de quién de ellos habría de ser en la resurrección responde.

4. Scripturae auctoritas. In qua forma muliebris sexus resurgat.---Atque ita quidem publica opinio accipit, de resurrectionis conditionibus nihil scripturis prophetalibus contineri. Sed Dominus ait: Erratis nescientes Scripturas, neque virtutem Dei (Ibid. 29). Ergo scriptum est; et cessare debet ambiguitas, quam auctoritas tanta condemnat. Hanc enim eandem calumniam afferre plures solent, in quam formam muliebris sexus resurgat, et an rursum cum ipsis naturae suae et corporis officiis reformetur? Nos quidem temere locum hunc a cunctis ferme praeteritum contingimus: sed admonemus id tantum Domino fuisse propositum, cujus uxor sit deputanda de septem; Dominum autem objurgasse, cur errarent nescientes Scripturas Deique virtutem, quia non nubent neque nubentur (v 30). Et quidem suffecerat adversus Sadducaeos ita sentientes, opinionem corporeae illecebrae recidisce, et officiis cessantibus inania haec corporum gaudia sustulisse: sed adjecit: Erunt similes angelis Dei. Quia igitur eas angelis similes sacramentum Scripturarum et divinae virtutis potestas futuras esse demonstrat; qualis in Scripturis auctoritas est de angelis opinandi, talem in resurrectione spei nostrae sensum oportet esse de feminis. Et haec quidem de resurrectionis conditionibus propositae reddidit quaestioni.

5. Resurrectionis aeternae veritas ex Lege.---De ipsa vero resurrectione adversum infidelitatem eorum ita locutus est: Non legistis quod dictum est vobis a Deo dicente, Ego sum Deus Abrahae, Deus Isaac, et Deus Jacob; non est Deus mortuorum, sed viventium (Ibid. 31 et 32). Sermo enim hic ad Moysen sanctis istis patriarchis jam pridem quiescentibus extiterat. Ergo quorum erat Deus, hi Deum habebant. Nihil autem poterant habere, si non erant; quia in natura rei est, ut esse id necesse sit, cujus sit alterum. Atque ita Deum habere viventium est; 782 cum Deus aeternitas sit, et non sit eorum quae mortua sunt, habere id quod aeternum est. Et quomodo esse illi futurique semper negabuntur, quorum se esse profiteatur aeternitas?

6. Pharisei scientia legis elati. Officium Christi proprium.---Pharisei autem audientes quod silentium imposuisset Sadducaeis, congregati sunt adversus eum, et interrogavit eum unus ex his legis doctor, et reliqua (Ibid. 34 et 35). Succedunt Sadducaeis tentantibus Pharisei. Et illis quidem congruenter fuerat de resurrectione responsum, ut in lege ipsa, ex qua erant profecti, contineri sperandae resurrectionis fidem convincerentur. Pharisei vero habere se scientiam legis gloriabantur, quae ad futurorum speciem praelata, imaginem consecuturae veritatis continebat.

4. Autoridad de la Escritura. En qué forma resucite el sexo femenino. — Y así ciertamente la opinión pública acepta, que nada se contiene en las escrituras proféticas sobre las condiciones de la resurrección. Pero el Señor dice: “Erráis no sabiendo las Escrituras, ni la virtud de Dios” (Ibíd. 29). Por tanto está escrito; y debe cesar la ambigüedad, que tanta autoridad condena. Pues muchos suelen traer esta misma calumnia, ¿en qué forma resucite el sexo femenino, y si de nuevo se reforma con los mismos oficios de su naturaleza y cuerpo? Nosotros ciertamente tocamos temerariamente este lugar pasado por alto por casi todos: pero advertimos que esto solo fue propuesto al Señor, de quién sea mujer de los siete; pero que el Señor reprendió por qué erraban no sabiendo las Escrituras y la virtud de Dios, porque ni se casarán ni se darán en casamiento (v. 30). Y ciertamente había bastado contra los saduceos que así sentían, que la opinión del incentivo corpóreo hubiera decaído, y cesando los oficios se hubieran quitado estos vanos gozos de los cuerpos: pero añadió: “Serán semejantes a los ángeles de Dios”. Porque, por tanto, el sacramento de las Escrituras y la potestad de la virtud divina demuestra que serán semejantes a los ángeles; cual es en las Escrituras la autoridad de opinar sobre los ángeles, tal debe ser en la resurrección el sentido de nuestra esperanza sobre las mujeres. Y estas cosas ciertamente devolvió a la cuestión propuesta sobre las condiciones de la resurrección.

5. La verdad de la resurrección eterna desde la Ley. — Sobre la misma resurrección contra la infidelidad de ellos así habló: “¿No habéis leído lo que os fue dicho por Dios que dice: Yo soy el Dios de Abrahán, el Dios de Isaac, y el Dios de Jacob; no es Dios de muertos, sino de vivos?” (Ibíd. 31 y 32). Pues este discurso a Moisés había existido cuando estos santos patriarcas ya hacía tiempo que descansaban. Por tanto, de quienes era Dios, estos tenían a Dios. Pero nada podían tener, si no eran; porque está en la naturaleza de la cosa, que sea necesario que exista aquello de lo cual es lo otro. And así, tener a Dios es de los vivos; siendo Dios la eternidad, y no es propio de las cosas que están muertas, tener aquello que es eterno. ¿And cómo se negará que ellos son y que habrán de ser siempre, de quienes la eternidad profesa ser ella misma?

6. Los fariseos elatos por la ciencia de la ley. El oficio propio de Cristo. — Los fariseos, empero, oyendo que había impuesto silencio a los saduceos, se congregaron contra él, y le preguntó uno de ellos doctor de la ley, y lo demás (Ibíd. 34 y 35). Suceden los fariseos a los saduceos que tentaban. Y a aquellos ciertamente se les había respondido congruentemente sobre la resurrección, para que se convencieran de que en la ley misma, de la cual habían partido, se contenía la fe de la resurrección esperada. Los fariseos verdaderamente se gloriaban de tener la ciencia de la ley, la cual, antepuesta a la especie de las cosas futuras, contenía la imagen de la verdad que habría de seguir.

Quaerunt autem, quod mandatum esset potissimum in lege (v. 36): non contuentes meditationem legis in Christo fuisse perfectam. Et quidem insolentium ignorantiae legis ipsius verbi responsum est: quae responsio omnem in se veritatis est complexa doctrinam. Proprium enim Domini nostri Jesu Christi officium est, cognitionem Dei afferre, et intelligentiam nominis ejus potestatisque praestare (V. lib. II de Trin. n. 22). Missus enim venerat, et ex aeternitate deductus, his quae erant Deo placita perfungebatur. Respondit itaque primum esse mandatum: Diliges Dominum Deum tuum in toto corde tuo, et in tota anima tua, et in tota mente tua (v. 37). Non enim aliud ille efficiebat, quam quod lex continebat; quia praecepta legis, eorum quae gesturus ipse erat, formam complectebantur. Admonet igitur cognitionis ejus, quam habere se gloriabantur in lege, Deum omnipotentem omni affectu mentis, cordis, animae diligendum, ut admonitionem suam praemissa legis mandata firmarent.

7. Proximi nomine Christus diligendus jubetur.---Deinde adjecit: Hoc est magnum et primum mandatum. Secundum vero simile huic: Diliges proximum tuum sicut te ipsum (Ibid. 38 et 39). Sed mandatum sequens et simile significat idem esse et officii et meriti in utroque (Sic cap. 4, n. 7, idem poenae). Neque enim aut Dei sine Christo, aut Christi sine Deo potest utilis esse dilectio. Alterum igitur sine altero nullum ad salutem nostram affert profectum. Et ideo in his duobus mandatis tota lex pendet et prophetae (v 40); quia lex et prophetae omnis Christi deputabatur adventui, et adventus ejus per supplementum eorum cognoscendi Dei intelligentiam praestabat. Nam de proximo frequenter admonuimus, non alium intelligendum esse quam Christum. Cum enim patrem, matrem, filios charitati Dei praeponere inhibeamur, quomodo dilectio proximi diligendi Deum simile mandatum est? Aut relinquetur aliquid, quod amoris Dei possit aequari? nisi quia similitudo praecepti parem charitatem diligendi Patrem et Filium exigebat.

8. Christus qui filius David secundum carnem, Dominus est David.---Atque ut legis ipsius verbis argui possent, et 783 de proximo manifestior intelligentia panderetur; requirit quid illis videretur Christus, cujusnam filius futurus esset. Qui responderunt, David. Quibus ait, quomodo in spiritu Dominus a David nuncuparetur, qui ejus filius futurus esset; et quomodo ab eo dictum esset: Dixit Dominus Domino meo: Sede a dextris meis, donec ponam inimicos tuos scabellum pedum tuorum (Ibid. 42 44).

Preguntan, empero, qué mandato era el más potente en la ley (v. 36): no contemplando que la meditación de la ley se había perfeccionado en Cristo. Y ciertamente para la ignorancia de los insolentes la respuesta fue de la palabra de la ley misma: cuya respuesta abrazó en sí toda la doctrina de la verdad. Pues el oficio propio de nuestro Señor Jesucristo es aportar el conocimiento de Dios, y prestar el entendimiento de su nombre y potestad (V. lib. II de Trin. n. 22). Pues había venido enviado, y deducido de la eternidad, desempeñaba las cosas que eran gratas a Dios. Respondió, pues, que el primer mandato es: “Amarás al Señor tu Dios con todo tu corazón, y con toda tu alma, y con toda tu mente” (v. 37). Pues él no realizaba otra cosa que la que la ley contenía; porque los preceptos de la ley abrazaban la forma de las cosas que él mismo habría de hacer. Amonesta, por tanto, de su conocimiento, que gloriaban tener en la ley, que Dios omnipotente debe ser amado con todo afecto de la mente, del corazón, del alma, para que los mandatos de la ley antepuestos afirmaran su amonestación.

7. Bajo el nombre de prójimo se manda amar a Cristo. — Luego añadió: “Este es el grande y primer mandato. El segundo empero es semejante a este: Amarás a tu prójimo como a ti mismo” (Ibíd. 38 y 39). Pero el mandato siguiente y semejante significa que es lo mismo tanto de oficio como de mérito en ambos (así cap. 4, n. 7, lo mismo de pena). Pues ni el amor de Dios sin Cristo, ni el de Cristo sin Dios puede ser útil. Por tanto, el uno sin el otro ningún provecho aporta a nuestra salvación. Y por eso en estos dos mandatos pende toda la ley y los profetas (v. 40); porque toda la ley y los profetas se imputaban al advenimiento de Cristo, y su advenimiento por el suplemento de ellos prestaba el entendimiento de conocer a Dios. Pues sobre el prójimo frecuentemente hemos advertido que no debe entenderse otro que Cristo. Puesto que se nos prohíbe anteponer el padre, la madre, los hijos a la caridad de Dios, ¿cómo la dilección del prójimo es un mandato semejante a amar a Dios? ¿O se dejará algo que pueda igualarse al amor de Dios? sino porque la semejanza del precepto exigía igual caridad de amar al Padre y al Hijo.

8. Cristo, que es el hijo de David según la carne, es el Señor de David. — Y para que pudieran ser argüidos con las palabras de la ley misma, y se abriera un entendimiento más manifiesto sobre el prójimo; pregunta qué les parecía a ellos Cristo, de quién habría de ser hijo. Respondieron: de David. A quienes dijo cómo era llamado Señor por David en el espíritu, siendo que habría de ser su hijo; y cómo había sido dicho por él: “Dijo el Señor a mi Señor: Siéntate a mi derecha, hasta que ponga a tus enemigos por escabel de tus pies” (Ibíd. 42-44).

Erat quidem verum, Christum ex David semine procreandum: sed similitudo nominis, qua Dominus Domino dicebat, et qua a dextris collocabat, donec omnes inimicos subderet pedibus ipsius, significabat et de consortio nominis substantiae unitatem, et assidendi invitatione iudicium, et de universorum subiectione virtutem; ut meminissent in eo, qui ex David oriebatur, aeternae virtutis et potestatis et originis substantiam contineri, et Deum in homine mansurum.

CAPUT XXIV. De cathedra Moysi super quam sederunt Scribae et pharisaei, de clauso ab iisdem regno coelorum, et ab iisdem comedi domos viduarum, circum-euntibus mare et aridam, et dicentibus: Quicumque iuraverit in templo, nihil est, et decimantibus mentham et anethum, et aedificantibus sepulcra prophetarum, et de Jerusalem quae interficit prophetas, et lapidat eos qui ad se missi sunt.

1. Legis doctrina commendatur. Pharisaeorum iniquitas, ignorantia, ac superbia.---Tunc Jesus locutus est turbis et discipulis suis, dicens: Super cathedram Moysi sederunt Scribae et Pharisei, et reliqua (Matth. XXIII, 1 et 2). Legis de se testantis gloriam praetulit, quae imaginem in se futurae veritatis expresserat. In omnibus enim Christi meditabatur adventum. Quidquid enim in ea continebatur, in profectum manifestandae ejus cognitionis assumptum est. Jubet igitur praeceptis Pharisaeorum obtemperari, quia in Moysi cathedra sederint: jubet legis mandatis omnibus obediri, sed a factis eorum atque operibus abstinere; ut mores hominum atque infidelitas, non legis doctrina vitetur. Ipsi enim subdito sibi populo gravissima legis onera imponunt, ne digitum quidem suum contingendis ipsis admoventes (Ibid. 4). Quin etiam praeci-piunt Dominum ex toto corde diligi, et proximum tamquam se amari, ipsi adversum legis sibi latae testimonium, Deum in Christo passionibus persequentes. Verborum quoque suorum gloriam tamquam philacteria 784 dilatantes (v. 5), quibus vitae aeternae auctor Deus non sit intellectus in Christo, seseque ex honore legis emissos tamquam fimbrias ex veste magnificent, qui totius legis ignari, neque opera neque virtutem ejus ipsius legis agnoverint: amantes primos accubitus in conviviis, qui igni aeterno (convivantibus potius cum Abraham gentibus) deputantur: et primas cathedras in synagogis, ipsi doctorem suum secundum legis et prophetarum testimonia nescientes (v. 6): sed et salutationes in foro, quibus humilitas cordis et ministerium in omnes est imperatum.

Era ciertamente verdad que Cristo debía ser procreado de la semilla de David: pero la semejanza del nombre, por la cual el Señor decía al Señor, y por la cual lo colocaba a la derecha, hasta que sometiera a todos los enemigos bajo sus pies, significaba tanto la unidad de sustancia por el consorcio del nombre, como el juicio por la invitación a sentarse juntos, y la virtud por la sujeción de todos; para que recordaran que en aquel que nacía de David se contenía la sustancia de la virtud y potestad y origen eternos, y que Dios habría de permanecer en el hombre.

CAPÍTULO XXIV. Sobre la cátedra de Moisés sobre la cual se sentaron los escribas y fariseos, sobre el reino de los cielos cerrado por los mismos, y por los mismos se devoran las casas de las viudas, rodeando el mar y la tierra seca, y diciendo: “Cualquiera que jurare por el templo, nada es”, y diezmando la menta y el eneldo, y edificando los sepulcros de los profetas, y sobre Jerusalén que mata a los profetas, y apedrea a los que a ella son enviados.

1. Se encomienda la doctrina de la Ley. La iniquidad, ignorancia y soberbia de los fariseos. — Entonces Jesús habló a las turbas y a sus discípulos, diciendo: “Sobre la cátedra de Moisés se han sentado los escribas y fariseos”, y lo demás (Mat. XXIII, 1 y 2). Antepuso la gloria de la Ley que testifica de él, la cual había expresado en sí la imagen de la verdad futura. Pues en todas las cosas meditaba el advenimiento de Cristo. Pues todo lo que en ella se contenía, fue asumido para el provecho de manifestar su conocimiento. Manda, por tanto, obedecer los preceptos de los fariseos, porque se sentaron en la cátedra de Moisés: manda obedecer todos los mandatos de la ley, pero abstenerse de los hechos y obras de ellos; para que se eviten las costumbres de los hombres y la infidelidad, no la doctrina de la ley. Pues ellos imponen pesadísimas cargas de la ley al pueblo que les está sujeto, no moviendo ni siquiera su dedo para tocarlas (Ibíd. 4). Es más, prescriben que el Señor sea amado de todo corazón, y el prójimo sea amado como a uno mismo, ellos mismos, contra el testimonio de la ley que les fue dada, persiguiendo a Dios en las pasiones de Cristo. También dilatando la gloria de sus palabras como filacterias (v. 5), por las cuales Dios, autor de la vida eterna, no fue entendido en Cristo, y se magnifican como orlas del vestido, emitidos desde el honor de la ley, quienes, ignorantes de toda la ley, no reconocieron ni las obras ni la virtud de esa misma ley: amando los primeros puestos en los convites, los cuales son destinados al fuego eterno (convidando más bien con las naciones que banquetean con Abrahán): y las primeras cátedras en las sinagogas, desconociendo ellos mismos a su doctor según los testimonios de la ley y de los profetas (v. 6): pero también los saludos en el foro, por los cuales se mandó la humildad del corazón y el ministerio para con todos.

Vocari etiam ab hominibus magistri volunt (v. 7), doctrinae legis ignari, et magistrum salutis perpetuae respuentes. Quae quia omnia profana atque perversa essent, factorum imitatione damnantur. Legis autem audientia, et dictorum obedientia, quia Christum loquebantur, exigitur.

2. Charitatis et humilitatis praecepta.---Verum in contrarium discipulis jam se scientibus totius humilitatis praecepta consummat, ut meminerint omnes fratres esse se, id est, filios parentis unius, et per novae nativitatis generationem terreni ortus excessisse primordia, et unum sibi esse omnibus coelestis doctrinae magistrum, et gloriam honoris aeterni humilitatis conscientia capessendam; quia insolentiam Deus humilem effecturus sit, et humilitatem elaturus in gloriam (Ibid. 8-12).

3. Pharisei Christum respuendo claudunt coelum.---Vae vobis Scribae et Pharisei hypocritae, qui clauditis regnum coelorum (v. 13). Simulationem eorum poenae significatione condemnat. Vae enim vox dolentis est. Claudere autem eos regnum coelorum ideo ait, quia in lege meditationem ejus quae in Christo est veritatis occultent, et corporeum adventum a prophetis praedicatum doctrinae simulatione abscondant; ipsique non adeuntes viam aeternitatis in Christo, adire quoque caeteros non sinant.

4. Qui imponant aliis.---Vae vobis Scribae et Pharisei hypocritae, qui comeditis domos viduarum (v. 14). Hinc illae sunt veritatis inficiae, hinc adeundae caeteris salutis inhibitio, et regni coelestis obseratio, ut in obeundis viduarum domibus retineatur ambitio, ut longae orationis dignatione spolientur, ut ab his coelestis cognitio tamquam a thesauro repositae opulentiae expetatur, ut legis dignitas gratiae silentio perseveret. Et ideo accipient amplius iudicium, quia et poenam proprii peccati, et reatum alienae ignorantiae debebunt.

5. Eorum odium in Evangelium. Qui poena duplici plectendi.---Vae vobis Scribae et Pharisei hypocritae, qui circuitis mare et aridam (v. 15). Maris et terrae peragratione significat, in totis orbis finibus eos esse Christi Evangelio obrectaturos, et legis iugo contra justificationem fidei aliquos subdituros: proselyti enim sunt ex gentibus in Synagogam recepti. Quorum futurorum raritas in uno indicatur: neque enim post Christi praedicationem doctrinae eorum fides relicta est.

También quieren ser llamados por los hombres maestros (v. 7), siendo ignorantes de la doctrina de la ley, y rechazando al maestro de la salvación perpetua. Porque todas estas cosas eran profanas y perversas, son condenadas por la imitación de sus hechos. Se exige, empero, la audición de la ley y la obediencia de los dichos, porque hablaban de Cristo.

2. Preceptos de caridad y de humildad. — Pero, por el contrario, para los discípulos que ya se conocen a sí mismos, consuma los preceptos de toda humildad, para que recuerden que todos son hermanos, esto es, hijos de un solo padre, y que por la generación del nuevo nacimiento han excedido los primordios del origen terreno, y que para todos ellos hay un solo maestro de la doctrina celestial, y que la gloria del honor eterno debe alcanzarse por la conciencia de la humildad; porque Dios ha de hacer humilde la insolencia, y ha de elevar la humildad a la gloria (Ibíd. 8-12).

3. Los fariseos, al rechazar a Cristo, cierran el cielo. — ¡Ay de vosotros, escribas y fariseos hipócritas, que cerráis el reino de los cielos! (v. 13). Condena su simulación con la significación de la pena. Pues “Ay” es la voz del que se duele. Dice, empero, que ellos cierran el reino de los cielos por eso, porque en la ley ocultan la meditación de aquella verdad que está en Cristo, y esconden con la simulación de la doctrina el advenimiento corporal predicado por los profetas; y no entrando ellos mismos por el camino de la eternidad en Cristo, no permiten que los demás también entren.

4. Los que se imponen a otros. — ¡Ay de vosotros, escribas y fariseos hipócritas, que devoráis las casas de las viudas! (v. 14). De aquí proceden aquellas negaciones de la verdad, de aquí la inhibición de la salvación que los otros deben alcanzar, y el cerramiento del reino celestial, para que en el visitar las casas de las viudas se retenga la ambición, para que sean despojadas por la dignidad de la larga oración, para que de estas se busque el conocimiento celestial como de un tesoro de opulencia depositada, para que la dignidad de la ley persevere en el silencio de la gracia. Y por eso recibirán un juicio más amplio, porque deberán tanto la pena del propio pecado, como el reato de la ignorancia ajena.

5. El odio de ellos hacia el Evangelio. Los que deben ser castigados con doble pena. — ¡Ay de vosotros, escribas y fariseos hipócritas, que rodeáis el mar y la tierra! (v. 15). Por el recorrido del mar y de la tierra significa que en todos los confines del orbe ellos han de ser detractores del Evangelio de Cristo, y han de someter a algunos al yugo de la ley contra la justificación de la fe: pues los prosélitos son los recibidos en la Sinagoga de entre las naciones. La rareza de los que habrían de serlo se indica en uno solo: pues ni después de la predicación de Cristo quedó fe en la doctrina de ellos.

Sed quisquis fuerit acquisitus ad plebem, filius fit gehennae, poenae soboles, et aeterni iudicii 785 haereditas: quia adoptio ex gentibus Abrahae familiam factura sit. Ideo autem poenae duplicatae erit filius, quia neque remissionem peccatorum sit gentilium consecutus, et societatem eorum qui Christum persecuti sunt sit secutus.

6. Lex futurorum forma, sedes est et thronus Christi. Christo adveniente cur inutilis.---Vae vobis duces caeci, qui dicitis: Quicumque iuraverit in templum, nihil est (Ibid. 16). Reverentiam humanarum observationum, et contumeliam propheticae traditionis exprobat, quod inanibus honorem darent, et detraherent honorandis. Legem namque ipse dederat, et lex non efficientiam continebat, sed meditabatur effectus. Nam ornatus altarii atque templi non dignitatem de cultu conciliabat, sed futurorum speciem de decore fingeat. Nam aurum, argentum, aes, aurichalcum, margaritae, crystallus propriam significantiam pro natura uniuscujusque metalli complectuntur. Igitur redarguit, quod aurum templi et dona altaris pro sacramentorum religione venerarentur; cum honor potior esset et altaris et templi, quia ad futurorum speciem et aurum templo et donum dedicaretur altari. Et ideo adveniente Christo inutilem esse fiduciam legis: quia non in lege Christus, sed lex sanctificaretur in Christo, in qua veluti sedes thronusque sibi positus sit. Qui quia religiosus habeatur, religionem ab eo necesse est qui in illo consadat acceperit: atque ita stulti caecique sint, sanctificante praeterito, sanctificata venerantes (v. 17).

7. Opera externa, etsi non omittenda, internis tamen virtutibus posthabenda.---Vae vobis Scribae et Pharisei hypocritae, qui decimatis mentham et anethum, et omne olus, et reliqua (Ibid. 23). Mentis occulta et obscuram voluntatum iniquitatem redarguit: quod ea quae in decimis menthae atque anethi lex praescribit efficiant, ut implere legem ab hominibus existimentur; misericordiam vero atque justitiam et fidem et omnem benevolentiae affectum reliquerint, quod proprium hominis officium est. Quia decimatio illa oleris, quae in praeformationem futurorum erat utilis, non debebat omitti: effici autem hoc oportebat, ut fidei et justitiae et misericordiae partibus functi, non imitatione fingendae, sed veritate retinendae voluntatis operibus placeremus. Et quia minus piaculi esset, decimationem oleris potius quam benevolentiae officium praeterire; irridet eorum in colandis culicibus diligentiam, quorum in glutiendis camelis esset incuria, peccata videlicet levia vitantium, et gravia devorantium (v. 24).

Pero cualquiera que haya sido adquirido para el pueblo, se hace hijo de la Gehena, prole de la pena, y herencia del juicio eterno: porque la adopción de entre las naciones habría de formar la familia de Abrahán. Por esto, empero, será hijo de una pena duplicada, porque ni ha conseguido la remisión de los pecados de los gentiles, y ha seguido la sociedad de aquellos que persiguieron a Cristo.

6. La ley es forma de las cosas futuras, es sede y trono de Cristo. Por qué es inútil al advenir Cristo. — ¡Ay de vosotros, guías ciegos!, que decís: “Cualquiera que jurare por el templo, nada es” (Ibíd. 16). Reprocha la reverencia de las observaciones humanas, y la contumelia de la tradición profética, porque daban honor a cosas vanas, y detraían de las que deben ser honradas. Pues él mismo había dado la ley, y la ley no contenía la eficiencia, sino que meditaba los efectos. Pues el ornato del altar y del templo no conciliaba la dignidad por el culto, sino que configuraba la especie de las cosas futuras por el decoro. Pues el oro, la plata, el bronce, el auricalco, las margaritas, el cristal abrazan su propia significancia según la naturaleza de cada metal. Por tanto, redarguye que veneraran el oro del templo y los dones del altar por la religión de los sacramentos; siendo que el honor era más potente tanto del altar como del templo, porque tanto el oro para el templo como el don para el altar se dedicaba a la especie de las cosas futuras. Y por eso, al advenir Cristo, es inútil la confianza de la ley: porque no está Cristo en la ley, sino que la ley sería santificada en Cristo, en la cual se le ha puesto como una sede y trono. La cual, porque se tiene por religiosa, es necesario que haya recibido la religión de aquel que se sienta en ella: y así son necios y ciegos, santificando lo pasado, venerando las cosas santificadas (v. 17).

7. Las obras externas, aunque no deban omitirse, deben sin embargo posponerse a las virtudes internas. — ¡Ay de vosotros, escribas y fariseos hipócritas, que diezmaís la menta y el eneldo, y toda hortaliza, y lo demás (Ibíd. 23). Reprocha lo oculto de la mente y la oscura iniquidad de las voluntades: que realizan aquellas cosas que la ley prescribe en los diezmos de la menta y del eneldo, para que los hombres piensen que cumplen la ley; pero han dejado la misericordia y la justicia y la fe y todo afecto de benevolencia, que es el oficio propio del hombre. Porque aquella decimación de la hortaliza, que era útil para la preformación de las cosas futuras, no debía omitirse: pero convenía realizar esto, que desempeñadas las partes de la fe y de la justicia y de la misericordia, agradáramos con obras de una voluntad que debe retenerse en la verdad, no fingirse en la imitación. Y porque habría menos de expiación en pasar por alto la decimación de la hortaliza antes que el oficio de la benevolencia; se burla de la diligencia de ellos en colar los mosquitos, cuya incuria estaría en tragar los camellos, evitando a saber los pecados leves, y devorando los graves (v. 24).

Par quoque in eos poenae denuntiatio est, qui calices et paropsides extrinsecus eluentes, eorum interiora non mudent (v. 25): et jactantiam inutilis studii sequentes, utilitatis perfectae ministerium derelinquant. Calicis namque usus interior est: qui si obsorduerit, quid proficiet lotus exterius? Atque ideo interioris conscientiae nitor est obtinendus, ut ea quae corporis sunt forinsecus eluantur (v. 26). Sepulcris quoque eos comparavit, quae humano opere cultuque 786 splendentia, mortuorum ossibus et cadaverum immunditiis interius sordescant (v. 27): praeferant scilicet inanibus verbis iustitiae speciositatem, habeant vero intra se conscientiae suae mentisque foetorem.

8. Iudaei prophetas in odium veritatis occisos non nesciunt.---Vae vobis Scribae et Pharisei hypocritae, qui aedificatis sepulcra prophetarum, et reliqua (v. 29). Iudicii forma in absoluto est, et unicuique nostrum ex natura sensus atque opinio aequitatis imponitur: ut minus ex eo veniae iniquitatis opus habeat, quo magis aequitas ignorata non fuerit. Prophetas namque omnes legis populus occidit. In odium enim eorum, amaritudine objurgationis, accensi sunt: nam voce publica furta, caedes, adulteria, sacrilegia ejus coarguebant. Et quia indignum eum coelesti regno ob haec opera denuntiabant, et haeredes testamenti Dei gentes futuras praedicabant; vario poenarum genere confecti sunt. Sed parentum facta posteritas ita detestata est, ut prophetiae libros veneretur, memorias adornet, sepulcra restauret: talique reverentia extra culpam se esse paterni sceleris testetur.

9. Tanto magis sunt rei de nece Christi, qui prophetarum opus. Apostolorum elogia.---Qui ergo prophetas cum gravissimo piaculo occisos fatentur, qua venia Christum, qui prophetarum opus est, condemnabunt; cum ea, quae detestentur, etiam multiplicato facinore perficiant? Atque ideo et serpentes et viperina generatio sunt, quia mensuram paternae voluntatis implebunt (v. 33). Et quomodo effugient iudicium, detestantes caedem prophetarum, eorumque ad crucis mortem Dominum persequentes? A quibus propter apostolos, qui de futurorum revelatione prophetae sunt, de Christi agnitione sapientes, de legis intelligentia scribae, caesos, lapidatos, crucifixos, et a civitatibus in civitates fugatos, omnis sanguis justorum ab Abel usque ad Zachariam redundavit (Ibid. 34 et 35): ut quibus obeditum si fuisset, propriorum criminum esset venia praestanda, ob hos eosdem interemptos poena in eos, qui pemerint, paternorum quoque facinorum congereretur.

Igual es también la denuncia de la pena contra aquellos que, lavando por fuera los cálices y los platos, no limpian su interior (v. 25): y siguiendo la jactancia de un estudio inútil, abandonan el ministerio de la utilidad perfecta. Pues el uso del cáliz es interior: el cual, si se ensucia, ¿qué aprovechará lavado por fuera? Y por eso debe obtenerse el nitor de la conciencia interior, para que aquellas cosas que son del cuerpo se laven por fuera (v. 26). También los comparó con los sepulcros, que resplandecientes por el trabajo y el cuidado humano, se ensucian interiormente con los huesos de los muertos y las inmundicias de los cadáveres (v. 27): prefieren a saber la belleza de la justicia con palabras vanas, pero tienen dentro de sí el hedor de su propia conciencia y mente.

8. Los judíos no ignoran que los profetas fueron asesinados por odio a la verdad. — ¡Ay de vosotros, escribas y fariseos hipócritas, que edificáis los sepulcros de los profetas, y lo demás (v. 29). La forma del juicio es absoluta, y a cada uno de nosotros por la naturaleza del sentido y la opinión de la equidad se nos impone: de modo que menos perdón deba tener la obra de iniquidad, cuanto más la equidad no fue ignorada. Pues el pueblo de la ley mató a todos los profetas. Pues se encendieron en odio hacia ellos, por la amargura de la reprensión: pues con voz pública coargüían sus hurtos, muertes, adulterios, sacrilegios. Y porque los denunciaban indignos del reino celestial por estas obras, y predicaban que las naciones habrían de ser las herederas del testamento de Dios; fueron ultimados con varios géneros de castigos. Pero la posteridad detestó tanto los hechos de sus padres, que venera los libros de la profecía, adorna las memorias, restaura los sepulcros: y con tal reverencia testifica que está fuera de la culpa del crimen paterno.

9. Tanto más son culpables de la muerte de Cristo, que es la obra de los profetas. Los elogios de los Apóstoles. — Aquellos, por tanto, que confiesan que los profetas fueron asesinados con gravísimo pecado, ¿con qué perdón condenarán a Cristo, que es la obra de los profetas; siendo que perfeccionan aquellas cosas que detestan, incluso con un crimen multiplicado? Y por eso son tanto serpientes como generación de víboras, porque cumplirán la medida de la voluntad paterna (v. 33). ¿And cómo huirán del juicio, detestando la muerte de los profetas, y persiguiendo al Señor de ellos hasta la muerte de cruz? Por los cuales a causa de los apóstoles, que por la revelación de las cosas futuras son profetas, sabios por el conocimiento de Cristo, escribas por el entendimiento de la ley, azotados, apedreados, crucificados, y huidos de ciudades en ciudades, toda la sangre de los justos desde Abel hasta Zacarías ha redundado (Ibíd. 34 y 35): para que a quienes, si se les hubiera obedecido, se les habría de prestar el perdón de los propios crímenes, por estos mismos asesinados se amontonara la pena en ellos, que los mataron, también de los crímenes paternos.

10. Christi in Judaeos affectus.---Jerusalem, Jerusalem, quae interficis prophetas, et lapidas eos qui ad te missi sunt, etc. (v. 37). Inter multa objurgationum genera semper misericordiae suae protestatur affectum: cujus hinc omnis querela est, quod regredi in salutem quam praestabat abnuerent. Occiderat enim prophetas, et ad se missos lapidaverat Jerusalem. In civitatis nuncupatione, habitantium facinus ostenditur. Et idcirco Abel sanguis et Zachariae in hanc eorum posteritatem venturus ostenditur: 787 quia jam in his habitans Christus et praedicans erat passus. Quod si creditum ei fuisset; non solum extra poenam necis prophetarum, credentium fides foret, sed ipsam illam dominicae passionis sententiam esset venia consecuta. At vero cum nec post resurrectionem creditum ei fuerit; etiam ultio ab his Abelis et Zachariae sanguinis reposcetur.

4. Finis temporum cur non definitus.---De fine autem temporum curam sollicitudinis nostrae ademit, diem illum dicens esse nemini cognitum, et non solum angelis, sed etiam sibi ignoratum (Ibid. 36). O divinae bonitatis inaestimabilem misericordiam! Numquid Deus pater cognitionem diei, celandi Filium proposito, abnegavit; cum dictum ab eo sit: Omnia mihi a patre meo tradita sunt (Matth. XI, 27)? Ergo non omnia sunt, si est aliquid quod negatur. Sed quia ad nos omnia a Patre accepta deveheret, Deique Verbum non tam futuri in se fidem contineat, quam facti; ideo extra definitionem dies posita est, ut largum licet Deus poenitentiae nobis tempus indulgens, incerti tamen metu semper nos sollicitos detineret; et ipse, nulli loquendo voluntatem dandi hujus diei, nulla dicti sui definitione cohiberet, quia secundum diluvii tempus, in ipso vitae nostrae cursu omnia agentibus ac patientibus, magnus ille dies aderit (Matth. XXIV, 38).

5. Discretio fidelium et infidelium. Judaeorum creditorum et non creditorum, haereticorum et catholicorum.---Quin etiam in assumendis fidelibus futurum esse discrimen ostendit, cum duobus in agro positus, assumatur unus, et alius relinquatur; et duabus molentibus, improbetur altera, et altera eligatur; et ex duobus qui in lecto erunt, adhaereat unus, alter deseratur. Infidelium enim et fidelium discrimen in relinquendis aliis et aliis assumendis docet. Dei enim ira ingravescente sancti (ut propheta ait) in promptuariis recondentur; perfidi vero ad coelestis ignis materiem relinquuntur (Matth. III, 12). Duos igitur in agro, duos populos, fidelium et infidelium, in saeculo tamquam in vitae hujus opere dies Domini deprehendet; separabuntur tamen, relicto alio, et alio assumpto. De molentibus quoque par ratio est. Mola, opus legis est.

10. El afecto de Cristo hacia los judíos. — Jerusalén, Jerusalén, que matas a los profetas, y apedreas a los que a ti han sido enviados, etc. (v. 37). Entre muchos géneros de reprensiones siempre protesta el afecto de su misericordia: de la cual de aquí procede toda la queja, de que rehusaran regresar a la salvación que él prestaba. Pues Jerusalén había matado a los profetas, y había apedreado a los enviados a ella. En la mención de la ciudad, se muestra el crimen de los habitantes. Y por eso se muestra que la sangre de Abel y de Zacarías ha de venir sobre esta posteridad de ellos: porque ya Cristo habitando en estos y predicando había padecido. Que si se hubiera creído en él; no solo fuera de la pena de la muerte de los profetas estaría la fe de los creyentes, sino que incluso aquella misma sentencia de la pasión del Señor habría conseguido el perdón. Pero verdaderamente cuando ni después de la resurrección se creyó en él; también la venganza de la sangre de estos, Abel y Zacarías, les será reclamada.

4. Por qué el fin de los tiempos no está definido. — Respecto al fin de los tiempos, él quitó la preocupación de nuestra ansiedad, diciendo que aquel día no es conocido por nadie, y desconocido no solo para los ángeles, sino incluso para él mismo (Ibid. 36). ¡Oh inestimable misericordia de la bondad divina! ¿Acaso Dios Padre negó el conocimiento del día con el propósito de ocultárselo al Hijo, cuando por él mismo fue dicho: "Todas las cosas me han sido entregadas por mi Padre" (Matth. XI, 27)? Por tanto, no son "todas las cosas" si hay algo que se niega. Pero porque él nos traería todas las cosas recibidas del Padre, y el Verbo de Dios no contiene en sí tanto la fe del futuro como del hecho; por eso el día fue puesto fuera de definición, para que aunque Dios nos conceda un generoso tiempo para la penitencia, sin embargo, mediante el temor de la incertidumbre nos mantuviera siempre solícitos; y él mismo, al no comunicar a nadie su voluntad de otorgar este día, no fuera cohibido por ninguna definición de su propia palabra, porque según el tiempo del diluvio, obrando y padeciendo todos en el curso mismo de nuestra vida, aquel gran día se presentará (Matth. XXIV, 38).

5. Distinción de los fieles y los infieles. De los judíos creyentes y los que no han de creer, de los herejes y los católicos. — Además, él muestra que habrá una distinción en la asunción de los fieles, cuando de dos puestos en el campo, uno es asumido y el otro es dejado; y de dos que muelen, una es reprobada y la otra es elegida; y de dos que estarán en el lecho, uno se adhiere y el otro es desamparado. Pues enseña la distinción de los infieles y los fieles en el dejar a unos y el asumir a otros. Pues al agravarse la ira de Dios, los santos (como dice el profeta) serán escondidos en los depósitos; pero los pérfidos serán dejados como materia para el fuego celestial (Matth. III, 12). Por tanto, el día del Señor encontrará a dos en el campo, dos pueblos, de fieles y de infieles, en el siglo como en la obra de esta vida; sin embargo, serán separados, siendo uno dejado y otro asumido. Respecto a las que muelen, hay también una razón similar. La piedra de molino (*mola*) es la obra de la ley.

Sed quia pars Iudaeorum ut per apostolos credidit, ita per Eliam est creditura, et iustificanda per fidem: ideo una per eandem fidem boni operis apprehendetur, alia vero in infructuoso legis opere relinquetur, molens in cassum, et non factura coelestis cibi panem. Duo autem sunt in lecto, eandem passionis dominicae requiem praedicantes: circa quam et haereticorum et catholicorum eadem atque una confessio est. Sed quia unitatem Patris et Filii, et communem eorum thetetam, quam deitatem nuncupamus, catholicorum veritas praedicabit, et eandem rursum plurimis contumeliis haereticorum falsitas impugnabit; idcirco ex duobus in lecto alius relinquetur, et alius assumetur: quia fidem confessionis utriusque in uno assumendo, et alio relinquendo, divini arbitrii iudicium comprobabit.

793 6. Vigilantiae necessitas.---Atque ut ignorantiam illam diei omnibus taciti, non sine utilis silentii ratione esse sciremus; vigilare nos propter adventum furis admonuit, et orationum assiduitate detentos omnibus praeceptorum suorum operibus inhaerere (Matth. XXIV, 43). Furem enim esse ostendit diabolus, ad detrahenda ex nobis spolia pervigilem, et corporum nostrorum domibus insidiantem ut ea, incuriosis nobis et somno deditis, consiliorum suorum atque illecebrarum jaculis perfodiat. Paratos igitur esse nos convenit: quia diei ignoratio intentam sollicitudinem suspensae expectationis exagitet.

CAPUT XXVII.

De servo fideli quem constituit dominus super familiam suam, de decem virginibus, de homine in peregre profecto, qui tradidit substantiam suam servis suis.

1. Praepositis praesertim vigilandum. Praepositi diligentis opus ac merces.---Quis namque est fidelis servus et prudens, quem constituit Dominus super familiam suam? etc. (Matth. XXIV, 45). Quamquam in commune nos ad indefessam vigilantiae curam adhortetur; specialem tamen populi principibus, id est, episcopis, in expectatione adventuque suo sollicitudinem mandat. Hunc enim servum fidelem atque prudentem, praepositum familiae significat, commoda atque utilitates commissi sibi populi curantem. Qui si dicto audiens et praeceptis obediens erit, id est, si doctrinae opportunitate et veritate infirma confirmet, disrupta consolidet, depravata convertat, et verbum vitae in aeternitatis cibum alendae familiae dispendat, atque haec agens hisque immorans deprehendatur; gloria in a Domino tamquam dispensator fidelis et villicus utilis consequetur, et super omnia bona constituetur, id est, in Dei gloria collocabitur, quia nihil sit ultra quod melius sit (v. 47).

Pero porque una parte de los judíos creyó por los apóstoles, así por medio de Elías han de creer y ser justificados por la fe: por eso una, por la misma fe de la buena obra, será aprehendida, pero la otra será dejada en la infructuosa obra de la ley, moliendo en vano, y no para hacer el pan del alimento celestial. Además, hay dos en el lecho, predicando el mismo descanso de la pasión del Señor: acerca del cual hay la misma y una sola confesión tanto de los herejes como de los católicos. Pero porque la verdad de los católicos predicará la unidad del Padre y del Hijo, y su común deidad (*theotes*), que llamamos deitas, y la falsedad de los herejes la impugnará de nuevo con muchísimas injurias; por eso, de los dos en el lecho, uno será dejado y otro asumido: porque el juicio del arbitrio divino aprobará la fe de la confesión de ambos al asumir a uno y dejar al otro.

6. Necesidad de vigilancia. — Y para que supiéramos que aquella ignorancia del día, silenciada para todos, no carece de una razón de útil silencio; nos amonestó a vigilar por la llegada del ladrón, y a permanecer, ocupados en la asiduidad de las oraciones, adheridos a todas las obras de sus preceptos (Matth. XXIV, 43). Pues muestra que el ladrón es el diablo, siempre vigilante para arrebatar nos los despojos, y que acecha las casas de nuestros cuerpos para que, estando nosotros descuidados y entregados al sueño, las perfore con los dardos de sus consejos e incentivos. Conviene pues que estemos preparados: porque la ignorancia del día excite una atenta solicitud de expectación suspendida.

CAPÍTULO XXVII.

Acerca del siervo fiel a quien el señor constituyó sobre su familia, acerca de las diez vírgenes, acerca del hombre partido al extranjero, que entregó su hacienda a sus siervos.

1. Especialmente los que están al frente deben vigilar. La obra y recompensa del líder diligente. — "¿Quién es, pues, el siervo fiel y prudente, a quien el Señor constituyó sobre su familia?" etc. (Matth. XXIV, 45). Aunque en común nos exhorta al incansable cuidado de la vigilancia; sin embargo, manda una especial solicitud a los príncipes del pueblo, esto es, a los obispos, en la expectativa y venida de sí mismo. Pues significa que este siervo fiel y prudente es el puesto al frente de la familia, que cuida de las ventajas y utilidades del pueblo que le ha sido encomendado. El cual, si oyera la palabra y fuera obediente a los preceptos, esto es, si mediante la oportunidad y la verdad de la doctrina confirma a los débiles, consolida lo roto, convierte lo depravado, y dispensa el verbo de vida como alimento de eternidad para alimentar a la familia, y es hallado haciendo estas cosas y permaneciendo en ellas; alcanzará la gloria del Señor como dispensador fiel y administrador útil, y será constituido sobre todos los bienes, esto es, será colocado en la gloria de Dios, porque no hay nada más allá que sea mejor (v. 47).

2. Negligentis vitia ac vindicta.---Quod si contuens longam Dei patientiam, quae in profectum humanae salutis extenditur; adversum conservos insolescet, et saeculi malis vitiisque se tradet, praesentium tantum curam in cultu ventris exercens: desperata die Dominus adveniet, eumque a bonis quae spoponderat dividet, portionemque ejus cum hypocritis in poenae aeternitate constituet, quia adventum desperaverit, quia mandatis non obtemperaverit, quia praesentibus studuerit, quia vita gentium vixerit, quia desperatione judicii commissam sibi familiam fame, siti, caede vexaverit (Ibid. 48-51).

794 3. Cur Moyses Decalogum duabus tabulis accepit. ---Tunc similibitur regnum coelorum decent virginibus, et reliqua (Matth. XXV, 1). Ex dictis superioribus ratio quoque hujus sermonis intelligi potest. De die enim magno Domini omnis est sermo, quo occulta humanarum cogitationum divini judicii cognitione prodentur, et vera exspectati Dei fides non ambiguae spei meritum consequetur. Absolute enim in quinque prudentibus et in quinque fatuis, fidelium atque infidelium est constituta divisio: quo exemplo Moyses decem verba duabus tabulis conscripta acceperat. Necesse enim erat, omnia ea in utraque conscribi: et duplex pagina, inter proprietatem dexteræ ac sinistreae, divisionem sub uno licet testamento bonorum malorumque signabat.

4. Parabolæ virginum brevis et acuta expositio.---Sponsus atque sponsa, Dominus noster est in corpore Deus. Nam ut Spiritus carni (supple, sponsus), ita Spiritui caro sponsa est. Denique tuba excitante, sponso tantum obviam proditur; erant enim jam ambo unum; quia in gloriam spiritalem humilitas carnis excesserat. Primo autem progressu, vitae hujus officiis, occurrere in resurrectionem quae est a mortuis praeparatur. Lampades igitur, animarum splendentium lumen est, quae sacramento baptismi splenduerunt. Oleum, boni operis est fructus. Vasa, humana sunt corpora, intra quorum viscera thesaurus bonae conscientiae recondendus est. Vendentes sunt hi, qui misericordia fidelium indigentes, reddunt ex se petita commercia, indigentiae suae scilicet satietate, boni operis nostri conscientiam veneuntes. Haec enim indefessi luminis copiosa materies est, quae misericordiae fructibus et emenda est et recondenda. Nuptiae, immortalitatis assumptio est, et inter corruptionem atque incorruptionem ex nova societate conjunctio. Mora sponsi, poenitentiae tempus est.

2. Los vicios y la venganza del negligente. — Pero si, contemplando la larga paciencia de Dios, que se extiende para el provecho de la salvación humana, se ensoberbece contra sus consiervos, y se entrega a los males y vicios del siglo, ejerciendo el cuidado solo de las cosas presentes en el culto del vientre: el Señor llegará en un día desesperado, y lo dividirá de los bienes que había prometido, y asignará su porción con los hipócritas en la eternidad de la pena, porque desesperó de la venida, porque no obedeció a los mandatos, porque estudió las cosas presentes, porque vivió la vida de las naciones, porque por la desesperación del juicio vejó a la familia que le fue encomendada con hambre, sed y muerte (Ibid. 48-51).

3. Por qué Moisés recibió el Decálogo en dos tablas. — "Entonces se asemejará el reino de los cielos a diez vírgenes", y lo demás (Matth. XXV, 1). De lo dicho anteriormente puede entenderse también la razón de este discurso. Pues todo el discurso es acerca del gran día del Señor, en el cual lo oculto de los pensamientos humanos será manifestado por el conocimiento del juicio divino, y la verdadera fe del Dios esperado alcanzará el mérito de una esperanza no ambigua. Pues absolutamente en las cinco prudentes y en las cinco necias, se ha establecido la división de los fieles y los infieles: por cuyo ejemplo Moisés había recibido diez palabras escritas en dos tablas. Pues era necesario que todas aquellas cosas se escribieran en ambas: y la doble página, entre la propiedad de la derecha y la izquierda, señalaba la división de los buenos y los malos bajo un solo testamento, aunque fuera uno.

4. Breve y agudo comentario de la parábola de las vírgenes. — El esposo (*sponsus*) y la esposa, nuestro Señor es Dios en el cuerpo. Pues así como el Espíritu es para la carne (suple, el esposo), así para el Espíritu la carne es la esposa. Finalmente, al despertar la trompeta, se sale al encuentro solo del esposo; pues ya ambos eran uno; porque la humildad de la carne había pasado a la gloria espiritual. Pero en el primer progreso, por los oficios de esta vida, somos preparados para correr hacia la resurrección que es de entre los muertos. Las lámparas, por tanto, son la luz de las almas resplandecientes, que brillaron por el sacramento del bautismo. El aceite es el fruto de la buena obra. Los vasos son los cuerpos humanos, dentro de cuyas entrañas debe esconderse el tesoro de la buena conciencia. Los vendedores son estos que, necesitando la misericordia de los fieles, devuelven de sí mismos el comercio pedido, a saber, mediante la saciedad de su necesidad, vendiendo la conciencia de nuestra buena obra. Pues esta es la copiosa materia de la luz incansable, que debe ser comprada y guardada por los frutos de la misericordia. Las bodas son la asunción de la inmortalidad, y la conjunción por una nueva sociedad entre la corrupción e incorrupción. La demora del esposo es el tiempo de la penitencia.

Exspectantium somnus, credentium quies est, et in poenitentiae tempore mors temporaria universorum. Nocte media clamor, cunctis ignorantibus tubae vox est, Domini praecedentis adventum, et universos ut obviam 795 sponso exeant excitantis. Lampadum assumptio, animarum est reditus in corpora: earumque lux, conscientia boni operis elucens, quae vasculis corporum continetur.

5. In adventu Christi neminem juvabunt aliena merita. Jam poenitentiae nullum tempus.---Prudentes virgines hae sunt, quae opportunum in corporibus operandi tempus amplexae, in primum se occursum adventus dominici praeparaverint. Fatuae autem, quae dissolutae ac negligentes, praesentium tantum sollicitudinem habuerint; et immemores promissorum Dei, in nullam se spem resurrectionis extenderint. Et quia prodire obviam fatuae extinctis lampadibus non possunt? deprecantur eas quae prudentes erant, ut oleum mutuentur (v. 8). Quibus responderunt, non posse se dare, quia non sit forte quod omnibus satis sit (v. 9): alienis scilicet operibus ac meritis neminem adjuvandum, quia univique lampadi suae emere oleum sit necesse. Quas hortantur ut redeant ad emendum: si vel sero praeceptis Dei obsequendo, cum lampadum luce sponsi dignae efficiantur occursum. Quibus morantibus, sponsus ingressus est; atque una cum eo in nuptias sapientes, quae comparato lampadum lumine operiebantur, introeunt, id est, in coelestem gloriam sub ipso statim adventu dominicae claritatis incedunt (v. 10). Et quia jam poenitentiae nullum est tempus, fatuae accurrunt, aperiri sibi aditum rogant. Quibus respondetur a sponso, quia nescio vos (v. 12). Non enim in officio advenientis adfuerant, neque ad vocem tubae excitantis occurrerant, neque introeuntium comitatu adhaeserant: sed morantes et indignae, introeundi ad nuptias tempus amiserant.

6. Talenta secundum fidei mensuram distributa.--- Sicut enim homo peregre proficiscens, vocavit servos suos, et tradidit illis substantiam suam, et reliqua (v. 14). Divisio pecuniae inaequalis est: sed non ad dividendum referenda diversitas est; ait enim, unumquemque secundum virtutem suam accepisse. Ergo in quantum quis capax esset accepit: et extra moderantis arbitrium est, quod erat in jure sumentis. Patremfamilias, 796 se ipsum esse significat. Peregrinationis tempus poenitentiae spatium est: quo in coelis a dextris Dei assidens, potestatem universo generi humano fidei atque operationis evangelicae permisit. Igitur unusquisque secundum fidei suae mensuram talentum, id est, Evangelii praedicationem a praedicante suscepit. Haec enim incorrupta substantia est, hoc Christi patrimonium aeternis haeredibus reservatum.

El sueño de los que esperan es el descanso de los creyentes, y en el tiempo de la penitencia la muerte temporal de todos. El clamor a media noche, ignorándolo todos, es la voz de la trompeta, que precede a la llegada del Señor, y que despierta a todos para que salgan al encuentro del esposo. La toma de las lámparas es el regreso de las almas a los cuerpos: y su luz es la conciencia de la buena obra resplandeciendo, que se contiene en los vasos de los cuerpos.

5. En la venida de Cristo a nadie ayudarán los méritos ajenos. Ya no hay tiempo de penitencia. — Estas son las vírgenes prudentes, que, habiendo abrazado el tiempo oportuno de obrar en sus cuerpos, se prepararon para el primer encuentro de la llegada del Señor. Pero las necias, que, disolutas y negligentes, tuvieron preocupación solo de las cosas presentes; y olvidadas de las promesas de Dios, no se extendieron a ninguna esperanza de resurrección. ¿Y porque no pueden las necias salir al encuentro con las lámparas apagadas? suplican a las que eran prudentes que les presten aceite (v. 8). A las cuales respondieron que no podían dárselo, porque tal vez no hubiera suficiente para todas (v. 9): a saber, que nadie ha de ser ayudado por las obras y méritos ajenos, porque es necesario que cada uno compre aceite para su propia lámpara. A las cuales exhortan a que regresen a comprar: si es que, aunque tarde, obedeciendo a los preceptos de Dios, se hicieran dignas del encuentro del esposo con la luz de las lámparas. Mientras ellas se demoraban, el esposo entró; y junto con él entran a las bodas las sabias, que estaban cubiertas por la luz preparada de sus lámparas, esto es, caminan hacia la gloria celestial bajo la misma e inmediata llegada de la claridad (*claritas*) dominical (v. 10). Y porque ya no hay tiempo para la penitencia, las necias acuden corriendo, ruegan que se les abra la entrada. A las cuales el esposo les responde: "no os conozco" (v. 12). Pues no habían estado presentes en el oficio del que llegaba, ni habían acudido a la voz de la trompeta que despertaba, ni se habían adherido al séquito de los que entraban: sino que, demorándose y siendo indignas, habían perdido el tiempo de entrar a las bodas.

6. Talentos distribuidos según la medida de la fe. — "Pues como un hombre que parte al extranjero, llamó a sus siervos, y les entregó su hacienda", y lo demás (v. 14). La división del dinero es desigual: pero la diversidad no ha de referirse al que divide; pues dice que cada uno recibió según su propia virtud. Por tanto, recibió cada uno en la medida en que era capaz: y está fuera del arbitrio del que modera lo que estaba en el derecho del que recibe. Significa que él mismo es el padre de familia. El tiempo de tal peregrinaje es el espacio para la penitencia: en el cual, sentado en los cielos a la derecha de Dios, otorgó a todo el género humano el poder de la fe y de la obra evangélica. Así pues, cada uno recibió según la medida (*mensura*) de su fe un talento, esto es, la predicación del Evangelio del que predica. Pues esta es la sustancia (*substantia*) incorrupta, este es el patrimonio de Cristo reservado para los herederos eternos.

7. Cui quinque talenta.---Sed servus ille, qui quinque talenta accepit (v. 20), populus ex lege credentium est: ex qua profectus, meritum ipsius recte probeque perfuncta evangelicae fidei operatione duplicavit. In ratione autem ponenda iudicii examen est, quo coelestis verbi usus, et reditus dispensati talenti postulatur. Igitur cui erant quinque commissa, Domino reverso de quinque decem obtulit: talis scilicet in fide repertus, qualis in lege, qui decem verborum quinque libris Moysi praeceptorum obedientiam per gratiam evangelicae justificationis expleverit. Igitur jubetur in gaudium Domini introire, id est, in honorem gloriae Christi recipitur (v. 21).

8. Cui duo.---Ille vero servus, cui duo talenta commissa sunt (v. 22), gentium populus est, fide atque confessione et Filii justificatus et Patris, et Dominum nostrum Jesum Christum Deum atque hominem et Spiritu et carne confessus. Nam et corde fides, et ore confessio est. Haec ergo huic sunt duo talenta commissa. Sed ut prior ille omne sacramentum in quinque talentis, id est, in lege cognoverat, idque ipsum fide Evangelii duplicaverit: ita iste incremento duum talentorum, idque operatione promeruit. Ratione ac reditu dissimili, par tamen a Domino munus amborum est; ut gentium fidem exaequatam credentium ex lege scientiae nosceremus. Nam collaudatione eadem jubetur in gaudium Domini introire (v. 23). Est autem duplicatio sumptae pecuniae, operationem fidei addidisse, et quae opinione crediderant, rebus factisque gessisse.

9. Cui unum talentum.---Qui vero unum talentum accepit, et in terra recondidit (v. 24), populus est in lege persistens, totus carnalis et stupidus, et nihil spiritale intelligens, et quem virtus praedicationis evangelicae non subeat, sed propter invidiam salvandarum gentium, in terra acceptum talentum absconderit; neque ipse utens, neque utendum aliis dispenset, sed sufficere sibi legem existimet ad salutem. Atque ideo cum ab eo ratio expostularetur, ita ait: Timui te (v. 25), tamquam per reverentiam ac metum veterum praeceptorum, usu evangelicae libertatis abstineat dicatque: Ecce quod tuum est, velut in his quae a Domino praecepta sunt fuerit immoratus.

7. Al que cinco talentos. — Pero aquel siervo que recibió cinco talentos (v. 20) es el pueblo de los creyentes procedentes de la Ley: partiendo de la cual, duplicó su mérito por la operación de la fe evangélica rectamente y bien desempeñada. Pero en la rendición de cuentas está el examen del juicio, por el cual se exige el uso de la palabra celestial y el rédito del talento dispensado. Así pues, aquel a quien le habían sido encomendados cinco, habiendo regresado el Señor, de cinco ofreció diez: tal, a saber, fue hallado en la fe como en la Ley, el cual cumplió la obediencia de los preceptos de las diez palabras en los cinco libros de Moisés mediante la gracia de la justificación evangélica. Por tanto, se le ordena entrar en el gozo del Señor, esto es, es recibido en el honor de la gloria de Cristo (v. 21).

8. Al que dos. — Pero aquel siervo a quien le fueron encomendados dos talentos (v. 22) es el pueblo de las naciones, justificado por la fe y confesión tanto del Hijo como del Padre, y habiendo confesado a nuestro Señor Jesucristo Dios y hombre tanto en el Espíritu como en la carne. Pues la fe está en el corazón, y la confesión en la boca. Estos son, pues, los dos talentos encomendados a este. Pero así como aquel anterior había conocido todo sacramento (*sacramentum*) en los cinco talentos, esto es, en la Ley, y duplicó aquello mismo por la fe del Evangelio: así este lo mereció por el incremento de dos talentos, y esto por la operación. Con razón y rédito desigual, sin embargo el don de ambos por parte del Señor es igual; para que conociéramos que la fe de las naciones se iguala al conocimiento de los creyentes procedentes de la Ley. Pues con la misma alabanza se le ordena entrar en el gozo del Señor (v. 23). Pues la duplicación del dinero recibido consiste en haber añadido la operación de la fe, y haber realizado con hechos y obras lo que habían creído por opinión.

9. Al que un talento. — El que recibió un talento y lo escondió en la tierra (v. 24), es el pueblo que persiste en la Ley, todo carnal y rudo, y que nada espiritual entiende, y en el cual no entra la virtud de la predicación evangélica, sino que, por la envidia de las naciones que han de ser salvadas, escondió en la tierra el talento recibido; ni usándolo él mismo, ni dispensándolo para que otros lo usen, sino pensando que le basta la Ley para la salvación. Y por eso, cuando se le pide cuentas, dice así: "Te temí" (v. 25), como si por reverencia y temor a los antiguos preceptos, se abstuviera del uso de la libertad evangélica y dijera: "He aquí lo que es tuyo", como si hubiera permanecido en aquellas cosas que fueron mandadas por el Señor.

10. In terra abscondere quid.---In terra vero talentum abscondere hoc 797 est, novae praedicationis gloriam sub obtrectatione corporeae passionis occultare. Qui cum Christum Dominum ad salutem gentium missum fuisse non possit abnuere (nam et adventus et passio ejus ex lege est), obtemperare tamen Evangeliiis ipse noluerit. Ait enim: Scio quia homo durus es, metis ubi non seminasti, et colligis ubi non sparsisti (v. 24). Rerum praesentium natura non fert messem esse sine semine, et colligi quae sparsa non fuerint: sed totus spiritalis hic sermo est. Diximus enim hunc populum esse de lege, non ignorantem Domini adventum et gentium salutem; sed infidelem: quippe cum sciat metendos illic justitiae fructus, ubi lex sata non sit, et colligendos ex gentibus, qui non ex Abrahae sint stirpe dispersi: et idcirco durus hic homo sit, scilicet sine lege justificaturus, sine dispersione collecturus, et sine satione messurus.

11. Quanta culpa. Quae hujus culpae vindicta.---Atque ideo hoc magis sine venia erit, cur praedicationem occultaverit, et commissum sibi talentum suffoderit, cum scire messurum esse sine semine, et collecturum esse quae non sparsisset: sed potius oportuisse eum nummulariis dare, id est, universo generi hominum, quod saeculi negotiis occupetur, usum crediti sibi talenti communicare, Domino reditus ejus a singulis postulaturus. Ob quam culpam talentum ab eo non tam Evangelii, quod suffoderat, quam legis aufertur, eique qui quinque duplicaverit datur, Domino dicente: Omni enim habenti dabitur, et abundabit: qui autem non habet, etiam quod habet auferetur ab eo (v. 29). Potest quidem habens abundare; quia facile est, per incrementum vel munificentiae vel laboris, opulentum posse ditescere: sed quo modo non habens habebit ad damnum? Hoc ideo, quia habentibus usum evangeliorum, etiam legis honor redditur: non habenti autem fidem Christi, etiam quod ex lege habere sibi videbatur honoris, aufertur.

CAPUT XXVIII.

De adventu filii hominis venientis in majestate sua.

1. Malorum et bonorum discretio in judicio.---Cum autem venerit filius hominis in majestate sua, et omnes angeli cum eo, et reliqua (Matth. XXV, 31). Omnem ipse sermonis hujus rationem absolvit.

10. Qué es esconder en la tierra. — Pero esconder el talento en la tierra es esto: ocultar la gloria de la nueva predicación bajo el menosprecio de la pasión corporal. El cual, aunque no pueda negar que Cristo el Señor fue enviado para la salvación de las naciones (pues tanto su venida como su pasión son según la Ley), sin embargo él mismo no quiso obedecer a los Evangelios. Pues dice: "Sé que eres un hombre duro, que siegas donde no sembraste, y recoges donde no esparciste" (v. 24). La naturaleza de las cosas presentes no permite que haya cosecha sin semilla, y que se recoja lo que no fue esparcido: pero todo este discurso es espiritual. Pues hemos dicho que este pueblo es de la Ley, no ignorando la llegada del Señor y la salvación de las naciones; sino infiel: ya que sabe que allí han de segarse los frutos de la justicia, donde la Ley no ha sido sembrada, y recogerse de entre las naciones, que no han sido dispersadas de la estirpe de Abraham: y por eso este hombre es duro, a saber, habiendo de justificar sin la Ley, de recoger sin dispersión, y de segar sin siembra.

11. Cuánta es la culpa. Cuál es el castigo de esta culpa. — Y por tanto, esto será más sin perdón, por qué ocultó la predicación y enterró el talento encomendado a él, cuando sabía que el Señor habría de segar sin semilla y de recoger lo que no había esparcido: sino que más bien debió darlo a los banqueros, esto es, a todo el género de los hombres que se ocupa en los negocios del siglo, comunicar el uso del talento acreditado a él, habiendo de reclamar el Señor el rédito de este de parte de cada uno. Por cuya culpa el talento se le quita, no tanto del Evangelio, que había enterrado, sino de la Ley, y se le da al que duplicó los cinco, diciendo el Señor: "Porque a todo el que tiene se le dará, y abundará: pero al que no tiene, aun lo que tiene se le quitará" (v. 29). En efecto, el que tiene puede abundar; porque es fácil que, por el incremento de la munificencia o del trabajo, el rico pueda enriquecerse: ¿pero cómo tendrá para su pérdida el que no tiene? Esto es por eso, porque a los que tienen el uso de los evangelios, también se les rinde el honor de la ley: pero al que no tiene la fe de Cristo, incluso el honor que parecía tener de la ley, se le quita.

CAPÍTULO XXVIII.

Acerca de la llegada del Hijo del Hombre viniendo en su majestad.

1. Distinción de los malos y los buenos en el juicio. — "Pero cuando venga el Hijo del Hombre en su majestad, y todos los ángeles con él", y lo demás (Matth. XXV, 31). Él mismo completa toda la razón de este discurso.

De iudicii enim tempore adventuque commemorat, quo fideles ab infidelibus separabit, atque ab infructuosis fructuosa discernet, haedos videlicet ab agnis, et in dextera ac sinistra collocans unumquemque, digna aut bonitatis aut malitiae suae sede constituet: indicans se in minimis suis, id est, iis qui sibi 798 cum humilitatis suae expectatione famulentur, et esurientibus ali, et sitientibus potari, et peregrinantibus confoveri, et nudis tegi, et infirmis visitari, et sollicitis consolari (v. 40). Ita enim in universorum fidelium corporibus mentibusque transfunditur, ut haec humanitatis officia, aut gratiam suam impensa mereantur, aut offensam negata commoveant.

2. Post quem sermonem, quo se venturum in reditu claritatis ostenderat, nunc passurum esse se admonet (Matth. XXVI, 1): ut sacramentum crucis admixtum esse gloriae aeternitatis agnoscerent. Sumitur inter haec perimendi ejus a Judaeis consilium: et congregatis principibus sacerdotum, occasio tanti facinoris expectatur (v. 4).

CAPUT XXIX.

De muliere, quae accessit ad Jesum in domum Simonis leprosi habens alabastrum unguenti pretiosi.

1. Cum autem esset Jesus in Bethania in domo Simonis leprosi, accessit ad eum mulier habens alabastrum unguenti pretiosi, et reliqua (Matth. XXVI, 6 et 7). Sub ipso tempore passionis non ex nihilo est, ut mulier unguentum pretiosum recumbentis Domini capiti infuderit: dehinc ut discipuli irascerentur, et dicerent vendi istud potius in usum pauperum debuisse (v. 8 et 9): tum ut Dominus et mulieris factum comprobaret, et aeternam cum praedicatione Evangelii operis hujus esse memoriam sponderet: postremo ut post id Judas ad vendendam salutem ejus erumperet.

2. Mulier ungens Christum, plebs gentium. Discipulorum pro Israel favor. Pauperes, Judaei fidei indigi.---Mulier haec in praefiguratione gentium plebis est, quae in passione Christi gloriam Deo reddidit. Caput enim ejus perunxit: caput autem Christi Deus est. Nam unguentum boni operis est fructus. Et propter corporis curam mulierum sexui maxime gratum est. Igitur omnem curam corporis sui, et totum pretiosae mentis affectum in honorem Dei laudemque transfudit. Sed discipuli favore salvandi Israelis, ut saepe numero, commoventur: vendi hoc in usum pauperum debuisse.

Pues conmemora acerca del tiempo y la venida del juicio, en el cual separará a los fieles de los infieles, y discernirá lo fructuoso de lo infructuoso, a saber, los cabritos de las ovejas, y colocando a cada uno a la derecha y a la izquierda, los establecerá en la sede digna de su bondad o de su malicia: indicando que él mismo está en sus pequeñitos, esto es, en aquellos que le sirven con la expectativa de su humildad, y que los hambrientos deben ser alimentados, y los sedientos recibir de beber, y los extranjeros ser acogidos, y los desnudos cubiertos, y los enfermos visitados, y los atribulados consolados (v. 40). Pues de tal manera se transfunde en los cuerpos y mentes de todos los fieles, que estos oficios de humanidad, realizados, o merecen su gracia, o negados, provocan su ofensa.

2. Después de este discurso, en el cual había mostrado que había de venir en el retorno de la claridad (*claritas*), ahora advierte que ha de padecer (Matth. XXVI, 1): para que reconocieran que el sacramento (*sacramentum*) de la cruz está mezclado con la gloria de la eternidad. Entre estas cosas, se toma el consejo de los judíos de matarlo: y congregados los príncipes de los sacerdotes, se espera la ocasión de tan gran crimen (v. 4).

CAPÍTULO XXIX.

Acerca de la mujer que se acercó a Jesús en casa de Simón el leproso teniendo un frasco de alabastro de ungüento precioso.

1. "Estando Jesús en Betania en casa de Simón el leproso, se acercó a él una mujer que tenía un frasco de alabastro de ungüento precioso", y lo demás (Matth. XXVI, 6 y 7). En el tiempo mismo de la pasión no es por nada que una mujer derramara ungüento precioso sobre la cabeza del Señor mientras estaba recostado: luego que los discípulos se enojaron y dijeran que esto debió más bien venderse para uso de los pobres (v. 8 y 9): después que el Señor aprobara el hecho de la mujer, y prometiera que habría una memoria eterna de esta obra junto con la predicación del Evangelio: finalmente que tras esto Judas irrumpiera para vender su salvación.

2. La mujer que unge a Cristo, el pueblo de las naciones. El favor de los discípulos por Israel. Los pobres, los judíos que carecen de fe. — Esta mujer, en prefiguración, es el pueblo de las naciones, que en la pasión de Cristo rindió gloria a Dios. Pues ungió su cabeza: pero la cabeza de Cristo es Dios. Pues el ungüento es el fruto de la buena obra. Y por el cuidado del cuerpo, es sumamente grato al sexo de las mujeres. Así pues, transfundió todo el cuidado de su cuerpo, y todo el afecto de su preciosa mente, en el honor y alabanza de Dios. Pero los discípulos, como sucede muchas veces, se conmueven por el favor de salvar a Israel: diciendo que esto debió venderse para uso de los pobres.

Sed neque mulier haec venale unguentum circumferebat. Et pauperes, fidei indigos instinctu prophetico nuncupaverunt. Atque hanc gentium fidem emi potius ad salutem egeni hujus populi debuisse. Quibus Dominus ait, plurimum esse temporis, quo habere curam pauperum possent; caeterum non nisi ex praecepto suo salutem gentibus posse praestari, quae secum infuso mulieris hujus unguento sint consepultae (v. 11 et 12): quia regeneratio non nisi commortuis in baptismi professione redhibetur. Et idcirco ubi praedicabitur hoc Evangelium, narrabitur opus ejus (v. 13): quia cessante Israel, Evangelii gloria fide gentium praedicatur. Qua aemulatione in Judae persona Israel profanus accensus, omni odio ad exstinguendum nomen Domini incitatur.

CAPUT XXX.

De die prima azymorum, in qua accesserunt discipuli ad Jesum, dicentes: Ubi vis paremus tibi comedere pascha?

1. Christianum nomen quando indultum.---Prima autem die azymorum accesserunt discipuli ad Jesum, dicentes: Ubi vis paremus tibi pascha manducare? et reliqua (Matth. XXVI, 17). Discipuli ire ad quemdam hominem jubentur, et ei dicere quod cum eo Dominus pascha cum discipulis facere vellet. Qui praeceptis obtemperaverunt, et pascha paraverunt (v. 19). Sed oportuerat eos scire quo pergerent, et de hominis nomine edoceri. Alioquin incerti ad quem mitterentur, quomodo missi quae praecepta fuerant, exsequerentur? Verum sermo prophetiae, rerum praesentium effectibus admiscetur. Hominem enim, cum quo pascha celebraturus esset, non nominat. Nondum enim Christiani nominis honor credentibus erat praestitus, qui vere sunt Deum mentis ac fidei oculis contuentes: ut cum eo pascha Domini Apostolos praeparare sciremus, cui in tempore Domini novum nomen esset addendum.

2. Judas corpus Christi non sumpsit.---Post quae Judas proditor indicatur, sine quo pascha accepto calice et fracto pane conficitur: dignus enim aeternorum sacramentorum communionem non fuerat. Nam discessisse statim hinc intelligitur, quod cum turbis reversus ostenditur. Neque sane bibere cum Domino poterat, qui non erat bibiturus in regno: cum universos, tunc bibentes ex vitis istius fructu, bibituros secum postea polliceretur (v. 29). Hymnoque dicto, in montem reversi sunt (v. 30). Consummatis scilicet universis divinarum mysteriorum virtutibus, gaudio et exultatione communi in coelestem gloriam efferuntur.

Pero esta mujer no traía consigo ungüento venal. Y por instinto profético llamaron pobres a los indigentes de fe. Y que esta fe de las naciones debió más bien comprarse para la salvación de este pueblo necesitado. A los cuales el Señor les dice, que hay muchísimo tiempo en el cual podrían tener cuidado de los pobres; por lo demás, la salvación no puede prestarse a las naciones sino por su precepto, las cuales con el ungüento de esta mujer derramado son sepultadas con él (v. 11 y 12): porque la regeneración no se restituye sino a los que han muerto juntos en la profesión del bautismo. Y por eso donde se predique este Evangelio, se narrará su obra (v. 13): porque al cesar Israel, la gloria del Evangelio se predica por la fe de las naciones. Por cuya emulación, encendido el profano Israel en la persona de Judas, se incita con todo el odio para extinguir el nombre del Señor.

CAPÍTULO XXX.

Acerca del primer día de los ácidos, en el cual los discípulos se acercaron a Jesús, diciendo: ¿Dónde quieres que te preparemos para comer la pascua?

1. Cuándo fue concedido el nombre de cristiano. — "El primer día de los ácidos los discípulos se acercaron a Jesús, diciendo: ¿Dónde quieres que te preparemos para comer la pascua?" y lo demás (Matth. XXVI, 17). Se les ordena a los discípulos ir a cierto hombre, y decirle que el Señor deseaba celebrar la pascua con él junto con los discípulos. Los cuales obedecieron los preceptos, y prepararon la pascua (v. 19). Pero había sido necesario que supieran a dónde se dirigían, y ser instruidos acerca del nombre del hombre. De otro modo, estando inciertos sobre a quién se les enviaba, ¿cómo iban a ejecutar los que habían sido enviados lo que se les había mandado? Verdaderamente el discurso de la profecía se mezcla con los efectos de las cosas presentes. Pues no nombra al hombre con quien habría de celebrar la pascua. Pues todavía no se les había concedido el honor del nombre cristiano a los creyentes, que son quienes verdaderamente contemplan a Dios con los ojos de la mente y de la fe: de modo que conociéramos que los Apóstoles preparaban la pascua del Señor con aquel a quien, en el tiempo del Señor, se le habría de añadir un nuevo nombre.

2. Judas no recibió el cuerpo de Cristo. — Después de estas cosas, Judas el traidor es indicado, sin el cual, habiendo tomado el cáliz (*calix*) y partido el pan, se celebra la pascua: pues no había sido digno de la comunión de los sacramentos (*sacramenta*) eternos. Pues se entiende que se marchó inmediatamente de aquí, porque se le muestra regresando con las multitudes. Ni ciertamente podía beber con el Señor el que no habría de beber en el reino: cuando él prometió que todos los que entonces bebían del fruto de esta vid, beberían con él después (v. 29). "Y dicho el himno, regresaron al monte" (v. 30). Consumadas, a saber, todas las virtudes de los misterios divinos, son llevados a la gloria celestial con gozo y alegría común.

3. Petri in Christum affectus.---Futurae quoque eos infirmitatis admonuit, et nocte eadem omnes metu atque infidelitate turbandos (v. 31). Cujus rei fides etiam auctoritate prophetiae veteris continebatur, percusso pastore oves esse spargendas (Zach. XIII, 7): se tamen resurgentem in Galilaeam praecessurum esse, ut infirmitatem eorum sponsione reditus sui consolaretur (Matth. XXVI, 32). Sed Petrus pro fidei suae calore respondit, caeteris licet scandalizantibus (passive), numquam se scandalizaturum. In tantum enim et affectu et charitate Christi efferebatur (v. 33), ut et imbecillitatem 800 carnis suae, et fidem verborum Domini non contueretur: quasi vero dicta ejus efficienda non essent. Cui ait: Priusquam gallus cantet, ter me negabis (v. 34). Sed tam ille, quam caeteri ne mortis quidem metu decessuros se de confessione nominis sui pollicentur: ad omnem enim se ministerii constantiam, intrepida fidei voluntate firmaverant.

CAPUT XXXI. Cum venit Jesus in agrum qui dicitur Gethsemani, et dicit discipulis suis, Sedete donec eam illuc orare, et de tristi anima sua usque ad mortem, de calice si possibile est transire a se, de spiritu prompto et carne infirma; et rursum, Pater, non potest hic calix transire nisi illum bibam? fiat voluntas tua.

1. Tunc venit cum illis Jesus in agrum, qui dicitur Gethsemani, et dicit discipulis suis, Sedete hic donec eam illuc orare, et reliqua (Matth. XXVI, 36). Fidem discipulorum, et constantiam devotae sibi voluntatis acceperat: sed et turbandos et diffisuros sciebat. Quos considerare in loco jubet, dum progredieretur orare. Et assumpsit Petrum, Jacobum et Joannem Zebedaei filios. Quibus assumptis, tristis esse moestusque coepit: et ait tristem animam suam usque ad mortem esse (v. 37, 38).

2. Divinitati Christi tristitiam, metum, etc., tribuentium opinio confutatur.---Aliquorum ea opinio est, quod cadere propter se moestitudo in Deum potuerit, eumque futurae passionis metus fregerit: quia dixerit, Tristis est anima mea usque ad mortem (v. 38); et illud, Pater, si possibile est, transeat a me calix iste (v. 39); et rursum, Spiritus quidem promptus est, caro autem infirma (v. 41); et ad postremum bis idipsum, Pater, si non potest hic calix transire, nisi illum bibam, fiat voluntas tua (v. 42).

3. El afecto de Pedro hacia Cristo. — También les advirtió de su futura debilidad, y de que esa misma noche todos serían turbados por el miedo y la infidelidad (v. 31). La fe de cuya cosa también se contenía por la autoridad de la antigua profecía: herido el pastor, las ovejas han de ser dispersadas (Zach. XIII, 7); pero que él, resucitando, los precedería en Galilea, para consolar su debilidad con la promesa de su regreso (Matth. XXVI, 32). Pero Pedro respondió según el calor de su fe, que aunque los demás tropezaran (*scandalizantibus*), él nunca tropezaría. Pues de tal manera era arrebatado por el afecto y la caridad de Cristo (v. 33), que no contemplaba ni la debilidad de su propia carne, ni la fe de las palabras del Señor: como si verdaderamente sus palabras no hubieran de cumplirse. A quien le dijo: "Antes de que el gallo cante, me negarás tres veces" (v. 34). Pero tanto él como los demás prometen que ni por el miedo a la muerte se apartarán de la confesión de su nombre: pues se habían reafirmado para toda la constancia del ministerio con una intrépida voluntad de fe.

CAPÍTULO XXXI. Cuando Jesús llega al campo que se llama Getsemaní, y dice a sus discípulos: Sentaos mientras yo voy allá a orar, y acerca de su alma triste hasta la muerte, acerca del cáliz por si es posible que pase de él, acerca del espíritu pronto y la carne débil; y de nuevo: ¿Padre, no puede pasar este cáliz si no lo bebo? hágase tu voluntad.

1. "Entonces vino Jesús con ellos a un campo que se llama Getsemaní, y dice a sus discípulos: Sentaos aquí mientras yo voy allá a orar", y lo demás (Matth. XXVI, 36). Había recibido la fe de los discípulos y la constancia de su voluntad devota; pero sabía que habrían de ser turbados y de desconfiar. A los cuales les ordena sentarse en el lugar, mientras él avanzaba a orar. Y tomó consigo a Pedro, a Santiago y a Juan, los hijos de Zebedeo. Tomados los cuales, comenzó a estar triste y afligido; y dice que su alma está triste hasta la muerte (v. 37, 38).

2. Se refuta la opinión de los que atribuyen tristeza, miedo, etc., a la divinidad de Cristo. — Existe la opinión de algunos de que la tristeza pudo recaer por sí misma en Dios, y que el miedo a la futura pasión lo quebrantó: porque dijo: "Triste está mi alma hasta la muerte" (v. 38); y aquello: "Padre, si es posible, pase de mí este cáliz" (v. 39); y de nuevo: "El espíritu ciertamente está pronto, pero la carne es débil" (v. 41); y al final dos veces esto mismo: "Padre, si no puede este cáliz pasar si no lo bebo, hágase tu voluntad" (v. 42).

Volunt enim ex infirmitate corporis aerumnam Spiritui adhaerere: ac si virtutem illam incorruptae substantiae, imbecillitatis suae sorte assumptio carnis infecerit, et aeternitas naturam fragilitatis acceperit. Quae si ad metum tristis est, si ad dolorem infirma, si ad mortem trepida; jam et corruptioni subdita erit, et incidet in eam totius infirmitatis affectio. Erit ergo quod non erat, de angore moesta, de timore sollicita, de dolore perterrita: ac sic aeternitas demutata in metum, si potest esse quod non erat, potuit perinde hoc 801 quod in ea est aliquando non esse. Deus autem sine mensura temporum semper est: et qualis est, talis aeternus est. Aeternitas autem in infinito manens, ut in his quae fuerant, ita in illis quae consequentur extenditur: semper integra, incorrupta, perfecta, praeter quam nihil, quod esse possit, extrinsecus sit relictum. Non ipsa in aliquo, sed intra eam cuncta: potens ita largiri nobis ipsa quod suum est, ut sibi nihil de eo quod sit largita decedat.

3. Quinam opinionis hujus auctores.---Sed eorum omnis hic sensus est, ut opinentur metum mortis in Dei filium incidisse qui asserunt non de aeternitate esse prolatum neque de infinitate paternae substantiae exstitisse, sed ex nullo per eum qui omnia creavit effectum: ut assumptus ex nihilo sit, et coeptus ex opere, et confirmatus ex tempore. Et ideo in eo doloris anxietas, ideo Spiritus passio cum corporis passione, ideo metus mortis: ut qui mortem timere potuit, et mori possit; qui vero mori potuit, licet in futurum erit (subaud. aeternus), non tamen per eum qui se genuit ex praeterito sit aeternus. Qui si per fidem vitaeque probitatem capaces Evangeliorum esse potuissent, scirent Verbum in principio Deum, et hoc a principio apud Deum, et natum esse ex eo qui erat, et hoc in eo esse qui natus est, quod is ipse est penes quem erat ante quam nasceretur: eandem scilicet aeternitatem esse et gignentis et geniti. Mori igitur nihil in Deo potuit, neque ex se metus Deo ullus est. In Christo enim Deus erat mundum reconcilians sibi (II Cor. V, 19).

4. Tristitia Christi non de se, sed de discipulis orta est.---Sed introspiciendus omnis hic sermo est, ut quia moestum fuisse Dominum legimus, causas moestitudinis reperiamus. Admonuerat superius, omnes scandalizatuos. Petrus de se confidens responderat, etiamsi caeteri perturbarentur, se non commovendum: quem Dominus etiam ter negaturum esse respondit. Sed et ille et caeteri omnes discipuli, ne si in ipsa quidem morte positi sint, pollicentur sese negatuos. Et procedens, jussit discipulos suos consedere dum oraret. Assumptisque Petro et Jacobo et Joanne coepit tristis esse.

Pues quieren que por la debilidad del cuerpo la congoja se adhiera al Espíritu: como si la asunción de la carne hubiera infectado con la suerte de su propia debilidad aquella virtud de la sustancia (*substantia*) incorrupta, y la eternidad hubiera recibido la naturaleza de la fragilidad. La cual, si está triste por el miedo, si es débil por el dolor, si está temblorosa por la muerte; ya también estará sujeta a la corrupción, y recaerá en ella el afecto de toda debilidad. Será, por tanto, lo que no era: afligida por la angustia, solícita por el temor, aterrada por el dolor: y así la eternidad mudada en miedo, si puede ser lo que no era, pudo igualmente este 801 que en ella hay en algún momento no ser. Pero Dios es siempre sin medida (*mensura*) de tiempos: y tal como es, tal es eterno. Pero la eternidad, permaneciendo en lo infinito, se extiende tanto en las cosas que fueron como en las que han de seguir: siempre íntegra, incorrupta, perfecta, fuera de la cual nada de lo que pueda ser ha quedado dejado. No ella misma en algo, sino todas las cosas dentro de ella: pudiendo así largarnos ella misma lo que es suyo, de modo que a ella nada se le escape de lo que haya largado.

3. Quiénes son los autores de esta opinión. — Pero todo este sentido de ellos es para que opinen que el miedo a la muerte recayó en el Hijo de Dios, quienes afirman que no fue proferido de la eternidad ni existió de la infinitud de la sustancia (*substantia*) paterna, sino que fue el hecho de la nada por aquel que creó todas las cosas: de modo que fue asumido de la nada, y comenzado de la obra, y confirmado del tiempo. Y por eso en él la ansiedad del dolor, por eso la pasión del Espíritu con la pasión del cuerpo, por eso el miedo a la muerte: para que quien pudo temer la muerte, también pudiera morir; pero quien pudo morir, aunque será en el futuro (entiéndase, eterno), sin embargo no sea eterno desde el pasado por aquel que lo engendró. Los cuales, si por la fe y la probidad de la vida hubieran podido ser capaces de los Evangelios, sabrían que el Verbo en el principio era Dios, y que este desde el principio estaba junto a Dios, y que nació de aquel que era, y que esto está en aquel que nació, lo cual es él mismo junto a quien estaba antes de nacer: a saber, que es la misma la eternidad tanto del que engendra como del engendrado. Por tanto, nada en Dios pudo morir, ni hay en Dios miedo alguno por sí mismo. "Porque Dios estaba en Cristo reconciliando al mundo consigo" (II Cor. V, 19).

4. La tristeza de Cristo no surgió de él mismo, sino de los discípulos. — Pero debe examinarse todo este discurso para que, puesto que leemos que el Señor estuvo afligido, encontremos las causas de la aflicción. Hadía advertido anteriormente que todos tropezarían. Pedro, confiando en sí mismo, había respondido que aunque los demás se turbaran, él no se conmoviera: a quien el Señor respondió que incluso le negaría tres veces. Pero tanto él como todos los demás discípulos prometen que no le negarán ni siquiera puestos en la muerte misma. Y avanzando, ordenó a sus discípulos sentarse mientras él oraba. Y habiendo tomado a Pedro, a Santiago y a Juan, comenzó a estar triste.

Ergo non ante tristis est quam assumit, et omnis metus illis esse coepit assumptis: atque ita non de se orta est, sed de his quos assumpserat, moestitudo. Et quidem recordandum est, non alios hic assumptos fuisse, quam ipsos illos, quibus venturus in regno suo filius hominis ostensus est, tum cum assistentibus in monte Moyse et Elia, toto aeternae gloriae suae honore circumdatus est (Matth. XVII, 1 et seqq.). Sed 802 quae tunc assumendorum eorum, eadem et nunc fuit causa.

5. Tristitia Christi usque, non ob mortem. Blasphemiam in Spiritum Christus timet suis.--- Denique ait, Tristis est anima mea usque ad mortem. Numquid ait, Tristis est anima mea propter mortem (V. lib. X de Trinit. num. 36)? Certe non ita. Nam si de morte erat metus, ad eam utique referri per quam erat debuit. Sed aliud est usque in id, aliud ob id metuere. Et causam non facit quidquid in fine est, quia usque in id quod ab altero coeptum sit differatur. Superius igitur dixerat, Scandalum patiemini in me in ista nocte (Matth. XXVI, 31). Sciebat exterrendos, fugandos, negaturos: sed quia Spiritus blasphemia nec hic nec in aeternum remittitur, metuebat ne se Deum abnegarent, quem caesum et consputum et crucifixum essent contemplaturi. Quae ratio servata in Petro est, qui cum negaturus esset, ita negavit: Non novi hominem (Ibid., 72): quia dictum aliquid in filium hominis remittetur. Tristis ergo est usque ad mortem. Non itaque mors, sed tempus mortis in metu est: quia post eam resurrectionis virtute fides esset firmanda credentium.

6. Sequitur illud: Sustinete et vigilate mecum. Et progressus procidit in faciem suam orans (Ibid., 38, 39). Manere secum pervigiles admonet. Sciebat enim ingravante diabolo fidem eorum consopiam: et parem secum vigilantiam imperat, quibus eadem passio immineat.

7. Transitum calicis non sibi, sed suis deprecatur.---Deinde orat: Pater meus, si possibile est, transeat a me calix iste: sed tamen non sicut ego volo, sed sicut tu vis. Transire a se calicem rogat. Numquid ait, Transeat me calix iste? haec enim futura erat pro se timentis oratio. Sed aliud est, ut se transeat, aliud ut a se transeat deprecari. In eo enim quod se transit, ipse ille a molestia transeuntis excipitur: qui autem ut a se transeat rogat, non ut ipse praetereatur orat, sed ut in alterum id quod a se transit excedat. Numquid possibile erat non pati Christum?

Por tanto, no está triste antes de tomarlos, y todo el miedo empezó a estar en ellos una vez tomados: y así la aflicción no surgió de él, sino de aquellos a quienes había tomado. Y ciertamente debe recordarse que no fueron otros los tomados aquí sino aquellos mismos a quienes se les mostró el Hijo del Hombre viniendo en su reino, entonces cuando asistiendo en el monte Moisés y Elías, fue rodeado de todo el honor de su gloria eterna (Matth. XVII, 1 y ss.). Pero la que entonces fue la causa de tomarlos, esa misma fue también ahora.

5. La tristeza de Cristo hasta la muerte, no por la muerte. Cristo teme para los suyos la blasfemia contra el Espíritu. — Finalmente dice: "Triste está mi alma hasta la muerte". ¿Acaso dijo: "Triste está mi alma por la muerte" (Ver lib. X de la Trinidad, num. 36)? Ciertamente no es así. Pues si el miedo era por la muerte, debió referirse ciertamente a aquello por lo cual existía. Pero una cosa es temer hasta ello, y otra temer por ello. Y no constituye causa lo que está al final, porque se difiera hasta aquello que haya sido comenzado por otro. Anteriormente, pues, había dicho: "Padeceréis tropiezo en mí en esta noche" (Matth. XXVI, 31). Sabía que habían de ser aterrados, ahuyentados, y que le negarían: pero porque la blasfemia del Espíritu no se perdona ni aquí ni en la eternidad, temía que le negaran como Dios, a quien habrían de contemplar golpeado, escupido y crucificado. Cuya razón se conservó en Pedro, quien cuando había de negar, negó así: "No conozco al hombre" (Ibid., 72): porque lo dicho contra el Hijo del Hombre será perdonado. Triste está, pues, "hasta la muerte". No es, por tanto, la muerte, sino el tiempo de la muerte lo que causa temor: porque después de ella la fe de los creyentes habría de ser confirmada por la virtud de la resurrección.

6. Sigue aquello: "Sustened y vigilad conmigo. Y avanzando cayó sobre su rostro orando" (Ibid., 38, 39). Les amonesta a permanecer vigilantes con él. Pues sabía que al agravarse el diablo la fe de ellos habría de ser adormecida: y manda una vigilancia igual a la suya a aquellos sobre quienes la misma pasión era inminente.

7. Deprecia el tránsito del cáliz no para sí, sino para los suyos. — Después ora: "Padre mío, si es posible, pase de mí este cáliz: pero sin embargo no como yo quiero, sino como tú quieres". Ruega que pase de él el cáliz. ¿Acaso dice: "Pásame este cáliz"? pues esta habría de ser la oración de quien teme por sí mismo. Pero una cosa es deprecar que lo pase de largo, y otra que pase de él. Pues en aquello que lo pasa de largo, él mismo es exceptuado de la molestia del que pasa: pero quien ruega que pase de él, no ora para ser él mismo pasado por alto, sino para que aquello que pasa de él recaiga en otro. ¿Acaso era posible que Cristo no padeciera?

Atquin jam a constitutione mundi sacramentum hoc in eo erat nostrae salutis ostensum. Numquid pati ipse nolebat? Atquin superius fundendum in remissionem peccatorum corporis sui sanguinem consecraverat (Ibid., 28). Quomodo ergo ait, Pater, si possibile est? et quomodo, Non sicut ego volo, sed sicut tu vis? Totus igitur super his qui passuri erant metus est: atque ideo, quia non est possibile se non pati pro his rogat qui passuri post se erant, dicens, Transeat calix a me, id est, quomodo a me bibitur, ita ab his bibatur, sine spei diffidentia, sine sensu doloris, sine metu mortis.

8. Patiendi virtutem eis flagitat.---Ideo autem si possibile est; quia et carni et sanguini horum gravis terror est, et difficile est eorum acerbitate corpora humana non vinci. 803 Quod autem ait, Non sicut ego volo, sed sicut tu vis: vellet quidem eos non pati, ne forte in passione diffidant, sed cohaereditatis suae gloriam sine passionis difficultate mereantur. Non ergo ut non patiantur rogat, dicens, Non ut ego volo: sed ut, ait, quod Pater vult, bibendi calicis in eos ex se transeat firmitudo: quia ex voluntate ejus non tam per Christum vinci diabolum, quam etiam per ejus discipulos oportebat.

9. Metus Christi causa, infirmitas nostra.---Post quae ad discipulos redit, et dormientes deprehendit: et Petrum coarguit cur secum una saltem hora non vigilet (v. 41). Petrum ideo ex tribus, quia prae caeteris non se scandalizaturum fuerat gloriatus. Superioris autem metus sui indicat causas, dicens, Orate ne intretis in tentationem (v. 41). Hoc erat igitur quod volebat; et ideo in oratione tradiderat, Non inducas nos in tentationem, ne quid in nos infirmitati carnis liceret (Matth. VI, 13). Cur autem ne in tentationem venirent orare eos admonuisset, ostendit dicens, Spiritus quidem promptus, caro autem infirma, non utique de se: ad eos enim hic sermo conversus est. Aut quomodo nunc de se spiritus promptus, si superius tristis est anima usque ad mortem? Sed vigilari praecipit et orari, ne in tentationem incidant, ne infirmitati corporis succumbant: et idcirco si possibile est ut a se transeat calix orat, quia bibendi ejus caro omnis infirma sit.

Pero si ya desde la constitución del mundo este sacramento (*sacramentum*) de nuestra salvación se había mostrado en él. ¿Acaso él mismo no quería padecer? Pero si anteriormente había consagrado la sangre de su cuerpo que se derramaría para la remisión de los pecados (Ibid., 28). ¿Cómo pues dice: "Padre, si es posible"? ¿y cómo: "No como yo quiero, sino como tú quieres"? Todo el miedo, por tanto, es sobre aquellos que habían de padecer: y por eso, porque no es posible que él mismo no padezca, ruega por aquellos que habían de padecer después de él, diciendo: "Pase el cáliz de mí", esto es, como es bebido por mí, así sea bebido por ellos, sin desconfianza de esperanza, sin sentido de dolor, sin miedo a la muerte.

8. Reclama para ellos la virtud de padecer. — Además, "si es posible"; porque tanto para la carne como para la sangre de estos hay un grave terror, y es difícil que los cuerpos humanos no sean vencidos por la acritud de aquellas cosas. Pero eso que dice: "No como yo quiero, sino como tú quieres": querría ciertamente que ellos no padecieran, no sea que tal vez desconfíen en la pasión, sino que mereceran la gloria de su coheredidad sin la dificultad de la pasión. No ruega, por tanto, para que no padezcan, diciendo: "No como yo quiero": sino para que, dice, lo que el Padre quiere, la firmeza de beber el cáliz pase de él a ellos: porque según su voluntad convenía que el diablo fuera vencido no tanto por Cristo, cuanto también por sus discípulos.

9. La causa del miedo de Cristo, nuestra debilidad. — Después de estas cosas vuelve a los discípulos, y los encuentra durmiendo: y reprende a Pedro por qué no vela con él ni siquiera una hora (v. 41). A Pedro de entre los tres, porque más que los otros se había jactado de que no tropezaría. Pero indica las causas de su miedo anterior, diciendo: "Orad para que no entréis en tentación" (v. 41). Esto era, por tanto, lo que quería; y por eso en la oración había entregado: No nos metas en tentación, para que nada se le permitiera contra nosotros a la debilidad de la carne (Matth. VI, 13). Pero por qué les había amonestado a orar para que no entraran en tentación, lo muestra diciendo: "El espíritu ciertamente está pronto, pero la carne es débil", no ciertamente de sí mismo: pues hacia ellos se dirigió este discurso. ¿O cómo ahora el espíritu está pronto de sí mismo, si anteriormente el alma está triste hasta la muerte? Pero manda vigilar y orar, para que no caigan en tentación, para que no sucumban a la debilidad del cuerpo: y por eso ora si es posible que el cáliz pase de él, porque para beberlo toda carne es débil.

10. Passio Christi virtutem nobis contulit patiendi. ---Rursum vero discedens oravit, dicens, Pater, non potest transire calix iste nisi illum bibam? fiat voluntas tua (Ibid., 42). Passuris discipulis per fidei justificationem, omnem in se corporis nostri infirmitatem assumpsit: crucique secum universa ea quibus infirmabamur affixit. Ideo peccata nostra portat, et pro nobis dolet: quia fidei in nobis calore fervente, cum adversum diabolium passionis bello sit decertandum, omnes imbecillitatum nostrarum dolores cum corpore ejus et passione moriuntur. Et idcirco transire ab eo calix non potest, nisi illum bibat: quia pati nisi ex ejus passione non possumus.

11. Discipulorum somnus et variae Christi allocutiones quid significant.---Verum quod iterum reversus reperit dormientes; ostendit absentiae suae tempore plures quodam fidei somno detinendos. Sed rursum oravit, idem repetens: reversusque, qui vigilare jusserat, qui consopitos objurgaverat, ait, Dormite jam et requiescite (v. 45). Post orationem frequentem, post discursus recursusque multiplices, metum demit, securitatem reddit, in requiem adhortatur, voluntatem Patris jam de nobis securus exspectat, dicens, Fiat voluntas tua: quia transiturum in nos calicem bibens, infirmitatem corporis nostri, et timoris sollicitudinem, et ipsum dolorem mortis absorberet. Quod autem ad eos revertens, dormientesque 804 reperiens, primum reversus objurgat, secundo silet, tertio quiescere jubet: ratio ista est, quod primum post resurrectionem dispersos eos et diffidentes ac trepidos reprehendet: secundo misso Spiritu paracleto, gravatis ad contuendam Evangelii libertatem oculis, visitabit. Nam aliquandiu legis amore detenti, quodam fidei somno occupati sunt. Tertio vero, id est claritatis suae reditu, securitati eos quietique restituet.

CAPUT XXXII.

De Juda, qui erat unus de duodecim discipulis, veniente ad Jesum cum plurima turba ut eum traderet; de gladio quem jussit Petro convertere in locum suum.

1. In Christum nulla potestas nisi quam dederit.--- Et adhuc eo loquente ecce Judas unus de duodecim venit, et cum eo plurima turba (Matth., XXVI, 47-49). In his omnibus passionis est ordo. Sed in osculo Judae haec fuit ratio: ut doceremur inimicos omnes, eosque quos sciremus desaevituros in nos esse, diligere. Osculum enim ejus Dominus non respuit. Quod autem ait Judae, fac quod facis traditionis suae potestatem sub verbi hujus conditione permittit.

10. La pasión de Cristo nos confirió la virtud de padecer. — Pero de nuevo apartándose oró, diciendo: "Padre, ¿no puede pasar este cáliz si no lo bebo? hágase tu voluntad" (Ibid., 42). Habiendo de padecer los discípulos por la justificación de la fe, asumió en sí toda la debilidad de nuestro cuerpo: y fijó consigo a la cruz todas aquellas cosas por las que nos debilitábamos. Por eso lleva nuestros pecados, y se duele por nosotros: porque ferviente en nosotros el calor de la fe, cuando se ha de combatir contra el diablo en la guerra de la pasión, todos los dolores de nuestras debilidades mueren con su cuerpo y su pasión. Y por eso el cáliz no puede pasar de él si no lo bebe: porque no podemos padecer sino a partir de su pasión.

11. Qué significa el sueño de los discípulos y las diversas alocuciones de Cristo. — Verdaderamente, el hecho de que regresando de nuevo los encuentre durmiendo; muestra que en el tiempo de su ausencia muchos han de ser retenidos por cierto sueño de fe. Pero de nuevo oró, repitiendo lo mismo: y regresando, el que había mandado vigilar, el que había reprendido a los adormecidos, dice: "Dormid ya y descansad" (v. 45). Después de la oración frecuente, después de los múltiples discursos y regresos, quita el miedo, devuelve la seguridad, exhorta al descanso, ya seguro de nosotros espera la voluntad del Padre, diciendo: "Hágase tu voluntad": porque bebiendo el cáliz que habría de pasar a nosotros, absorbería la debilidad de nuestro cuerpo, y la ansiedad del temor, y el mismo dolor de la muerte. Pero el que, regresando a ellos y encontrándolos durmiendo, primero al regresar reprenda, segundo calle, tercero mande descansar: la razón es esta, que primero tras la resurrección los reprenderá dispersos y desconfiados y temblorosos: segundo, enviado el Espíritu Paráclito, los visitará con los ojos pesados para contemplar la libertad del Evangelio. Pues retenidos por algún tiempo por el amor de la ley, fueron ocupados por cierto sueño de fe. Tercero, verdaderamente, esto es por el regreso de su claridad (*claritas*), los restituirá a la seguridad y al descanso.

CAPÍTULO XXXII.

Sobre Judas, que era uno de los doce discípulos, viniendo a Jesús con una gran multitud para entregarlo; sobre la espada que mandó a Pedro devolver a su lugar.

1. Ninguna potestad contra Cristo excepto la que él haya dado. — "Y estando él todavía hablando, he aquí que Judas, uno de los doce, vino, y con él una gran multitud" (Matth. XXVI, 47-49). En todas estas cosas está el orden de la pasión. Pero en el beso de Judas hubo esta razón: para que se nos enseñara a amar a todos los enemigos, y a aquellos que supiéramos que se han de enfurecer contra nosotros. Pues el Señor no rechazó su beso. Pero eso que dice a Judas: "haz lo que haces", permite la potestad de su traición bajo la condición de esta palabra.

Nam qui juris sui habebat adversum traditores advocare duodecim millia legionum angelorum, longe facilius unius hominis et consiliis et artibus potuisset occurrere (v. 53). Denique Pilato ait: Non haberes in me potestatem, nisi data tibi esset (Job. XIX, 11). Dat igitur in se potestatem dicendo: Fac quod facis (Joan. XIII, 27): scilicet quia voluntatis crimen pro facti pensatur invidia, re perageret quod voluntate jam faceret.

2. Qui gladio utens gladio peribit.---Unus autem ex his, qui erant cum eo gladium exserens, servo principis sacerdotum aurem abscidit: eique Dominus ait: Converte gladium tuum in locum suum. Omnes enim, qui gladio utuntur, gladio peribunt (Matth. XXVI, 51, 52). Ergo hic ipse jam judicatus est, quia gladio utens gladio interibit? Sed non omnibus gladio utentibus mors solet esse per gladium. Nam plures aut febris aut alius accedens casus absumit, qui gladio aut iudicii officio aut resistendi latronibus necessitate sint usi. Igitur ab apostolo servo principis sacerdotum auricula desecatur: populo videlicet sacerdotio servienti, per Christi discipulum inobediens auditus exciditur, et ad capacitatem veritatis hoc quod erat inaudiens amputatur. Turba autem omnis adversus Dominum gladiis armata processerat. Recondi gladium praecepit: quia eos non humano, sed oris sui gladio esset perempturus. Caeterum si secundum sententiam ejus omnis gladio utens, gladio perimeretur; recte ad necem eorum gladius exserebatur, qui eodem utebantur ad facinus.

3. Sacerdotis confessio. Vestis discissio.---Reliqua vero gestorum ordinem habent. Falsi testes conquisiti: sacerdos ejus ipsius, in qua gloriabatur, legis ignarus, etiam sacramento an ipse Christus esset fidem quaerens: quasi occulte de eo lex prophetaeque loquerentur. Quin etiam is ipse Christum est confessus invitus, Domino dicente: Tu dixisti. Cujus majestate audita vestem sibi discidit, ipsum videlicet quo contegebatur velamentum legis abrumpens. In palmis vero atque sputis, ad consummandam hominis humilitatem, universa in eum contumeliarum genera exercebantur (Ibid., 59-67).

4. Petri negatio.---Diligenter autem contuendum est, qua conditione Petrus negaverit: quanquam de hoc superius tractatum est. Nam primo ait, non se intelligere quid diceret: sequenti, non se ei adhaesisse: tertio vero, se hominem non nosse. Et vere prope jam sine piaculo hominem negabat, quem Dei filium primus agnoverat: tamen quia ex infirmitate carnis vel ambiguus extitisset, amarissime flevit, recolens trepidationis istius culpam se nec admonitum potuisse vitare (Ibid., 70-75).

Pues quien tenía por derecho propio el convocar en su ayuda contra los traidores doce mil legiones de ángeles, mucho más fácilmente habría podido salir al encuentro de los consejos y artes de un solo hombre (v. 53). Finalmente dice a Pilato: "No tendrías potestad sobre mí, si no te hubiera sido dada" (Juan XIX, 11). Da, por tanto, potestad sobre sí diciendo: "Haz lo que haces" (Juan XIII, 27): a saber, porque el crimen de la voluntad se pondera por la envidia del hecho, llevara a cabo en la realidad lo que ya hacía en la voluntad.

2. Quien usando la espada perecerá por la espada. — Pero uno de los que estaban con él, desenvainando la espada (gladius), cortó la oreja al siervo del príncipe de los sacerdotes: y el Señor le dice: "Vuelve tu espada a su lugar. Pues todos los que usan la espada, por la espada perecerán" (Matth. XXVI, 51, 52). ¿Luego él mismo ya ha sido juzgado, porque usando la espada perecerá por la espada? Pero no para todos los que usan la espada suele ser la muerte por la espada. Pues a muchos o la fiebre u otro caso sobreviniente los consume, habiendo usado la espada o por el oficio del juicio o por la necesidad de resistir a los ladrones. Por tanto, la oreja es cercenada al siervo del príncipe de los sacerdotes por el apóstol: a saber, al pueblo que sirve al sacerdocio, el oído desobediente es cortado por medio del discípulo de Cristo, y se amputa para la capacidad de la verdad esto que era inaudiente. Pero toda la multitud había avanzado armada con espadas contra el Señor. Mandó guardar la espada: porque habría de aniquilarlos no con una espada humana, sino con la espada de su boca. Por lo demás, si según su sentencia todo el que usa la espada fuera aniquilado por la espada; rectamente se desenvainaba la espada para la muerte de aquellos que usaban la misma para el crimen.

3. La confesión del Sacerdote. El rasgado de la vestidura. — Pero lo restante tiene el orden de los hechos. Testigos falsos buscados: el sacerdote ignorante de esa misma ley en la que se gloriaba, buscando fe incluso por juramento sobre si él mismo era el Cristo: como si ocultamente la ley y los profetas hablaran de él. Más aún, él mismo confesó a Cristo contra su voluntad, diciendo el Señor: "Tú lo has dicho". Oída su majestad, se rasgó la vestidura, rompiendo a saber el mismo velo de la ley con el que se cubría. Pero en bofetadas y salivazos, para consumir la humildad del hombre, se ejercían contra él toda clase de géneros de contumelias (Ibíd., 59-67).

4. La negación de Pedro. — Pero debe observarse diligentemente bajo qué condición negó Pedro: aunque sobre esto se ha tratado anteriormente. Pues primero dice que no entiende lo que decía: en lo siguiente, que no se había adherido a él: tercero, verdaderamente, que no conocía al hombre. Y verdaderamente ya casi sin pecado negaba al hombre, a quien primero había reconocido como hijo de Dios: sin embargo, porque por la debilidad de la carne se había mostrado incluso ambiguo, lloró amarguísimo, recordando que ni siquiera amonestado había podido evitar la culpa de ese temblor (Ibíd., 70-75).

5. Judae poenitentia ementium arguit infidelitatem. ---Traditur deinde Pilato gentium judici. Non enim judicari reus poterat ex lege, ipse sine dolo atque peccato. Tunc videns Judas, qui eum tradidit, quoniam damnatus est, et caetera (Matth., XXVII). Judas agens poenitentiam, pretium sanguinis Christi reddidit sacerdotibus: ut licet ipse venditi sanguinis justus auctor esset, tamen ementium infidelitatem ipsa professio vendentis argueret. Qui responderunt, quid ad nos? Tu videris (v. 4). Professio audax atque caeca est. Emissae se justis sanguinem audiunt, et extra judicii reatum futuros esse se credunt: cum tamen dicendo: Tu videris, facinus ipsum in vendente constituent, contra autem vendentis testimonio scelus ementium confirmetur. Secedens itaque suspendit se damnato Christo (v. 5). Ita mortis Judae tempus est comparatum ut sub passione Domini commotis infernis supernisque omnibus et revulsis, et in oblivionem officii sui universorum elementorum procuracione stupefacta, nec inter mortuos visitaretur, nec inter vivos post resurrectionem haberet poenitentiae facultatem.

6. Emptio agri figuli de pretio Christi plena mysteriis. ---De argenteis vero redditus (Ibid., 6), quia pretium 806 sanguinis esset, neque in corbanan, id est, in oblationum pecunia admisceri liceret, consilio inito emitur ager figuli, et in sepulturam peregrinorum deputatur. Magnum in hoc prophetiae sacramentum et in factis iniquitatis miraculi plena meditatio. Figuli opus est de luto vasa formare: cujus in manu sit, ex luto eodem vas aut idipsum aut pulchrius reformare. Agrum autem saeculum nuncupari, ipsis Domini nostri verbis continetur (Matth. XIII, 38). Christi ergo pretio saeculum emitur, id est, universitas ejus acquiritur, et in sepulturam peregrinorum atque inopum deputatur. Nihil hinc pertinet ad Israel, et totus hic saeculi empti usus alienis est: his videlicet, qui in pretio Christi sanguinis sepelientur, quo universa sunt empti. Omnia enim a Patre accepit, quae in coelis et quae in terra sunt (Matth. XXVIII, 18): et ideo hic ager figuli est, quia Dei omnia sunt, cujus in manu sit, nos ut velit tamquam figulus reformare. In hoc igitur agro Christo commortui et consepulti, hujus peregrinationis nostrae aeternam requiem sortiemur. In cujus rei fidem Jeremiae prophetia subditur, ut in facti istius opere tanto ante divinae vocis auctoritas ostenderetur (Matth. XXVII, 9).

5. La penitencia de Judas arguye la infidelidad de los compradores. — Es entregado luego a Pilato, juez de las naciones. Pues no podía ser juzgado como reo según la ley, siendo él mismo sin dolo ni pecado. "Entonces viendo Judas, que lo entregó, que fue condenado", etc. (Matth. XXVII). Judas, haciendo penitencia, devolvió el precio de la sangre de Cristo a los sacerdotes: para que, aunque él mismo fuera el autor de la sangre justa vendida, sin embargo la misma profesión del que vendía arguyera la infidelidad de los que compraban. "Los cuales respondieron: ¿a nosotros qué? Tú verás" (v. 4). La profesión es audaz y ciega. Oyen que han comprado sangre justa, y creen que han de estar fuera del reato del juicio: cuando sin embargo, al decir: "Tú verás", constituyen el facineroso mismo en el que vende, mientras que por el contrario el crimen de los que compran se confirma por el testimonio del que vende. Apartándose, por tanto, se ahorcó estando Cristo condenado (v. 5). Así el tiempo de la muerte de Judas fue dispuesto de modo que bajo la pasión del Señor, conmovidas todas las cosas infernales y suprenales y arrancadas, y estupefacta la administración de todos los elementos en el olvido de su oficio, ni fuera visitado entre los muertos, ni entre los vivos después de la resurrección tuviera facultad de penitencia.

6. La compra del campo del alfarero por el precio de Cristo está llena de misterios. — Sobre las monedas de plata devueltas (Ibíd., 6), porque era precio de sangre, y no era lícito mezclarlas en el corbanan, esto es, en el dinero de las oblationes, habiendo entrado en consejo se compra el campo del alfarero, y se destina para la sepultura de los peregrinos. Gran sacramento de profecía hay en esto, y una meditación llena de milagro en los hechos de la iniquidad. Obra del alfarero es formar vasijas de barro: en cuya mano está, del mismo barro reformar la vasija o en sí misma o en una más bella. Pero que el campo sea llamado el siglo (*saeculum*), se contiene en las mismas palabras de nuestro Señor (Matth. XIII, 38). Por el precio de Cristo, por tanto, se compra el siglo, esto es, se adquiere la universidad de él, y se destina para la sepultura de los peregrinos y de los pobres. Nada de aquí pertenece a Israel, y todo este uso del siglo comprado es para los extraños: a saber, para aquellos que serán sepultados en el precio de la sangre de Cristo, por el cual todas las cosas son compradas. Pues recibió todas las cosas del Padre, las que están en los cielos y las que están en la tierra (Matth. XXVIII, 18): y por eso este es el campo del alfarero, porque todas las cosas son de Dios, en cuya mano está reformarnos como quiera al igual que un alfarero. En este campo, por tanto, muertos juntamente y sepultados juntamente con Cristo, sorteaemos el descanso eterno de esta nuestra peregrinación. En fe de cuya cosa se añade la profecía de Jeremías, para que en la obra de este hecho se mostrara tanto tiempo antes la autoridad de la voz divina (Matth. XXVII, 9).

7. Cur sacerdoti: Tu dixisti, Pilato: Tu dicis, responsum est.---Interroganti autem Pilato, an ipse essent rex Judaeorum, respondit: Tu dicis. Sed quam diversus sermo est, qui fuerat ad sacerdotem? Illi enim quaerenti, an ipse Christus esset, dixerat: Tu dixisti (Matth. XXVI, 64). Hoc ideo, quia lex omnis venturum Christum praedicaverat, respondetur tamquam de praeteritis sacerdoti, quia semper venturum Christum ex lege ipse dixisset. Huic vero legis ignaro, interroganti an ipse esset rex Judaeorum, dicitur: Tu dicis: quia per fidem praesentis confessionis salus gentium est, et quod hoc de se ille qui antea ignorabat loquatur, quod hi negent qui antea loquebantur.

CAPUT XXXIII. De Pilato: cum sederet pro tribunali, misit ad illum uxor sua, dicens: Nihil tibi sit et justo isti. De transeuntibus juxta crucem qui movebant capita sua, et dicebant: Hic est qui destruebat templum, et in triduum illud reaedicabat.

1. Pilati uxor, gentium plebs. Lotio manuum Pilati.---Sedente autem Pilato pro tribunali, misit ad illum uxor sua, dicens: Nihil tibi sit et justo isti (Matth. XXVII, 19). Species in ea gentium plebis est: quae jam fidelis eum, cum quo conversabatur, incredulum populum ad Christi fidem 807 advocat. Quae quia ipsa multum sit passa pro Christo, in eandem gloriam futurae spei illum cum quo conversabatur invitat. Denique Pilatus et manus lavit, et populo Judaico innocentem se a Domini sanguine esse testatus est (v. 24): quia Judaeis suscipientibus in se ac filios suos fusi dominici sanguinis crimen, quotidie in confessionem fidei ablutus gentium populus demigrat (v. 25).

2. Barabbas quid.--- Offerenti vero Pilato, ut, secundum solemnis diei privilegium, quo unum ex reis, poscentibus dimitti oportebat, Jesum absolveret (Ibid., 17): Barabban potius hortantibus sacerdotibus populus elegit (v. 20, 21). Interpretatio autem nominis Barabbae est patris filius. Jam itaque arcanum futurae infidelitatis ostenditur, Christo patris filium praeferendo, antichristum scilicet hominem peccati et diaboli filium: potiusque adhortantibus principibus suis eligunt damnationi reservatum, quam salutis auctorem.

3. Chlamys coccinea et purpurea. Corona spinea. Calamus in manu. In capite.---Caeso deinde Domino imponitur chlamys coccinea, et vestis purpurea, et corona spinea, et arundo dexterarum, et genu posito adoratus illuditur. Susceptis videlicet omnibus corporis nostri infirmitatibus, omnium deinde martyrum, quibus regnum secum erat debitum, sanguine in cocci colore perfunditur: pretiosoque prophetarum ac patriarcharum, in purpura, honore vestitur.

7. Por qué al sacerdote se le respondió: "Tú lo has dicho", y a Pilato: "Tú lo dices". — Pero a Pilato que preguntaba si él mismo era el rey de los judíos, respondió: "Tú lo dices". Pero ¿cuán diverso es el discurso que había sido para el sacerdote? Pues a aquel que preguntaba si él mismo era el Cristo, le había dicho: "Tú lo has dicho" (Matth. XXVI, 64). Esto por la razón de que toda la ley había predicado que el Cristo vendría, se responde como sobre las cosas pasadas al sacerdote, porque él mismo habría dicho según la ley que el Cristo siempre habría de venir. Pero a este ignorante de la ley, que pregunta si él mismo era el rey de los judíos, se le dice: "Tú lo dices": porque por la fe de la presente confesión es la salvación de las naciones, y que esto diga de sí aquel que antes ignoraba, lo cual nieguen estos que antes lo decían.

CAPÍTULO XXXIII. Sobre Pilato: cuando se sentaba en el tribunal, su esposa le envió un mensaje diciendo: "No tengas nada que ver con ese justo". Sobre los que pasaban junto a la cruz, que movían sus cabezas y decían: "Este es el que destruía el templo, y en tres días lo reedificaba".

1. La esposa de Pilato, el pueblo de las naciones. El lavado de manos de Pilato. — Estando sentado Pilato en el tribunal, su esposa le envió un mensaje diciendo: "No tengas nada que ver con ese justo" (Matth. XXVII, 19). En ella está el tipo del pueblo de las naciones: que, ya fiel, llama a la fe de Cristo a aquel pueblo incrédulo con el que convivía. La cual, porque ella misma ha padecido mucho por Cristo, invita a la misma gloria de la esperanza futura a aquel con el que convivía. Finalmente, Pilato lavó sus manos y testificó ante el pueblo judaico que él era inocente de la sangre del Señor (v. 24): porque, asumiendo los judíos sobre sí y sobre sus hijos el crimen de la sangre dominical derramada, diariamente el pueblo de las naciones, lavado, emigra hacia la confesión de la fe (v. 25).

2. Qué es Barrabás. — Pero ante el ofrecimiento de Pilato para que, según el privilegio del día solemne en que convenía liberar a uno de los reos a petición de los solicitantes, absolviera a Jesús (Ibíd., 17): el pueblo eligió más bien a Barrabás, por exhortación de los sacerdotes (v. 20, 21). Pero la interpretación del nombre Barrabás es "hijo del padre". Así pues, ya se muestra el arcano de la futura infidelidad, prefiriendo al hijo del padre antes que a Cristo, a saber, al anticristo, hombre de pecado e hijo del diablo: y más bien, por exhortación de sus príncipes, eligen al reservado para la condenación que al autor de la salvación.

3. La clámide coccínea y la púrpura. La corona de espinas. La caña en la mano. En la cabeza. — Azotado luego el Señor, se le impone una clámide coccínea, y una vestidura de púrpura, y una corona de espinas, y una caña en su derecha, y puesta la rodilla es burlado y adorado. Recibidas, a saber, todas las debilidades de nuestro cuerpo, es luego bañado con la sangre de todos los mártires, a quienes el reino le era debido junto con él, en el color de la cochinilla: y es vestido con el precioso honor de los profetas y patriarcas, en la púrpura.

Spinis quoque, id est, compungentium quondam peccatis gentium coronatur: ut ex rebus perniciosis atque inutilibus, quae capiti ejus, id est, Deo circumdata moliuntur, gloria quaereretur peccatorum. Est enim aculeus in spinis, ex quibus Christo victoriae corona contextitur. In calamo vero earumdem gentium infirmitas atque inanitas manu comprehensa firmatur. Quin etiam capiti ejus illiditur. Capiti, ut opinor, de ictu calami non grandis injuria est: sed typica in eo ratio servatur, ut infirmitas gentilium corporum manu Christi antea comprehensa, etiam in Deum patrem, quod caput ejus est, acquiescat. In his autem omnibus Christus dum illuditur adoratur (Ibid., 28-30).

4. Procedentes autem, homini quidam Cyrenensi lignum passionis imponunt. Indignus enim Judaeus erat Christi crucem ferre: quia fidei gentium erat relictum, et crucem accipere et compati. Locus deinde crucis talis est, ut positus in medio terrae, et tamquam in vertice hujus universitatis insistens, ad capessendam Dei cognitionem universis gentibus esset aequalis. Oblatum quoque vinum felli admixtum bibere recusavit: non enim aeternae gloriae incorruptioni peccatorum amaritudo miscetur. Vestis 808 vero ejus sorte potius divisa quam scissa, mansuram incorruptionem corporis indicabat (Ibid., 32-35).

5. Latronum situs quid repraesentet.---Atque ita in ligno vitae, cunctorum salus et vita suspenditur: cui duo latrones, laevae ac dexteræ affiguntur, (et ideo cum eo, ut intelligi posset mors hominum a morte Unigeniti discrepare: ille enim reddidit spiritum sponte cum voluit, istis crura sunt comminuta (Lucae XXIII, 33) omnem humani generis universitatem vocari ad sacramentum passionis Domini ostendentes. Sed quia per diversitatem fidelium atque infidelium fit omnium secundum dexteram sinistramque divisio: unus ex duobus ad dexteram situs, fidei justificatione salvatur (Ibid., 43). Additur etiam illud opprobrium, quo se ipse Israel infidelitatis argueret, cum dicitur: Hic est qui destruebat templum Dei, et in triduum illud reaedificabat, et reliqua (Matth. XXVII, 40). Non erat difficile de cruce descendere: sed sacramentum erat paternae voluntatis explendum. Sed majora opera in cruce positus agebat, totius commotione naturae: hoc igitur maximum omnium, et veluti difficillimum ponitur? Quid ergo veniae erit, cum post triduum reaedificatum Dei templum in corporis resurrectione cernetur? Quod autem latrones ambo conditionem ei passionis exprobrant (v. 44); universis etiam fidelibus scandalum crucis futurum esse significat.

También es coronado con espinas, esto es, con los pecados de las naciones que antes le punzaban: para que de las cosas perniciosas e inútiles que rodean su cabeza, esto es, a Dios, y arremeten contra ella, se buscara la gloria de los pecadores. Pues hay un acúleo en las espinas, de las cuales se teje para Cristo la corona de la victoria. Pero en la caña, la debilidad y la inanidad de esas mismas naciones se afirma al ser asida por su mano. Más aún, se golpea contra su cabeza. Contra la cabeza, según opino, no hay gran injuria por el golpe de la caña: pero se guarda en ello una razón típica, para que la debilidad de los cuerpos gentiles antes asida por la mano de Cristo, descanse también en Dios padre, que es su cabeza. En todas estas cosas Cristo es adorado mientras es burlado (Ibíd., 28-30).

4. Saliendo fuera, imponen el madero de la pasión a un cierto hombre cirenense. Pues indigno era el judío de llevar la cruz de Cristo: porque se había dejado a la fe de las naciones tanto el aceptar la cruz como el compadecer. El lugar de la cruz, además, es tal que, puesto en medio de la tierra, y como insistiendo en la cima de este universo, fuera igual para todas las naciones para captar el conocimiento de Dios. También rehusó beber el vino ofrecido mezclado con hiel: pues no se mezcla con la incorrupción de la gloria eterna la amargura de los pecados. Pero su vestidura, dividida por suerte más bien que rasgada, indicaba la incorrupción permanente del cuerpo (Ibíd., 32-35).

5. Qué representa el sitio de los ladrones. — Y así en el madero de la vida, la salvación y la vida de todos es suspendida: al cual dos ladrones son fijados, a la izquierda y a la derecha, y por eso con él, para que pudiera entenderse que la muerte de los hombres discrepa de la muerte del Unigénito: pues él entregó el espíritu espontáneamente cuando quiso, a estos se les quebraron las piernas (Lucas XXIII, 33), mostrando que toda la universidad del género humano es llamada al sacramento de la pasión del Señor. Pero porque por la diversidad de los fieles y de los infieles se hace la división de todos según la derecha y la izquierda: uno de los dos situado a la derecha es salvado por la justificación de la fe (Ibíd., 43). Se añade también aquel oprobio con el que Israel mismo se argüiría de infidelidad, cuando se dice: "Este es el que destruyó el templo de Dios, y en tres días lo reedificaba", y lo demás (Matth. XXVII, 40). No era difícil descender de la cruz: pero era el sacramento de la voluntad paterna lo que debía cumplirse. ¿Pero mayores obras hacía puesto en la cruz, por la conmoción de toda la naturaleza: esto, por tanto, se pone como lo máximo de todo, y como si fuera lo más difícil? ¿Qué perdón, por tanto, habrá cuando después de tres días el templo de Dios reedificado se vea en la resurrección del cuerpo? El que ambos ladrones le echen en cara la condición de la pasión (v. 44); significa que el escándalo de la cruz ha de ser incluso para todos los fieles.

6. Triduum mortis Christi. Derelictio Christi a Deo. Aceti potati mysterium.--- Nox autem ex die, divisio temporum est. Ita enim tertius dierum trium totidemque noctium numerus expletur: et occultum divinae operationis mysterium totius creationis stupore sentitur. Clamor vero ad Deum, corporis vox est, recedentis a se Verbi Dei contestata dissidium. Denique cur relinquitur exclamat, dicens: Deus, Deus meus, quare me dereliquisti (v. 46)? Sed relinquitur; quia erat homo etiam morte peragendus. Quin etiam hoc, quod per calamum datum in spongia acetum cum potasset, proclamans spiritum reddidit, diligenter est contuendum (Ibid., 48-50). Vinum et honor est immortalitatis et virtus, quod per vitium aut incuriae aut 809 vasis inacescit. Hoc igitur cum in Adam coacuisset, ipse accepit et potavit ex gentibus. In calamo enim ex spongia ut potaret offertur, id est, ex corporibus gentium vitia corruptae aeternitatis accepit; et in se atque immortalitatis communionem ea quae in nobis erant vitia transfudit. Denique in Joanne, post quam perpotaverat, dixit: Consummatum est (Joan. XIX, 30): quia omne vitium humanae corruptionis hausisset. Et quia nihil agendum esset extrinsecus, spiritum cum clamore et voce magna emisit (Matth. XXVII, 50): dolens non omnium se peccata portare.

7. Quae Christi mortem consecuta sunt.--- Et deinceps velum templi scinditur: quia exinde populus est divisus in partes, et veli honor cum custodia Angeli protegentis aufertur. Movetur terra: capax enim hujus mortui esse non poterat. Petrae scissae sunt: omnia enim tum valida et fortia penetrans Dei verbum et potestas aeternae virtutis irruperat. Et monumenta aperta sunt: erant enim mortis claustra reserata. Et multa corpora sanctorum dormientium surrexerunt: illuminans enim mortis tenebras, et infernorum obscura collustrans, in sanctorum ad praesens conspicatorum resurrectione mortis ipsius spolia detrahebat. Ut autem infidelitatis facinus Israeli accumularetur; centurio et custodes hanc totius naturae perturbationem contuentes, Dei filium confitentur (Ibid. 51-54).

8. Sepultura Christi.---Quod autem a Joseph rogato Pilato ut corpus redderet, et sindone involvitur, et in monumento novo in petra excisa reponitur et saxum monumenti ostio advolvitur (Ibid., 58-60): quanquam sit ordo gestorum, et sepeliri eum esset necesse, qui resurrecturus esset ex mortuis; tamen non sine rerum aliquarum momento expressa sunt singula. Joseph apostolorum habet speciem: et idcirco quamquam in duodecim apostolorum numero non fuerit, discipulus Domini nuncupatur. Hic munda sindone corpus involvit.

6. El triduo de la muerte de Cristo. El desamparo de Cristo por Dios. El misterio del vinagre bebido. — Pero la noche a partir del día es la división de los tiempos. Pues así se completa el número de tres días y otras tantas noches: y el oculto misterio de la operación divina se siente por el estupor de toda la creación. El clamor a Dios es la voz del cuerpo, que atestigua el desvío del Verbo de Dios que se aleja de sí. Finalmente, exclama por qué es abandonado, diciendo: "Dios, Dios mío, ¿por qué me has desamparado?" (v. 46). Pero es desamparado porque era hombre que había de pasar incluso por la muerte. Más aún, esto de que, habiendo bebido el vinagre dado en una esponja por medio de una caña, clamando entregó el espíritu (Ibíd., 48-50), debe ser observado diligentemente. El vino es tanto el honor de la inmortalidad como la virtud, lo cual se vuelve agrio por el vicio o del descuido o del vaso. Esto, por tanto, habiéndose agriado en Adán, él mismo lo recibió y lo bebió de las naciones. Pues se le ofrece en una caña desde una esponja para que beba, esto es, de los cuerpos de las naciones recibió los vicios de una eternidad corrompida; y en sí mismo y en la comunión de la inmortalidad transfundió aquellos vicios que estaban en nosotros. Finalmente en Juan, después de que hubo bebido todo, dijo: "Consumado está" (Juan XIX, 30): porque habría agotado todo el vicio de la corrupción humana. Y porque nada habría de hacerse exteriormente, emitió el espíritu con clamor y gran voz (Matth. XXVII, 50): doliéndose de no llevar los pecados de todos.

7. Qué cosas siguieron a la muerte de Cristo. — Y seguidamente el velo del templo se rasga: porque desde entonces el pueblo está dividido en partes, y el honor del velo con la custodia del Ángel protector es quitado. Se mueve la tierra: pues no podía ser capaz de este muerto. Las piedras se rasgaron: pues penetrando todas las cosas entonces válidas y fuertes, el Verbo de Dios y la potestad de la virtud eterna habían irrumpido. Y los monumentos se abrieron: pues los claustros de la muerte habían sido reserados. And many bodies of the sleeping saints arose: for illuminating the shadows of death, and illustrating the obscure things of the lower regions, he was dragging away the spoils of death itself in the resurrection of the saints seen at the present. Para que el facineroso de la infidelidad se acumulara para Israel, el centurión y los custodios, contemplando esta perturbación de toda la naturaleza, confiesan al hijo de Dios (Ibíd. 51-54).

8. La sepultura de Cristo. — El que por José, habiendo sido pedido a Pilato que devolviera el cuerpo, sea envuelto en una sábana, y puesto en un monumento nuevo excavado en la roca y se rueda una piedra a la puerta del monumento (Ibíd., 58-60): aunque sea el orden de los hechos, y fuera necesario que fuera sepultado aquel que habría de resucitar de entre los muertos; sin embargo, no sin el momento de algunas cosas se expresan cada una de ellas. José tiene el tipo de los apóstoles: y por eso, aunque no estuviera en el número de los doce apóstoles, es llamado discípulo del Señor. Este envuelve el cuerpo en una sábana limpia.

Et quidem in hoc eodem linteo reperimus de coelo ad Petrum universorum 810 animantium genera summissa (Act. X, 12). Ex quo forte non superflue intelligitur, sub lintei hujus nomine consepeliri Christo ecclesiam: quia tum in eo, ut in confusione ecclesiae, mundorum atque immundorum animalium fuerit congesta diversitas. Domini igitur corpus tamquam per apostolorum doctrinam infertur in vacuam et in novam requiem lapidis excisi: scilicet in pectus duritiae gentilis quodam doctrinae opere excisum Christus infertur, rude scilicet ac novum, et nullo antea ingressu timoris Dei pervium. Et quia nihil praeter eum oporteat in pectora nostra penetrare, lapis ostio advolvitur: ut quia nullus antea in nos divinae cognitionis auctor fuerat illatus, nullus absque eo postea inferatur. Metus deinde furandi corporis et sepulcri custodia atque obsignatio, stultitiae atque infidelitatis testimonium est: quod signare sepulcrum ejus voluerint, cujus praecepto conspexissent de sepulcro mortuum suscitatum.

9. Resurrectio die Dominica. Angelus ejus index primus cur. Cur primum mulierculae ejus consciae.---Motus vero terrae tempore matutino (Matth. XXVIII, 2), diei dominici resurrectionis est virtus: cum contuso mortis aculeo, et illuminatis illius tenebris, resurgente Virtutum coelestium Domino, infernorum trepidatio commoveatur. Angelus autem Domini de coelo descendens, et lapidem revolvens, et sepulcro adsidens, misericordiae Dei patris insigne est, resurgenti filio ab inferis Virtutum coelestium ministeria mittentis. Atque ideo prior ipse resurrectionis est index, ut quodam famulatu paternae voluntatis resurrectio nuntiaretur. Sed confestim Dominus mulierculis per angelum adhortatis occurrit, et consalutat (Ibid., 9): ut nuntiaturae expectantibus discipulis resurrectionem, non angeli potius quam Christi ore loquerentur. Quod vero primum mulierculae Dominum vident, saluantur, genibus advolvuntur, nuntiare apostolis jubentur; ordo in contrarium causae principalis est redditus: ut quia a sexu isto coepta mors esset, ipsi primum resurrectionis gloria et visus et fructus et nuntius redderetur. Emitur vero a custodibus, qui omnia haec viderant 811 argento resurrectionis Christi silentium, et mendacium furti honore scilicet saeculi et cupiditate, quia in pecunia honor ejus est, Christi gloria denegatur (Ibid., 12, 13).

Y ciertamente en este mismo lienzo encontramos bajados del cielo para Pedro tipos de toda clase de géneros de animales (Hechos X, 12). De lo cual tal vez no superfluamente se entiende que bajo el nombre de este lienzo es sepultada juntamente con Cristo la iglesia: porque entonces en él, como en la confusión de la iglesia, estuviera congregada la diversidad de animales limpios e inmundos. El cuerpo del Señor, por tanto, es introducido como por la doctrina de los apóstoles en el descanso vacío y nuevo de la piedra excavada: a saber, en el pecho de la dureza gentil excavado por cierta obra de la doctrina es introducido Cristo, rudo a saber y nuevo, y por ningún ingreso de temor de Dios antes permeable. Y porque nada excepto él debe penetrar en nuestros pechos, una piedra es rodada a la puerta: para que, porque ningún autor del conocimiento divino había sido antes introducido en nosotros, ninguno sea introducido después de él sin él. El miedo luego de que el cuerpo fuera robado y la custodia del sepulcro y el sellado, es testimonio de la estulticia y de la infidelidad: que quisieran sellar el sepulcro de aquel por cuyo precepto hubieran visto resucitar del sepulcro a un muerto.

9. Resurrección en el día del Señor. El Ángel de él primer índice por qué. Por qué primero las mujercillas conscientes de ello. — El movimiento de la tierra en el tiempo matutino (Matth. XXVIII, 2), es la virtud de la resurrección del día dominical: cuando contuso el acúleo de la muerte, e iluminadas las tinieblas de ella, resurgiendo el Señor de las Virtudes celestiales, se conmueve la trepidación de los infiernos. El Ángel del Señor descendiendo del cielo, y revolviendo la piedra, y asistiéndose al sepulcro, es la insignia de la misericordia de Dios padre, enviando al hijo que resurge de los infiernos los ministerios de las Virtudes celestiales. Y por eso él mismo es el primero que indica la resurrección, para que por cierto servicio de la voluntad paterna la resurrección fuera anunciada. Pero al punto el Señor sale al encuentro de las mujercillas amonestadas por el ángel, y las saluda (v. 9): para que, habiendo de anunciar la resurrección a los discípulos que esperaban, hablaran no tanto por la boca del ángel como por la de Cristo. El que primero las mujercillas vean al Señor, sean saludadas, se arrojen a sus rodillas, se les mande anunciar a los apóstoles; el orden se devuelve en el contrario de la causa principal: para que, porque por este sexo se hubiera iniciado la muerte, a él mismo primero se le devolviera la gloria y la visión y el fruto y el anuncio de la resurrección. Se compra verdaderamente de los custodios, que habían visto todas estas cosas, con plata el silencio de la resurrección de Cristo, y se niega con el honor a saber del siglo y la codicia, porque en el dinero está su honor, el mentis del robo, la gloria de Cristo es denegada (v. 12, 13).

1. Principes vero sacerdotum, qui debuerant converti ad poenitentiam, et Jesum quaerere resurgentem, perseverant in malitia: et pecuniam, quae ad usus templi data fuerat, vertunt in redemptionem mendacii, sicut ante triginta argenteos Judaei (Hieron. Judaei) dederant proditori. Omnes igitur, qui stipe templi, et his quae conferuntur ad usus Ecclesiae, abutuntur in aliis rebus, quibus suam expleant voluntatem, similes sunt Scribarum et sacerdotum, redimentium mendacium et sanguinem Salvatoris.

2. Undecim autem discipuli ejus abierunt in Galilaeam, in montem ubi constituerat illis Jesus (v. 16). Post resurrectionem Jesus in monte et Galilaea conspicitur, ibique adoratur, licet quidam dubitent, et dubitatio eorum nostram augeat fidem.

3. Tum manifestius ostenditur Thomae: et latus lancea vulneratum, et manus fixas demonstrat clavis. Accedens Jesus locutus est eis dicens: Data est mihi omnis potestas in coelo et in terra (v. 18). Illi potestas data est, qui paulo ante crucifixus, qui sepultus in tumulo, qui mortuus jacuerat, qui postea resurrexit. In coelo autem et in terra potestas data est: ut qui ante regnabat in coelo, per fidem credentium regnet in terris. Euntes ergo docete omnes gentes, baptizantes eos in nomine Patris et Filii et Spiritus sancti (v. 19). Primum docent omnes gentes, deinde doctas intinguunt aqua. Non enim fieri potest, ut corpus baptismi recipiat sacramentum, nisi ante anima fidei susceperit veritatem. Baptizantur autem in nomine Patris et Filii et Spiritus sancti: ut quorum est una divinitas, sit una largitio; nomenque Trinitatis unus Deus est.

Docentes eos servare omnia quaecumque mando vobis (v. 20). Ordo praecipuus: jussit apostolis, ut primum universas docerent gentes, deinde fidei tingerent sacramento, et post fidem ac baptisma, quae essent observanda praeciperent. Ac ne putemus levia esse quae jussa sunt et pauca, addidit: Omnia quaecumque mandavi vobis: ut qui crediderint, qui in Trinitate fuerint baptizati, omnia faciant quae praecepta sunt. Et ecce ego vobiscum sum (mss. addunt, omnibus diebus) usque ad consummationem saeculi. Qui usque ad consummationem saeculi cum discipulis se futurum esse promittit, et illos ostendit semper esse victuros, et se numquam a credentibus recessurum. Qui autem usque ad consummationem mundi sui praesentiam pollicetur, non ignorat illam diem, in qua scit se futurum cum apostolis.

1. Ciertamente los príncipes de los sacerdotes, que debieran haberse convertido a la penitencia y buscar a Jesús que resucitaba, perseveran en la malicia: y el dinero, que había sido dado para los usos del templo, lo vierten en la redención de la mentira, al igual que antes los judíos (Jerónimo: Judas) habían dado treinta monedas de plata al traidor (proditor). Todos, por tanto, los que abusan de la estipendio del templo y de estas cosas que se confieren para los usos de la Iglesia en otras cosas con las que cumplan su voluntad, son semejantes a los escribas y sacerdotes que redimen la mentira y la sangre del Salvador.

2. Los once discípulos de él, por su parte, partieron hacia Galilea, al monte donde Jesús les había citado (v. 16). Después de la resurrección Jesús es visto en el monte y en Galilea, y allí es adorado, aunque algunos duden, y la duda de ellos aumente nuestra fe.

3. Entonces se muestra más manifestamente a Tomás: y demuestra el costado herido por la lanza, y las manos fijadas por los clavos. Acercándose Jesús les habló diciendo: "Toda potestad me es dada en el cielo y en la tierra" (v. 18). Se le dio la potestad a aquel que poco antes fue crucificado, que fue sepultado en el túmulo, que había yacido muerto, que después resucitó. Pero la potestad fue dada en el cielo y en la tierra: para que el que antes reinaba en el cielo, reine en la tierra por la fe de los creyentes. "Yendo, pues, enseñad a todas las naciones, bautizándolas en el nombre del Padre y del Hijo y del Espíritu Santo" (v. 19). Primero enseñan a todas las naciones, luego tiñen con el agua a las enseñadas. Pues no puede ser que el cuerpo reciba el sacramento del bautismo, si antes el alma no ha recibido la verdad de la fe. Son bautizados, por lo demás, en el nombre del Padre y del Hijo y del Espíritu Santo: para que de quienes es una sola divinidad, sea una sola la largueza; y el nombre de la Trinidad es un solo Dios.

"Enseñándoles a observar todas las cosas que os mando" (v. 20). Orden excelente: mandó a los apóstoles que primero enseñaran a todas las naciones, luego las tiñeran con el sacramento de la fe, y después de la fe y el bautismo, prescribieran qué cosas habrían de observarse. Y para que no pensemos que son leves las cosas que se han mandado y pocas, añadió: "Todas las cosas que os he mandado": para que los que hayan creído, los que hayan sido bautizados en la Trinidad, hagan todas las cosas que han sido preceptuadas. "Y he aquí que yo estoy con vosotros (los manuscritos añaden, todos los días) hasta la consumación del siglo". Quien promete que ha de estar con sus discípulos hasta la consumación del siglo, tanto muestra que ellos han de vivir siempre, como que él nunca se ha de apartar de los creyentes. Pero quien promete su presencia hasta la consumación del mundo, no ignora aquel día en el que sabe que ha de estar con los apóstoles.